



Forniture per lo stiro e ricambi lavasecco

Fournitures pour le repassage et pièces
detachées pour le nettoyage à sec

Ironing supplies and spare parts for
dry-cleaning

Lieferungen für Bügeln und Ersatzteile
für chemische Reinigung

Suministro para el planchado y
recambios para limpieza en seco

ROTONDI[®] group



Made in Italy with Italian Fashion Mind





forniture per lo stiro e ricambi lavasecco

fournitures pour le repassage et pièces
detachées pour le nettoyage à sec

ironing supplies and spare parts for
dry-cleaning

Lieferungen für Bügeln und Ersatzteile
für chemische Reinigung

suministro para el planchado y
recambios para limpieza en seco



01

IMBOTTITURE A METRAGGIO
REMBOURRAGES EN ROULEAUX
PADDINGS BY LENGHT
POLSTERUNGEN VOM METER
MULETONES Y ESPUMAS EN METROS



02

IMBOTTITURE TAGLiate A SAGOMA
REMBOURRAGES COUPÉES SUR MODÈLE
CUTTED-SHAPE PADDs
NACH FORM GESCHNITTENE POLSTERUNGEN
MULETONES Y ESPUMAS MODELADOS



03

IMBOTTITURE PRONTE CONFEZIONATE
GARNITURES CONFECTIONNÉES
READY - MADE PADDs AND COVERS
FERTIGE POLSTERUNGEN
REVESTIMIENTOS CONJUNTOS



04

RETI DI DISTRIBUZIONE ARIA-VAPORE
GRILLAGES RIPARTISSANTS AIR-VAPEUR
NETS FOR AIR-STEAM DIFFUSION
LUFT-DAMPF-VERTEILUNGSNETZE
REDES DE DISTRIBUCIÓN AIRE Y VAPOR



05

TESSUTI RIVESTIMENTO A METRAGGIO
TISSUS DE REVÊTEMENT EN ROULEAUX
COVER-FABRICS BY LENGHT
ÜBERZUGSTOFFE VOM METER
TEJIDOS DE REVESTIMIENTO EN METROS



06

FODERINE CONFEZIONATE TUTTI I MODELLI
HOUSSE CONFECTIONNÉES EN TOUS LES MODÈLES
ALL MODELS MANUFACTURED COVERS
ALLE MODELLE VON FERTIGEN ÜBERZÜGEN
FUNDAS PARA TODAS MESAS Y PRENSAS



07

CAMICIOTTI PER MANICHINI E TOPPERS
HOUSSES POUR MANNEQUINS ET TOPPERS
CLOTHES FOR FORMFINISHER AND TOPPERS
ÜBERZÜGE FÜR GARDEROBENFORMER UND TOPPER
FUNDAS PARA MANIQUIS Y TOPPERS



08

FERRI DA STIRO, COMPONENTI E ACCESSORI
FERS À REPASSER, PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES
IRONS, SPARE PARTS AND ACCESSORIES
BÜGELEISEN, BESTANDTEILE UND ZUBEHÖR
PLANCHAS, RECAMBIOs Y ACCESORIOS



09

SOLETTE ANTILUCIDO IN TEFLON E INOX
SEMMELLES ANTI-LUSTRE EN TEFLON ET ACIER INOX
NO SHINE TEFLON SHOES AND STAINLESS STEEL
ANTIGLANZ-TEFLONSOHLEN UND ROSTFREISOHLEN
PLANTILLAS ANTIBRILLO EN TEFLON Y ACIERO INOX



10

ELETTROVALVOLE E COMPONENTI
ÉLECTROVANNES ET PIÈCES DÉTACHÉES
SOLENOID VALVES AND SPARE PARTS
MAGNETVENTILE UND BESTANDTEILE
ELECTROVÁLVULAS Y RECAMBIOs



11

RESISTENZE PER MACCHINE DA STIRO
CORPS DE CHAUFFE POUR MACHINES À REPASSER
HEATERS FOR IRONING MACHINES
HEIZWIDERSTÄNDE FÜR BÜGELMASCHINEN
RESISTENCIAS PARA MAQUINAS DE PLANCHADO



12

RESISTENZE PER MACCHINE LAVASECCO
CORPS DE CHAUFFE POUR MACHINES NETTOYAGE À SEC
HEATERS FOR DRY-CLEANING MACHINES
HEIZWIDERSTÄNDE FÜR REINIGUNGSMASCHINEN
RESISTENCIAS DE MAQUINAS PARA LIMPIEZA EN SECO



13

PISTOLE E RICAMBI
PISTOLET ET PIÈCES DÉTACHÉES
GUNS AND SPARE PARTS
PISTOLEN UND ERSATZTEILE
PISTOLAS Y RECAMBIOs



14

VALVOLE VAPORE PER TAVOLI E PRESSE
DISTRIBUTEURS DE VAPEUR POUR TABLES ET PRESSES
STEAM DISTRIBUTORS FOR TABLES AND PRESSES
DAMPFVENTILE FÜR TISCHE UND PRESSEN
VÁLVULAS VAPOR PARA MESAS Y PRENSAS



15

VALVOLE DI RITEGNO
SOUPAPES DE RETENUE
NON RETURN VALVES
RÜCKSCHLAGVENTILE
VÁLVULAS DE RETENCIÓN



16

VALVOLE DI SICUREZZA
SOUPAPES DE SÉCURITÉ
SAFETY VALVES
SICHERHEITSVENTILE
VÁLVULAS DE SEGURIDAD



17

CONTROLLI LIVELLO VISIVI E AUTOMATICI
CONTRÔLES DE NIVEAU À VUE ET AUTOMATIQUES
AUTOMATIC AND SIGHT LEVEL CONTROLS
SICHT-UND AUTOMATIKWASSERSTANDSKONTROLLE
REGULADORES DE NIVEL VISIBLES Y AUTOMÁTICOS



18

TERMOREGOLATORI
TERMOREGULATEURS
THERMOREGULATORS
TEMPERATURREGLER
TERMOREGULADORES



19

MOLLE
RESSORTS
SPRINGS
FEDERN
MUELLES



20

MANOMETRI
MANOMÈTRES
PRESSURE GAUGES
DRUCKMESSER
MANÓMETROS



21

PRESSOSTATI
PRESSOSTATS
PRESSURE SWITCHES
DRUCKREGLER
PRESOSTATOS



22

APPARECCHIATURE ELETTROMECCANICHE
APPAREILLAGES ÉLECTROMECHANIQUES
ELECTROMECHANICS EQUIPMENTS
ELEKTROMECHANISCHE APPARATE
APRESTOS ELECTROMECÁNICOS



23

POMPE, ASPIRATORI E RICAMBI
POMPES, ASPIRATEURS ET PIÈCES DÉTACHÉES
PUMPS, VACUUM UNITS AND SPARE PARTS
PUMPEN, ABSAUGER UND ERSATZTEILE
BOMBAS, ASPIRADORES Y RECAMBIOS



24

SPINE, PRESE, INTERRUPTORI E SPIE LUMINOSE
FICHES, MÂLES ET FEMELLES, INTERRUPTEURS ET TÉMOINS
PLUGS, SOCKETS, SWITCHES AND CONTROL LAMPS
STECKER, STECKDOSEN, SCHALTER UND KONTROLLAMPEN
ENCHUFES, CLAVIJAS, INTERRUPTORES Y MIRILLAS



25

GRUPPI TRATTAMENTO ARIA E COMPONENTI PNEUMATICI
UNITÉS TRAITMENT AIR ET ÉLÉMENTS PNEUMATIQUES
AIR TREATMENT-GROUPS AND PNEUMATIC UNITS
LUFT-EINHEITEN UND PNEUMATISCHE TEILE
GRUPOS DE TRATAMIENTO AIRE Y COMPONENTES NEUMÁTICOS



26

ACCESSORI DI IMPIANTISTICA
ACCESSOIRES POUR INSTALLATIONS
ACCESSORIES FOR INSTALLATIONS
ZUBERHÖR FÜR ANLAGEN
ACCESORIOS PARA INSTALACIONES



27

CAVI ELETTRICI, TUBI VAPORE ED ARIA, GUAINE ISOLANTI
CABLES ÉLECTRIQUES, TUYAUX VAPEUR ET AIR, GAINES ISOLANTES
ELECTRIC CABLE, STEAM AND AIR HOSES, INSULATING COVERS
ELEKTROKABELN, LUFT-UND DAMPFSCHLÄUCHE, MÄNTEL
CABLES ELÉCTRICOS, TUBOS VAPOR Y AIRE, AISLADORES



28

MICROINTERRUTTORI
MICROINTERRUPTEURS
MICROSWITCHES
MIKROSCHALTER
MICRORRUPTORES



29

PARTI DI RICAMBIO PER MACCHINE DA STIRO
PIECÈS DÉTACHÉES POUR MACHINES A REPASSER
SPARE PARTS FOR IRONING EQUIPMENTS
ERSATZTEILE FÜR BÜGELMASCHINEN
RECAMBIOS PARA MÁQUINAS DE PLANCHADO



30

PARTI DI RICAMBIO PER MACCHINE LAVASECCO
PIECÈS DÉTACHÉES POUR MACHINES NETTOYAGE À SEC
SPARE PARTS FOR DRY-CLEANING MACHINES
ERSATZTEILE FÜR CHEMISCHE REINIGUNGSMASCHINEN
RECAMBIOS DE MÁQUINAS PARA LIMPIEZA EN SECO



31

GUARNIZIONI PER MACCHINE DA STIRO
JOINTS POUR MACHINES À REPASSER
IRONING EQUIPMENTS GASKETS
DICHTUNGEN FÜR BÜGELMASCHINEN
JUNTAS DE MÁQUINAS PARA PLANCHADO



32

CORTECHI VITON E GUARNIZIONI
ANNEAUX DÉTANCHÉITÉ EN VITON ET JOINTS
VITON TIGHTNESS RINGS AND GASKET
VITON SIMMERRINGE UND DICHTUNGEN
ANILLOS VITÓN DE RETENCIÓN Y JUNTAS



33

RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS
ANSCHLÜSSE
RACORDES



34

ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO
ACCESSOIRES ET MATÉRIEL D'USAGE
ACCESSORIES AND CONSUMABLE PARTS
ZUBEHÖR UND GEBRAUCHSMATERIAL
ACCESORIOS Y ARTÍCULOS DE CONSUMO

legenda delle abbreviazioni
légende des abréviations
list of abbreviations
Abkürzungsverzeichnis
elenco de las abreviaciones

materiali - matériaux - materials - Materialien - materiales

al	fodera AL 65% poliestere 35% cotone tissu AL 65% polyester 35% coton fabric AL 65% polyester 35% cotton Gewebe AL 65% Polyester 35% Baumwolle tejido AL 65% poliester 35% algodón
ct	fodera cotone 100% tissu coton 100% 100% cotton fabric Baumwollgewebe 100% tejido algodón 100%
dek	fodera DEK poliestere 100% tissu DEK polyester 100% fabric DEK 100% polyester DEK Gewebe 100% Polyester tejido DEK 100% poliester
in	fodera IN 100% poliestere tissu IN polyester 100% fabric IN 100% polyester IN Gewebe 100% Polyester tejido IN 100% poliester
nmx	NOMEX
p.fit	fodera PREFIT poliestere 100% tissu PREFIT polyester 100% fabric PREFIT 100% polyester PREFIT Gewebe 100% Polyester tejido EXPOFIT 100% poliester
pol.	poliestere polyestère polyester Polyester poliester
r.	rete grillage net Netz red
sch.	schiumato mousse foam Schaum espuma
sil.	SILICONE
stch	tela elasticizzata poliestere 100% tissu élastique polyester 100% 100% polyester elasticized fabric 100% Polyester elastischen Bezug tejido elastico poliester 100%

colori - couleurs - colours - Farben - colores

a.	azzurro - bleu clair - sky blue - hellblau - celeste
b.	bianco - blanc - white - weiss - bianco
blu	blu - bleu foncé - blue - blau - azul
v.a.	verde acqua - vert mer - water green - wossergrün - verde agua
v.l.	verde - vert - green - grün - verde
v.ne	verdone - vert foncé - deep green - dunkelgrün - verde cargado

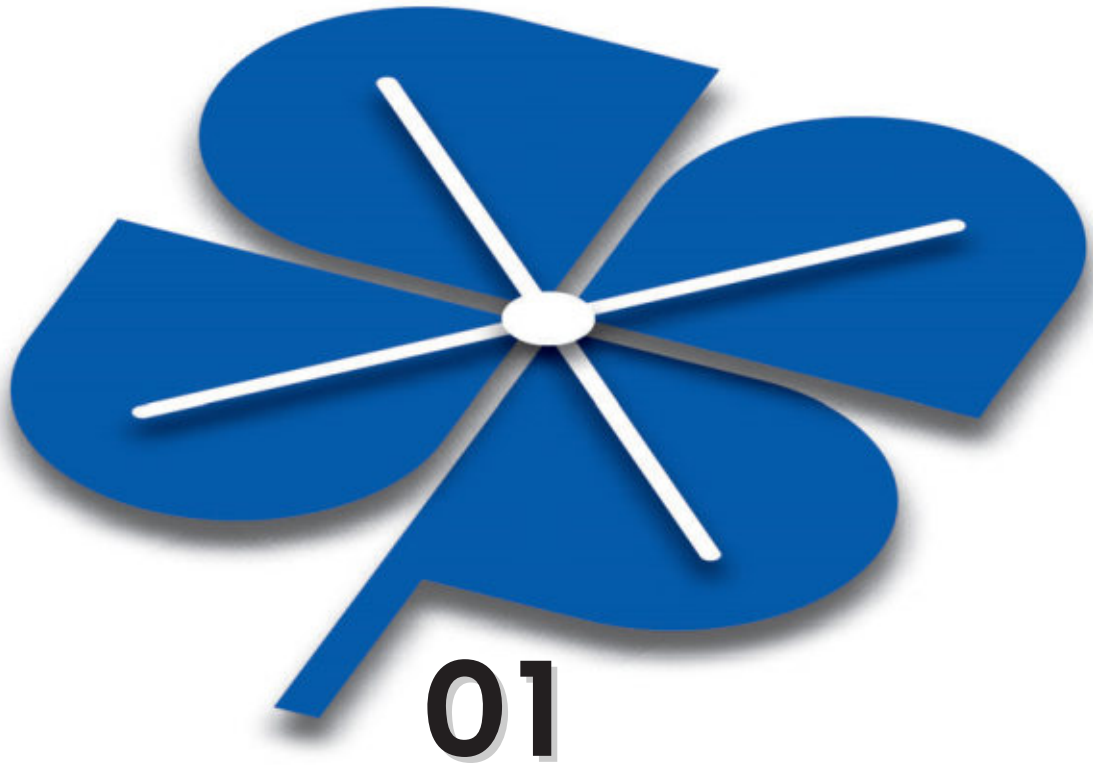
dimensioni - dimensions - sizes - Abmessungen - dimensiones

conf.	quantità per confezione - quantité pour confection - quantity of packaging - Stückzahl je Packung - cantidad cada confección
d	diametro - diamètre - diameter - Durchmesser - diametro
df	diametro foro - diamètre trou - hole diameter - Loch-Durchmesser diametro agujero
f	femmina - femelle - female - Innengewinde - fileteado interno
g	gancio - crochet - hook - Hacken - gancho
l	larghezza - largeur - width - Breite - anchura
L	larghezza - largeur - width - Breite - anchura
KG	chilogrammo - kilogramme - kilogramme - Kilogramm - kilogramo
LT	litro - litre - liter - Liter - litro
m	maschio - mâle - male - Aussergewinde - fileteado externo
MQ	metro quadro - mètre carré - square meter - Quadratmeter metro cuadrado
MT	metro lineare - mètre linéaire - linear meter - Linearmeter - metro lineal
PZ	pezzo - pièce - piece - Stück - pieza
sp	spessore - épaisseur - thikness - Dicke - espesor
SP	spessore - épaisseur - thikness - Dicke - espesor
um	unità di misura - unité de mesure - unit of measure - Masseinheit unidad de medida

prodotti - articles - items - Produkte - artículos

ev	elettrovalvola - électrovanne - solenoid valve - Elektroventile electrovalvula
man.	meccanica - mécanique - mechanical - mecanish - mecanica
Pn.	pneumatico - pneumatique - pneumatic - pneumatisch - pneumatica
p.top	PRONTOTOP
telo	foderina confezionata - housse confectionnée - manufactured cover - fertige Überzug - funda confeccionada

A - B - C - MAXI - DOB etc.
 identificazione dei modelli
 (le misure riportate nei disegni sono quelle dei rivestimenti finiti)
 légende des modèles
 (les mesures des dessins se réfèrent aux revêtements finis)
 list of models
 (drawings' measures refer to the ready-made covers)
 Modellverzeichnis
 (die Ahmessungen der Zeichnen sind der fertige Bezüge)
 lista de los modelos
 (las medidas de los dibujos se refieren a los revestimientos terminados)



IMBOTTITURE A METRAGGIO



REMBOURRAGES EN ROULEAUX



PADDINGS BY LENGHT



POLSTERUNGEN VOM METER



MULETONES Y ESPUMAS EN METROS

- 1** mollettone poliestere 100%
molleton polyester 100%
molleton polyester 100%
Moltonunterlage Polyester 100%
muletón poliester 100%

art. **1100** L=1000 mm. SP=15 mm.

art. **1102** L=1000 mm. SP=12 mm.

art. **1109** L=1000 mm. SP= 9 mm.

art. **1108** L=1000 mm. SP= 6 mm.

art. **1101** L=1300 mm. SP=15 mm.

art. **1103** L=1300 mm. SP= 9 mm.

art. **1104** L=1300 mm. SP= 6 mm.

art. **1102/Z** L=1300 mm. SP=12 mm.



- 2** feltro lana
feutre en laine
wool felt
Filzwolle
fieltro de lana

art. **1115/A** L=1500 mm. SP= 3 mm.

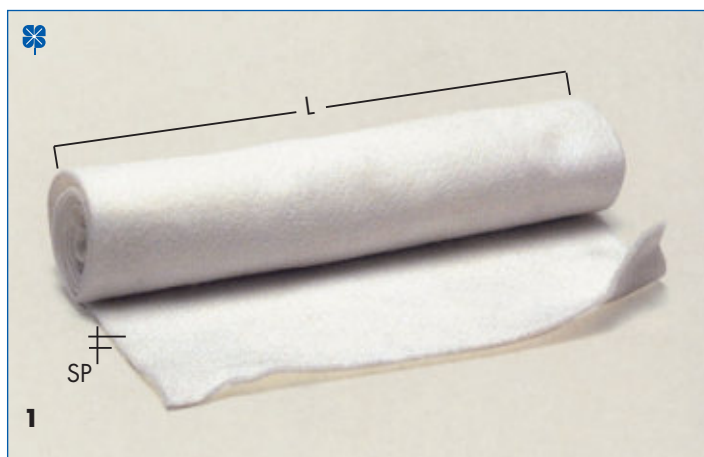
art. **1115/B** L=1500 mm. SP= 5 mm.

art. **1115/C** L=1500 mm. SP= 7 mm.

art. **1115/D** L=1500 mm. SP=10 mm.

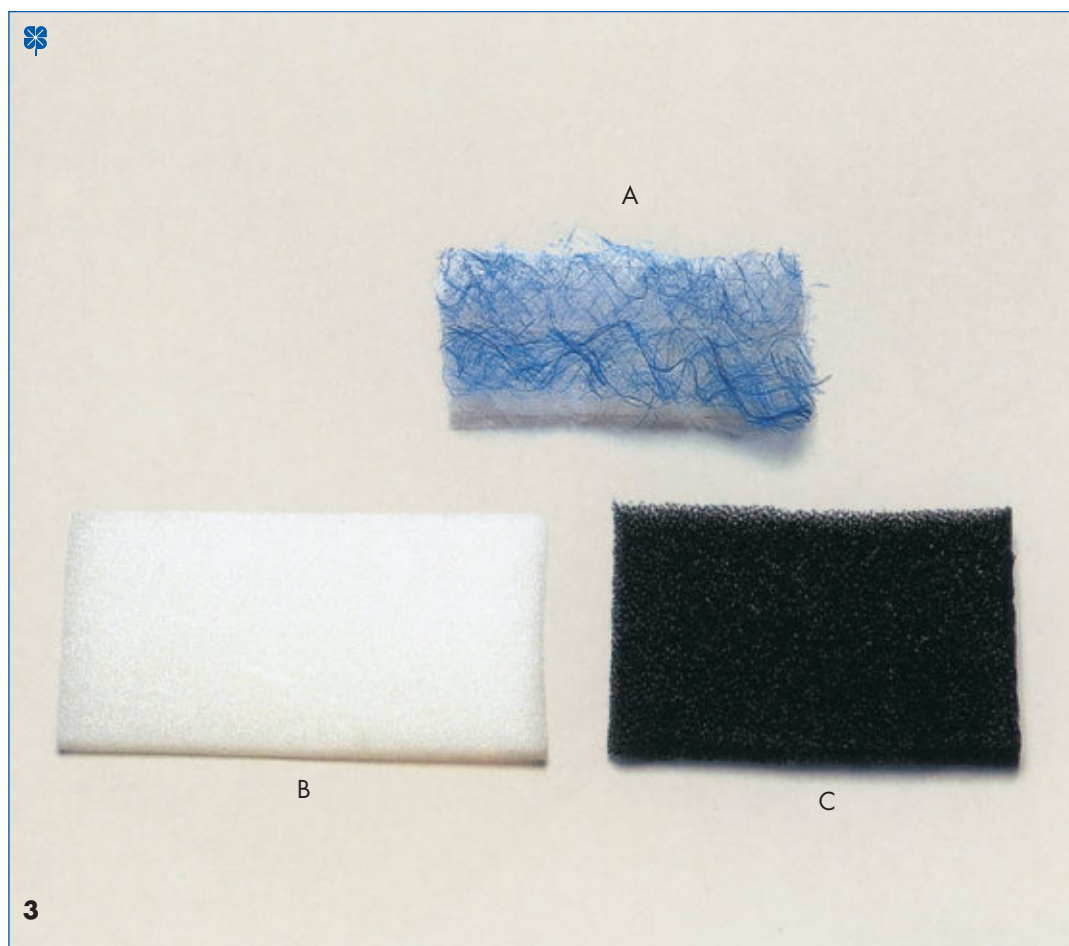
- 1** feltrino poliester 100%
feutre polyester 100%
felt polyester 100%
Filz Polyester 100%
fieltro poliester 100%

art. **1121** L=1000 mm. SP= 4 mm.
art. **1122** L=1500 mm. SP= 4 mm.



- 2** feltro cotone 100%
feutre en coton 100%
cotton felt 100%
Filz Baumwolle 100%
fieltro de algodón 100%

art. **1123** molan 103 L=1000 mm. SP=2,5 mm.
art. **1123/A** molan 103 L=1200 mm. SP=2,5 mm.
art. **1124/A** molan 103 L=1500 mm. SP=2,5 mm.

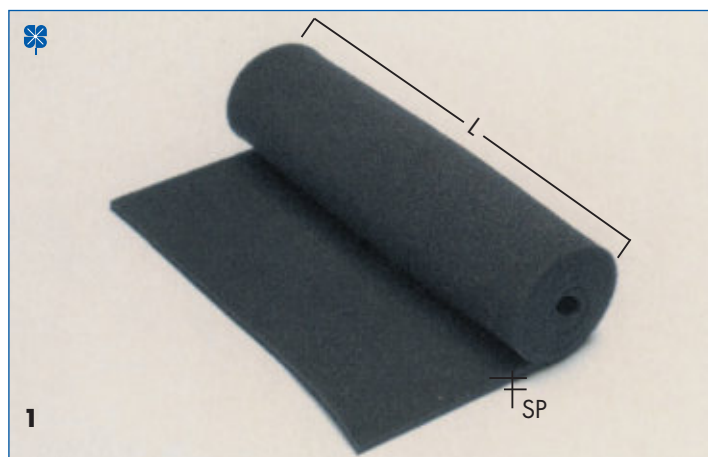


- 3 A art. 1125/A**
ovatta per filtri
ouates pour filtres
filters wadding
Filtrwatte
espuma para filtros
L=1000 mm. SP=25 mm.

A art. **1126**
lastra poliester espanso
plaque polyester expansé
expanded polyester plate
Polyester-Schaumstoffplatte
poliester expandido
1000 x 1800 x 10 mm.

A art. **1134/C**
schiumato per filtri
mousse pour filtres
filters foam
Filterschaum
espuma para filtros
L=1300 mm. SP=20 mm.

01

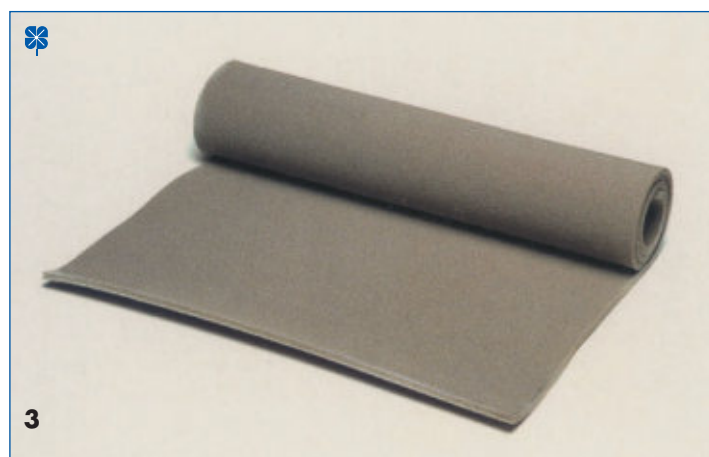


- 1** schiumato poliester e spanso
mousse polyestère expansée
expanded polyester foam
Polyesterschaumstoff
espuma expansa de poliester

art. 1135/002/A	L=1000 mm. SP= 5 mm.
art. 1135/002/B	L=1300 mm. SP= 5 mm.
art. 1135/002/C	L=1000 mm. SP= 7 mm.
art. 1135/002/D	L=1300 mm. SP= 7 mm.
art. 1135/002/E	L=1000 mm. SP=10 mm.
art. 1135/002/F	L=1300 mm. SP=10 mm.
art. 1134/002/Z	L=1000 mm. SP=25 mm.

- 2** silicone e spanso supermorbido
silicone expansé extramorbide
supersoft expanded silicone
Silikonschaumstoff
silicone expandido super soave

art. 1133/GA	L=1300 mm. SP= 7 mm.
art. 1135/GC	L=1300 mm. SP=10 mm.



- 3** silicone e spanso morbido
silicone expansé morbide
soft expanded silicone
Silikonschaumstoff weich
silicone expandido soave

art. 1133/HA	L=1300 mm. SP= 7 mm.
art. 1135/HC	L=1300 mm. SP=10 mm.

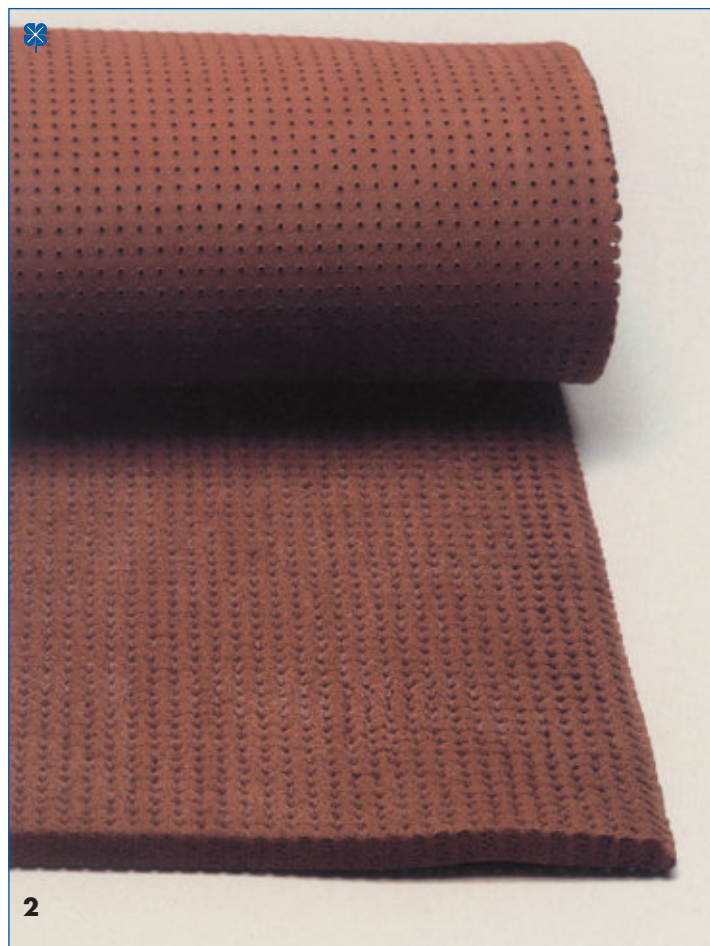
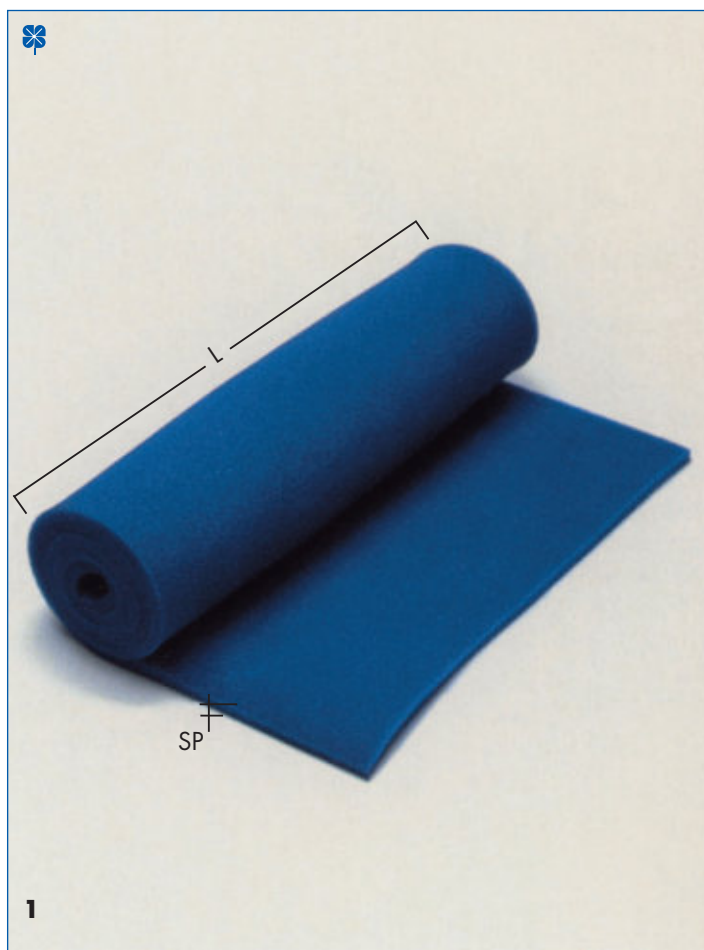
- 4** silicone e spanso rigido
silicone expansé rigide
hard expanded silicone
Silikonschaumstoff hart
silicone expandido rigido

art. 1133/IC	L=1300 mm. SP=10 mm.
art. 1133/IA	L=1300 mm. SP= 7 mm.



1 schiumato polietere espanso
mousse polyetère expansée
expanded polyeter foam
Polyeterschaumstoff
espuma expansa de polieter

art. 1135/001/A	L=1000 mm. SP= 5 mm.
art. 1135/001/B	L=1300 mm. SP= 5 mm.
art. 1135/001/C	L=1000 mm. SP= 7 mm.
art. 1135/001/D	L=1300 mm. SP= 7 mm.
art. 1135/001/E	L=1000 mm. SP=10 mm.
art. 1135/001/F	L=1300 mm. SP=10 mm.
art. 1134/D	L=1000 mm. SP=25 mm.



2 silicone Rau-Sik Rehau
avorio - ivoire - ivory - elfenbein - marfil

art. 1156/A	1300 x 700 x 4 mm.
art. 1143/A	1300 x 700 x 6 mm.
art. 1150/A	1800 x 900 x 6 mm.
art. 1142/A	1300 x 700 x10 mm.
art. 1141/A	1800 x 900 x10 mm.

rosso - rouge - red - rot - royo

art. 1153/A	1300 x 800 x10 mm.
art. 1147/A	1800 x 900 x10 mm.



art. 1100/A

feltro poliestere	sp=15	l=1100
feutre polyestère	sp=15	l=1100
polyester felt	sp=15	l=1100
polyester filz	sp=15	l=1100
fieltro poliester	sp=15	l=1100

art. 1102/B

feltro poliestere	sp=12	l=2000
feutre polyestère	sp=12	l=2000
polyester felt	sp=12	l=2000
polyester filz	sp=12	l=2000
fieltro poliester	sp=12	l=2000

art. 1109/A

feltro poliestere	sp= 9	l=2000
feutre polyestère	sp= 9	l=2000
polyester felt	sp= 9	l=2000
polyester filz	sp= 9	l=2000
fieltro poliester	sp= 9	l=2000

art. 1102/A

feltro poliestere	sp=12	l=1000
feutre polyestère	sp=12	l=1000
polyester felt	sp=12	l=1000
polyester filz	sp=12	l=1000
fieltro poliester	sp=12	l=1000

art. 1108/A

feltro poliestere	sp= 6	l=2000
feutre polyestère	sp= 6	l=2000
polyester felt	sp= 6	l=2000
polyester filz	sp= 6	l=2000
fieltro poliester	sp= 6	l=2000

art. 1151/A

silicone rau sik liscio	8050 700x500x10
silicone rau sik lisse	8050 700x500x10
silicone rau sik smooth	8050 700x500x10
silicone rau sik glatt	8050 700x500x10
silicone rau sik liso	8050 700x500x10



IMBOTTITURE TAGLIATE A SAGOMA



REMBOURRAGES COUPÉES SUR MODÈLE



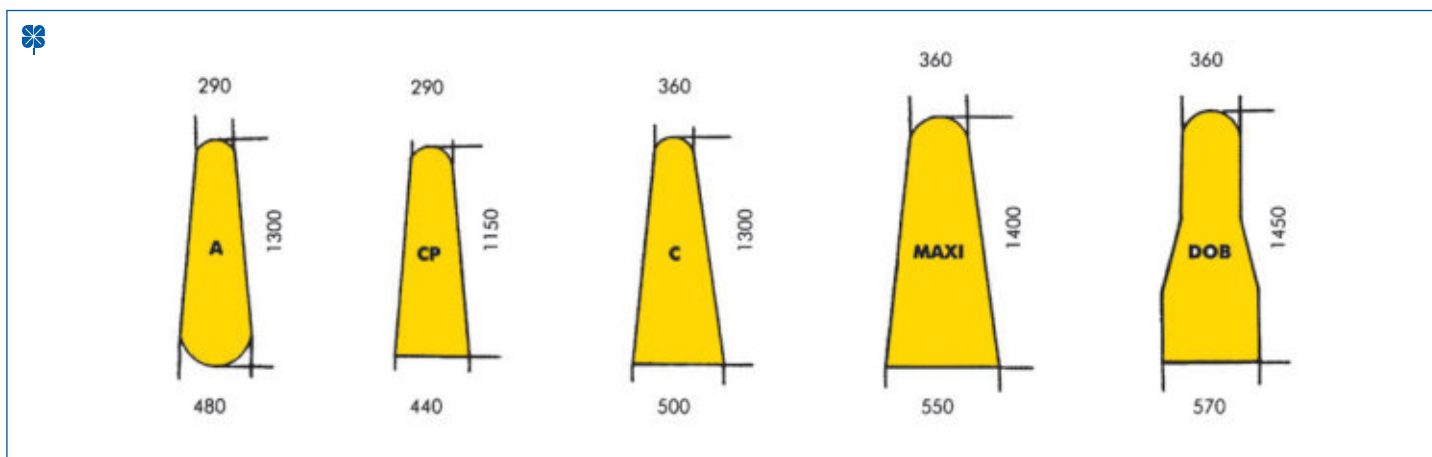
CUTTED-SHAPE PADDIS



NACH FORM GESCHNITTENE POLSTERUNGEN



MULETONES Y ESPUMAS MODELADOS



- 1** feltro tagliato
feutre coupé
cutted felt
geschnittener Filz
feutre cortado

SP= 6 mm.

art. **1107/A** mod. A
art. **1107/BA** mod. CP
art. **1107/B** mod. C
art. **1107/M** mod. MAXI
art. **1107/MB** mod. DOB

SP= 9 mm.

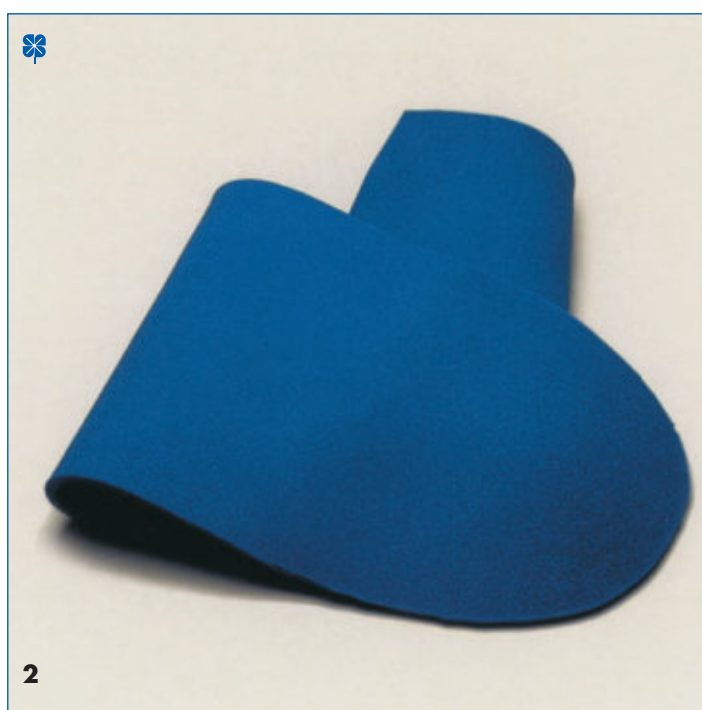
art. **1106/A** mod. A
art. **1106/BA** mod. CP
art. **1106/B** mod. C
art. **1106/M** mod. MAXI
art. **1106/MB** mod. DOB

SP=12 mm.

art. **1105/A** mod. A
art. **1105/BA** mod. CP
art. **1105/B** mod. C
art. **1105/M** mod. MAXI
art. **1105/MB** mod. DOB



1



2

- 2** schiumato polietere tagliato
mousse polyetère coupée
cutted polyeter foam
geschnittener
Polyeterschaumstoff
espuma polieter cortada

SP= 7 mm.

art. **1135/A** mod. A
art. **1135/BA** mod. CP
art. **1135/B** mod. C
art. **1135/M** mod. MAXI
art. **1135/MA** mod. DOB

SP=10 mm.

art. **1136/A** mod. A
art. **1136/BA** mod. CP
art. **1136/B** mod. C
art. **1136/M** mod. MAXI
art. **1136/MA** mod. DOB

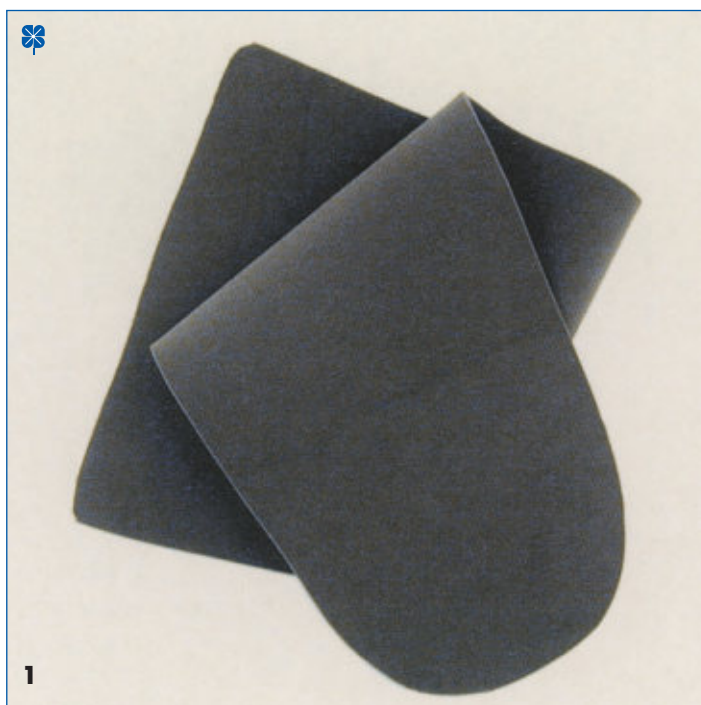
- 1** schiumato poliestere tagliato
mousse polyester coupée
cutted polyester foam
geschnittener
Polyesterschaumstoff
espuma poliester cortada

SP= 7 mm.

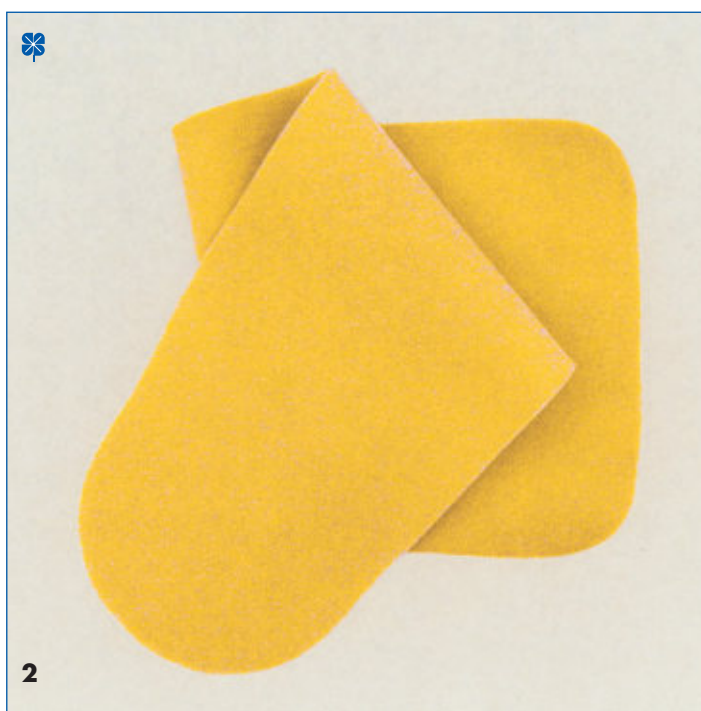
art. **1137/A** mod. A
art. **1137/BA** mod. CP
art. **1137/B** mod. C
art. **1137/M** mod. MAXI
art. **1137/MB** mod. DOB

SP=10 mm.

art. **1138/A** mod. A
art. **1138/BA** mod. CP
art. **1138/B** mod. C
art. **1138/M** mod. MAXI
art. **1138/MB** mod. DOB



1



2

- 2** schiumato silicone tagliato
mousse silicon coupée
cutted silicone foam
geschnittener
SiliKonschaumstoff
espuma silicone cortada

SP= 7 mm.

art. **1140/A** mod. A
art. **1140/BA** mod. CP
art. **1140/B** mod. C
art. **1140/M** mod. MAXI
art. **1140/MB** mod. DOB

SP=10 mm.

art. **1140/A/1** mod. A
art. **1140/BA/1** mod. CP
art. **1140/B/1** mod. C
art. **1140/M/1** mod. MAXI
art. **1140/MB/1** mod. DOB

gli schiumati tagliati 1 e 2 sono particolarmente adatti per i tavoli a freddo
les mousse coupées 1 et 2 sont particulièrement adaptées aux tables à froid
the cutted foams 1 and 2 are particularly suitable for cold ironing tables
die geschnittene Schaumstoffe 1 und 2 sind besonders geeignet für Kalt-Bügeltische
las espumas cortadas 1 y 2 son particularmente idóneas para las mesas a frío

altri spessori e modelli a richiesta
d'autres épaisseurs et modèles à la demande
other thicknesses and models by request
andere Dicke und Modelle auf Wunsch
altros espesores y modelos según pedido

art. 1106/BC

feltro tagliato	sp= 9 CP+ rete
feutre coupée	sp= 9 CP+ grillage
cutted felt	sp= 9 CP+ net
geschnittene Filz	sp= 9 CP+ Netz
fieltro cortado	sp= 9 CP+ red

art. 1106/D

feltro tagliato	sp= 9 C+ rete
feutre coupée	sp= 9 C+ grillage
cutted felt	sp= 9 C+ net
geschnittene Filz	sp= 9 C+ Netz
fieltro cortado	sp= 9 C+ red

art. 1106/MA

feltro tagliato	sp= 9 MAXI+ rete
feutre coupée	sp= 9 MAXI+ grillage
cutted felt	sp= 9 MAXI+ net
geschnittene Filz	sp= 9 MAXI+ Netz
fieltro cortado	sp= 9 MAXI+ red

art. 1106/C

feltro tagliato	sp= 9 A+ rete
feutre coupée	sp= 9 A+ grillage
cutted felt	sp= 9 A+ net
geschnittene Filz	sp= 9 A+ Netz
fieltro cortado	sp= 9 A+ red

art. 1106/E

feltro tagliato	sp= 8 C
feutre coupée	sp= 8 C
cutted felt	sp= 8 C
geschnittene Filz	sp= 8 C
fieltro cortado	sp= 8 C

art. 1106/MC

feltro tagliato	sp= 9 DOB+ rete
feutre coupée	sp= 9 DOB+ grillage
cutted felt	sp= 9 DOB+ net
geschnittene Filz	sp= 9 DOB+ Netz
fieltro cortado	sp= 9 DOB+ red



IMBOTTITURE PRONTE CONFEZIONATE



GARNITURES CONFECTIONNÉES



READY - MADE PADDIS AND COVERS



FERTIGE POLSTERUNGEN

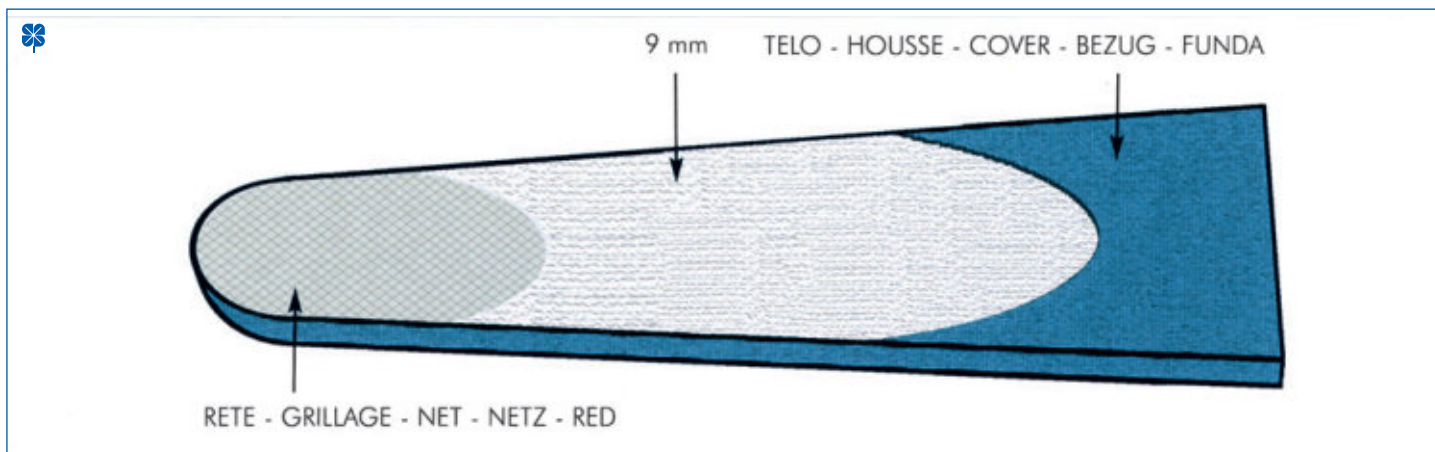


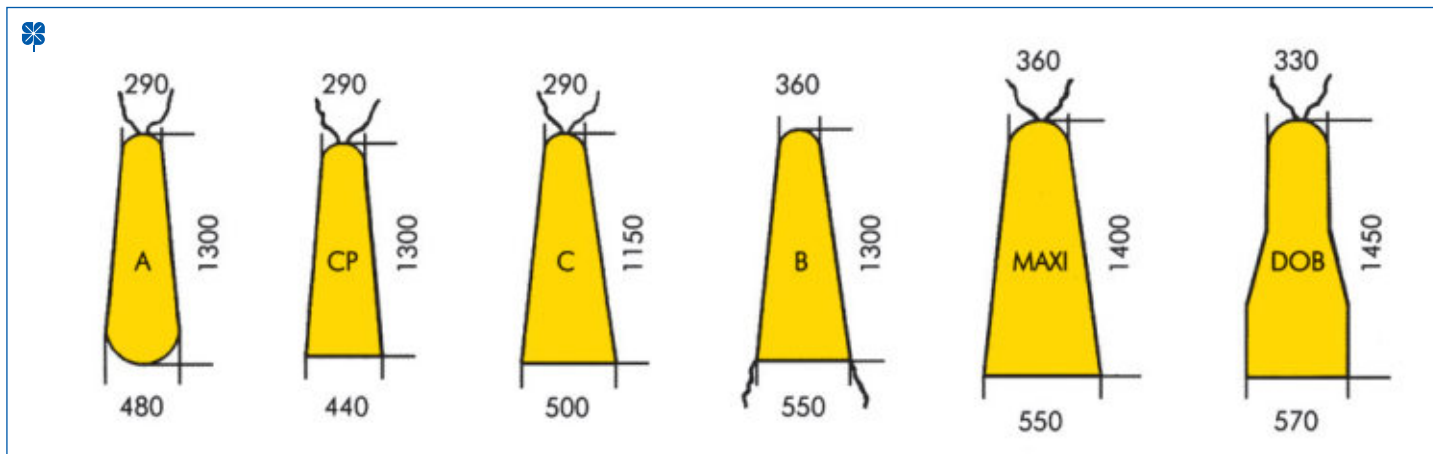
REVESTIMIENTOS CONJUNTOS



prontotop ITALIA

per tavoli industriali composto da tela AL + mollettone SP=9 mm. + rete
 pour tables industrielles composé par tissu AL + molleton SP=9 mm. + grillage
 for industrial tables composed by AL fabric + molleton SP=9 mm. + net
 für industrielle Bügeltische, bestehend aus AL Gewebe + Molton SP=9 mm. + Netz
 para mesas industriales compuesto por tejido AL + muleton SP= 9 mm. + red





prontotop ITALIA

imbottitura completa pronta per tavoli stiro vaporizzanti, aspiranti e soffianti

garniture complète prête pour table à repasser vaporisantes, aspirantes et soufflantes

complete ready-made padding and cover for vacuuming, steaming and blowing ironing tables

fertige, komplette Polsterung für Unterdampf-, Absaugend- und Blas-Bügeltische

revestimientos conjuntos completos para mesas de planchado vaporizantes, aspirantes y soplantes

mod. A

A art. **1290/006**

B art. **1290/006/B**

C art. **1290/006/BB**

PONY VB - VC

SILC

CO.M.E.L.

HOFFMAN CO5

ROTONDI CO-5

mod. CP

A art. **1290/002**

B art. **1290/002/B**

C art. **1290/002/BB**

PONY FVC - TA

ROTONDI PVT 300/388

SILC

BM 300

CO.M.E.L.

DALF LUX

TREVIL PLANOSTIR - PLIA

ALISEA

etc.

mod. C

A art. **1290/003**

B art. **1290/003/B**

C art. **1290/003/BB**

ROTONDI 3000/3300

BM 500/1300

SIDI

GHIDINI AMBRIA

CAMPTEL DELUX

DALF OMNIA

TREVIL XL

etc.

mod. B

A art. **1290/007**

B art. **1290/007/B**

C art. **1290/007/BB**

STIROVAP

STIRMAIC

COVEMAT

etc.

mod. MAXI

A art. **1290/004**

B art. **1290/004/B**

C art. **1290/004/BB**

PONY MAXI - TAS

COCCHI GCA/4B

TREVIL VULCANIA

etc.

mod. DOB

A art. **1290/005**

B art. **1290/005/B**

C art. **1290/005/BB**

PONY RECORD

BM 1500

ROTONDI 2000

COCCHI ASP 4/B

TREVIL XLM - XXL

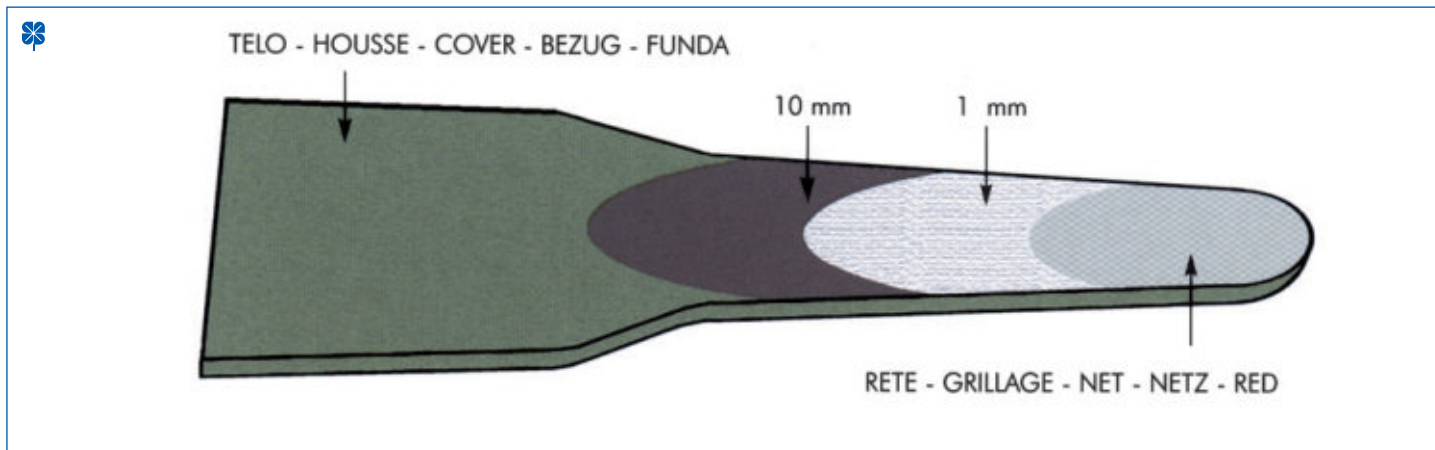
etc.

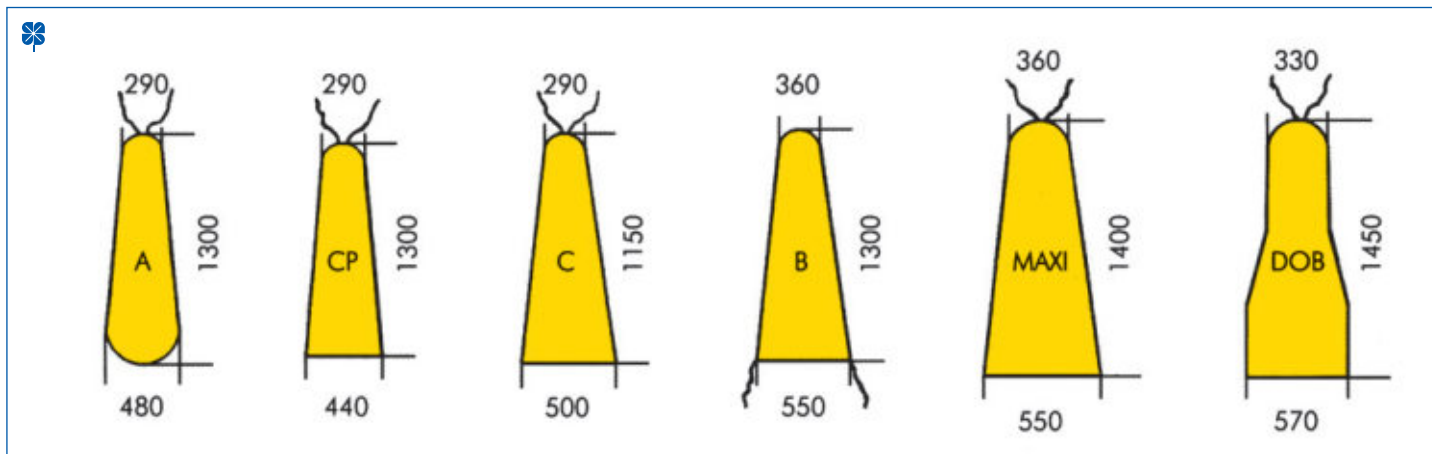
altri modelli a richiesta
d'autres modèles à la demande
other models on request
andere Modelle auf Wunsch
altros modelos según pedido



prontotop DRYPAD

per tavoli industriali composto da tela IN + schiumato antracite SP=10 mm. + tela intermedia + rete
 pour tables industrielles composé par tissu IN + mousse grise SP=10 mm. + tissu intermédiaire + grillage
 for industrial tables composed by IN fabric + grey foam SP=10 mm. + intermediate fabric + net
 für industrielle Bügeltische, bestehend aus Gewebe IN + grauem Schaumstoff SP=10 mm. + Zwischengewebe + Netz
 para mesas industriales compuesto por tejido IN + espuma grisá SP= 10 mm. + tejido intermedio + red





prontotop DRYPAD

imbottitura completa pronta per tavolo stiro a freddo
garniture complète prête pour table à froid
complete ready-made padding and cover for cold ironing table
fertige, komplette Polsterung für Kalt-Bügeltische
revestimientos conjuntos completos para mesas de planchado a frío

mod. A

A art. **1290/126**
B art. **1290/126/B**
C art. **1290/126/BB**

PONY VB - VC
SILC
CO.M.E.L.
HOFFMAN CO5
ROTONDI CO-5
etc.

mod. CP

A art. **1290/122**
B art. **1290/122/B**
C art. **1290/122/BB**

PONY FVC - TA
ROTONDI PVT 300/388
SILC
BM 300
CO.M.E.L.
DALF LUX
TREVIL PLANOSTIR - PLIA
ALISEA
etc.

mod. C

A art. **1290/123**
B art. **1290/123/B**
C art. **1290/123/BB**

ROTONDI 3000/3300
BM 500/1300
SIDI
GHIDINI AMBRIA
CAMPTEL DELUX
DALF OMNIA
TREVIL XL
etc.

mod. B

A art. **1290/127**
B art. **1290/127/B**
C art. **1290/127/BB**

STIROVAP
STIRIMATIC
COVEMAT
etc.

mod. MAXI

A art. **1290/124**
B art. **1290/124/B**
C art. **1290/124/BB**

PONY MAXI - TAS
COCCHI GCA/4B
TREVIL VULCANIA
etc.

mod. DOB

A art. **1290/125**
B art. **1290/125/B**
C art. **1290/125/BB**

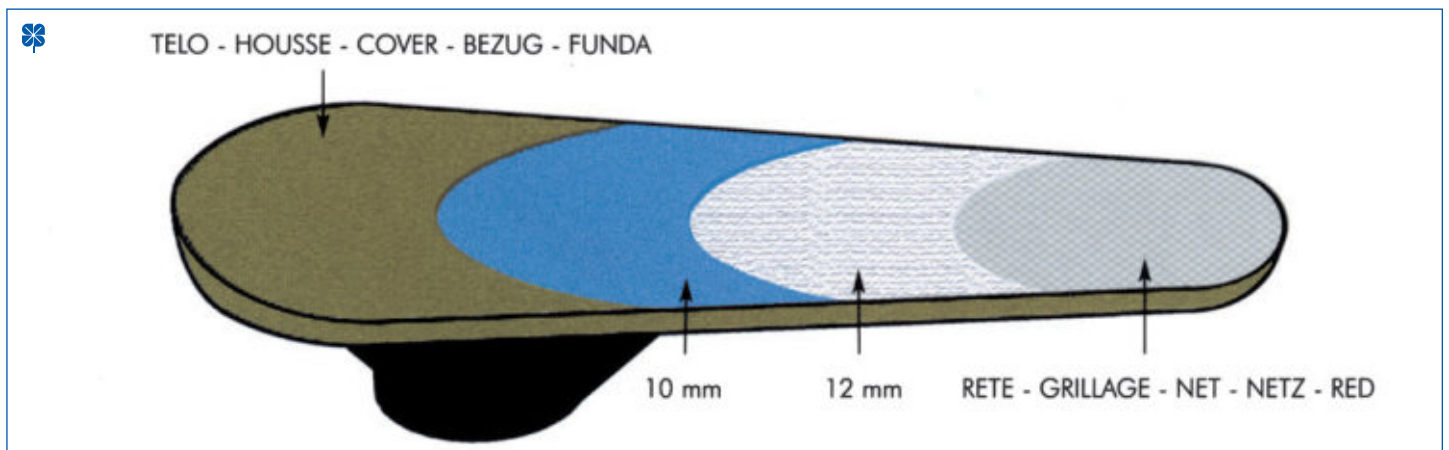
PONY RECORD
BM 1500
ROTONDI 2000
COCCHI ASP 4/B
TREVIL XLM - XXL
etc.

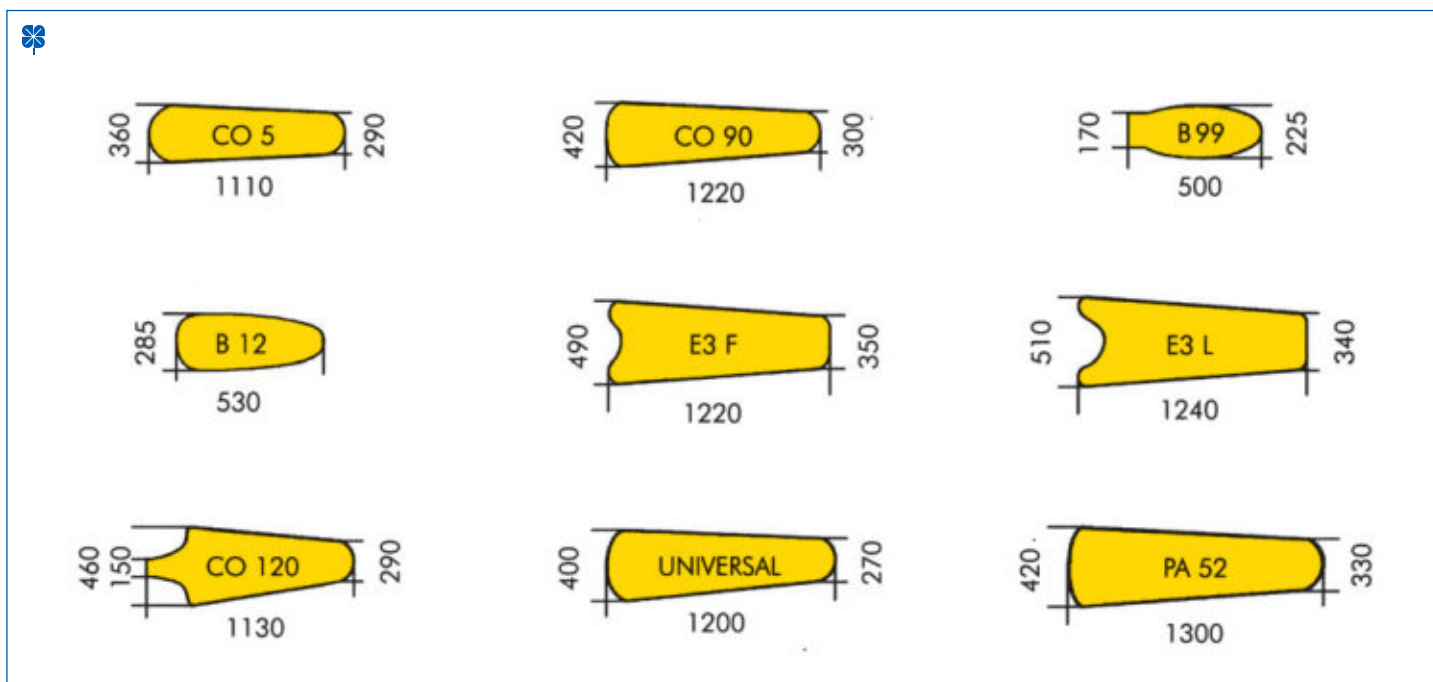
altri modelli a richiesta
d'autres modèles à la demande
other models on request
andere Modelle auf Wunsch
altros modelos según pedido



prontotop AMERICA

per piano inferiore presse composto da tela stretch + schiumato SP=10 mm. + mollettone SP=12 mm. + rete
 pour plateau inferieur presses composé pat tissu stretch + mousse SP=10 mm. + molleton SP=12 mm. + grillage
 for lower presses plate composed by stretch fabric + foam SP=10 mm. + molleton SP=12 mm. + net
 für unteres Pressenplateau bestehend aus Stretchgewebe + Schaum SP=10 mm. + Molton SP=12 mm. + Netz
 para plato inferior prensas compuesto por tejido stretch + espuma SP= 10 mm. + muleton SP=12 mm. + red





prontotop AMERICA

imbottitura completa pronta per piano inferiore pressa
garniture complète prête pour plateau inférieur presse
complete ready-made padding and cover for lower presse plate
fertige, komplette Polsterung für unteres Pressenplateau
revestimientos conjuntos completos para plato inferior prensa

mod. CO 5

A art. **1293/001/J**
B art. **1293/001/B**
C art. **1293/001/BB**

mod. CO 90

A art. **1293/002/J**
B art. **1293/002/B**
C art. **1293/002/BB**

mod. B 99

A art. **1293/003/J**
B art. **1293/003/B**
C art. **1293/003/BB**

mod. B 12

A art. **1293/004/J**
B art. **1293/004/B**
C art. **1293/004/BB**

mod. E3 F

A art. **1293/005/J**
B art. **1293/005/B**
C art. **1293/005/BB**

mod. E3 L

A art. **1293/006/J**
B art. **1293/006/B**
C art. **1293/006/BB**

mod. CO 120

A art. **1293/007/J**
B art. **1293/007/B**
C art. **1293/007/BB**

mod. UNIVERSAL

A art. **1293/008/J**
B art. **1293/008/B**
C art. **1293/008/BB**

mod. PA 52

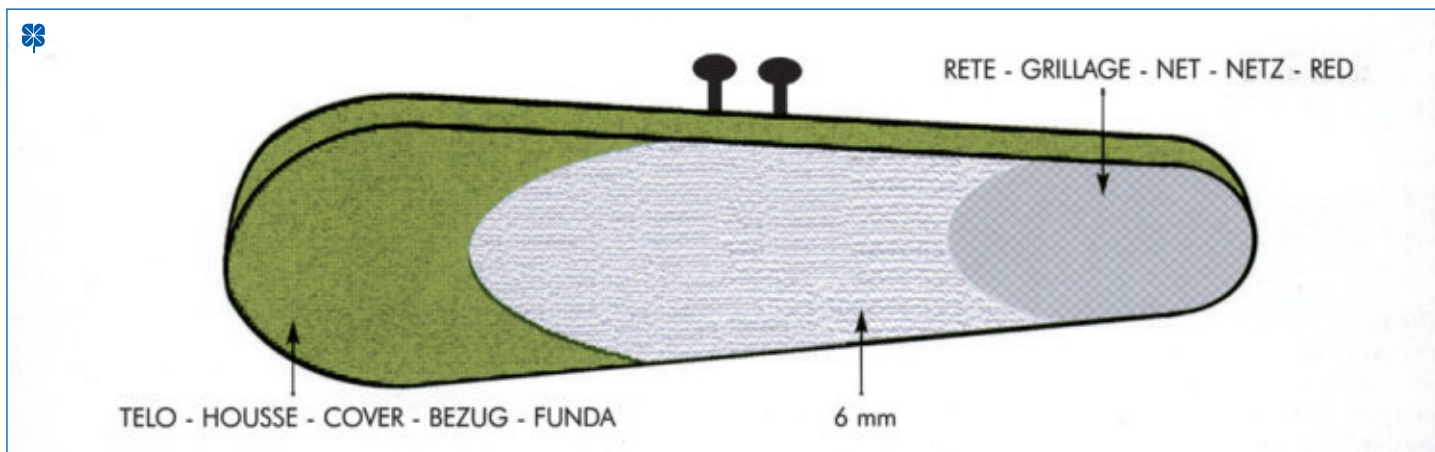
A art. **1293/009/J**
B art. **1293/009/B**
C art. **1293/009/BB**

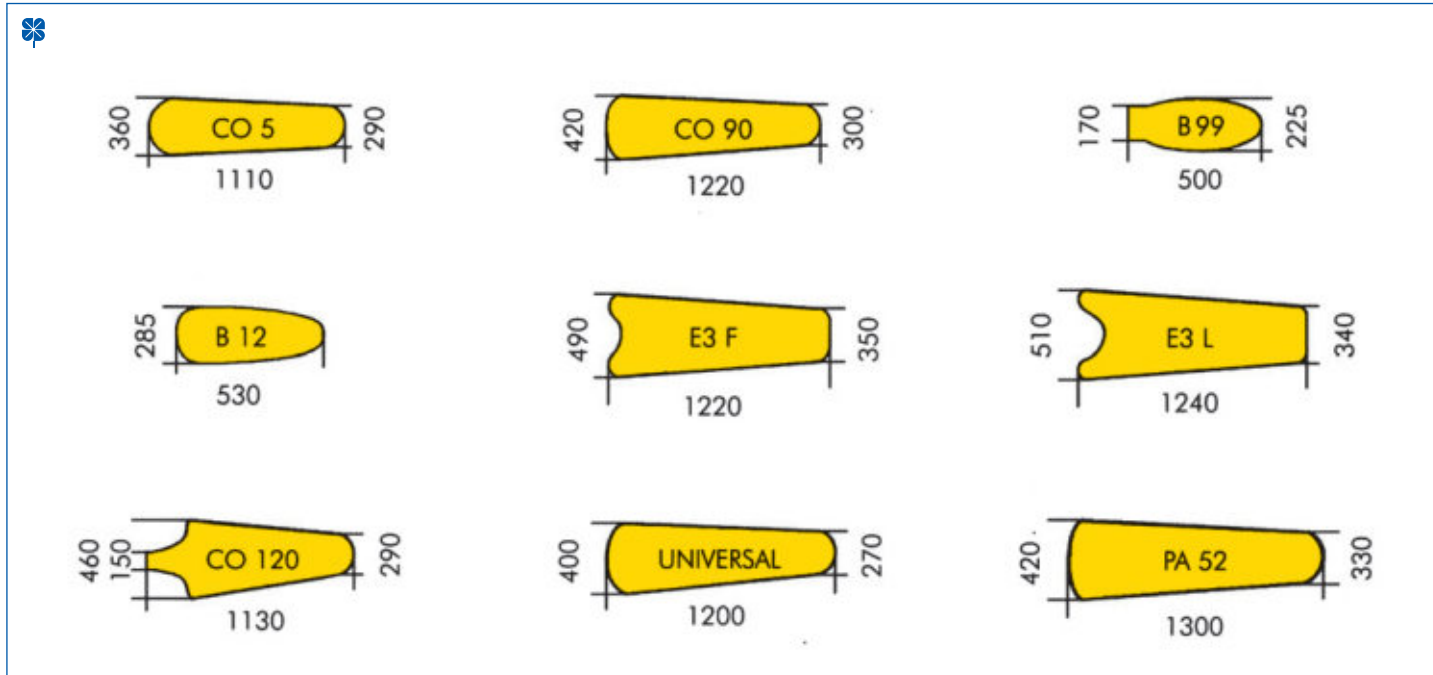
altri modelli a richiesta
d'autres modèles à la demande
other models on request
andere Modelle auf Wunsch
altros modelos según pedido



prontotop SUPERIORE

per piano superiore presse composto da tela stretch + mollettone SP=6 mm. + rete
 pour plateau supérieur presses composé par tissu stretch + molleton SP=6 mm. + grillage
 for upper presses plate composed by stretch fabric + molleton SP=6 mm. + net
 für oberes Pressenplateau bestehend aus Stretchgewebe + Molton SP=6 mm. + Netz
 para plato superior presas compuesto por tejido stretch + muleton SP=6 mm. + red





prontotop SUPERIORE

imbottitura completa pronta per piano superiore pressa
garniture complète prête pour supérieur presse
complete ready-made padding and cover for upper presse plate
fertige, komplette Polsterung für oberes Pressenplateau
revestimientos conjuntos completos para plato superior prensa

mod. CO 5

A art. **1295/001/J**
B art. **1295/001/B**
C art. **1295/001/BB**

mod. CO 90

A art. **1295/002/J**
B art. **1295/002/B**
C art. **1295/002/BB**

mod. B 99

A art. **1295/003/J**
B art. **1295/003/B**
C art. **1295/003/BB**

mod. B 12

A art. **1295/004/J**
B art. **1295/004/B**
C art. **1295/004/BB**

mod. E3 F

A art. **1295/005/J**
B art. **1295/005/B**
C art. **1295/005/BB**

mod. E3 L

A art. **1295/006/J**
B art. **1295/006/B**
C art. **1295/006/BB**

mod. CO 120

A art. **1295/007/J**
B art. **1295/007/B**
C art. **1295/007/BB**

mod. UNIVERSAL

A art. **1295/008/J**
B art. **1295/008/B**
C art. **1295/008/BB**

mod. PA 52

A art. **1295/009/J**
B art. **1295/009/B**
C art. **1295/009/BB**

altri modelli a richiesta
d'autres modèles à la demande
other models on request
andere Modelle auf Wunsch
altros modelos según pedido



1 prontotop BRACCIOLO

composto da tela AL + feltro SP=9 mm.
 composé par tissu AL + molleton SP=9 mm.
 composed by AL fabric + molleton SP=9 mm.
 bestehend aus AL Gewebe + Molton SP=9 mm.
 compuesto por tejido AL + muleton SP=9 mm.

610x100x160 mm.

A art. **1296**

B art. **1296/B**

C art. **1296/BB**

650x110x170 mm.

A art. **1296/Q**

B art. **1296/QB**

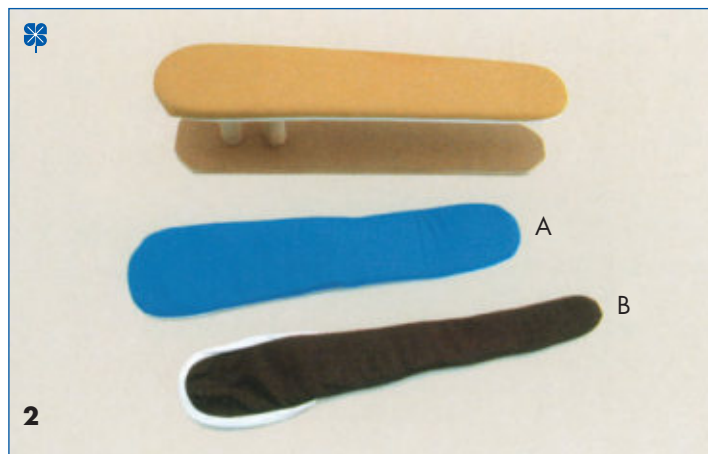
composto da tela PREFIT + silicone SP=7 mm. + rete
 composé par tissu PREFIT + silicone SP=7 mm. +grillage
 composed by PREFIT fabric + silicone SP=7 mm. +net
 bestehend aus PREFIT Gewebe + Silikon SP=7 mm. + Netz
 compuesto por tejido PREFIT + silicone SP=7 mm. + red

610x100x160 mm.

A art. **1296/N**

B art. **1296/NB**

C art. **1296/NBB**



2 prontotop BRACCIOLO LEGNO

composto da tela CT + feltro SP=6 mm.
 composé par tissu CT + molleton SP=6 mm.
 composed by CT fabric + molleton SP=6 mm.
 bestehend aus CT Gewebe + Molton SP=6 mm.
 compuesto por tejido CT + muleton SP=6 mm.

615x80x120 mm.

A art. **1297**

615x50x80 mm.

B art. **1297/A**

colori assortiti secondo disponibilità; per colori a richiesta ordine minimo di 50 pz.
 couleurs assortis selon disponibilité; couleurs à requête pour commande de minimum 50 pcs.
 colors according availability; colours request for orders of minimum 50 pcs.
 Farben gemäß Verfügbarkeit; Bestellungen von minimum 50 Stücken für Farben auf Wunsch.
 colores sortidos según disponibilidad; por colores específicos pedidos mínimo de 50 pzs.



1 copripala manichino
housse pour serre bords du
mannequin
hold clamp cover for steam
former
Andruckleisten-Verkleidung
funda para pala de bloque
maniqui

A art. **1246/B** L= 650 mm.
art. **1246/C** L= 850 mm.
art. **1246/CM** L=1200 mm.

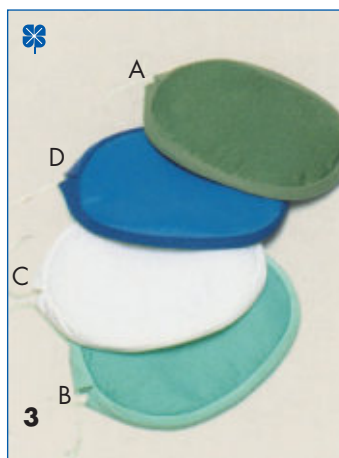
B art. **1246/BA** L= 650 mm.
art. **1246/CA** L= 850 mm.
art. **1246/CN** L=1200 mm.

C art. **1246/BB** L= 650 mm.
art. **1246/CB** L= 850 mm.
art. **1246/CO** L=1200 mm.



2 copribombolino manichino
housse pour dôme du
mannequin
ormer steam drum cover
Netzack für Puppen-
Dampfdom
cúpola revestimiento sortida
vapor maniqui

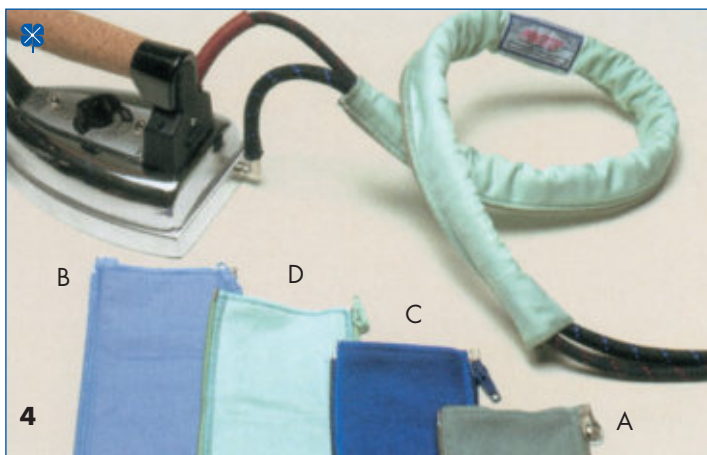
art. **1246/D**



3 copriplatoncino a mano
garniture pour telache
padded cover for paw
Überzug für Bügelpaqtische
revestimiento para manopola

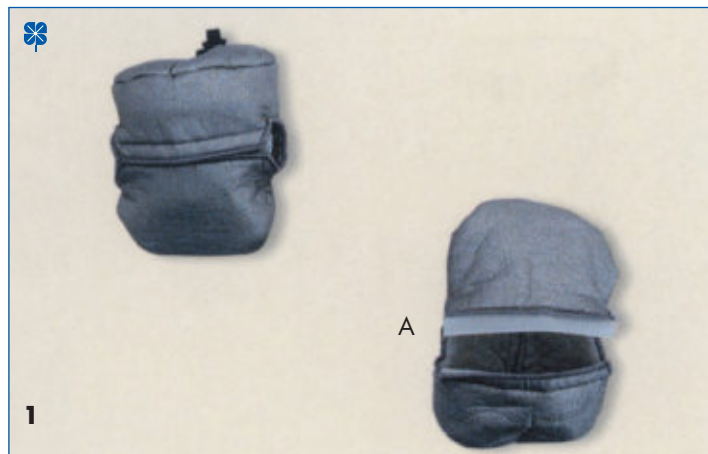
A art. **1266/A**
B art. **1266/B**
C art. **1266/I**
D art. **1266/C**

altri modelli, composizioni e colori a richiesta
d'autres modèles, compositions et couleurs à la demande
other models, compositions and colours by request
andere Modelle, Zusammensetzung und Farben auf Wunsch
altros modelos, composiciones y colores según pedido



4 guaina isolante copri cavo-tubo del ferro con cerniera
gaine isolante cable-tuyau du fer avec fermeture-éclair
iron zip cable-hose insulating cover
Isoliermantel mit Reißverschluss für Bügeleisen-Kabel/Schlauch
aislador para cable-tubo de la plancha de mano con cremallera

A art. **1298**
B art. **1298/B**
C art. **1298/BB**
D art. **1298/BD**



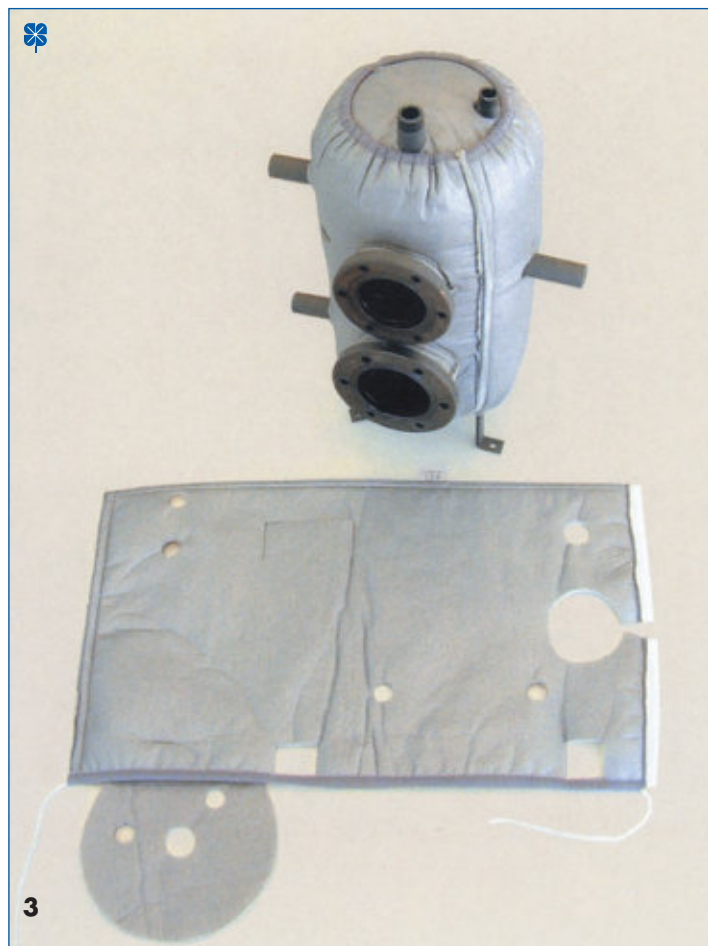
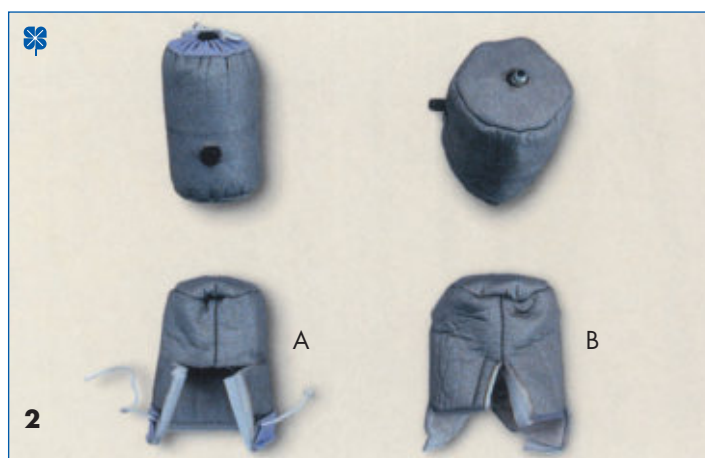
- 1** rivestimento isolante per scaricatori di condensa
 recouvrement isolé pour purgeur
 insulsting cover for condensate trap
 Isoliervkleidung für Kondensatableiter
 revestimiento aislador por purgador

A art. **1505/001**

- 2** rivestimento isolante per bombolino ferro
 recouvrement isolé pour bouteille fer
 insulsting cover for high flow unit
 Isoliervkleidung für Bügeleisenbehälter
 revestimiento aislador por botella de plancha

A art. **1505/031**

B art. **1505/032**



- 3** rivestimento isolante per generatori di vapore, separatori di condensa, tubi di collegamento, piani vaporizzanti etc.
 tessuto esterno: poliestere alluminato
 imbottitura: poliestere alta termicità
 esecuzione: disegno o modello

recouvrement isolé pour chaudières, séparateur de condensat, tuyaux de raccord, plateaux vaporisant etc.

tissu extérieur: polyestère aluminisé

rembourrage: polyestère haute termicité

réalisation: plan ou échantillon

insulsting cover for steam boiler, condensate separator, connection pipes, steaming boards etc.

outer cloth: aluminized polyester

padding: high temperatures proof polyester

realization: drawing or sample

Isoliervkleidung für Dampferzeuger, Kondenswasserabscheider, Verbindungsschläuche, Dampfplatten usw.

Überzugstoff: aluminisiertes Polyester

Polsterung: Polyester mit hohem Wärmewirkungsgrad

Ausführung: nach Zeichnung oder Model

revestimiento aislador para calderas, barilles de condensato, tubos de connexion, planos vaporizantes etc.

tejido exterior: poliéster y aluminio

muletón: poliéster altamente térmico

realización: dibujo o muestra



prontotop casa

per tavoli domestici composto da tela cotone + feltro SP=4 mm.
pour tables domestiques composé par tissu coton + feutre SP=4 mm.
for domestic tables composed by cotton fabric + felt SP=4 mm.
für Haushaltsbügeltische bestehend aus Baumwollgewebe + Filz SP=4 mm.
para mesas domésticas compuesto por tejido algodón + fieltro SP= 4 mm.

art. 1299/B	mod. FIORELLA	1340X510X300	mm.
art. 1299/C	mod.MOBILE LEGNO	1100x520x240	mm.
art. 1299/D	mod.TAVOLO CASA	1260x460x320	mm.
art. 1299/E	mod.TAVOLO CASA	1390x500x350	mm.
art. 1299/F	mod.FOPPAPEDRETTI	1100x580x350	mm.
art. 1299/G	mod.RETTANGOLARE	1400x900	mm.
art. 1299/IB	mod.ROTONDO	Ø 120	mm.
art. 1299/IC	mod.MARIANI	1140x520x280	mm.
art. 1299/ID	mod.KATIA	1380x540x320	mm.
art. 1299/IE	mod.FUTURA	1180x420x280	mm.
art. 1299/IF	mod.TECNOSTIRO	1260x460x280	mm.
art. 1299/H	mod.ERUOMAX	1300x580x360	mm.

altri modelli, composizioni e colori a richiesta
d'autres modèles, compositions et couleurs à la demande
other models, compositions and colours by request
andere Modelle, Zusammensetzung und Farben auf Wunsch
altros modelos, composiciones y colores según pedido



art. 1293/010/J

prontop america PA 47 v.ne STCH
 prontop america PA 47 v.ne STCH
 prontop america PA 47 v.ne STCH
 prontop america PA 47 v.ne STCH
 prontop america PA 47 v.ne STCH

art. 1296/H

prontop braccio blu DEK
 prontop jannette blu DEK
 prontop sleever blu DEK
 prontop Bügelarm blu DEK
 prontop plancha mangas blu DEK

art. 1296/J

prontop braccio v.ne STCH
 prontop jannette v.ne STCH
 prontop sleever v.ne STCH
 prontop Bügelarm v.ne STCH
 prontop plancha mangas v.ne STCH

art. 1296/KB

prontop braccio blu NMX
 prontop jannette blu NMX
 prontop sleever blu NMX
 prontop Bügelarm blu NMX
 prontop plancha mangas blu NMX

art. 1296/PB

prontop braccio CAMPTEL a. AL
 prontop jannette CAMPTEL a. AL
 prontop sleever blu CAMPTEL a. AL
 prontop Bügelarm blu CAMPTEL a. AL
 prontop plancha mangas blu CAMPTEL a. AL

art. 1298/J

prontop copricavo tubo L=800 v.ne STCH
 prontop gaine cable-tuyau L=800 v.ne STCH
 prontop cable-hose insulating L=800 v.ne STCH
 prontop Kabel Schlauch L=800 v.ne STCH
 prontop aislador cable-tubo L=800 v.ne STCH

art. 1298/JBB

prontop copricavo tubo L=800 blu STCH
 prontop gaine cable-tuyau L=800 blu STCH
 prontop cable-hose insulating L=800 blu STCH
 prontop Kabel Schlauch L=800 blu STCH
 prontop aislador cable-tubo L=800 blu STCH

art. 1295/010/J

prontop superiore PA 47 v.ne STCH
 prontop superiore PA 47 v.ne STCH
 prontop superiore PA 47 v.ne STCH
 prontop superiore PA 47 v.ne STCH
 prontop superiore PA 47 v.ne STCH

art. 1296/I

prontop braccio b. AL
 prontop jannette b. AL
 prontop sleever b. AL
 prontop Bügelarm b. AL
 prontop plancha mangas b. AL

art. 1296/JA

prontop braccio a STCH
 prontop jannette a STCH
 prontop sleever a STCH
 prontop Bügelarm a STCH
 prontop plancha mangas a STCH

art. 1296/P

prontop braccio CAMPTEL v.l. AL
 prontop jannette CAMPTEL v.l. AL
 prontop sleever CAMPTEL v.l. AL
 prontop Bügelarm CAMPTEL v.l. AL
 prontop plancha mangas CAMPTEL v.l. AL

art. 1298/I

prontop copricavo tubo L=800 b. AL
 prontop gaine cable-tuyan L=800 b. AL
 prontop cable-hose insulating L=800 b. AL
 prontop Kabel Schlauch L=800 b. AL
 prontop aislador cable-tubo L=800 b. AL

art. 1298/JB

prontop copricavo tubo L=800 a STCH
 prontop gaine cable-tuyan L=800 a STCH
 prontop cable-hose insulating L=800 a STCH
 prontop Kabel Schlauch L=800 a STCH
 prontop aislador cable-tubo L=800 a STCH

art. 1298/TM

prontop copricavo tubo L=800 TM
 prontop gaine cable-tuyan L=800 TM
 prontop cable-hose insulating L=800 TM
 prontop Kabel Schlauch L=800 TM
 prontop aislador cable-tubo L=800 TM



RETI DI DISTRIBUZIONE ARIA-VAPORE



GRILLAGES RIPARTISSANTS AIR-VAPEUR



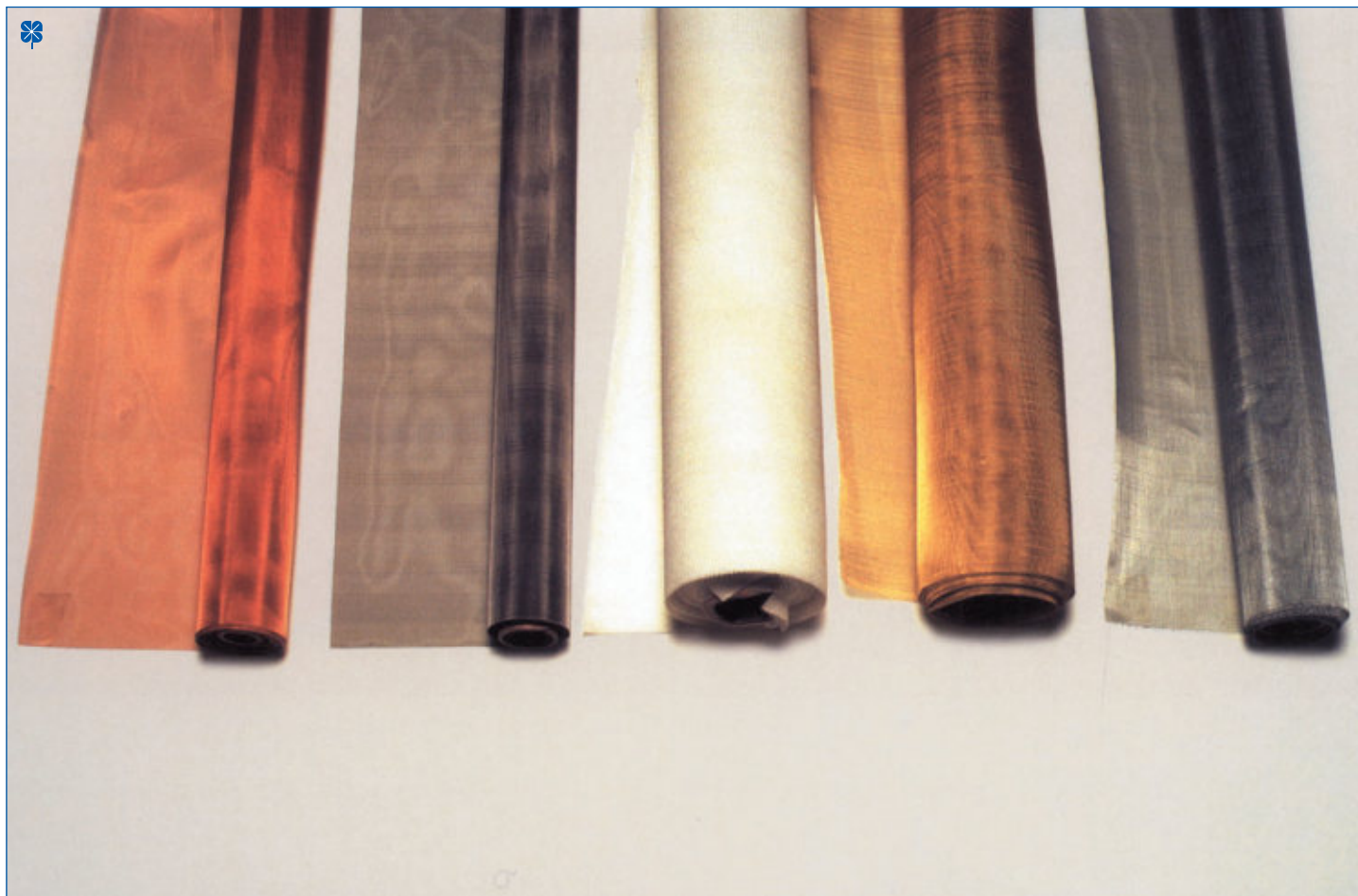
NETS FOR AIR-STEAM DIFFUSION



LUFT-DAMPF-VERTEILUNGSNETZE



REDES DE DISTRIBUCIÓN AIRE Y VAPOR



1 art. 1201/A L=1500 mm.
rete poliestere 100% per piani
da stiro
grillage polyester 100%
plateaux de repassage
100% polyester net for
ironing plates
Polyester-Netz 100%
für Bügelfläche
red de poliester 100% para
planos de planchado



2 art. 1612 L=1200 mm.
rete ottone spigata
grillage laiton à chevrons
twilled brass net
geköpertes-Messingnetz
red espigada de latón



3 art. 1612/E L=1250 mm.
rete ferro zincato
grillage en fer guinzé
iron zinc-plated net
verzinktes Eisennetz
red de hierro galvanizado



4 art. 1201 L=1200 mm.
rete poliestere 100% per
sacchi lavaggio in acqua
grillage polyester 100%
pour filets lavage
100% polyester net for
washing bags
Polyester-Netz 100%
für Waschnetze
red de poliester 100% para
sacos de limpiar en agua



5 art. 1797/D L=1200 mm.
rete rame stagnato
grillage de cuivre étainé
tin-plated copper net
verzinntes Kupfernetz
red de cobre extañado



6 art. 1797 L=1200 mm.
rete antilucido acciaio inox
grillage inox antilustre
no shine stainless steel net
Antiglanz-Edelstahlnetz
red de acero antibrillo



7 art. 1797/BA L=1200 mm.
rete bronzo fosforo spigata
grillage bronze phosphoreux
à chevron
twilled phosphorous bronzenet
geköpertes
Phosphor-Bronzenetz
red espigada de bronce
fosforo



8 art. 1797/B L=1000 mm.
rete bronzo fosforoso liscia
grillage lisse bronze
phosphoreux
smooth phosphorous
bronze net
glattes Phosphor-Bronzenetz
red lisa de bronce fosforoso



9 art. 1919 L=300 mm.
rete acciaio inox per
smacchiatrice
grillage inox pour
table à detacher
stainless steel net for
spotting table
Edelstahlnetz für
Detachiertische
red de acero para mesa
quitamanchas



04

art. **1612/A**

rete ottone tagliata A
grillage laiton coupé A
brass net cutted A
geschnittene A Messing Netz
red latón cortada A

art. **1612/B**

rete ottone tagliata B
grillage laiton coupé B
brass net cutted B
geschnittene B Messing Netz
red latón cortada B



TESSUTI RIVESTIMENTO A METRAGGIO



TISSUS DE REVÊTEMENT EN ROULEAUX



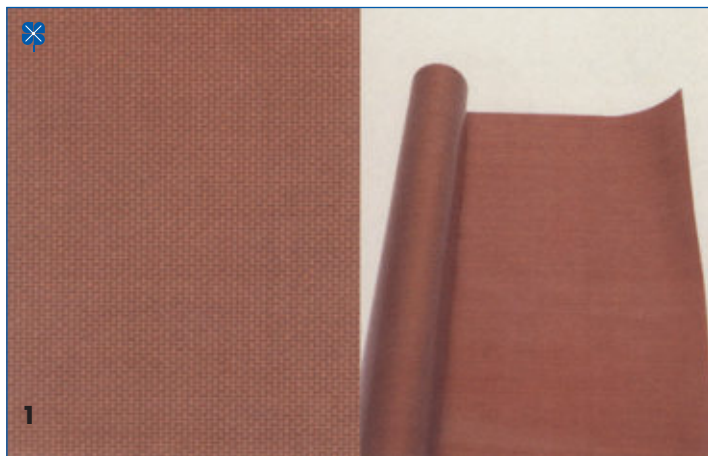
COVER-FABRICS BY LENGHT



ÜBERZUGSTOFFE VOM METER



TEJIDOS DE REVESTIMIENTO EN METROS



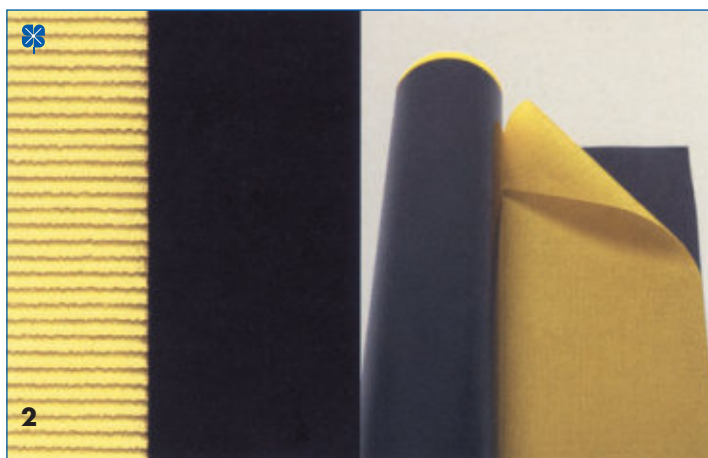
1 FLUORGLASS

tessuto (fibra vetro-teflon) rivestimento termoadesivatrici
tissue (fibre verre-teflon) revêtement machines à thermocoller
fabric (fiber glass-teflon) thermoadhesives covering
Überzugstoff (Glasfaser-Teflon) für Warmklebemaschinen
tejido (fibra vidrio-teflon) revestimiento termoadhesivadoras

art. **1629/C** SP=0,076 mm. L=1000 mm.
art. **1629** SP=0,127 mm. L=1000 mm.
art. **1629/B** SP=0,127 mm. L=1500 mm.
art. **1629/A** SP=0,254 mm. L=1000 mm.

nero antistatico - noire antistatique - antistatic black -
schwarz antistatisch - negro antiestático

art. **1633/A** SP=0,257 mm. L=1000 mm.
art. **1633** SP=0,127 mm. L=1000 mm.



2 FLUORGLASS

tessuto (fibra vetro-teflon) autoadesivo
tissue (fibre verre-teflon) autocollant
self-sticking (fiber glass-teflon) fabric
Selbstklebender stoff (Glasfaser-Teflon)
tejido (fibra vidrio-teflon) autoadhesivo

art. **1637** SP=0,127 mm. L=1000 mm.

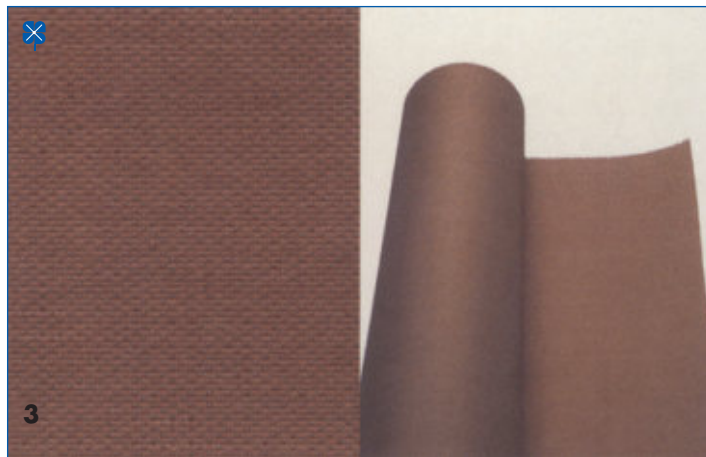
nero antistatico - noire antistatique - antistatic black -
schwarz antistatisch - negro antiestático

art. **1638** SP=0,127 mm. L=1000 mm.

3 TRAMA-ORDITO

tessuto fibra vetro-teflon a rete
tissue fibre verre-teflon à grillage
fiber glass-teflon net fabric
Glas-teflonfaser-Netzgewebe
tejido fibra vidrio-teflon a red

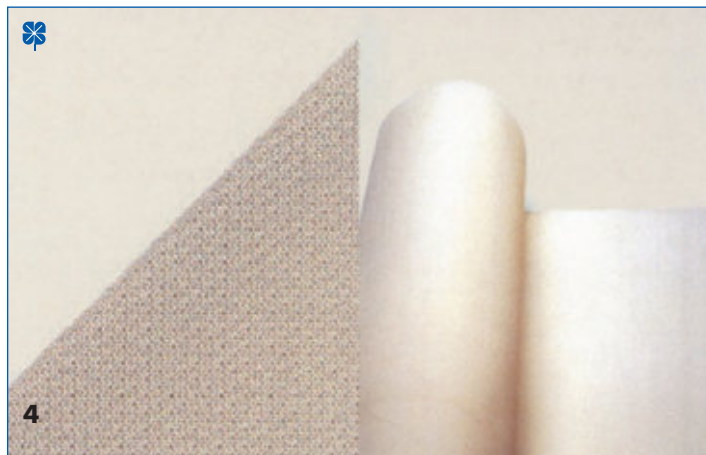
art. **1640** L=1500 mm.



4 AGHI

tessuto poliestere ad aghi per stirare il velluto
tissu polyester à aiguilles pour repassage du velours
polyester needles fabric for velvet ironing
Polyester-Nadelbezug zum Bügeln von Samt
tejido poliester a agujas para planchar el terciopelo

art. **1641** L=1500 mm.



1 NOMEX

L=1600 mm.

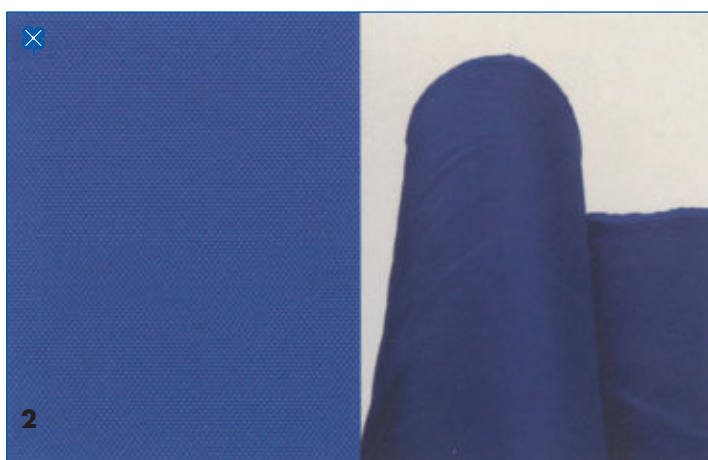
tessuto per rivestimento tavoli e presse da stiro
tissue pour revêtement tables et presses à repasser
fabric for ironing tables and press covering
Überzugsyoff für Bügeltische und Pressen
tejido para revestimiento de mesas y prensas

art. **1183**

beige

art. **1183/B**

blu - bleu - blue - blau - azul



2 NYLON

L=1500 mm.

tessuto per camiciotti manichini e toppers
tissue pour housses du mannequin et topper
fabric for form finishers and toppers
Überzugsyoff für Garderobenformer und Topper
tejido para fundas de maniqui y toppers

Art. **1189**

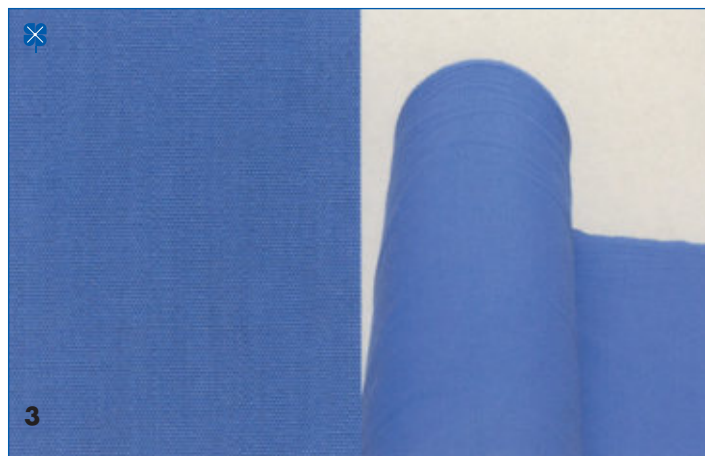
bianco - blanc - white - weiss - blanco

Art. **1189/A**

verde - vert - green - grün - verde

Art. **1189/C**

blu - bleu - blue - blau - azul



3 AL

L=1500 mm.

fodera 65% poliestere, 35% cotone per rivestimento tavoli e presse
tissu 65% polyestère, 35% coton pour revêtement tables et presses
65% polyester, 35% cotton fabric for tables and presses covering
Überzugsyoff für Bügeltische und Pressen; 65% Polyester,
35% Baumwolle
tejido 65% poliester, 35% algodón para revestimiento mesas
y prensas

art. **1231**

bianco - blanc - white - weiss - blanco

art. **1232**

verde - vert - green - grün - verde

art. **1233**

azzurro - bleu clair - sky blue - hellblau - celeste

art. **1233/C**

blu - bleu - blue - blau - azul

4 SST

L=1600 mm.

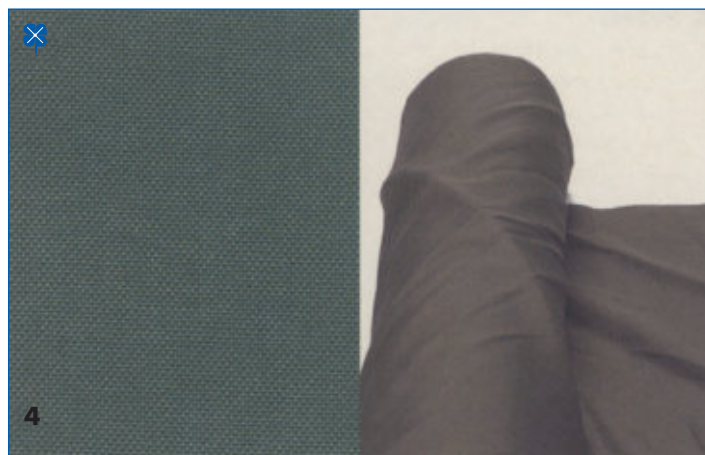
fodera poliestere per rivestimento tavoli e presse
tissue polyestère pour revêtement tables et presses
polyester fabric for tables and presses covering
Polyesterüberzugstoff für Bügeltische und Pressen
tejido poliester para revestimiento mesas y prensas

art. **1234**

verde - vert - green - grün - verde

art. **1234/B**

azzurro - bleu clair - sky blue - hellblau - celeste





- 1 DEK** L=1500 mm.
fodera poliestere per rivestimento tavoli e presse
tissue polyester pour revêtement tables et presses
polyester fabric for tables and presses covering
Polyesterüberzugstoff für Bügeltische und Pressen
tejido poliester para revestimiento mesas y prensas

art. **1236/B** blu - bleu - blue - blau - azul

- 2 STRETCH** L=1500 mm.
fodera elasticizzata per rivestimento presse
tissue élastique pour revêtement presses
elasticized fabric for presses covering
elastischer Überzugstoff für Pressen
tejido poliester para revestimiento mesas y prensas

art. **1241** bianco - blanc - white - weiss - blanco

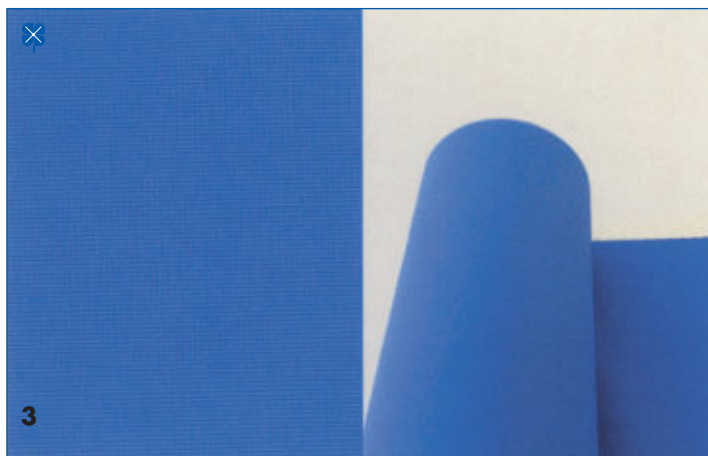
art. **1242** verdone - vert fonce - bladder green -
dunkelgrün - verdón

art. **1242/AC** azzurro - bleu clair - sky blue - hellblau - celeste

art. **1242/BA** blu - bleu - blue - blau - azul

art. **1242/DA** verde - vert - green - grün - verde

art. **1242/ZZ** grigio - gris - grey - grau - gris



- 3 IN** L=1500 mm.
fodera poliestere per rivestimento tavoli e presse
tissue polyester pour revêtement tables et presses
polyester fabric for tables and presses covering
Polyesterüberzugstoff für Bügeltische und Pressen
tejido poliester para revestimiento mesas y prensas

art. **1240** bianco - blanc - white - weiss - blanco

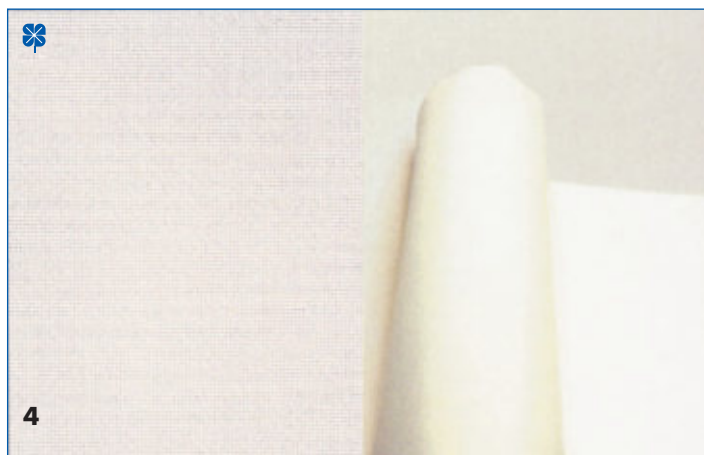
art. **1240/IP** verde - vert - green - grün - verde

art. **1240/IB** azzurro - bleu clair - sky blue - hellblau - celeste

art. **1240/IBB** blu - bleu - blue - blau - azul

- 4 PREFIT** L=1500 mm.
fodera poliestere per rivestimento tavoli da stiro
tissue polyester pour revêtement tables à repasser
polyester fabric for ironing tables covering
Polyesterüberzugstoff für Bügeltische
tejido poliester para revestimiento mesas

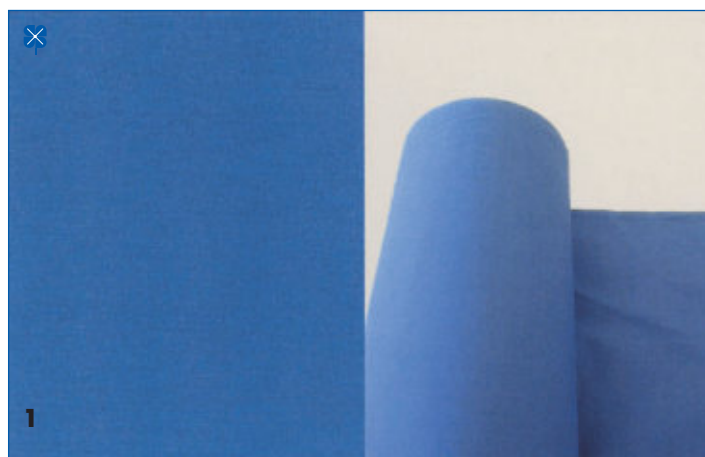
art. **1797/A** neutro - neutre - neutral - neutral - neutrale



1 AL L=1500 mm.

fodera 65% poliestere, 35% cotone per rivestimento tavoli da stiro
tissu 65% polyester, 35% coton pour revêtement tables à repasser
65% polyester, 35% cotton fabric for ironing tables covering
Überzugsyoff für Bügeltische; 65% Polyester, 35% Baumwolle
tejido 65% poliester, 35% algodón para revestimiento mesas

art. **1233/LG** bianco - blanc - white - weiss - blanco
art. **1233/LM** verdone - vert fonce - bladder green -
dunkelgrün - verdón
art. **1233/LB** azzurro - bleu clair - sky blue - hellblau -
celeste
art. **1233/LO** blu - bleu - blue - blau - azul



2 TM L=1400 mm.

fodera metallizzata imbottita 100% poliestere
tissue métalisé capitonné 100% polyester
100% polyester padded metalized fabric
gepolstertes metallisiertes Gewebe 100% Polyester
tejido embutido metalizado 100% poliester

art. **1243** SP= 3 mm.
art. **1243/A** SP= 5 mm.



3 TMA L=1000 mm.

fodera metallizzata imbottita 100% poliestere + alluminio
tissue métalisé capitonné 100% polyester + aluminium
100% polyester padded metalized fabric + aluminium
gepolstertes metallisiertes Gewebe 100% Polyester+ Aluminium
tejido embutido metalizado 100% poliester+ aluminio

art. **1244** SP= 5 mm.



art. 1232/A

fodera AL 65% poliestere 35% cotone v.a. L=1500 mm.
tissue AL 65% polyester 35% cotton v.a. L=1500 mm.
fabric AL 65% polyester 35% cotton v.a. L=1500 mm.
Gewege AL 65% Polyester 35% Baumwolle v.a. L=1500 mm.
tejido AL 65% poliester 35% algodón v.a. L=1500 mm.

art. 1233/LA

fodera FORUM 65% poliestere 35% cotone g. cnv. L=1500 mm.
tissue FORUM 65% polyester 35% cotton g. cnv. L=1500 mm.
fabric FORUM 65% polyester 35% cotton g. cnv. L=1500 mm.
Gewege FORUM 65% Polyester 35% Baumwolle g. cnv. L=1500 mm.
tejido FORUM 65% poliester 35% algodón g. cnv. L=1500 mm.

art. 1233/LD

fodera FORUM 65% poliestere 35% cotone g. perla L=1500 mm.
tissue FORUM 65% polyester 35% cotton g. perla L=1500 mm.
fabric FORUM 65% polyester 35% cotton g. perla L=1500 mm.
Gewege FORUM 65% Polyester 35% Baumwolle g. perla L=1500 mm.
tejido FORUM 65% poliester 35% algodón g. perla L=1500 mm.

art. 1233/LF

fodera FORUM 65% poliestere 35% cotone ecru L=1500 mm.
tissue FORUM 65% polyester 35% cotton ecru L=1500 mm.
fabric FORUM 65% polyester 35% cotton ecru L=1500 mm.
Gewege FORUM 65% Polyester 35% Baumwolle ecru L=1500 mm.
tejido FORUM 65% poliester 35% algodón ecru L=1500 mm.

art. 1240/IQ

tessuto IN poliestere 100% g.cnv. L=1500 mm.
tissue IN polyester 100% g.cnv. L=1500 mm.
fabric IN polyester 100% g.cnv. L=1500 mm.
Gewege IN Polyester 100% g.cnv. L=1500 mm.
tejido IN poliester 100% g.cnv. L=1500 mm.

art. 1242/E

fodera STRETCH poliestere 100% v.a. L=1500 mm.
tissue STRETCH polyester 100% v.a. L=1500 mm.
fabric STRETCH polyester 100% v.a. L=1500 mm.
STRETCH - Gewege Polyester 100% v.a. L=1500 mm.
tejido STRETCH poliester 100% v.a. L=1500 mm.

art. 1242/Q

fodera STRETCH poliestere 100% g. cnv. L=1500 mm.
tissue STRETCH polyester 100% g. cnv. L=1500 mm.
fabric STRETCH polyester 100% g. cnv. L=1500 mm.
STRETCH - Gewege Polyester 100% g. cnv. L=1500 mm.
tejido STRETCH poliester 100% g. cnv. L=1500 mm.

art. 1233/H

fodera AL 65% poliestere 35% cotone v.o. L=1500 mm.
tissue AL 65% polyester 35% cotton v.o. L=1500 mm.
fabric AL 65% polyester 35% cotton v.o. L=1500 mm.
Gewege AL 65% Polyester 35% Baumwolle v.o. L=1500 mm.
tejido AL 65% poliester 35% algodón v.o. L=1500 mm.

art. 1233/LC

fodera FORUM 65% poliestere 35% cotone v.a. L=1500 mm.
tissue FORUM 65% polyester 35% cotton v.a. L=1500 mm.
fabric FORUM 65% polyester 35% cotton v.a. L=1500 mm.
Gewege FORUM 65% Polyester 35% Baumwolle v.a. L=1500 mm.
tejido FORUM 65% poliester 35% algodón g. v.a. L=1500 mm.

art. 1233/LE

fodera FORUM 65% poliestere 35% cotone dark blue L=1500 mm.
tissue FORUM 65% polyester 35% cotton dark blue L=1500 mm.
fabric FORUM 65% polyester 35% cotton dark blue L=1500 mm.
Gewege FORUM 65% Polyester 35% Baumwolle dark blue L=1500 mm.
tejido FORUM 65% poliester 35% algodón dark blue L=1500 mm.

art. 1240/IC

tessuto IN poliestere 100% c. L=1500 mm.
tissue IN polyester 100% c. L=1500 mm.
fabric IN polyester 100% c. L=1500 mm.
Gewege IN Polyester 100% c. L=1500 mm.
tejido IN poliester 100% c. L=1500 mm.

art. 1242/B

fodera STRETCH poliestere 100% a. 113 L=1500 mm.
tissue STRETCH polyester 100% a. 113 L=1500 mm.
fabric STRETCH polyester 100% a. 113 L=1500 mm.
STRETCH - Gewege Polyester 100% a. 113 L=1500 mm.
tejido STRETCH poliester 100% a. 113 L=1500 mm.

art. 1242/P

fodera STRETCH poliestere 100% v.o. L=1500 mm.
tissue STRETCH polyester 100% v.o. L=1500 mm.
fabric STRETCH polyester 100% v.o. L=1500 mm.
STRETCH - Gewege Polyester 100% v.o. L=1500 mm.
tejido STRETCH poliester 100% v.o. L=1500 mm.

art. 1629/D

fodera FLUORGLASS SP=0,254 L=600 mm.
tissue FLUORGLASS SP=0,254 L=600 mm.
fabric FLUORGLASS SP=0,254 L=600 mm.
Gewege FLUORGLASS SP=0,254 L=600 mm.
tejido FLUORGLASS SP=0,254 L=600 mm.



FODERINE CONFEZIONATE TUTTI I MODELLI



HOUSSE CONFECTIONÉES EN TOUS LES MODÉLES



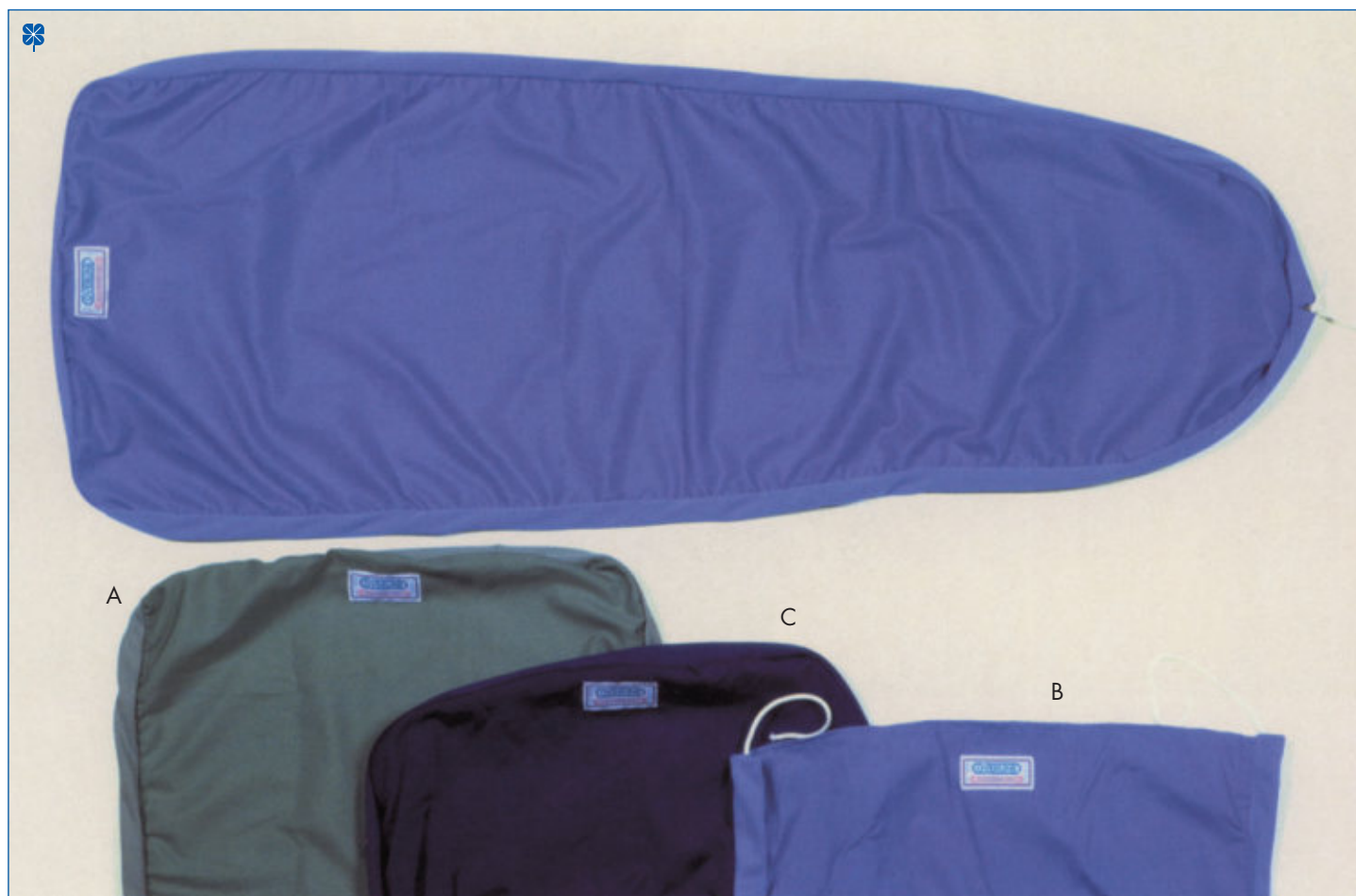
ALL MODELS MANUFACTURED COVERS



ALLE MODELLE VON FERTIGEN ÜBERZÜGEN



FUNDAS PARA TODAS MESAS Y PRENSAS



cover AL

foderine confezionate in AL, tessuto misto poliestere 65% e cotone 35%, appositamente studiato per tutti i tavoli da stiro, distribuzione uniforme dell'aspirazione e vaporizzazione grazie ad una microtramatura dei filati, resistente alle alte temperature (180° C) e allo sfregamento, certificazione delle caratteristiche tecniche

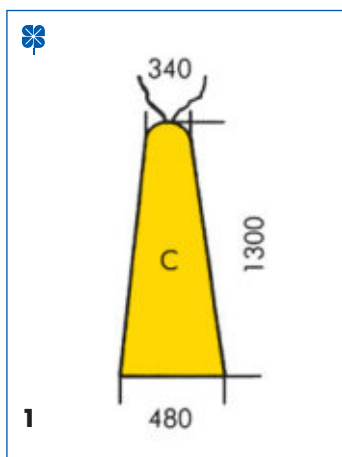
housses confectionnées en AL, tissu polyestère 65% et coton 35%, réalisé exprès pour toutes les tables à repasser, distribution uniforme de l'aspiration et sortie vapeur grâce à la microtrame de la toile, résistant aux températures (180° C) et à l'usure, avec certification des caractéristiques techniques

manufactured covers in AL, polyester 65% and cotton 35% fabric, particularly realized for all ironing tables, uniform suction and steam distribution owing to the cloth micro-weft, high temperatures (180° C) and wear and tear resisting, technical peculiarity certification

Überzüge in AL, einem Mischgewebe aus 65% Polyester und 35% Baumwolle, das eigens für alle Bügestische entworfen wurde; gleichförmige Verteilung der Absaugung und Verdampfung dank der Webart des Stoffes; hohe Hitzebeständigkeit (180° C) und Reißfestigkeit, Bescheinigung der technischen Merkmale

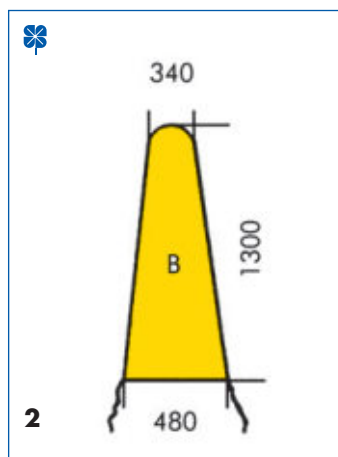
fundas en AL, tejido poliéster 65% y algodón 35% expresamente realizado para todas las mesas, distribución uniforme de la aspiración y salida vapor gracias a la microtrama de la tela, resistente a las altas temperaturas y al desgaste, certificación de las características técnicas

altri modelli, composizioni e colori a richiesta
d'autres modèles, compositions et couleurs à la demande
other models, compositions and colours by request
andere Modelle, Zusammensetzung und Farben auf Wunsch
altros modelos, composiciones y colores según pedido



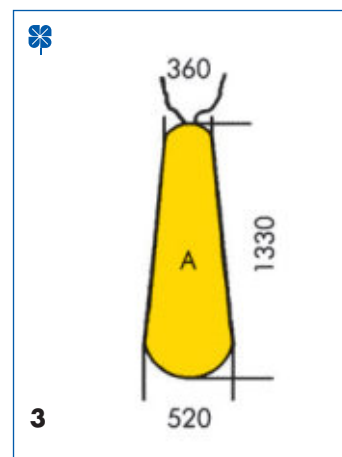
1 mod. C
A art. **1227**
B art. **1227/B**
C art. **1227/BB**

ROTONDI 3000/3300
BM 500 e 1300
SIDI
GHIDINI AMBRIA
CAMPTel DELUX
DALF OMNIA
TREVIL XL
etc.



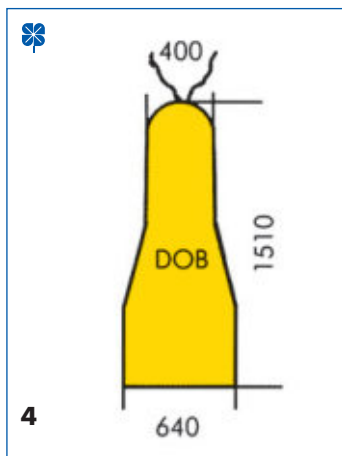
2 mod. B
A art. **1226**
B art. **1226/B**
C art. **1226/BB**

STIROVAP
STIROMATIC
COVEMAT
etc.



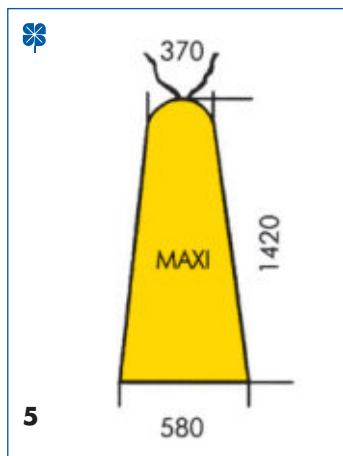
3 mod. A
A art. **1225**
B art. **1225/B**
C art. **1225/BB**

ROTONDI CO 90
CAMPTel
GHIDINI
SILC
HOFFMAN
etc.



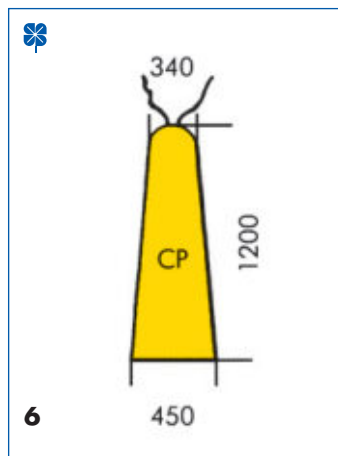
4 mod. DOB
A art. **1222/N**
B art. **1222/NB**
C art. **1222/NBB**

PONY RECORD
BM 1400/1500
ROTONDI 2000
COCCHI ASP/4B
TREVIL XLM e XXL
etc.



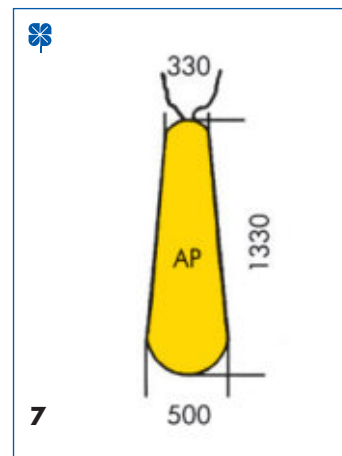
5 mod. MAXI
A art. **1222/M**
B art. **1222/MB**
C art. **1222/MBB**

PONY MAXI - TAS
COCCHI GCA/4B
TREVIL VULCANIA
etc.



6 mod. CP
A art. **1221**
B art. **1221/B**
C art. **1221/BB**

PONY FVC e TA
SILC
BM 300
CO.M.E.L.
DALF LUX
TREVIL PLANOSTIR
PLIA - ALISEA
ROTONDI PVT 300/388
etc.



7 mod. AP
A art. **1220**
B art. **1220/B**
C art. **1220/BB**

PONY VB VC
SILC
CO.M.E.L.
HOFFMANN
ROTONDI CO 5
etc.



cover IN

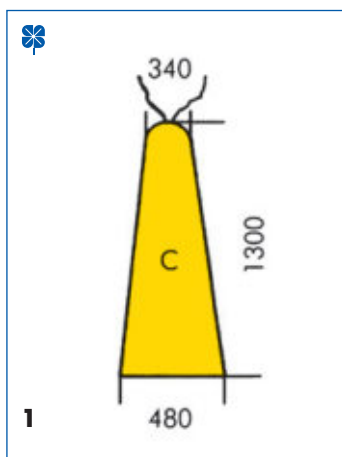
foderine confezionate in IN, rivoluzionario tessuto in poliestere ad alta tenacità, solidità delle tinte certificata, permeabilità assoluta al passaggio di aria e vapore, resistente alle alte temperature (oltre 200° C), ignifugo e antifiamma

housses confectionnées en IN, tissu spécial en polyester haute tenacité, fixage des teints certifié, perméabilité totale au passage air et vapeur, résistant aux hautes températures (plus de 200° C), ignifuge et pas inflammable

manufactured covers in IN, special polyester high tenacity fabric, certified colours fixing bath, air and steam complete permeability, high temperature-resisting (aver 200° C), anti-fire and flame-proof

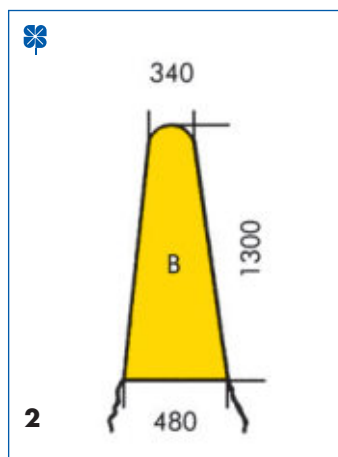
Überzüge in IN, einem revolutionären Stoff aus Polyester mit hoher Widerstandsfähigkeit, Farhechtheit und absoluter Luft-und Dampfdurchlässigkeit, der hitzefest (über 200° C), feuerhemmend und flammwidrig ist

fundas en IN, especial tejido poliester alta tenacidad, resistencia certificada de los colores, permeabilidad total al pasaje de aire y vapor resistente a los altas temperaturas (más que 200° C), ignifugo y no inflamable



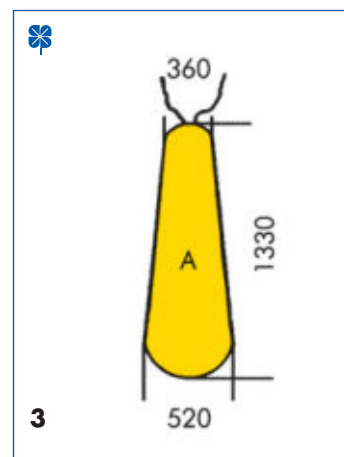
1 mod. C
A art. **1227**
B art. **1227/B**
C art. **1227/BB**

ROTONDI 3000/3300
BM 500 e 1300
SIDI
GHIDINI AMBRIA
CAMPTEL DELUX
DALF OMNIA
TREVIL XL
etc.



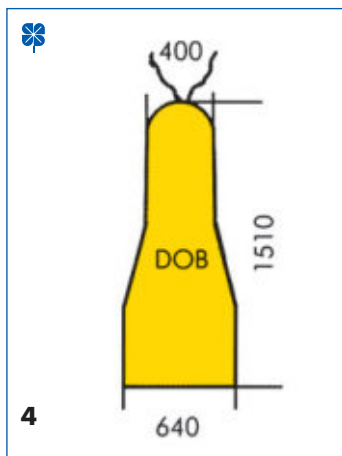
2 mod. B
A art. **1226**
B art. **1226/B**
C art. **1226/BB**

STIROVAP
STIROMATIC
COVEMAT
etc.



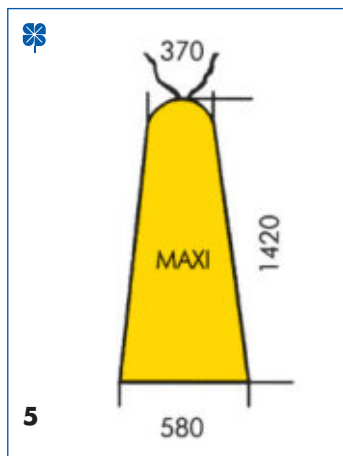
3 mod. A
A art. **1225**
B art. **1225/B**
C art. **1225/BB**

ROTONDI CO 90
CAMPTEL
GHIDINI
SILC
HOFFMAN
etc.



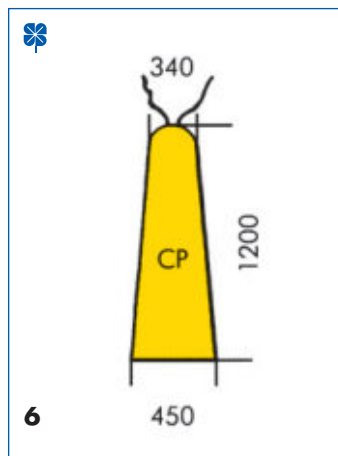
4 mod. DOB
A art. **1222/N**
B art. **1222/NB**
C art. **1222/NBB**

PONY RECORD
BM 1400/1500
ROTONDI 2000
COCCHI ASP/4B
TREVIL XLM e XXL
etc.



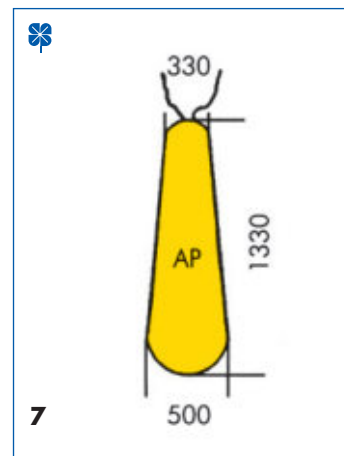
5 mod. MAXI
A art. **1222/M**
B art. **1222/MB**
C art. **1222/MBB**

PONY MAXI - TAS
COCCHI GCA/4B
TREVIL VULCANIA
etc.



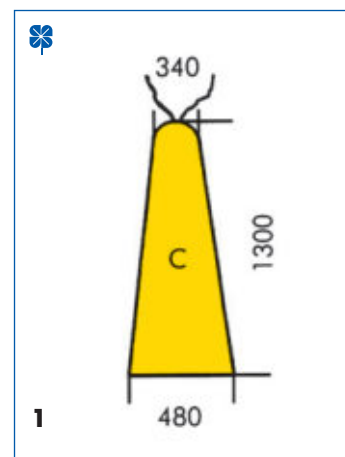
6 mod. CP
A art. **1221**
B art. **1221/B**
C art. **1221/BB**

PONY FVC e TA
SILC
BM 300
CO.M.E.L.
DALF LUX
TREVIL PLANOSTIR
PLIA - ALISEA
ROTONDI PVT 300/388
etc.



7 mod. AP
A art. **1220**
B art. **1220/B**
C art. **1220/BB**

PONY VB VC
SILC
CO.M.E.L.
HOFFMANN
ROTONDI CO 5
etc.



cover SST

fodrine confezionate nel modello C in SST, tessuto poliestere 100%, adattabile a tutte le forme da stiro industriali
housses confectionnées selon le modèle C en tissu SST 100% polyester, adaptable à tous les formes de table industrielles
covers manufactured with 100% polyester SST fabric, model C, adaptable to all kind of industrial tables
Überzüge aus 100% Polyester SST Gewebe, Model C, an allen industriellen Tischmodellen passend
fundas en tejido SST 100% poliester modelo C, adaptabe a todos los modelos de mesas industriales

1 mod. C

A art. **1227/S**

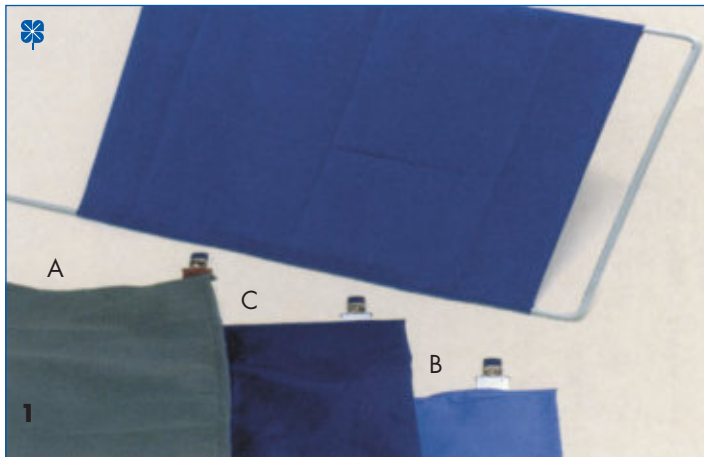
B art. **1227/SB**

altri modelli e colori su richiesta (ordine min. 50 pezzi)
d'autres modèles et couleurs à la demande (commande min. 50 pièces)
other models and colours by request (min. order 50 pieces)
andere Modelle und Farben auf Wunsch (min. Bestellung 50 Stk.)
altros modelos y colores según pedido (min. 50 piezas)



2 foderine per mangano in tessuto NOMEX ecru
housses pour calandre en tissu NOMEX ecru
roller ironer covers in ecru NOMEX fabric
Überzüge für Mangel aus ecru NOMEX Gewebe
fundas para calandras en trjiado NOMEX ecru

art. 1230/030	L= 800 mm.
art. 1230/030/A	L=1000 mm.
art. 1230/030/B	L=1200 mm.
art. 1230/030/C	L=1400 mm.
art. 1230/030/D	L=1600 mm.

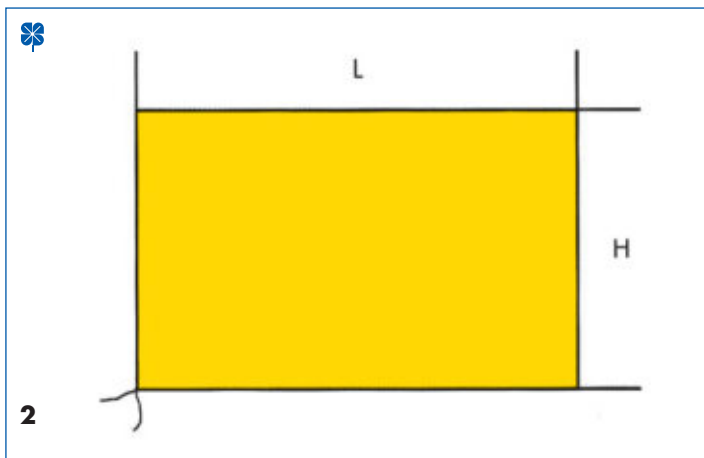


1 sottotelo per tutti i modelli di tavolo da stiro
berceau standard pour tous les tables à repasser
standard bearing cloth for all ironing tables
Standard-Ablagetuch für alle Bügeltische
funda regidora standard para todas mesas

A art. **1224**

B art. **1224/B**

C art. **1224/BB**



altre misure, tessuti e colori a richiesta
d'autres mesures, tissu et couleurs à la demande
other sizes, fabric and colours by request
andere Abmessungen, Gewebe und Farben auf Wunsch
altros medidsa tejidos y colores según pedido

2 foderine per tavoli rettangolari in tessuto AL
housses pour tables rectangulaires en tissu AL
rectangular tables covers in AL fabric
Rechteckigerbügeltische Überzüge aus AL Gewebe
fundas para mesas rectangulares en tejido AL

	L=mm.	H=mm.	
A art. 1230/001	1300	700	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/001/B	1300	700	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/002	1300	800	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/002/B	1300	800	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/003	1400	900	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/003/B	1400	900	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/004	1500	900	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/004/B	1500	900	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/005	1500	1000	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/005/B	1500	1000	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/006	1800	1000	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/006/B	1800	1000	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/007	1900	1100	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/007/B	1900	1100	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/008	2000	1100	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/008/B	2000	1100	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste
A art. 1230/009	3600	1000	verde - vert - green - grün - verde
A art. 1230/009/B	3600	1000	azzurro - bleu claie - sky blue - hellblau - celeste

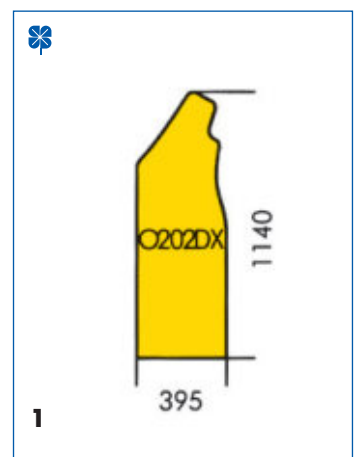
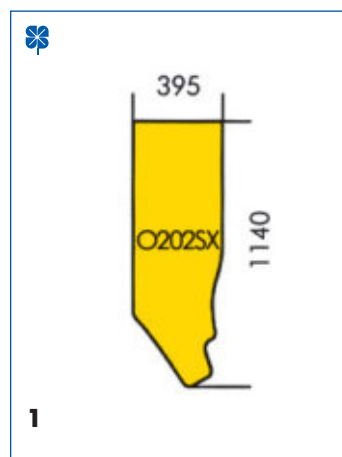
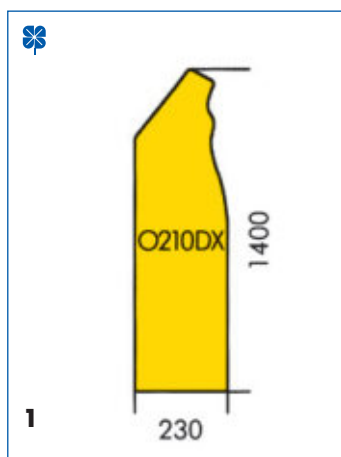
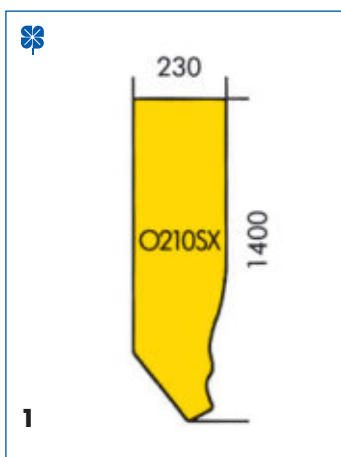
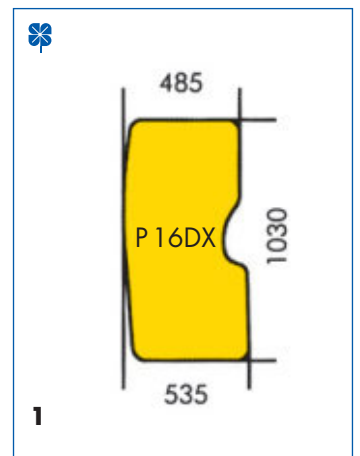
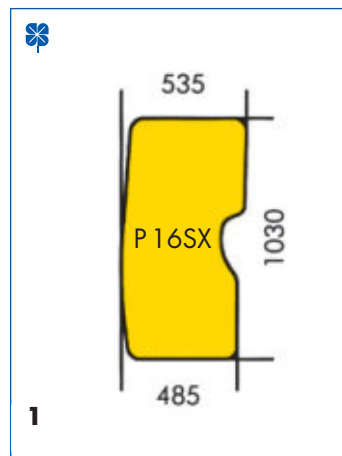
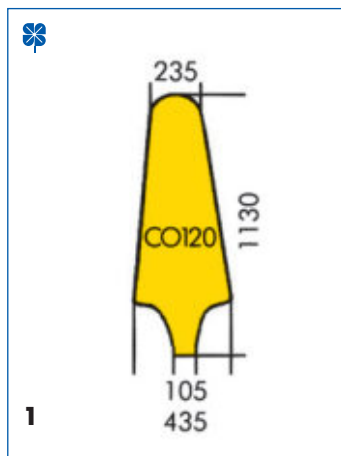
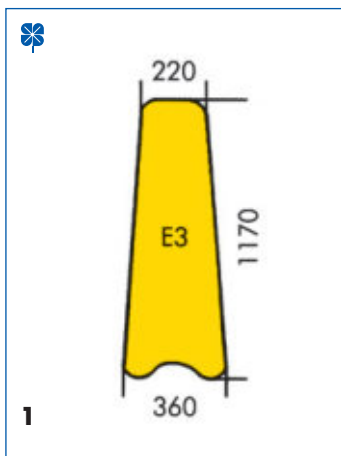
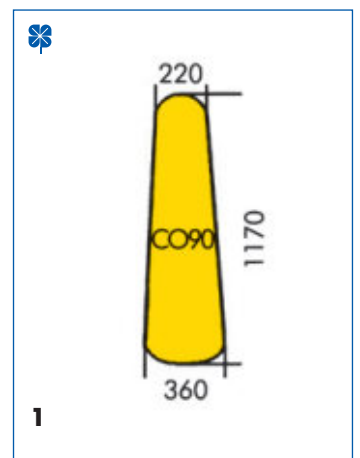
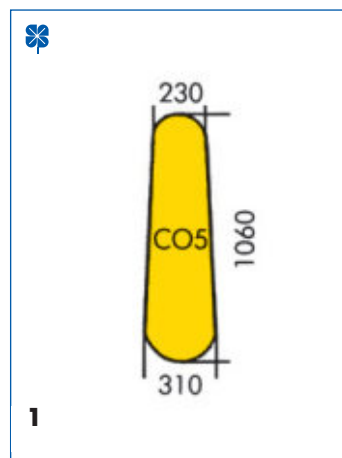
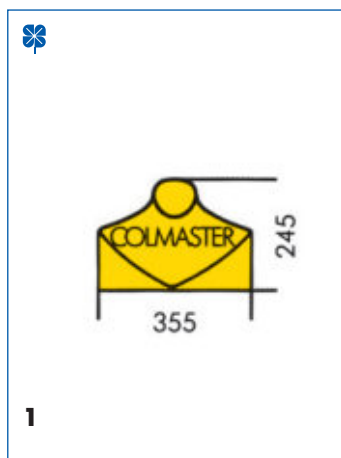
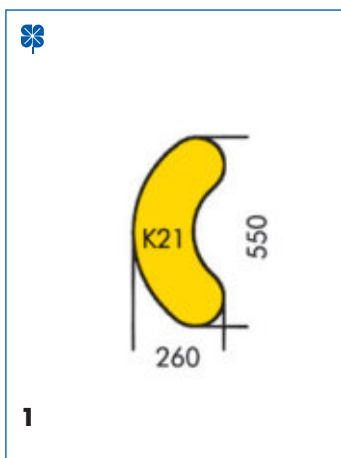
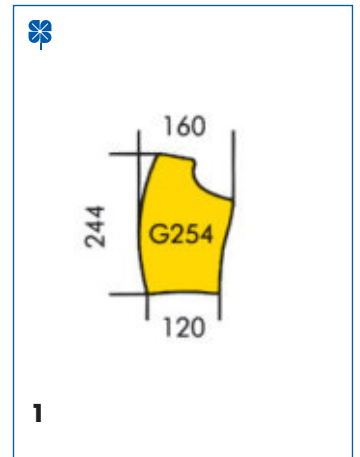
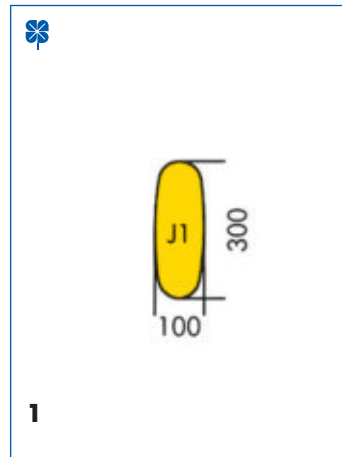
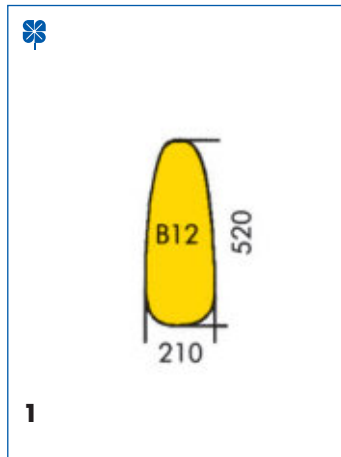
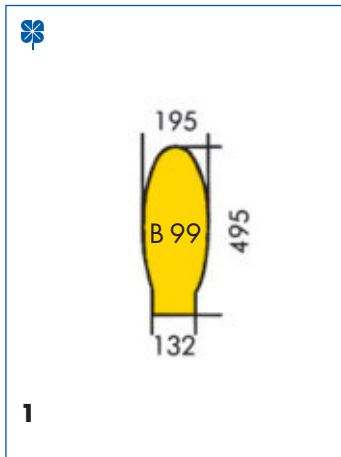


cover STRETCH

fodrine confezionate in STRETCH colore verdone, tessuto elasticizzato poliestere 100%, adattabili a tutte le forme di presse da stiro
housses confectionnées en STRETCH couleur vert foncé, tissu élastique polyester 100%, adaptables à tous les formes de presses à repasser
deep gren STRETCH manufactured covers, 100% polyester elastic fabric, suitable for all ironing presses models
fertige Überbezüge aus dunkelgrün STRETCH, elastischem 100% Polyestergewebe, an allen Modelle von Bügelpressen possend
fundas en STRETCH color verde cargada, tejido elastico 100% poliester, adaptabes a todos los modelos de prensa

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 1 mod. B 99
art. 1228/AI inf.
art. 1228/AS sup | 2 mod. B 12
art. 1228/BI inf.
art. 1228/BS sup | 3 mod. J 1
art. 1228/CI inf.
art. 1228/CS sup | 4 mod. G 254
art. 1228/DI inf. (dx+sx)
art. 1228/DS sup (dx+sx) |
| 5 mod. K 21
art. 1228/EI inf.
art. 1228/ES sup | 6 mod. COLMASTER
art. 1228/FI inf.
art. 1228/FS sup | 7 mod. CO 5
art. 1228/P | 8 mod. CO 90
art. 1228/Q |
| 9 mod. E 3
art. 1229/A inf.
art. 1229 sup | 10 mod. CO 120
art. 1228/C inf.
art. 1228/B sup | 11 mod. P 16 SX
art. 1229/FA inf.
art. 1229/FD sup | 12 mod. P 16 DX
art. 1229/FB inf.
art. 1229/FC sup |
| 13 mod. O 210 SX
art. 1229/GA inf.
art. 1229/GC sup | 14 mod. O 210 DX
art. 1229/GB inf.
art. 1229/GD sup | 15 mod. O 202 SX
art. 1229/HA inf.
art. 1229/HC sup | 16 mod. O 202 DX
art. 1229/HB inf.
art. 1229/HD sup |

altri modelli e colori su richiesta (ordine min. 50 pezzi)
d'autres modèles et couleurs à la demande (commande min. 50 pièces)
other models and colours by request (min. order 50 pieces)
andere Modelle und Farben auf Wunsch (min. Bestellung 50 Stk.)
altros modelos y colores según pedido (min. 50 piezas)





art. 1220/H

foderina AP blu DEK
housse AP blu DEK
cover AP blu DEK
Überzug AP blu DEK
funda AP azul DEK

art. 1220/J

foderina AP v.ne STCH
housse AP v.ne STCH
cover AP v.ne STCH
Überzug AP v.ne STCH
funda AP v.ne STCH

art. 1220/K

foderina AP ecru NMX
housse AP ecru NMX
cover AP ecru NMX
Überzug AP ecru NMX
funda AP ecru NMX

art. 1220/M

foderina AP PFIT
housse AP PFIT
cover AP PFIT
Überzug AP PFIT
funda AP PFIT

art. 1221/I

foderina CP b. AL
housse CP b. AL
cover CP b. AL
Überzug CP b. AL
funda CP b. AL

art. 1221/JA

foderina CP a. STCH
housse CP a. STCH
cover CP a. STCH
Überzug CP a. STCH
funda CP a. STCH

art. 1221/KB

foderina CP blu NMX
housse CP blu NMX
cover CP blu NMX
Überzug CP blu NMX
funda CP azul NMX

art. 1222/MH

foderina MAXI blu DEK
housse MAXI blu DEK
cover MAXI blu DEK
Überzug MAXI blu DEK
funda MAXI azul DEK

art. 1222/MJ

foderina MAXI v.ne STCH
housse MAXI v.ne STCH
cover MAXI v.ne STCH
Überzug MAXI v.ne STCH
funda MAXI v.ne STCH

art. 1220/I

foderina AP b. AL
housse AP b. AL
cover AP b. AL
Überzug AP b. AL
funda AP b. AL

art. 1220/JA

foderina AP a. STCH
housse AP a. STCH
cover AP a. STCH
Überzug AP a. STCH
funda AP a. STCH

art. art. 220/KB

foderina AP blu NMX
housse AP blu NMX
cover AP blu NMX
Überzug AP blu NMX
funda AP azul NMX

art. 1221/H

foderina CP blu DEK
housse CP blu DEK
cover CP blu DEK
Überzug CP blu DEK
funda CP azul DEK

art. 1221/J

foderina CP v.ne STCH
housse CP v.ne STCH
cover CP v.ne STCH
Überzug CP v.ne STCH
funda CP v.ne STCH

art. 1221/K

foderina CP ecru NMX
housse CP ecru NMX
cover CP ecru NMX
Überzug CP ecru NMX
fundo CP ecru NMX

art. 1221/M

foderina CP FIT
housse CP FIT
cover CP FIT
Überzug CP FIT
funda CP ãFIT

art. 1222/MI

foderina MAXI b. AL
housse MAXI b. AL
cover MAXI b. AL
Überzug MAXI b. AL
fundo MAXI b. AL

art. 1222/MK

foderina MAXI ecru NMX
housse MAXI ecru NMX
cover MAXI ecru NMX
Überzug MAXI ecru NMX
funda MAXI ecru NMX



art. **1222/MKB**

foderina MAXI blu NMX
houssse MAXI blu NMX
cover MAXI blu NMX
Überzug MAXI blu NMX
funda MAXI azul NMX

art. **1222/NH**

foderina DOB blu DEK
houssse DOB blu DEK
cover DOB blu DEK
Überzug DOB blu DEK
funda DOB azul DEK

art. **1222/NJ**

foderina DOB v.ne STCH
houssse DOB v.ne STCH
cover DOB v.ne STCH
Überzug DOB v.ne STCH
funda DOB v.ne STCH

art. **1222/NKB**

foderina DOB blu NMX
houssse DOB blu NMX
cover DOB blu NMX
Überzug DOB blu NMX
funda DOB azul NMX

art. **1224/I**

foderina sottotelo b. AL
houssse berceau b. AL
cover bearing b. AL
Überzug Bügelablage b. AL
funda regidora b. AL

art. **1225/I**

foderina A b. AL
houssse A b. AL
cover A b. AL
Überzug A b. AL
funda A b. AL

art. **1225/JA**

foderina A a. STCH
houssse A a. STCH
cover A a. STCH
Überzug A a. STCH
funda A a. STCH

art. **1225/KB**

foderina A blu NMX
houssse A blu NMX
cover A blu NMX
Überzug A blu NMX
funda A azul NMX

art. **1226/H**

foderina B blu DEK
houssse B blu DEK
cover B blu DEK
Überzug B blu DEK
funda B azul DEK

art. **1222/MM**

foderina MAXI PFIT
houssse MAXI PFIT
cover MAXI PFIT
Überzug MAXI PFIT
funda MAXI PFIT

art. **1222/NI**

foderina DOB b AL
houssse DOB b AL
cover DOB b AL
Überzug DOB b AL
funda DOB b AL

art. **1222/NK**

foderina DOB ecru NMX
houssse DOB ecru NMX
cover DOB ecru NMX
Überzug DOB ecru NMX
funda DOB ecru NMX

art. **1222/NM**

foderina DOB PFIT
houssse DOB PFIT
cover DOB PFIT
Überzug DOB PFIT
funda DOB PFIT

art. **1225/H**

foderina A blu DEK
houssse A blu DEK
cover A blu DEK
Überzug A blu DEK
funda A azul DEK

art. **1225/J**

foderina A v.ne STCH
houssse A v.ne STCH
cover A v.ne STCH
Überzug A v.ne STCH
funda A v.ne STCH

art. **1225/K**

foderina A ecru NMX
houssse A ecru NMX
cover A ecru NMX
Überzug A ecru NMX
funda A ecru NMX

art. **1225/M**

foderina A PFIT
houssse A PFIT
cover A PFIT
Überzug A PFIT
funda A PFIT

art. **1226/L**

foderino B b. AL
houssse B b. AL
cover B b. AL
Überzug B b. AL
funda B b. AL



art. **1226/J**

foderina B v.ne STCH
housse B v.ne STCH
cover B v.ne STCH
Überzug B v.ne SICH
funda B v.ne STCH

art. **1226/K**

foderina B ecru NMX
housse B ecru NMX
cover B ecru NMX
Überzug B ecru NMX
funda B ecru NMX

art. **1226/M**

foderina B PFIT
housse B PFIT
cover B PFIT
Überzug B PFIT
funda B PFIT

art. **1227/I**

foderina C b. AL
housse C b. AL
cover C b. AL
Überzug C b. AL
funda C b. AL

art. **1227/JA**

foderina C a. STCH
housse C a. STCH
cover C a. STCH
Überzug C a. STCH
funda C a. STCH

art. **1227/KB**

foderina C blu NMX
housse C blu NMX
cover C blu NMX
Überzug C blu NMX
funda C azul NMX

art. **1229/D**

foderina gamba PA50 sup. v.ne SICH
housse gamba PA50 sup. v.ne STCH
cover gamba PA50 sup. v.ne STCH
Überzug gamba PA50 sup. v.ne STCH
funda gamba PA50 sup. v.ne STCH

art. **1230/010**

foderina 1300x900 v.l. AL
housse 1300x900 v.l. AL
cover 1300x900 v.l. AL
Überzug 1300x900 v.l. AL
funda 1300x900 v.l. AL

art. **1226/JA**

foderina B a. STCH
housse B a. STCH
cover B a. STCH
Überzug B a. STCH
funda B a. STCH

art. **1226/KB**

foderina B Blu NMX
Bausse B blu NMX
cover B blu NMX
Überzug B blu NMX
funda B azul NMX

art. **1227/H**

foderina C Blu DEK
housse C blu DEK
cover C blu DEK
Überzug C blu DEK
funda C azul DEK

art. **1227/J**

foderina C v.ne STCH
housse C v.ne STCH
cover C v.ne STCH
Überzug C v.ne SICH
funda C v.ne STCH

art. **1227/K**

foderina C ecru NMX
housse C ecru NMX
cover C ecru NMX
Überzug C ecru NMX
funda C ecru NMX

art. **1227/M**

foderina C PFIT
housse C PFIT
cover C PFIT
Überzug C PFIT
funda C PFIT

art. **1229/E**

foderina gamba PA50 inf. v.ne STCH
housse gamba PA50 inf. v.ne STCH
cover gamba PA50 inf. v.ne STCH
Überzug gamba PA50 inf. v.ne STCH
funda gamba PA50 inf. v.ne STCH

art. **1230/010/B**

foderina 1300x900 a. AL
housse 1300x900 a. AL
cover 1300x900 a. AL
Überzug 1300x900 a. AL
funda 1300x900 a. AL



art. 1230/011

foderina 2000x1000 v.l. AL
housse 2000x1000 v.l. AL
cover 2000x1000 v.l. AL
Überzug 2000x1000 v.l. AL
funda 2000x1000 v.l. AL

art. 1230/012

foderina 1800x900 v.l. AL
housse 1800x900 v.l. AL
cover 1800x900 v.l. AL
Überzug 1800x900 v.l. AL
funda 1800x900 v.l. AL

art. 1230/013

foderina 1900x950 v.l. AL + occhielli
housse 1900x950 v.l. AL + oeillets
cover 1900x950 v.l. AL + eyelets
Überzug 1900x950 v.l. AL + Öse
funda 1900x950 v.l. AL + ojales

art. 1230/014

foderina 1900x1000 v.l. AL
housse 1900x1000 v.l. AL
cover 1900x1000 v.l. AL
Überzug 1900x1000 v.l. AL
funda 1900x1000 v.l. AL

art. 1230/015

foderina 2100x950 v.l. AL
housse 2100x950 v.l. AL
cover 2100x950 v.l. AL
Überzug 2100x950 v.l. AL
funda 2100x950 v.l. AL

art. 1230/016

foderina 3600x900 v.l. AL nepi
housse 3600x900 v.l. AL nepi
cover 3600x900 v.l. AL nepi
Überzug 3600x900 v.l. AL nepi
funda 3600x900 v.l. AL nepi

art. 1230/017

foderina 3800x900 v.l. AL + occhielli
housse 3800x900 v.l. AL + oeillets
cover 3800x900 v.l. AL + eyelets
Überzug 3800x900 v.l. AL + Öse
funda 3800x900 v.l. AL + ojales

art. 1230/020

foderina 6800x1800 ecru cotone mentasti
housse 6800x1800 ecru coton mentasti
cover 6800x1800 ecru cotton mentasti
Überzug 6800x1800 ecru baumwolle mentasti
funda 6800x1800 ecru algodón mentasti

art. 1230/011/B

foderina 2000x1000 a. AL
housse 2000x1000 a. AL
cover 2000x1000 a. AL
Überzug 2000x1000 a. AL
funda 2000x1000 a. AL

art. 1230/012/B

foderina 1800x900 a. AL
housse 1800x900 a. AL
cover 1800x900 a. AL
Überzug 1800x900 a. AL
funda 1800x900 a. AL

art. 1230/013/B

foderina 1900x950 a. AL + occhielli
housse 1900x950 a. AL + oeillets
cover 1900x950 a. AL + eyelets
Überzug 1900x950 a. AL + Öse
funda 1900x950 a. AL + ojales

art. 1230/014/B

foderina 1900x1000 a. AL
housse 1900x1000 a. AL
cover 1900x1000 a. AL
Überzug 1900x1000 a. AL
funda 1900x1000 a. AL

art. 1230/015/B

foderina 2100x950 a. AL
housse 2100x950 a. AL
cover 2100x950 a. AL
Überzug 2100x950 a. AL
funda 2100x950 a. AL

art. 1230/016/B

foderina 3600x900 a. AL nepi
housse 3600x900 a. AL nepi
cover 3600x900 a. AL nepi
Überzug 3600x900 a. AL nepi
funda 3600x900 a. AL nepi

art. 1230/017/B

foderina 3800x900 a. AL + occhielli
housse 3800x900 a. AL + oeillets
cover 3800x900 a. AL + eyelets
Überzug 3800x900 a. AL + Öse
funda 3800x900 a. AL + ojales

art. 1230/020/A

foderina 1850x1100 ecru cotone mentasti
housse 1850x1100 ecru coton mentasti
cover 1850x1100 ecru cotton mentasti
Überzug 1850x1100 ecru baumwolle mentasti
funda 1850x1100 ecru algodón mentasti



art. **1230/020/B**

foderina 1850x3000 ecru cotone mentasti
housse 1850x3000 ecru coton mentasti
cover 1850x3000 ecru cotton mentasti
Überzug 1850x3000 ecru haumwolle mentasti
funda 1850x3000 ecru algodón mentasti

art. **1230/020/D**

foderina 1900x1000 ecru cotone mentasti
housse 1900x1000 ecru coton mentasti
cover 1900x1000 ecru cotton mentasti
Überzug 1900x1000 ecru baumwolle mentasti
funda 1900x1000 ecru algodón mentasti

art. **1282/B**

foderina tavolino idea 5 pony AL v.l.
housse table petit idea 5 pony AL v.l.
cover small table idea 5 pony AL v.l.
Überzug klein tisch idea 5 pony AL v.l.
funda mesa pequena idea 5 pony AL v.l.

art. **1230/020/C**

foderina 6500x1800 ecru cotone mentasti
housse 6500x1800 ecru coton mentasti
cover 6500x1800 ecru cotton mentasti
Überzug 6500x1800 ecru baumwolle mentasti
funda 6500x1800 ecru algodón mentasti

art. **1282/A**

foderina 1450x760 idea 5 pony AL v.l.
housse 1450x760 idea 5 pony AL v.l.
cover 1450x760 idea 5 pony AL v.l.
Überzug 1450x760 idea 5 pony AL v.l.
funda 1450x760 idea 5 pony AL v.l.



CAMICIOTTI PER MANICHINI E TOPPERS



HOUSSES POUR MANNEQUINS ET TOPPERS



CLOTHES FOR STEAMFORMERS AND TOPPERS



ÜBERZÜGE FÜR GARDEROBENFORMER UND TOPPER



FUNDAS PARA MANIQUIS Y TOPPERS



MANICHINO

camiciotto per manichino stiro
housse pour mannequin
cloth for form finisher
Überzug für Garderobenformer
funda para maniquis

tirante interno
tirant interieur
1 internal rod
innere Zugregler
tirante interior



tirante esterno
tirant exterieur
2 external rod
aussere Zugregler
tirante exterieur



tirante elastico
tirant elastique
3 elastic rod
elastische Zugregler
tirante elastico



adatto per
adaptable pour
suitable for
geeignet für
idoneo para

tirante
tirant
rod
Zugregler
tirante

misure
measures
measures
Abmessungen
medidas

art. 1260/E	BM 2000
art. 1260/F	BM MAXI
art. 1260/B	CAMPTEL 300
art. 1260	CAMPTEL MISTRAL
art. 1265	CISSEL FADD 10
art. 1264	CISSEL GENIE 833
art. 1260/G	COCCHI CGB
art. 1260/H	COVEMAT
art. 1247/A	DALF
art. 1260/E	ROTONDI QAD 1-12
art. 1247	GHIDINI SILC STIRMAIC
art. 1247/B	PONY MAXI
art. 1246	PONY MG MGC IDEA 5
art. 1247/D	TREVIL PUPY
art. 1247/C	VEIT

	A=mm	B=mm	C=mm	D=mm
2	1390	620	60	600
2	1550	620	60	600
2	1590	730	80	570
3	1300	740	90	710
2	1450	590	130	850
2	1250	650	100	400
2	1300	670	50	760
2	1340	650	80	780
3	1300	610	90	660
2	1390	620	60	600
3	1300	610	90	660
1	1630	610	70	650
1	1300	610	70	630
2	1300	610	130	600
3	1340	520	70	630

altre misure a richiesta
d'autres mesures à la demande
other sizes by request
andere Abmessungen auf Wunsch
otras medidas según pedido

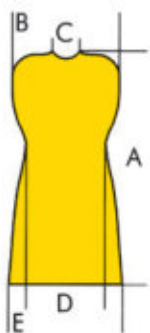


- 1 camiciotto per manichino estensibile
housse mannequin extensible
extensible former cloth
dehnbare Puppe Nylonsack
fundo maniqui extensible

art. 1285/A	BARBANTI
art. 1289/C	BRUSKE
art. 1246/ABC	PONY IDEABOX
art. 1285/D	SANKOSHA
art. 1285/B	TREVIL TREVIFORM
art. 1285/Z	ROTONDI

- 2 rete copricamiciotto varie taglie
grillage housse mannequin differents tailles
net former cloth differents sizes
Puppe Nylansack Netz verschiedene Grosse
red funda maniqui varias medidas

		A=mm	B=mm	C=mm	D=mm	E=mm
art. 1267/L	large	1180	630	100	480	640
art. 1267/M	medium	1180	580	100	410	520
art. 1267/S	small	1180	510	100	300	490



altre misure a richiesta
d'autres mesures à la demande
other sizes by request
andere Abmessungen auf Wunsch
otras medidas según pedido





CABINA

camiciotto per cabina stiro
housse pour cabine
cloth for cabinet
Überzug für Kabine
funda para cabina

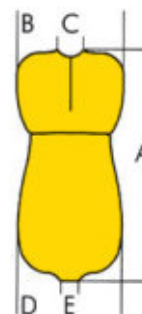
tirante interno
tirant interieur
1 internal rod
innere Zugregler
tirante interior



tirante esterno
tirant exterieur
2 external rod
aussere Zugregler
tirante exterior



tirante elastico
tirant elastique
3 elastic rod
elastische Zugregler
tirante elastico



adatto per
adaptable pour
suitable for
geeignet für
idoneo para

tirante
tirant
rod
Zugregler
tirante

misure
mesures
measures
Abmessungen
medidas

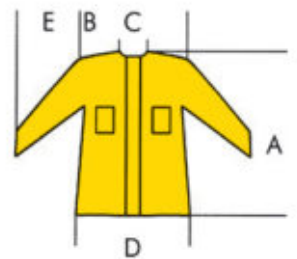
art.		tirante	A=mm	B=mm	C=mm	D=mm	E=mm
1262	BM RITMO /1000	2	1280	570	180	670	150
1262/A	ROTONDI 1100	2	1280	570	180	670	150
1261/E	ROTOR CABINET TN	2	1210	620	160	570	90
1261/A	ROTOR CABINET TV		1250	620	140	710	70
1261/D	SILC S/MTA	2	1330	620	80	850	260

altre misure a richiesta
d'autres mesures à la demande
other sizes by request
andere Abmessungen auf Wunsch
otras medidas según pedido



CAMICIA

camiciotto per manichino
camiseria
housse pour mannequin
chemiserie
cloth for shirt steamformer
Überzug für Hemdenformer
funda para maniquis de camiseria



adatto per
adaptable pour
suitable for
geeignet für
idoneo para

mesure
measures
measures
Abmessungen
medidas

art. 1249/B	BARBANTI
art. 1249/F	BRUSKE ML
art. 1249/A	CISSEL PA 1236 ML
art. 1249/D	ROTONDI
art. 1249/3	ROTONDI
art. 1247/E	MALAVASI M86
art. 1249/G	PONY 396 397 399
art. 1249/H	PONY 398
art. 1249/E	SILC

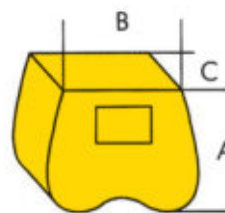
A=mm	B=mm	C=mm	D=mm	E=mm
1020	430	70	750	
1060	640	80	770	480
1040	530	70	670	730
1280	520	70	740	350
1020	430	70	750	
1050	610	70	690	
1300	660	60	790	
1100	680	60	790	
1100	540	60	700	

altre misure a richiesta
d'autres mesures à la demande
other sizes by request
andere Abmessungen auf Wunsch
otras medidas según pedido



TOPPER

topper per stira pantaloni
housse pour topper
cloth for steamtopper
Überzug für Topper
funda para topper



adatto per
adaptable pour
suitable for
geeignet für
idoneo para

misure
measures
measures
Abmessungen
medidas

art. 1270	CAMPTEL
art. 1281	CISSEL PT460
art. 1280	CISSEL PT474
art. 1269	ROTONDI
art. 1272	GHIDINI SILC
art. 1271/C	SILC S/MPS
art. 1271/B	SILC S/MTA
art. 1277	PONY
art. 1271/A	PONY COSMOS
art. 1282	PONY IDEA 5
art. 1278	PONY L
art. 1276	PONY MPTD 2 pcs. 240x115 - 225x90

A=mm	B=mm	C=mm
470	210	500
450	210	420
430	400	410
380	215	125
540	200	370
330	360	230
400	580	220
670	200	460
400	580	240
540	250	200
670	1190	460

altre misure a richiesta
d'autres mesures à la demande
other sizes by request
andere Abmessungen auf Wunsch
otras medidas según pedido



FERRI DA STIRO, COMPONENTI E ACCESSORI



FERS À REPASSER, PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES



IRONS, SPARE PARTS AND ACCESSORIES



BÜGELEISEN, BESTANDTEILE UND ZUBEHÖR



PLANCHAS, RECAMBIOS Y ACCESORIOS

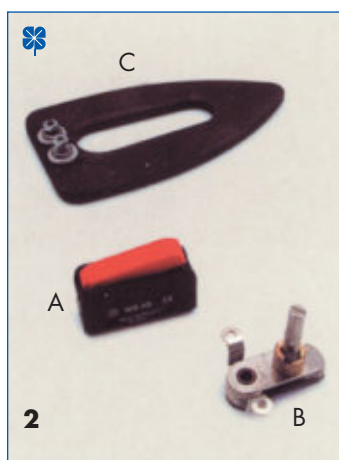
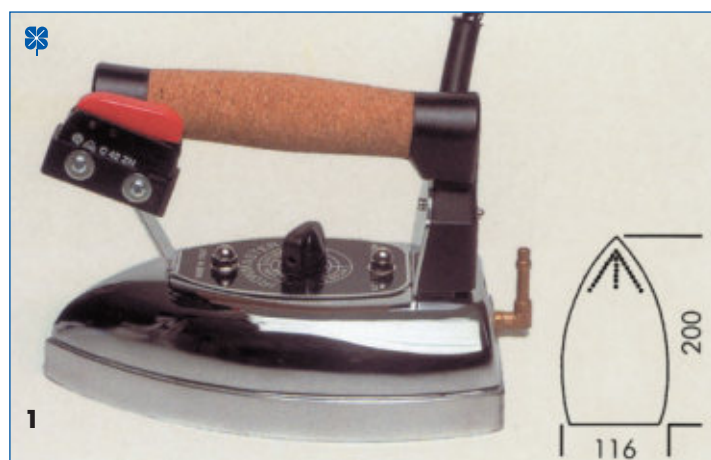
per tutti i ferri in questa pagina e nelle seguenti ed anche per quelli qui non catalogati per ragione di spazio, abbiamo a magazzino qualsiasi ricambio possa necessitare; non esitate a chiederci maggiori informazioni!

toutes les pieces detachées sont disponibles pour les fers indiques dans ces pages et pour ceux qui n'ont pas été mentionnés pour manque de place n'hésitez pas à nous contacter pour tous les renseignements!

all spare parts are available for the irons listed in these pages and for those not indicated for shortage of place don't hesitate to contact us for further information!

für alle auf dieser und auf den folgenden Seiten abgebildeten, sowie für die im Katalog nicht erwähnten Bügeleisen haben wir sämtliche Ersatzteile auf Lager; für weitere Informationen stehen wir zur Verfügung!

todos los recambios están disponibles para las planchas elencadas en estas páginas y para las otras que no han sido indicadas para falta de espacio quieren pedirnos ulteriores informaciones sin hesitación alguna!

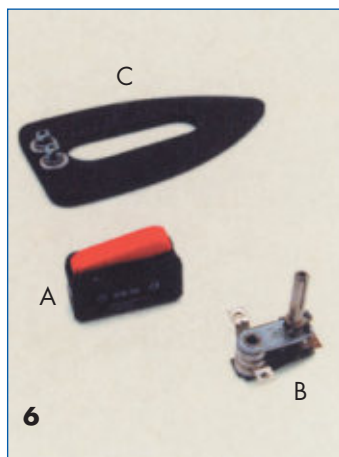
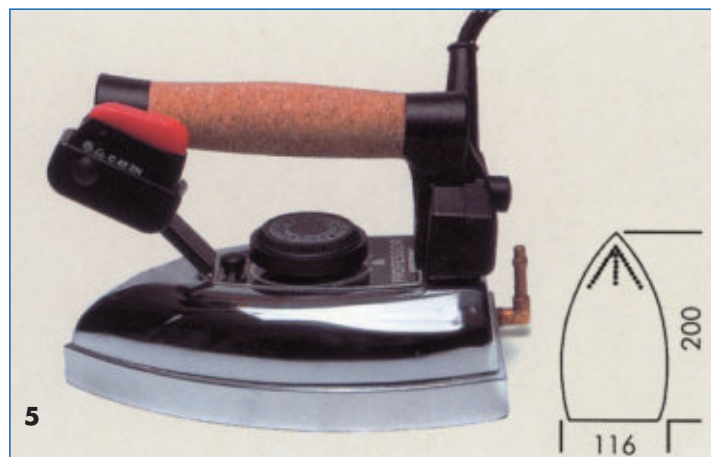
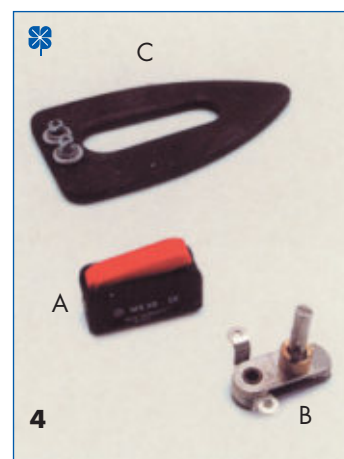
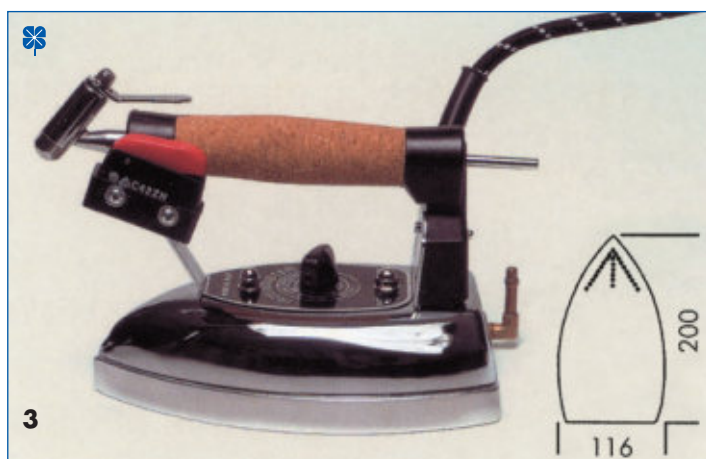


1 art. **1304**
 IRONMASTER
 Kg 2,000

2 A art. **1317/B**
 B art. **1339**
 C art. **1330**

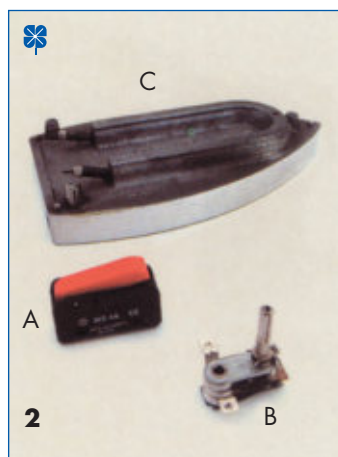
3 art. **1304/C**
 IRONMASTER + NEB.
 Kg 2,150

4 A art. **1317/B**
 B art. **1339**
 C art. **1330**



5 art. **1304/AB**
 PROFESSOR
 Kg 1,800

6 A art. **1317/B**
 B art. **1376/B**
 C art. **1330**

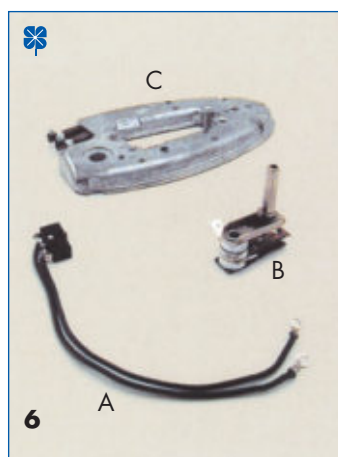
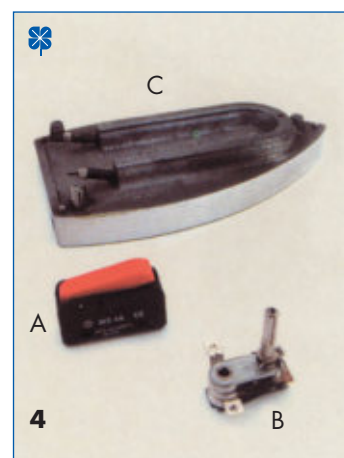
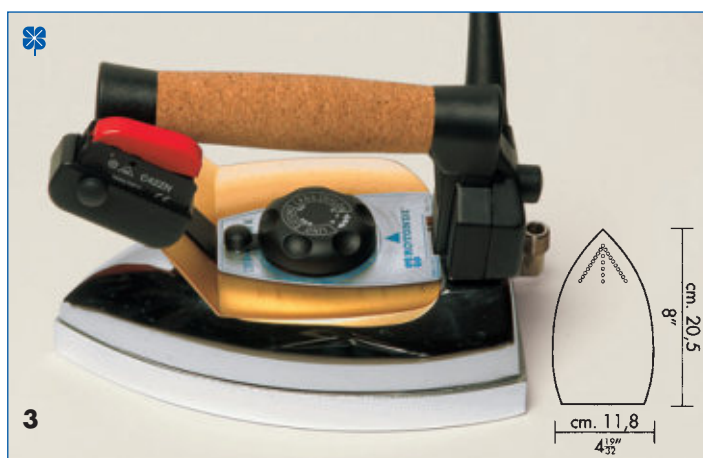


1 art. **1304/AC**
JOLLY
Kg 1,750

2 A art. **1317/B**
B art. **1376/A**
C art. **1328/E**

3 art. **REC 11**
ROTONDI EC 11
Kg 1,700 - 800W - 230V

4 A art. **1317/B**
B art. **1376/A**
C art. **1328/E**



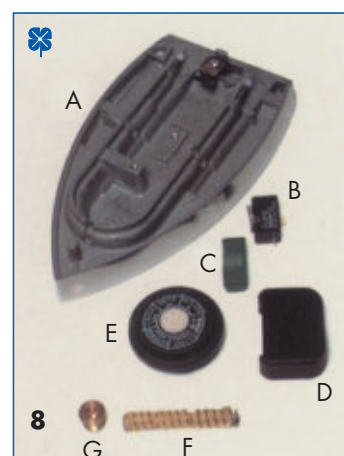
5 art. **REC 2000**
A ROTONDI EC 2000
Kg 1,800
900W - 230V

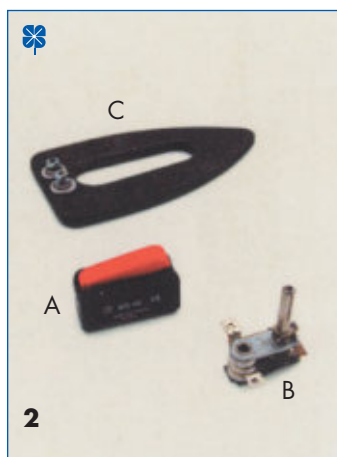
B art. **131/EC 2000**

6 A art. **1317/C**
B art. **1376/I**
C art. **1332/DA**

7 art. **1345/A**
TULIPANO
KG 1,500

8 A art. **1328/A**
B art. **1380/E**
C art. **1380/EA**
D art. **1318/B**
E art. **1384/D**
F art. **1369/CA**
G art. **1369/D**



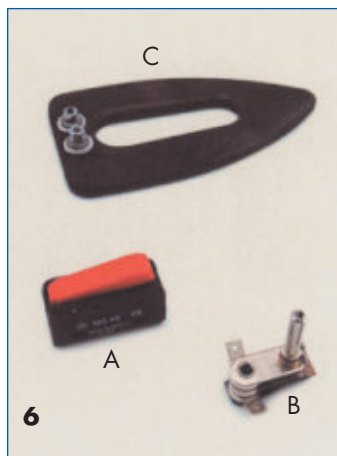
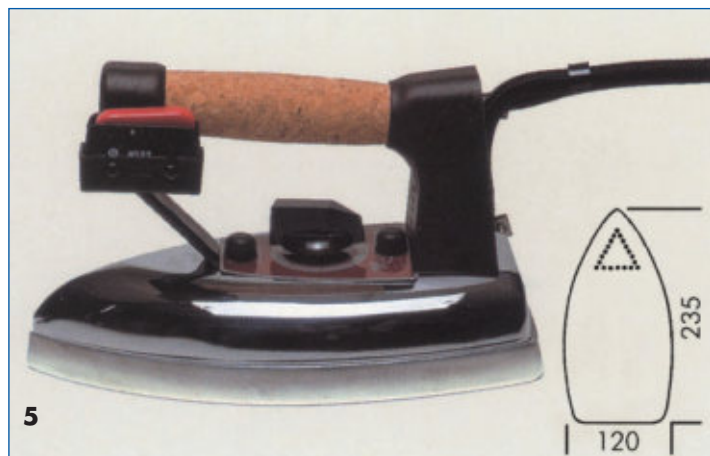
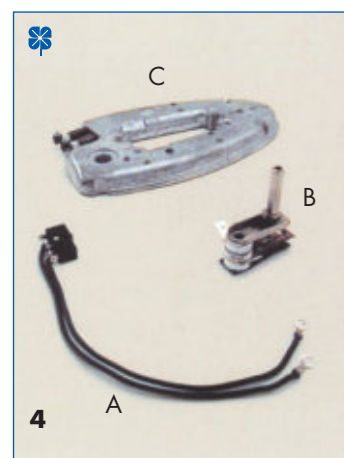


1 art. **1304/E**
LEMM
KG 1,750

2 A art. **1317/B**
B art. **1376/A**
C art. **1330**

3 art. **RPA**
ROTONDI PA
KG 1,600 - 900W - 230V

4 A art. **1317/C**
B art. **1376/I**
C art. **1332/DA**

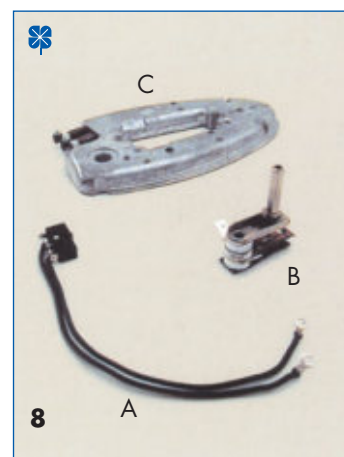


5 art. **1304/G**
MAXI LEMM
KG 2,000

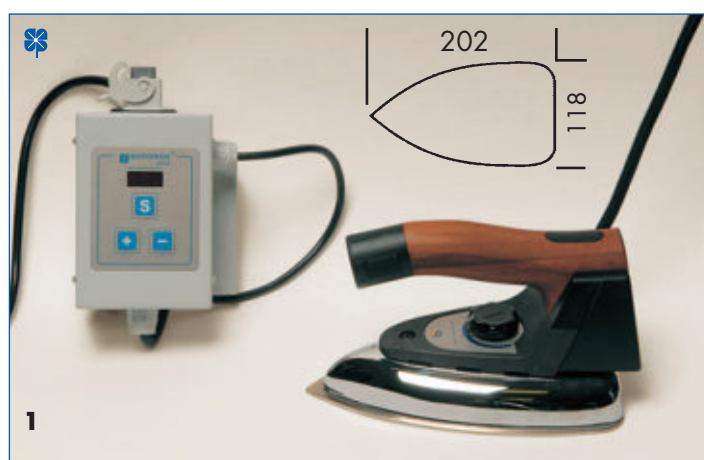
6 A art. **1317/B**
B art. **1376/A**
C art. **1330**

7 art. **RPAMX**
ROTONDI PA/MAXI
KG 1,650 - 900W - 230V

8 A art. **1317/C**
B art. **1376/I**
C art. **1332/DA**



ferri elettrici a secco
fers électriques sans vapeur
only electric irons
elektrische Bügeleisen ohne Dampf
planchas eléctricas sin vapor



REEC 2002

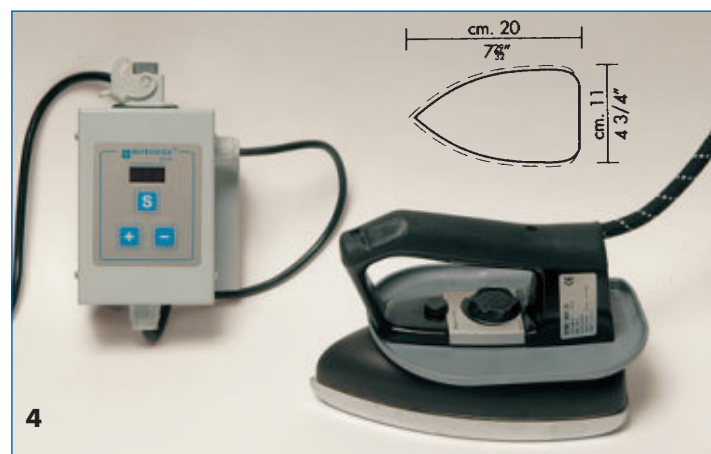
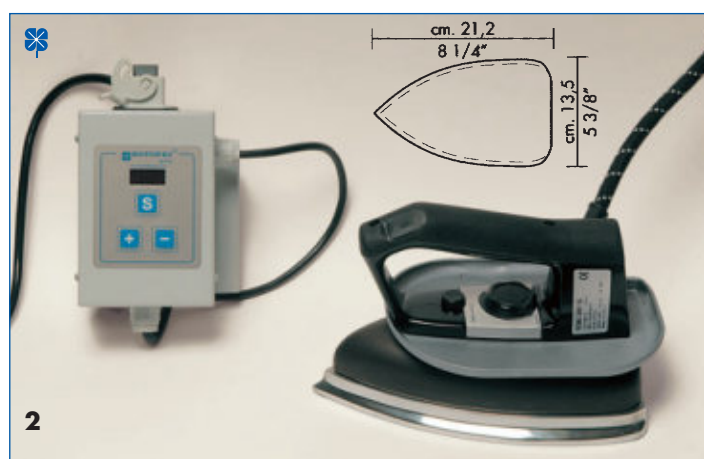
ROTONDI E EC 2002
KG 1,350 - 1000W - 230V

REEC 2002/2

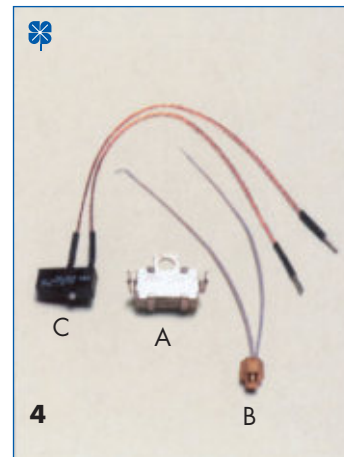
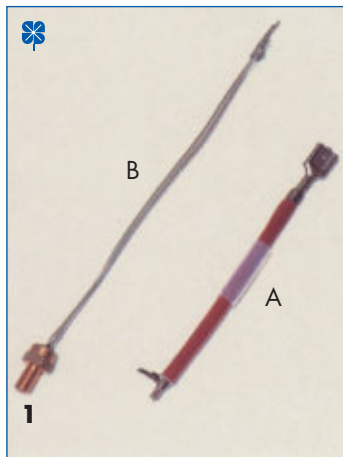
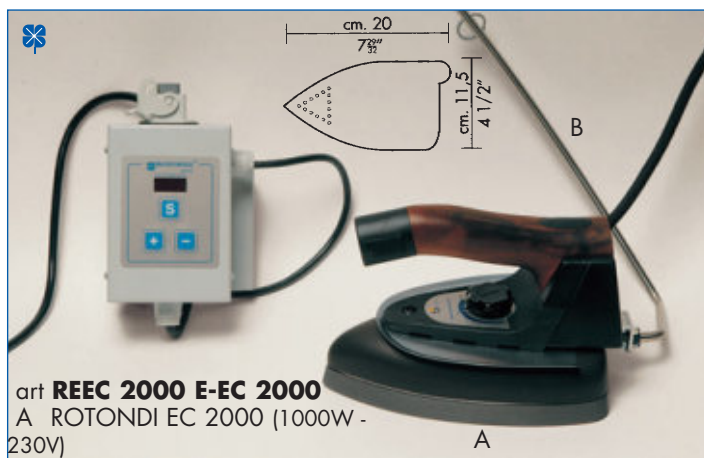
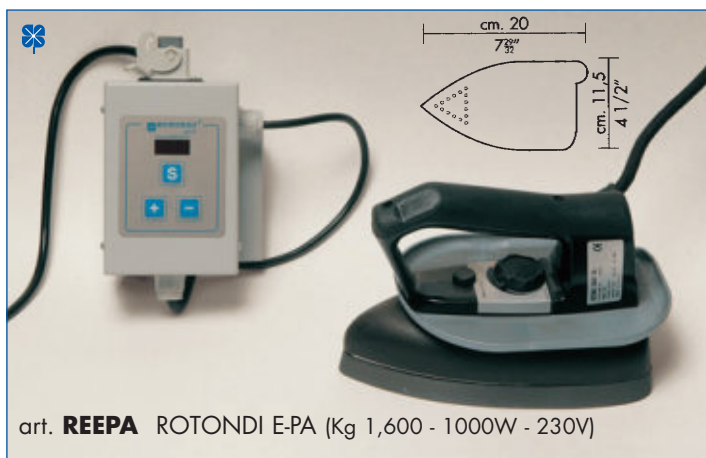
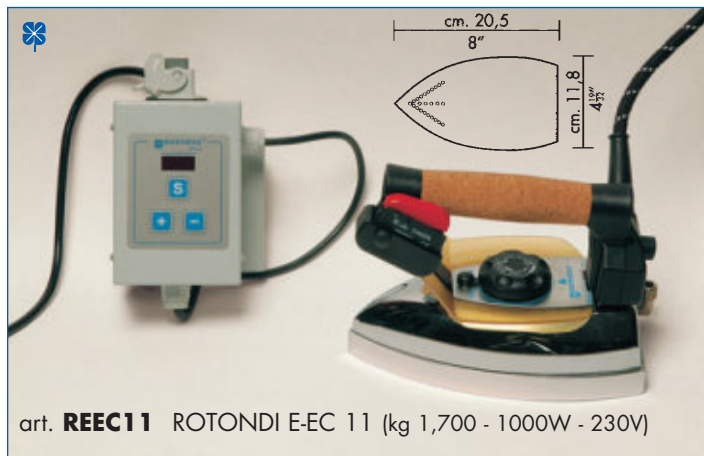
ROTONDI E EC 2002
KG 1,350 - 1200W - 230V

2 art. **REPAU**
ROTONDI E PA/U
KG 1,800 - 900W - 230V

3 art. **C1317/C/1**
1000W
art. **C1317/C/2**
1200W



4 art. **REPAL**
ROTONDI E PA/L
KG 1,750 - 900W - 230V



1 ELETTRONICO DUE EFFE

A art. **1300/EB**
 B art. **1380/G**

2 ROTONDI

A art. **13027051**

3 ROTONDI

A art. **13027036**

4 VEIT

A art. **1379/VA**
 B art. **1379/VB**
 C art. **1379/VC**



1 A art. **MINI 2** LT 1,8 - Kw 1,8 - 230/1/50

art. **MINI 3** LT 3,0 - Kw 2,2 - 230/1/50

art. **MINI 4** LT 4,0 - Kw 2,2 - 230/1/50

B art. **TRO**

2 art. **MINI 9** 230/1/50



ferri elettrici a secco
 fers électriques sans vapeur
 only electric irons
 elektrische Bügeleisen ohne Dampf
 planchas eléctricas sin vapor



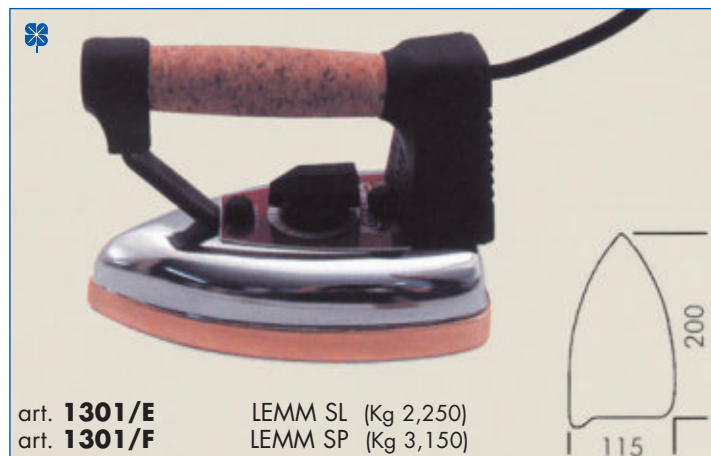
art. **RPAL** ROTONDI PA/L (Kg 1,750 - 900W -



art. **RPAU** ROTONDI PA/U
 (Kg 1,800 - 900W - 230V)



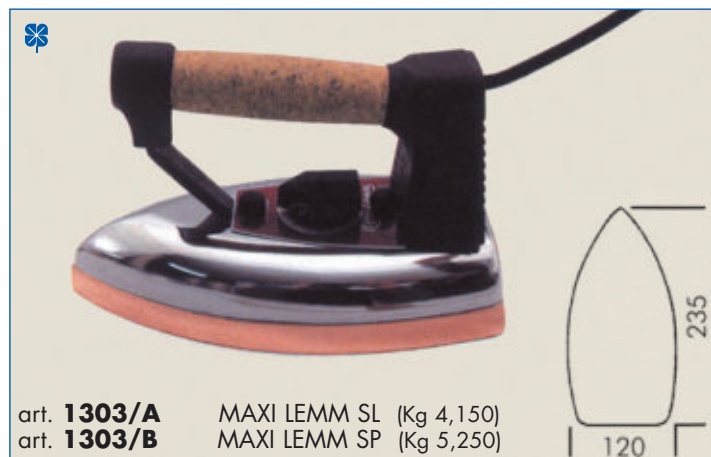
art. **REC 2002** ROTONDI EC 2002 (1000W - 230V)
REC 2002/2 ROTONDI EC 2002 (1200W - 230V)



art. **1301/E** LEMM SL (Kg 2,250)
 art. **1301/F** LEMM SP (Kg 3,150)



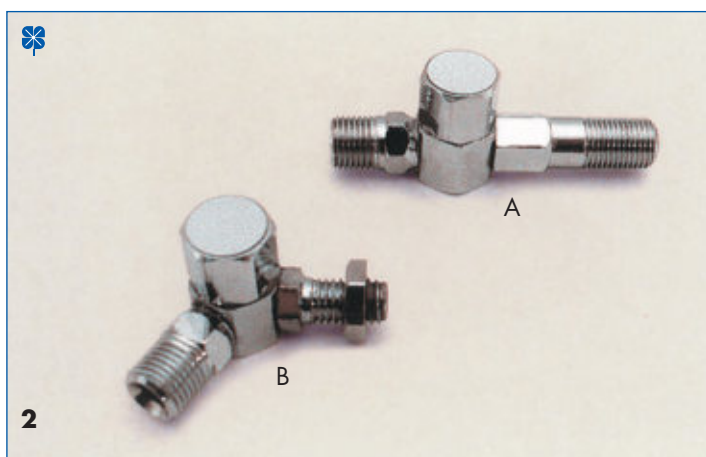
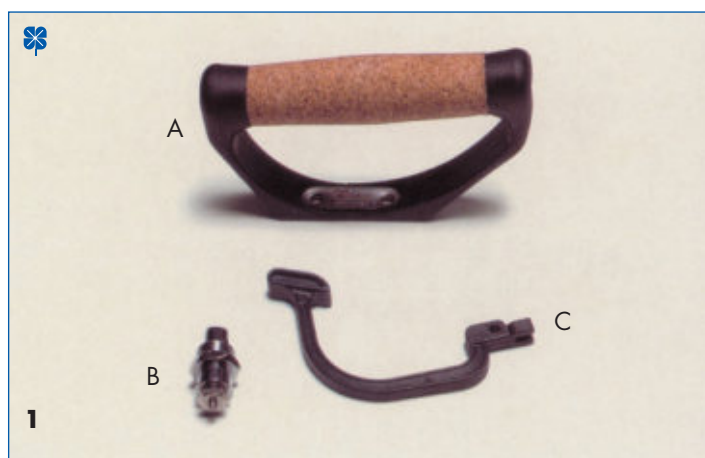
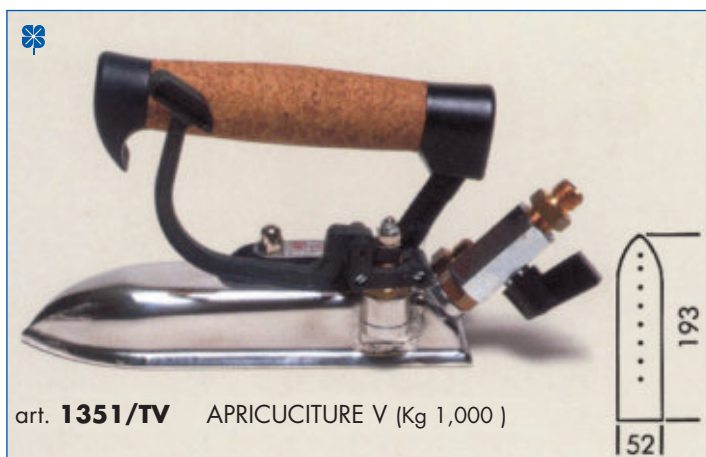
art. **1302** CASOLI LADY (Kg 3,000)
 art. **1303** CASOLI LADY (Kg 5,000)



art. **1303/A** MAXI LEMM SL (Kg 4,150)
 art. **1303/B** MAXI LEMM SP (Kg 5,250)



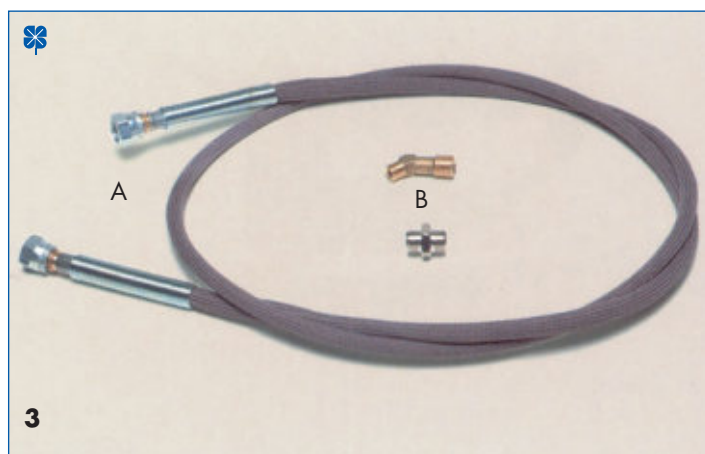
art. **1301/D** TULIPANO S (Kg 1,500)

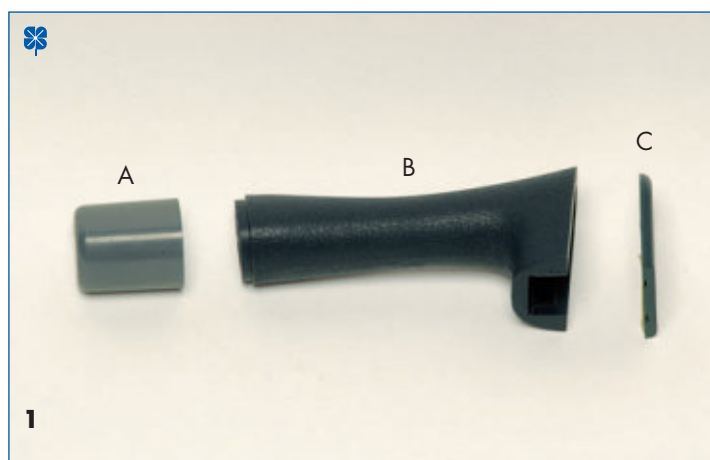
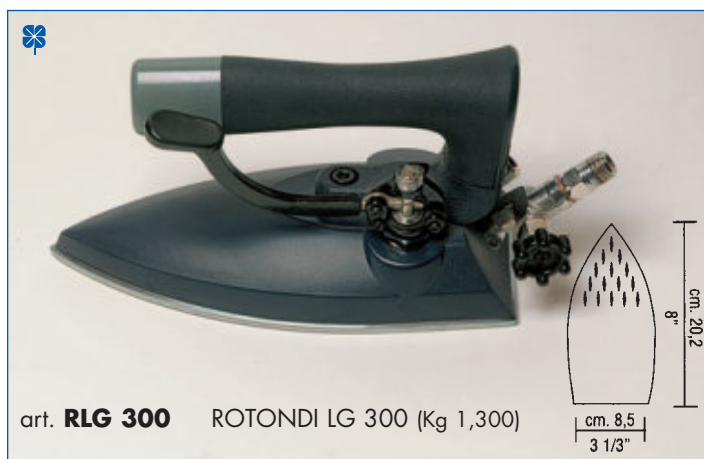


- 1** A art. **1315/H**
B art. **1352/DA**
C art. **1352/DC**
APRICUCITURE V
ALL STEAM
ALL STEAM BIG
- 2** A **1616/C**
B **1616/CA**

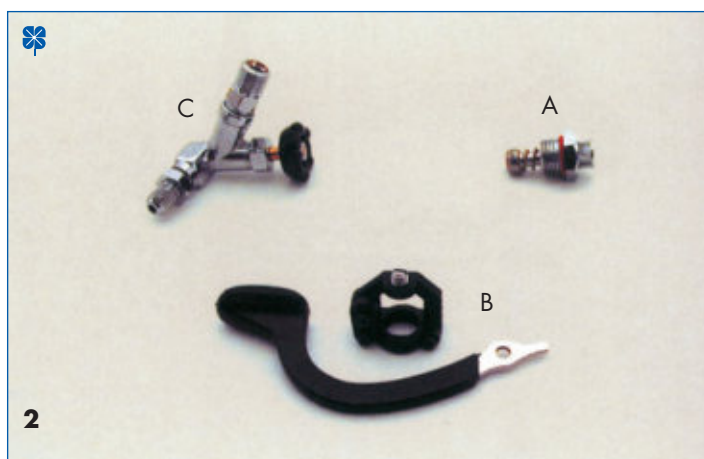
- 3** tubi teflon raccordati 1/4"
tuyaux en teflon avec raccords 1/4"
steam hose with 1/4" fittings
Teflonschläuche 1/4" Verschraubungen
tubo teflon con raccordes 1/4"

- A art. **1347/A** L=1200 mm.
art. **1347/B** L=1400 mm.
art. **1348** L=1600 mm.
art. **1349** L=1800 mm.
art. **1350** L=2300 mm.
B art. **1347** coppia raccordi - raccors 2 pièces
2 pieces fittings - Verschraubung 2 Stk.
raccordes 2 piezas

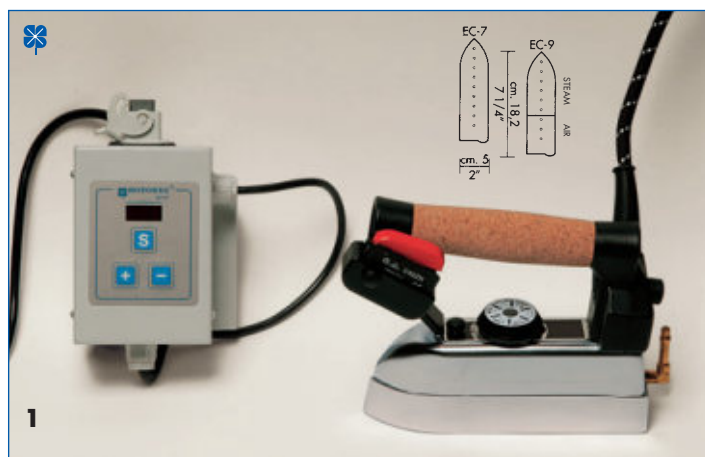




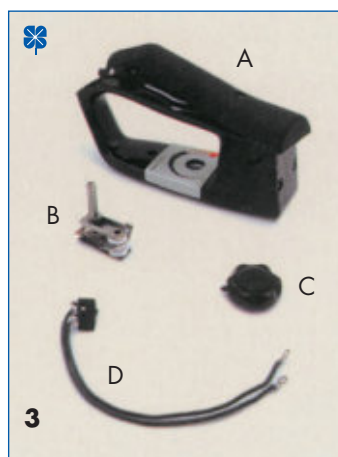
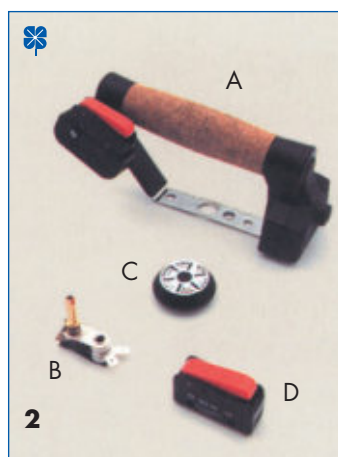
- 1 A art. **13360** ROTONDI LG 200
 art. **13361** ROTONDI LG 300
 art. **13362** ROTONDI LG 400
 B art. **13370** ROTONDI LG 200
 art. **13371** ROTONDI LG 300
 art. **13372** ROTONDI LG 400
 C art. **13380** ROTONDI LG 200
 art. **13381** ROTONDI LG 300
 art. **13382** ROTONDI LG 400

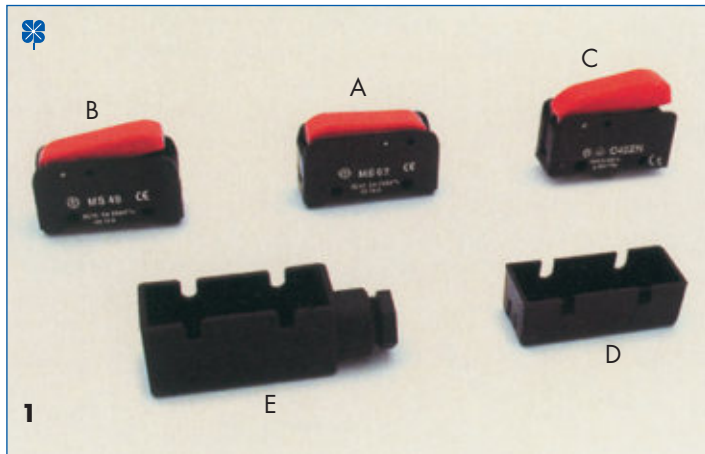


- 2 A art. **1352/O**
 B art. **1352/OA**
 C art. **1352/NA**



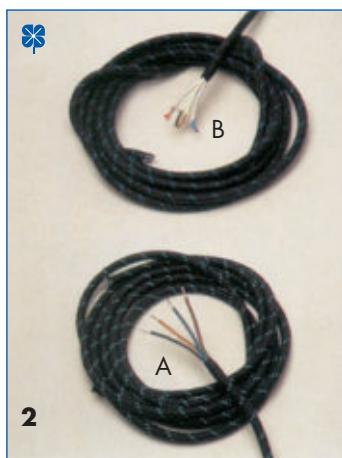
1 art. **REEC 9** ROTONDI E-EC 9 230V - 600W





1 microinterruttori
 microinterrupteurs
 micro switches
 Mikroschalter
 microrruptores

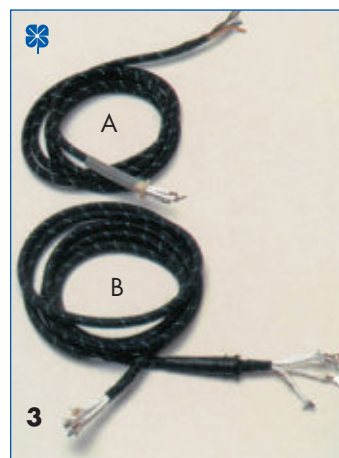
A art. **1317** PIZZATO type MS62 2C
 B art. **1317/B** PIZZATO type MS49 3C
 C art. **1317/AR** AMF type C42ZN 2C
 D art. **1318** custodia - boîte - box - Gehäuse - protección
 E art. **1318/A** custodia - boîte - box - Gehäuse - protección



cavo elettrico 4x1 silicone
 rivestito cotone
 câble électrique 4x1 silicone
 revêtement coton
 silicon electric cable 4x1
 cotton covered
 Silikon-Elektrokabel 4x1 mit
 Baumwollmontell
 cable electrico silica 4x1
 revestimiento algodón

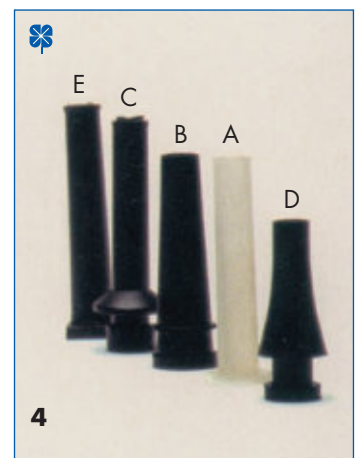
2 a metri-au mètre-by length-
 vom Meter-en metros

A art. **1311/A**
 52 capillari in rame
 52 capillaires de cuivre
 52 copper copillarys
 52 Kupferdraht
 52 capillares de cobre
 B art. **1311/B**
 124 capillari in rame
 124 capillaires de cuivre
 124 copper copillarys
 124 Kupferdraht
 124 capillares de cobre



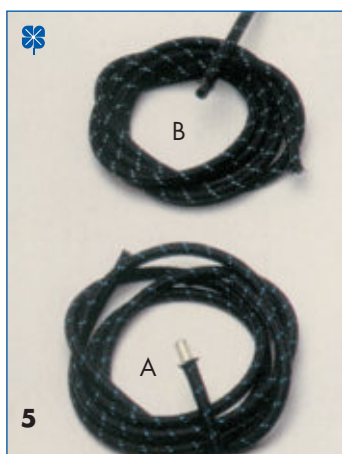
3 L=2500 mm.
 completo-complet-complete
 komplett-completo

A art. **1361/A**
 52 capillari in rame
 52 capillaires de cuivre
 52 copper copillarys
 52 Kupferdraht
 52 capillares de cobre
 B art. **1361/B**
 124 capillari in rame
 124 capillaires de cuivre
 124 copper copillarys
 124 Kupferdraht
 124 capillares de cobre



4 passacavi
 embouts pour cable
 cable slits
 Kabeltüllen
 posocables

A art. **1327** mod.standard
 B art. **1327/A** mod.PONY
 C art. **1327/B** mod.TREVIL
 D art. **1327/C** mod.GHIDINI-
 LEMM
 E art. **1327/D**



5 tubi vapore - tuyaux vapeur - steam-hoses - Dampfschlauch - tubos vapor

A art. **1344**
 silicone rivestito cotone
 silicon revêtu en coton
 silicon cotton covered
 Silikon mit Baumwollmantel
 silica revestida en algodón

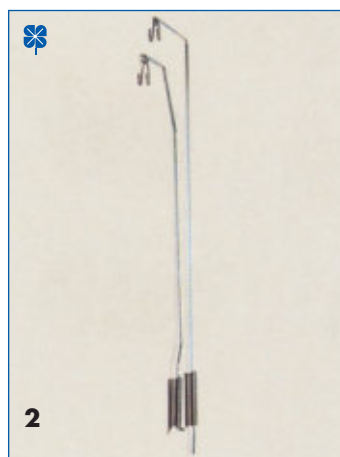
B art. **1769** EPDM
 gomma rivestito cotone
 caoutchouc revêtu en coton
 rubber cotton covered
 Gummi mit Baumwollmantel
 goma revestida en algodón

B art. **1769/B** EPDM
 gamma doppio rivestimento
 caoutchouc double
 revêtement
 rubber double covering
 Gummi mit doppeitem
 Mantel
 goma doble revestimiento



1 tubo vapore silicone
tuyaux vapeur silicon
silicin steam hose
Silikon Dapfschlauch
tubo vapor silica

art. **1344/B**



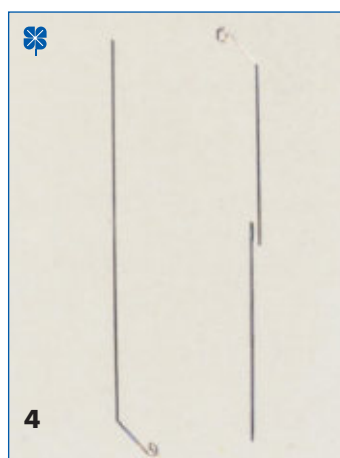
2 aste reggicavo
tiges de suspension
support rods
Bügelpeitschen
puntales para cable

A art. **1501**
PONY - TREVIL -
GHIDINI - ROTONDI
B art. **1502**
STIRMATIC -
CAMPTel - etc.



3 fascette cavo tubo
colliers cable tuyaux
cable hose clamps
Kabel-Schlauch Schellen
abrazaderas cable tubo

art. **1531**
art. **1531/A**



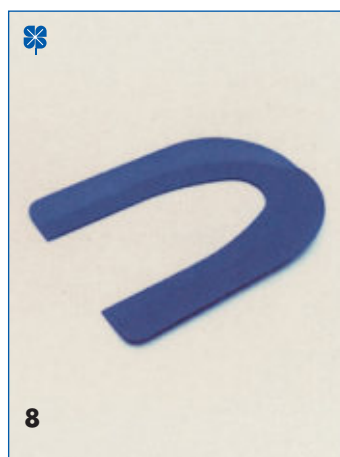
4 aste reggicavo
tiges de suspension
support rods
Bügelpeitschen
puntales para cable

A art. **1500**
B art. **1500/A**



5 L=115 mm.
fascette
colliers
clamps
Schellen
abrazaderas

art. **1531/B** 100 pcs.



6 art. **1329/A**

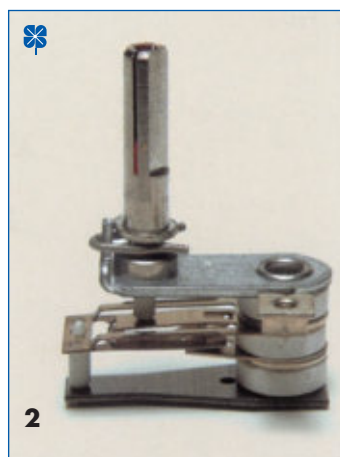
7 art. **1329/B**

8 art. **1329/AC**



1 termostato
thermostat

art. **1339**
BIMET HT 73
BISHOMATIC
etc.



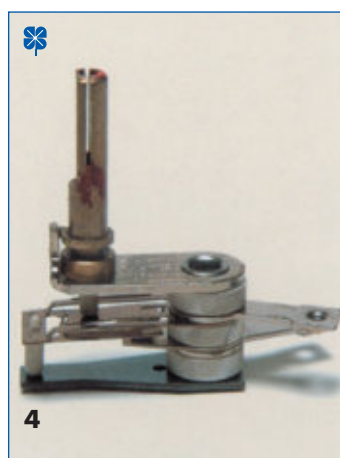
2 termostato
thermostat

art. **1376**
PONY JUNIOR



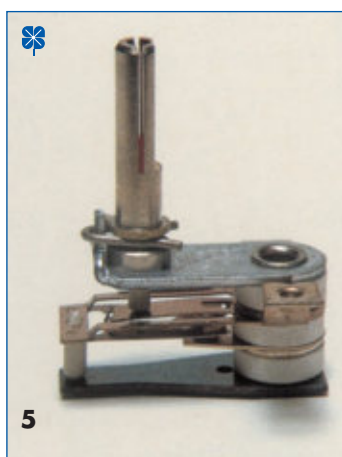
3 termostato
thermostat

art. **1339/A**
BIMET HT 281
CISSEL T.V.



4 termostato
thermostat

art. **1341**
PONY SENIOR



5 termostato
thermostat

art. **1376/A**
GHIDINI



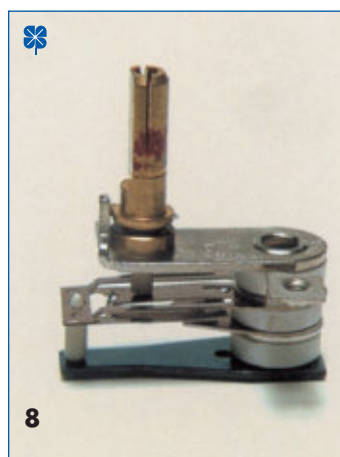
6 termostato
thermostat

art. **1376/B**
LEMM
ROTONDI PA



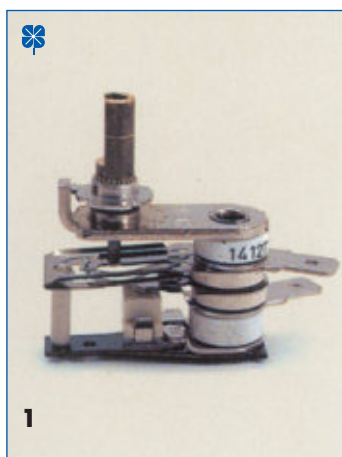
7 termostato
thermostat

art. **1376/C**
TULIPANO



8 termostato
thermostat

v 1362
BROOK
PROFESSIONAL



1 termostato
thermostat

art. **1376/G**
JOLLY
ROTONDI EC 11



2 termostato
thermostat

art. **1376/BA**
TREVIL
etc.



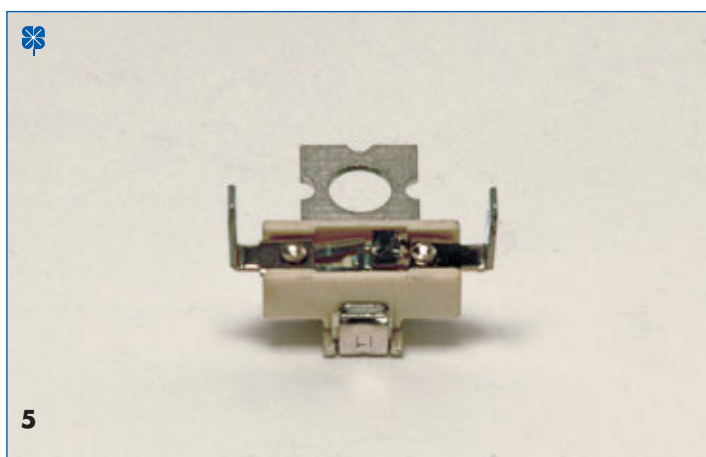
3 termostato
thermostat

art. **1376/D**
ECO



4 termostato
thermostat

art. **1376/E**
CM



resistenze per ferro da stiro
resistances pour fers à repasser
heating elements for irons
Heizelemente für Bügeleisen
resistencias para planchas de mano

5 art. **13033065**
ROTONDI EC7 - EC9

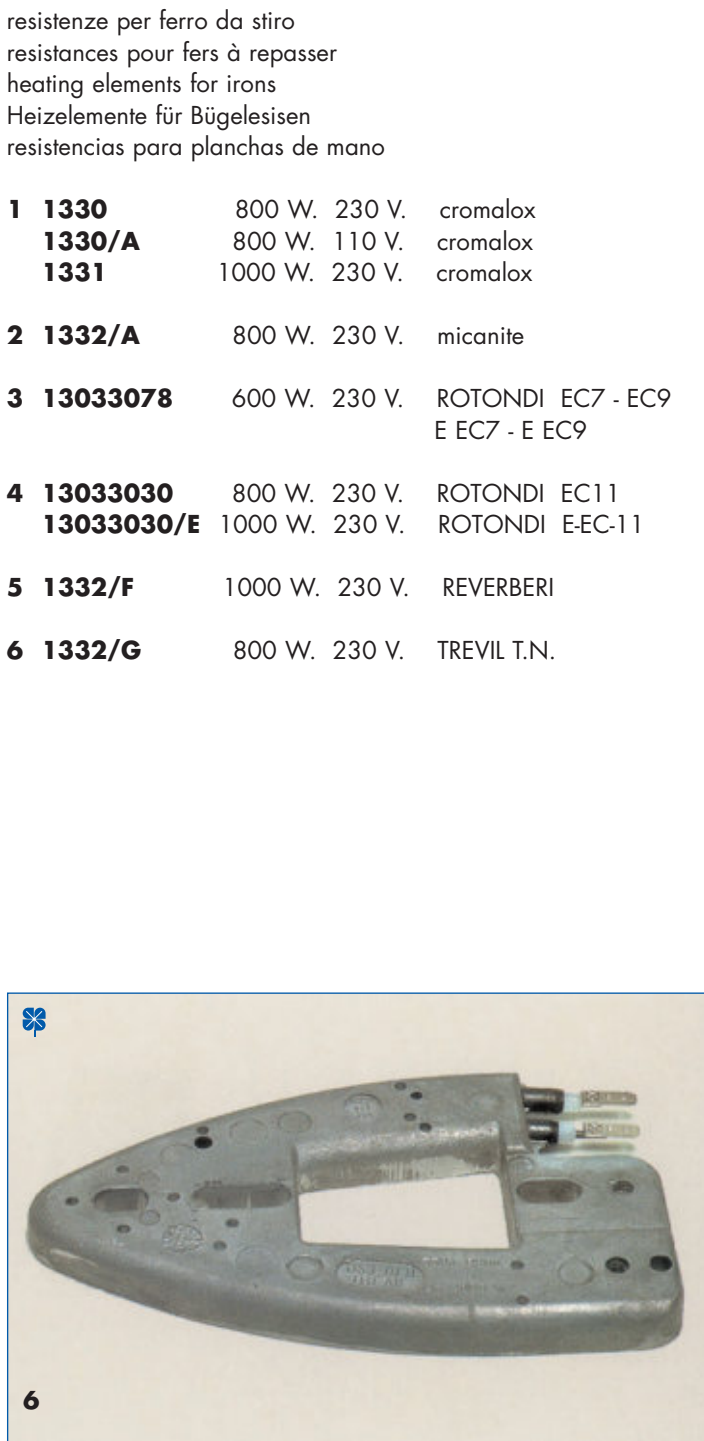


6 termostato
thermostat

art. **13033085**
ROTONDI EC7 - EC9

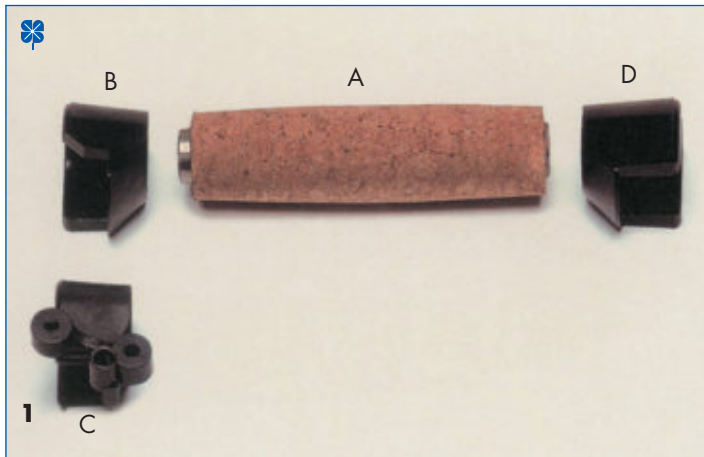
7 art. **1332/DA** 900 W. 220 V. LEMM/ROTONDI PA
art. **1332/D** 1250 W. 220 V. LEMM/ROTONDI PA



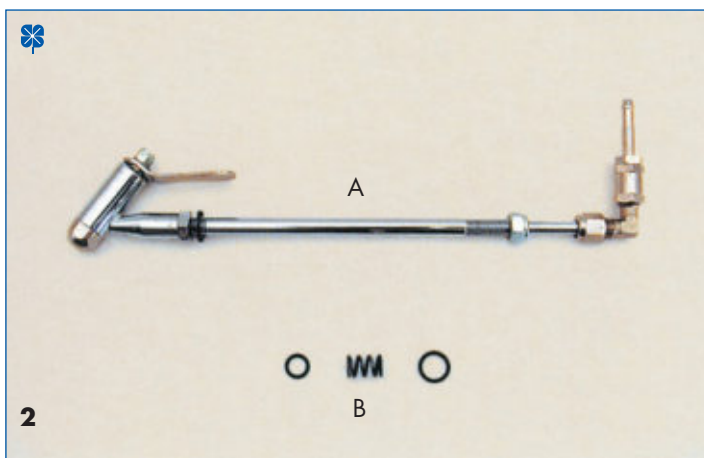


resistenze per ferro da stiro
resistances pour fers à repasser
heating elements for irons
Heizelemente für Bügeleisen
resistencias para planchas de mano

- | | | |
|-------------------|----------------|------------------------------------|
| 1 1330 | 800 W. 230 V. | cromalox |
| 1330/A | 800 W. 110 V. | cromalox |
| 1331 | 1000 W. 230 V. | cromalox |
| 2 1332/A | 800 W. 230 V. | micanite |
| 3 13033078 | 600 W. 230 V. | ROTONDI EC7 - EC9
E EC7 - E EC9 |
| 4 13033030 | 800 W. 230 V. | ROTONDI EC11 |
| 13033030/E | 1000 W. 230 V. | ROTONDI E-EC-11 |
| 5 1332/F | 1000 W. 230 V. | REVERBERI |
| 6 1332/G | 800 W. 230 V. | TREVIL T.N. |



- 1 A art. 1315**
manico sughero standard - poignée liège standard
standard cork handle - standard Korkgriff
mango de corcho standard
- B art. 1365**
nocciolo anteriore - support antérieur - front support
vordere Halterung - soporte anterior
- C art. 1326**
supporto IRONMASTER - support IRONMASTER
support IRONMASTER - Halterung IRONMASTER
soporte IRONMASTER
- D art. 1366**
nocciolo posteriore - support postérieur - back support
hintere Halterung - soporte posterior



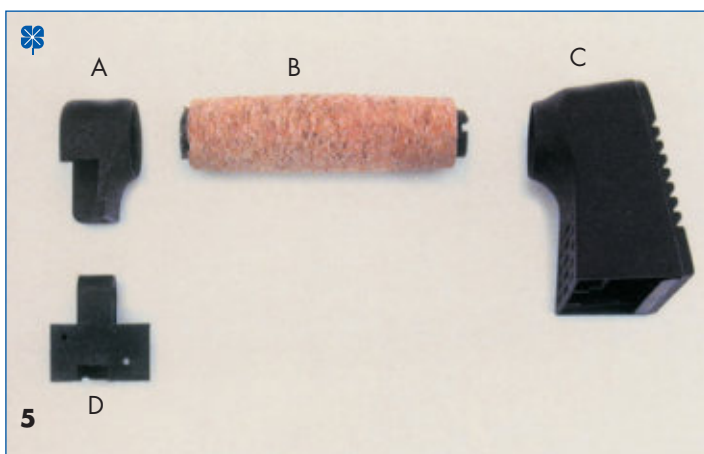
- 2 A art. 1357**
nebulizzatore ferro
pulvérisateur pour fer
iron fog nozzle
Zerstäuber for Bügeleisen
puiverizador para plancha
- B art. 1357/A**
serie ricambi
kit pièces détachées
spare parts kit
Ersatzteilsatz
juego de recambios



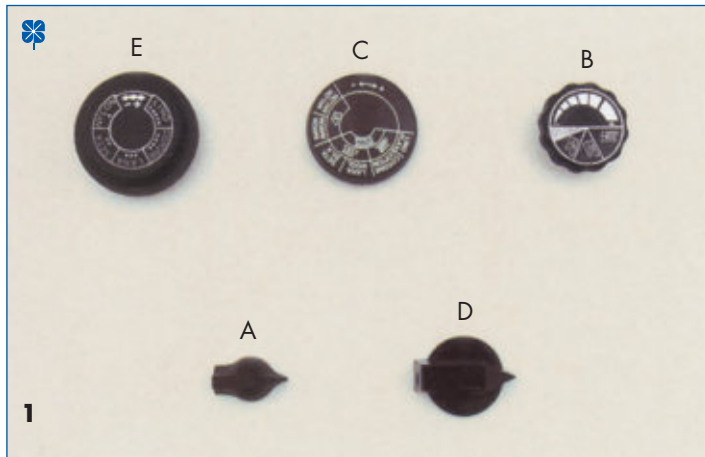
- 3 fascette**
colliers
clamps
Schellen
abrazaderas
- art. **1540** Ø 9-11 mm.
art. **1540/A** Ø 10-12 mm.
art. **1541** Ø 11-13 mm.
art. **1541/A** Ø 14-24 mm.
art. **1541/B** Ø 17-29 mm.
art. **1541/C** Ø 40-60 mm.
art. **1541/D** Ø 63-83 mm.
art. **1541/E** Ø 78-98 mm.



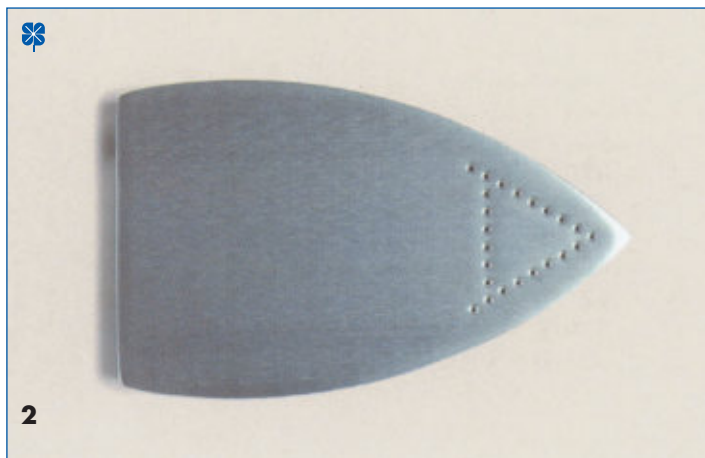
- 4 portagomma**
porte tuyau
hose holders
Schlauchhalter
portatubos
- art. **1378** 1/8" standard
art. **1378/A** PONY



- 5 A art. 1365/A**
nocciolo anteriore LEMM - support antérieur LEMM
front support LEMM - vordere Halterung LEMM
soporte anterior LEMM
- B art. 1315/D**
manico sughero LEMM - poignée liège LEMM
LEMM cork handle - LEMM Korkgriff
mango de carcho LEMM
- A art. 1366/A**
nocciolo posteriore LEMM - support postérieur LEMM
back support LEMM - hintere Halterung LEMM
soporte posterior LEMM
- B art. 1326/A**
supporto LEMM - support LEMM - support LEMM
Halterung LEMM - soporte LEMM

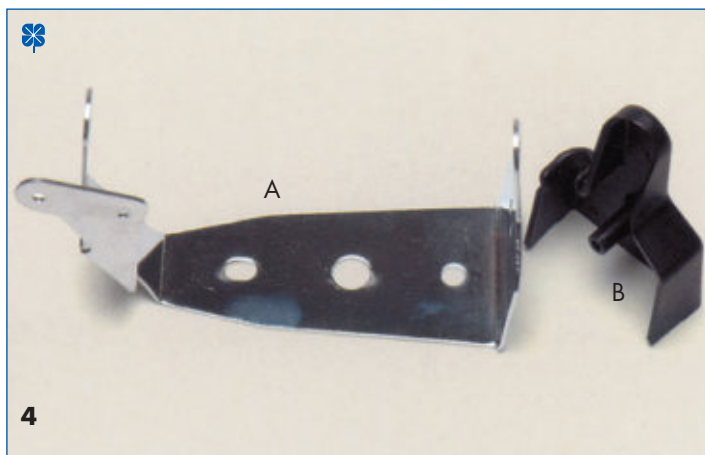
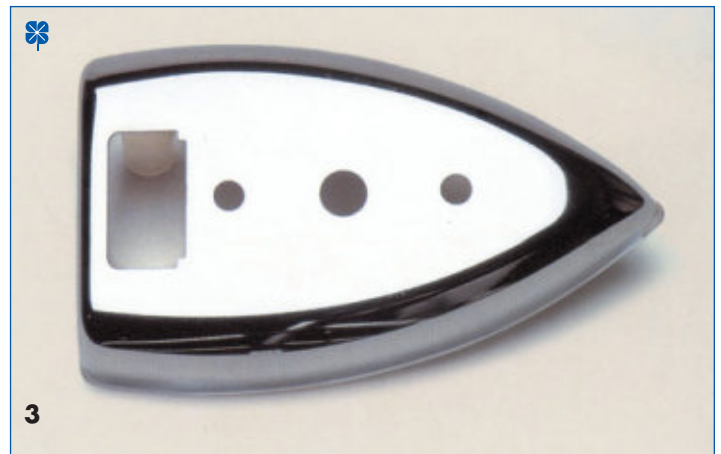


- 1** volantini termostato
 manettes du thermostat
 thermostat handles
 Thermostat-Regler
 mando termostato
 A art. **1316** standard
 B art. **1384** TREVIL
 C art. **1384/A** GHIDINI - CAMPTEL - etc.
 D art. **1384/C**
 E art. **1384/D** ROTONDI EC11 - TULIPANO

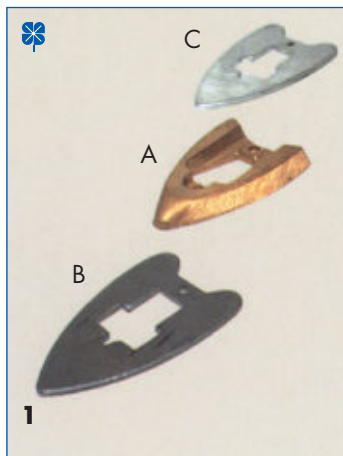


- 2** piastre alluminio
 semelles aluminium
 aluminium sole plates
 Aluminiumsohlen
 peanas aluminio
 art. **1328** DUE EFFE IRONMASTER
 art. **1369/E** LEMM
 art. **1372** TREVIL
 art. **1328/F** DUE EFFE ELETTRONICO
 art. **1328/E** DUE EFFE JOLLY
 art. **1369/EB** MAXI LEMM
 art. **1369/G** BISHOMATIC T.N.
 art. **1328/R** ROTONDI EC11

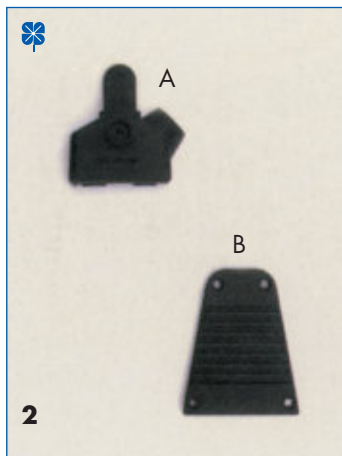
- 3** calotte
 calottes
 cover caps
 Hauben
 casquetes
 art. **1342** DUE EFFE IRONMASTER
 art. **1364/D** TREVIL
 art. **1342/R** ROTONDI EC11



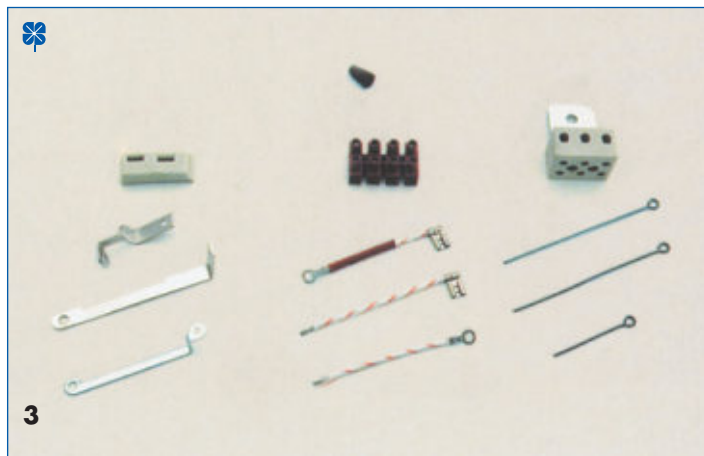
- 4** A supporti manico - supports poigné - handle supports
 Handgrifhalterungen - soportes para mango
 art. **1363/B** BROOK
 art. **1379** IRONMASTER - ROTONDI - etc.
 B copri contatti - couverture des contacts - contacts cover
 Kontaktabdeckungen - cobertura de contactos
 art. **1312/B** BROOK
 art. **1312/A** IRONMASTER - ROTONDI - etc.



- 1** A art. **1329/002** 700 gr.
B art. **1329/001** 300 gr.
C art. **1329** 100 gr.



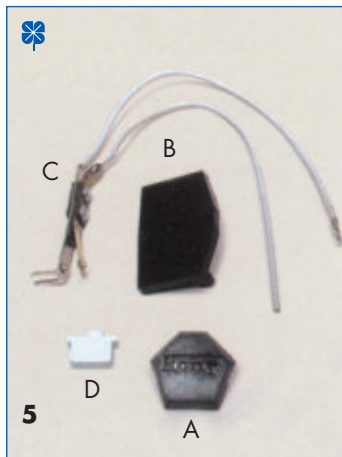
- 2** copricontatti
couverture des contacts
concats cover
Kontaktabdeckungen
cobertura de contactos
A art. **1312/AB** DUE EFFE
B art. **1312/E** LEMM



- 3** collegamenti interni
jonctions à l'intérieur
inside connections
innere Anschlüsse
conexiões interiores
A art. **1370/A** standard
B art. **1370** BROOK
C art. **1321/C** BROOK
D art. **1308** IRONMASTER - CASOLI
E art. **1321/A** IRONMASTER - CASOLI
F art. **1370/B** LEMM
G art. **1321/D** LEMM



- 4** art. **1700/B** PONY SENIOR



- A art. **1700/C** PONY SENIOR
B art. **1700/D** PONY SENIOR
C art. **1700** PONY SENIOR
5 D art. **1700/A** PONY SENIOR

carrucole di sospensione
contre-poids
balancers
Balancer
equilibradores



1

1 art. **1386/AB**

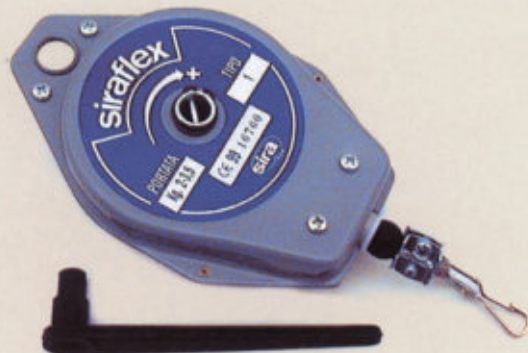
2 - 3,5 Kg

art. **1386/AC**

1 - 2 Kg

2 art. **1386/AB**

2 - 3,5 Kg



2

3 art. **1386/B**

1,4 - 2,4 Kg



3

4 scorrevole
glissière
slide
Schlitten
cursor
art. **1387/A**

5 appendiferro snodato
suspension desarticulée pour fer
iron articulated hanger
Gelenk-Aufhänger für Bügeleisen
suspensor articulado para plancha
art. **1387**



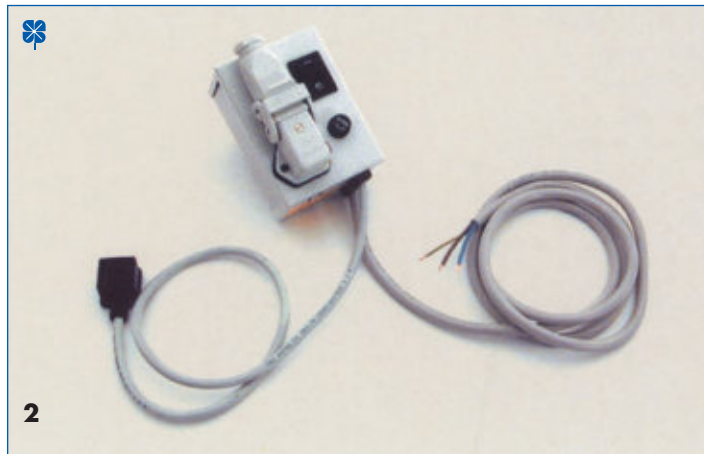
4



5



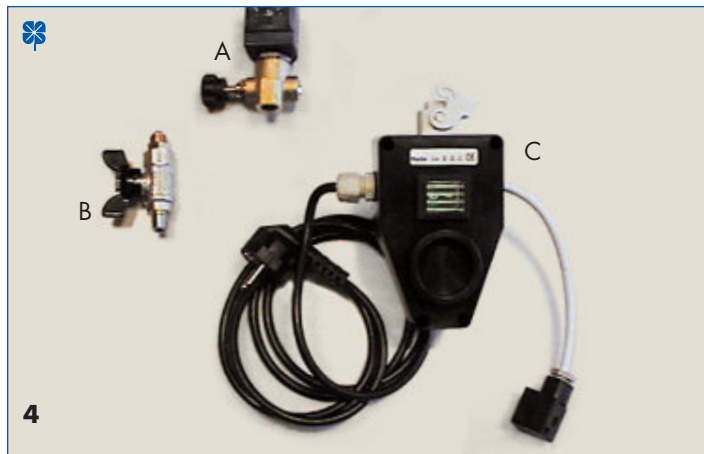
1 separatore condensa inox
separateur de condensat inox
inox condensate separateur
Edelstahl Kondensatableiter
barril separador condensado inox
art. **1383**



2 scatola elettrica cablata
boîte électrique cablée
cabled electric box
Schaltkasten mit Kabelverbindung
caja conexiones plancha
art. **1383/D**



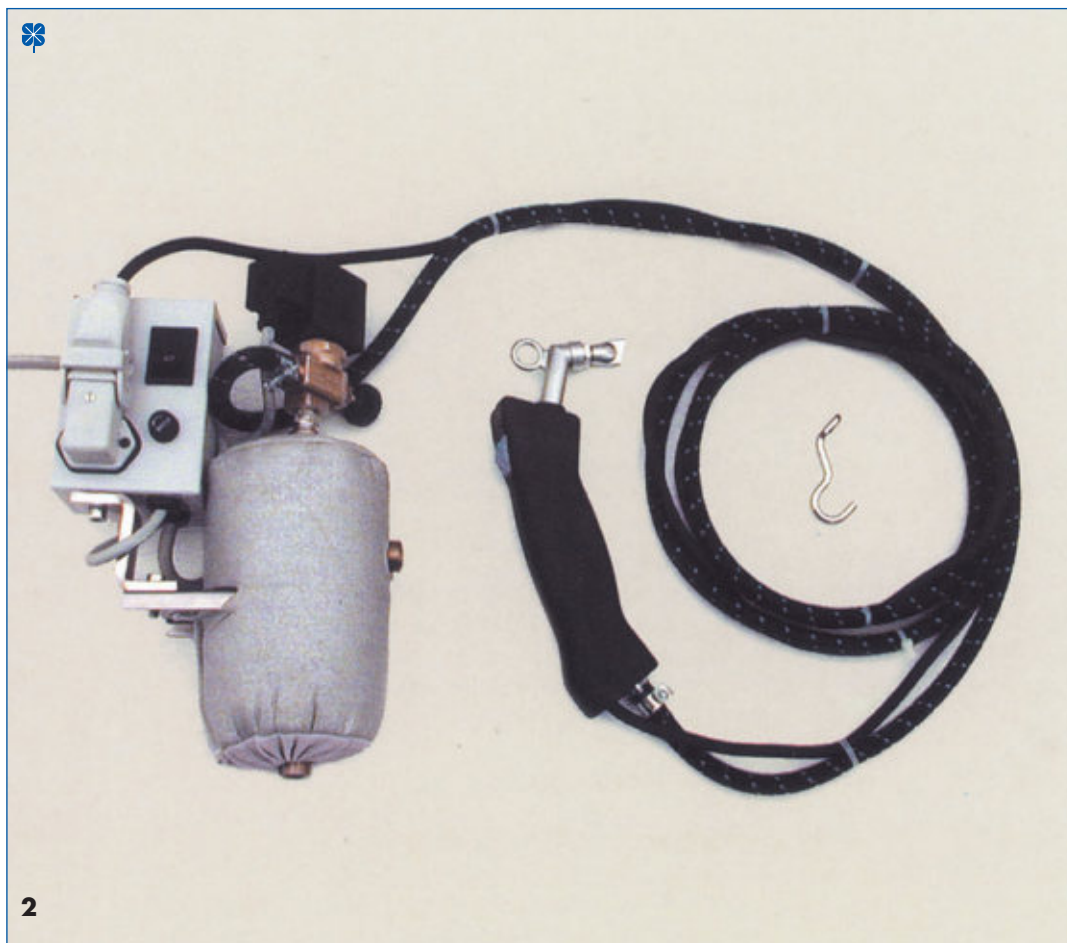
3 gruppo separatore condensa
groupe séparateur vapeur
steam separator group
Kondensatableitungssystem
separador vapor
art. **1383/G** ROTONDI
ROTONDI RG00



4 A art. **13003025**
B art. **1383/XX**
C art. **1383/ZZ**



1 gruppo separatore condensa
 con ferro
 grope separateur vapeur
 avec fer
 steam separator group
 with iron
 Kondensatableitungssystem
 mit Bügeleisen
 seporador vapor con
 plancha
 art. **1307/030**



2 gruppo separatore condensa
 con pistola vapore
 grope separateur vapeur
 avec pistolet
 steam seporator group
 with steam gun
 Kondensatableitungssystem
 mit Dampfpistole
 separador vapor con pistola
 art. **1307/060**



art. 1300/LA

termofusibile ferro ECO reverberi
thermofusible fer ECO
ECO iron safety thermo fuse
ECO bügeleisen sicherheit thermo sicherung
termofusible plancha ECO

art. 1304/H

ferro maxi lemm nero
fer maxi lemm nero
iron maxi lemm black
bügeleisen maxi lemm schwarz
plancha maxi lemm negro

art. 1317/BC

micro ferro ECO
micro fer ECO
iron micro ECO
bügeleisen micro ECO
micro plancha ECO

art. 1345/D

ferro ECO con paramano + monotubo
fer ECO avec protection vapeur + monotuyaux
iron ECO with hand protection + monohose
bügeleisen ECO mit handschutz + monoschlauch
plancha ECO con placa proteccion vapor + monofubo

art. 1351/TB

calotta apricuciture
calotte ouvre coutures
covercap seams opening
haube öffener nähte
tapa abricosturas

art. 1352/DB

leva valvola meccanica ferro all steam t.v.
levier vanne mecanique fer all steam t.v.
all steam iron valve mechanical lever cissel t.v.
nur dampf bügeleisen ventil mechanisch hebel cissel t.v.
leva valvola mecanica plancha all steam t.v.

art. 1353

valvola mvvfr ferro tuttovapore
vanne mvvfr fer seulement vapeur
mvvfr all steam iron valve
mvvfr nur dampf bügeleisen ventil
volvula mvvfr plancha todovapor

art. 1361/D

cordone ferro ghidini 54 capillari l=2500
cordon fer ghidini 54 capillaires l=2500
iron cord ghidini 54 capillarys l=2500
hügeleisen cord ghidini 54 kupferdraht l=2500
cable plancho ghidini 54 capilars l=2500

art. 1363/CB

supporto manico ferro ECO
support poignee fer ECO
handle support iron ECO
handgriff halferung bügeleisen ECO
soporte mango plancha ECO

art. 1304/F

ferro lemm nero
fer lemm nero
iron lemm black
bügeleisen lemm schwarz
plancha lemm negro

art. 1312/D

coprifili ironmaster 2F + nebulizzatore
capot contacts ironmaster 2F + pulverisateur
contacts cover ironmaster 2F + water spry gun
kontakten deckel ironmaster 2F + wassersprüpistole
cobertura contactos ironmaster 2F + pulverizador

art. 1328/D

piastra ferro ECO
semelle fer ECO
sole plate iron ECO
aluminium sohle bügeleisen ECO
peana plancha ECO

art. 1345/DA

spia rossa ferro ECO
voyant rouge fer ECO
contral lamp red iron ECO
kontrollampe rot bügeleisen ECO
mirilla rojo plancha ECO

art. 1352/D

valvola ferro all steam cissel t.v.
vanne fer all steam cissel t.v.
all steam iron valve cissel t.v.
nur dampf bügeleisen ventil cissel t.v.
valvula plancha all steam cissel t.v.

art. 1352/N

rubinetto regolazione terra all steam
robinet reglage fer all steam
regulation valve iron all steam
regulierung hähne bügeleisenall steam
manecilla regulacion plancha all steam

art. 1354

kit ricambi valvola mvvfr
kit pieces vanne mvvfr
kit mwfr valve spares
kit mwfr ventil ersatzteile
kit recambios valvula mvvfr

art. 1361/E

cavo cablato 6 poli ferro elettronico
cordon electrique 6x1 fer electronique
complete electric cord 6x1 electronic iron
elektrokabel 6x1 elektronische bügeleisen
cable electrico 6x1 plancha electronica

art. 1365/B

nocciolo anteriore manico ferro bishomatic t.n.
support avant poignee fer bishomatic t.n.
handle front support iron bishomatic t.n.
handgriff vorne halterung bügeleisen bishomatic t.n.
soporte anterior mango planchabishomatic t.n.



art. 1367

prigioniero manico ferro
 prisonnier poignee fer
 iron handle tie rod
 bügeleisen handgriff zugstange
 perno mango plancho

art. 1369/EC

piastra ferro maxi lemm nera trattata
 semelle fer maxi lemm noire traitee
 sole plate iron maxi lemm black treated
 alluminium sohle bügeleisen maxi lemm schwarz behandelte
 peana plancha maxi lemm negra tratada

art. 1379/A

supporto manico tulipano
 support poignee fer tulipano
 handle support iron tulipano
 handgriff halterung hügeleisetulipano
 soporte mango plancha tulipano

art. 1380/AC

supporto comando destro trevil
 support commande droite fer trevil
 hand support iron trevil right
 halterung bügeleisen trevil rechts
 soporte mando derecho plancha trevilå

art. 1384/H

volantino ferro ECO
 manette fer ECO
 knob iron ECO
 handgriff bügeleisen ECO
 mando plancha ECO

art. 1386/A

fune ricambio carrucola siraflex
 fil contre poids siraflex
 spare rope balancer siraflex
 ersatzseil balancer siraflex
 fune recambio equilibrador siraflex

art. 1367/A

prigioniero piastra ironmaster
 prisonnier semelle fer ironmaster
 ironmaster sole plate fie rod
 olluminium sohle ironmaster zugsfange
 perno peana plancha ironmaster

art. 1370/C

basetta ferro ECO
 jonction fer ECO
 iron connection ECO
 bügeleisen kontakte ECO
 connexion plancha ECO

art. 1380/AA

supporto comando sinistro ferro trevil
 support commande gauche fer trevil
 hand support iron trevil left
 halterung bügeleisen trevil links
 soporte mando izquierdo plancha trevil

art. 1380/BA

morsettiera ferro trevil
 jonction fer trevil
 junction-box iron trevil
 klemmkasten bügeleisen trevil
 connexion plancha trevii

art. 1385

tappo anteriore ferro trevil
 bouchon avant fer trevil
 front cap iron trevil
 vorne deckel Bügeleisen trevil
 tapon anterior plancha trevil

art. 1769/T

tubo dutral tagliato l=2200
 tuyau dutral coupe l=2200
 dutral hose cutted l=2200
 dutral schlauch geschnittene l=2200
 tubo dutrai cortado l=2200



SOLETTE ANTILUCIDO IN TEFLON E INOX



SEMELLES ANTI-LUSTRE EN TEFLON ET ACIER INOX



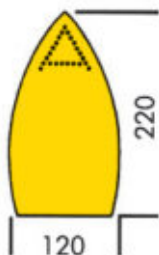
NO SHINE TEFLON SHOES AND STAINLESS STEEL



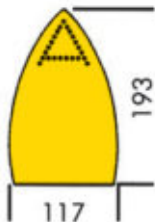
ANTIGLANZ-TEFLONSOHLEN UND ROSTFREISOHLEN



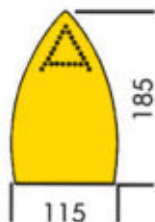
PLANTILLAS ANTIBRILLO EN TEFLON Y ACIERO INOX



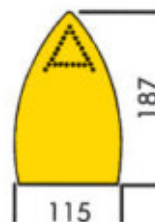
ROTONDI
A art. **1334/F**
B art. **1336/G**



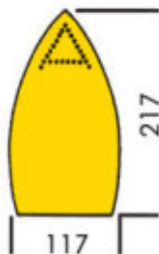
ROTONDI
A art. **1334/B**
B art. **1336/C**



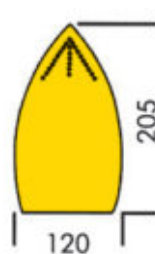
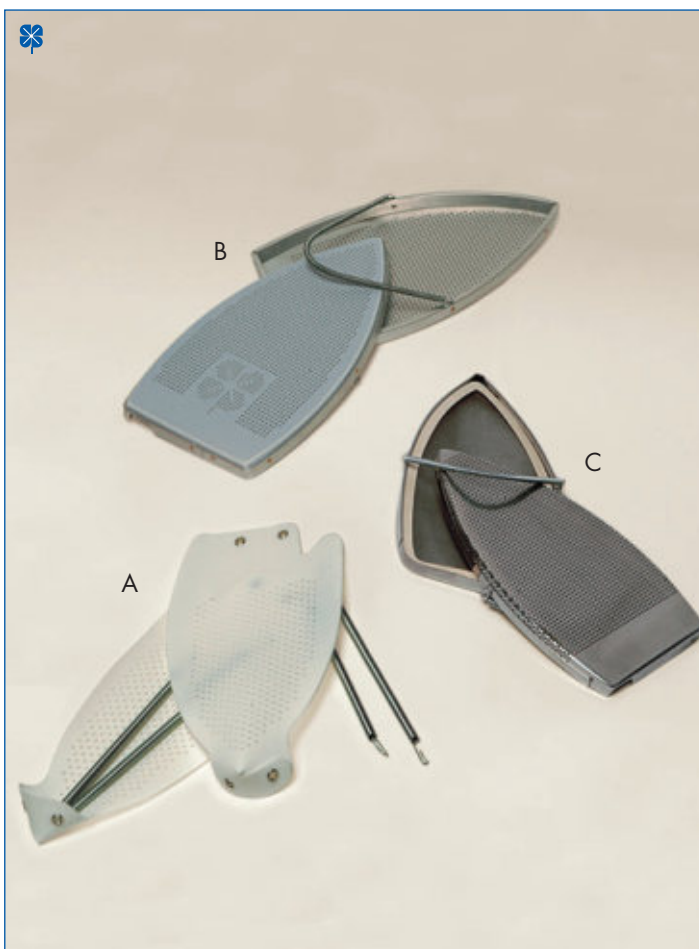
BISHOMATIC T.V.
A art. **1334/B**
B art. **1336/B**



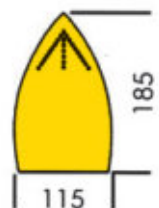
BISHOMATIC T.N.
A art. **1334/B**
B art. **1336/BD**



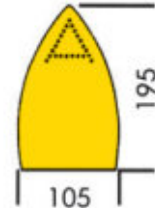
BUCHAR G
A art. **1334/F**
B art. **1336/DG**



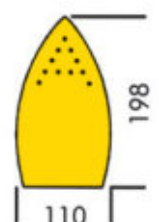
BUCHAR M - DUE EFTE 90
A art. **1334/G**
B art. **1336/HB**



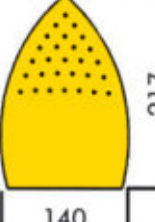
BUCHAR P - SWISSMATIC
A art. **1334/B**
B art. **1336/BA**



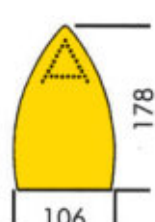
CISEL 96
A art. **1334/B**
B art. **1336/DC**



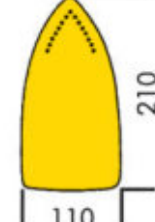
CISEL ALL STEAM
A art. **1334/B**
B art. **1336/DA**



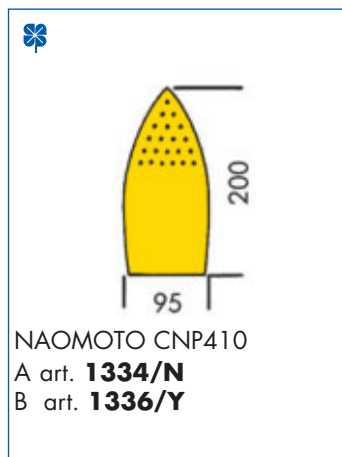
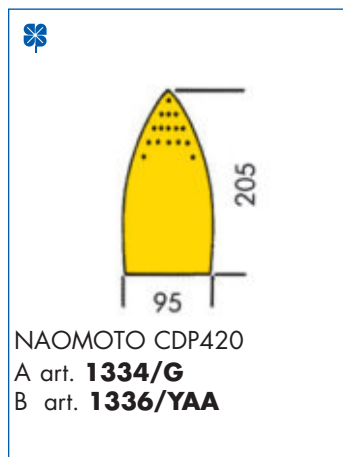
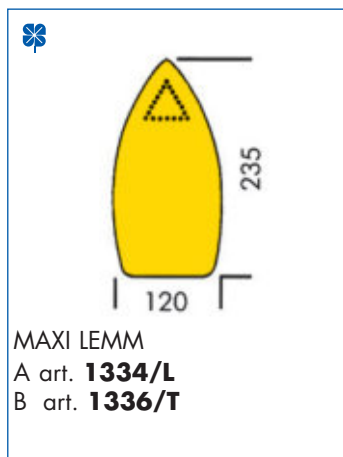
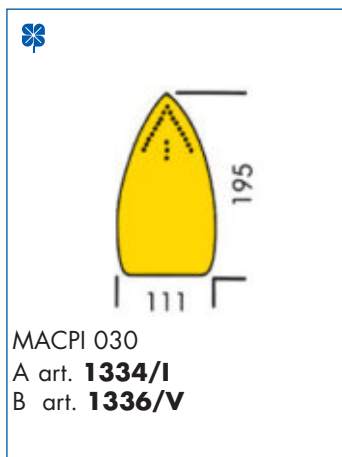
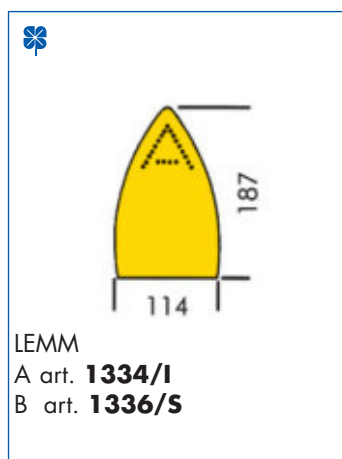
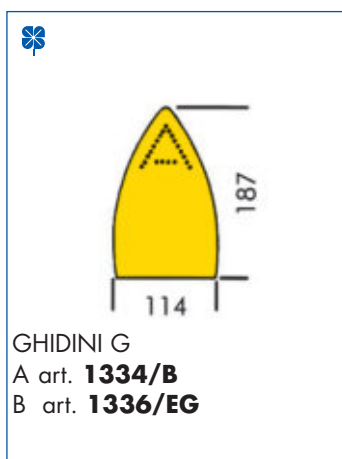
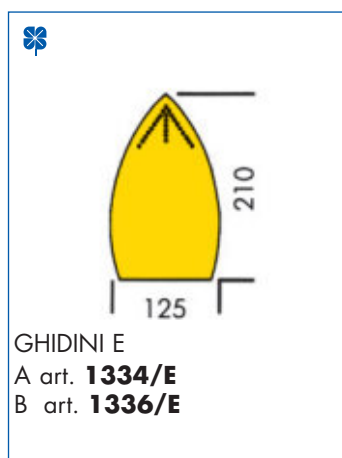
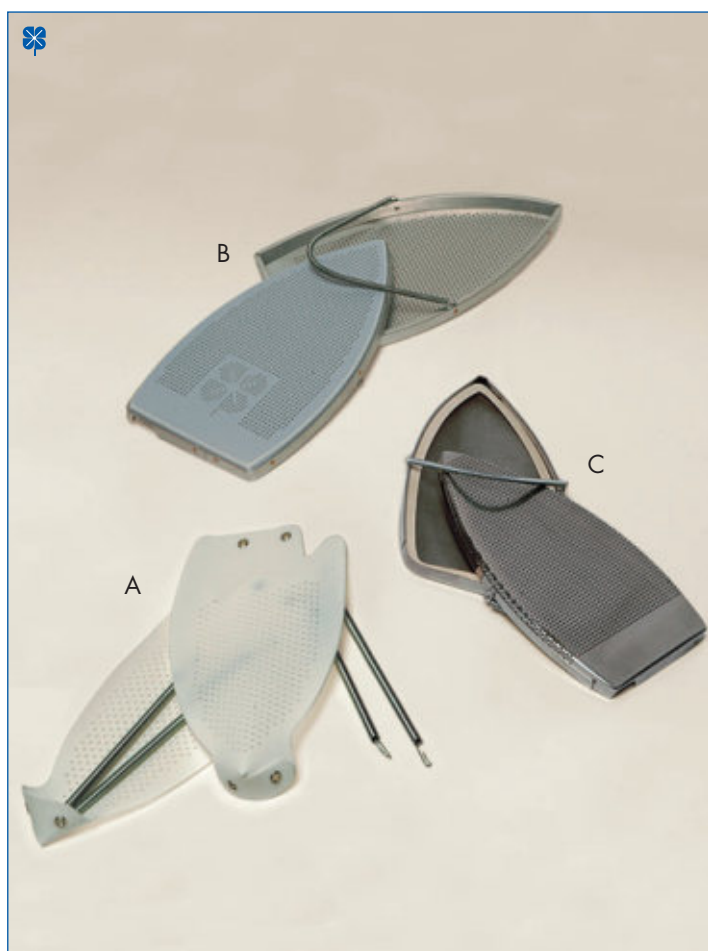
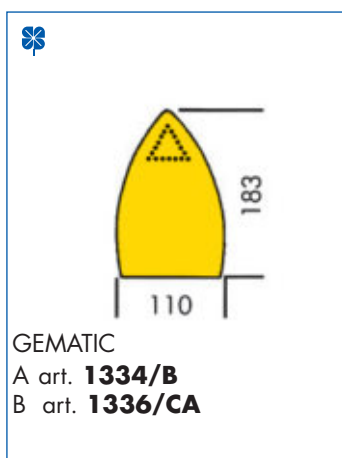
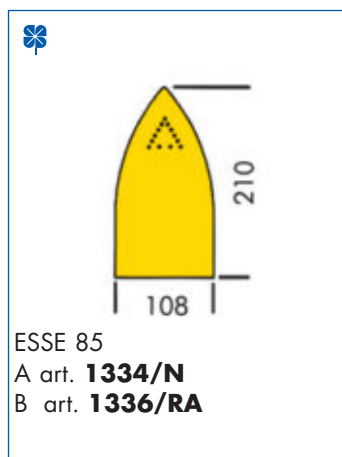
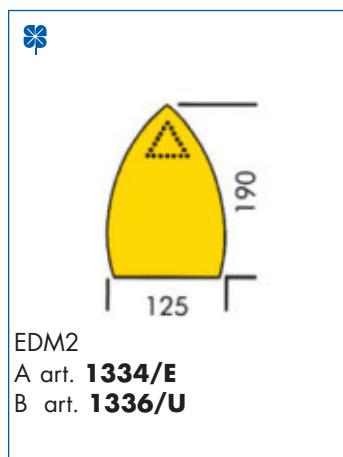
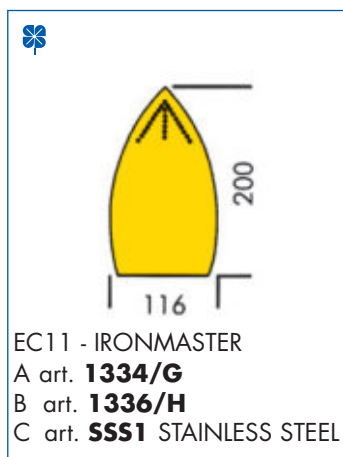
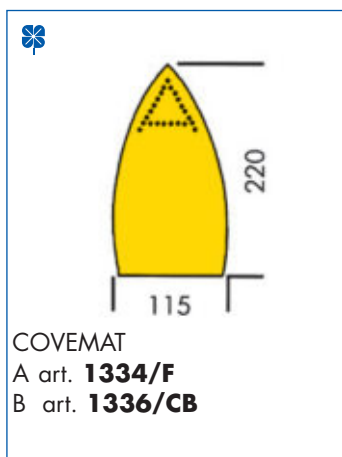
CISEL ALL STEAM BIG
B art. **1336/DB**

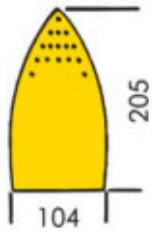


CISEL T.V.
A **1334/C**
B art. **1336/D**



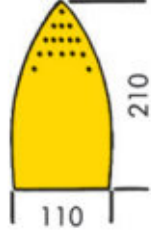
CM
A **1334/N**
B art. **1336/RC**





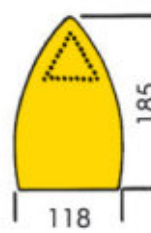
NANOMOTO HI360DS

A art. **1334/G**
B art. **1336/YA**



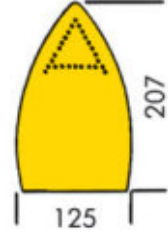
NANOMOTO HSP420

A art. **1334/G**
B art. **1336/YAB**



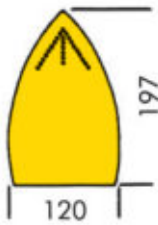
PONY JUNIOR

A art. **1334/B**
B art. **1336/O**



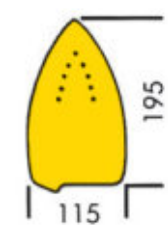
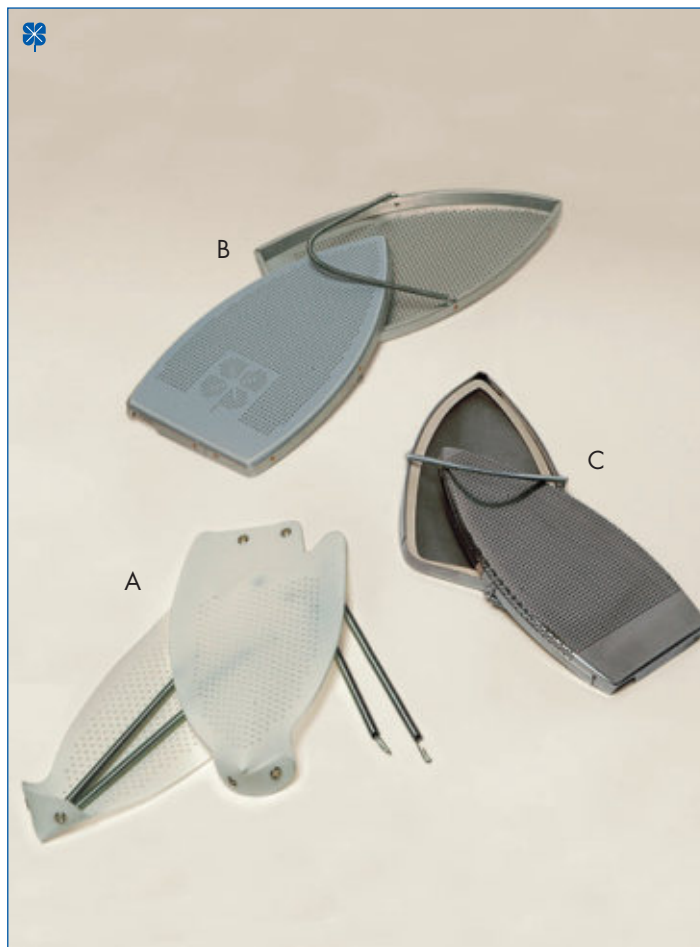
PONY SENIOR

A art. **1334/E**
B art. **1336/F**



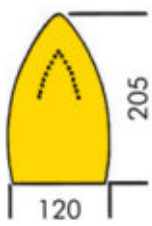
ROTTAG DA

A art. **1334/E**
B art. **1336/R**



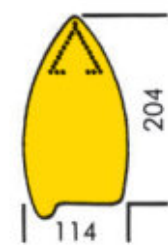
STIROVAP 1

A art. **1334/G**
B art. **1336/M**



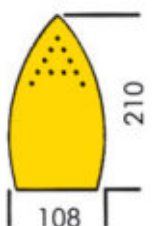
STIROVAP 2

A art. **1334/F**
B art. **1336/L**



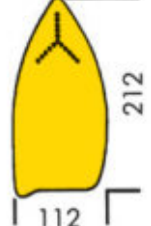
TREVIL

A art. **1334/H**
B art. **1336/P**



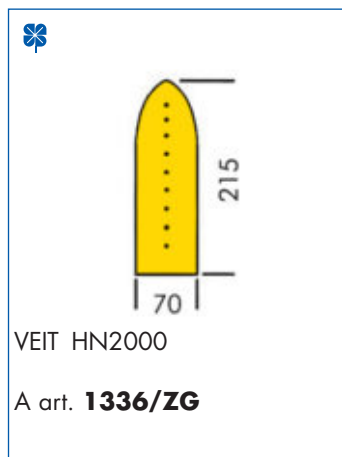
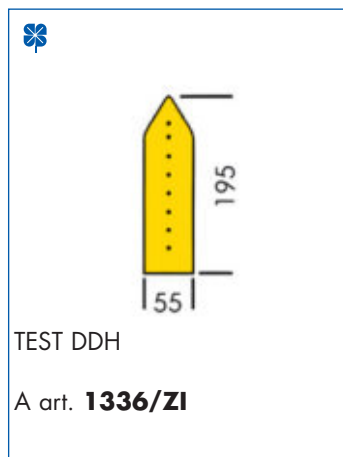
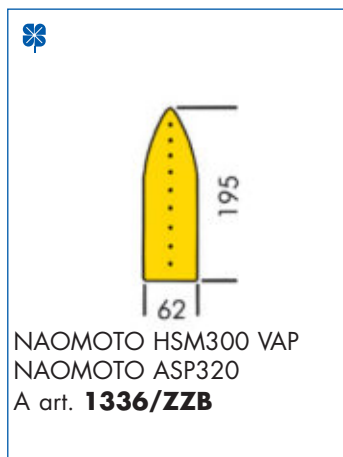
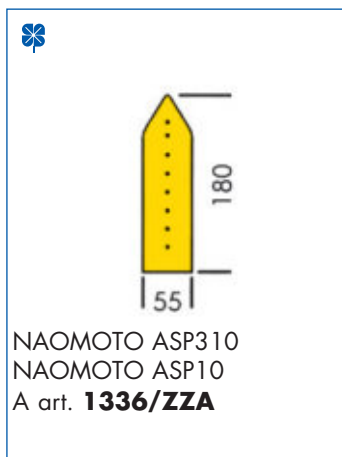
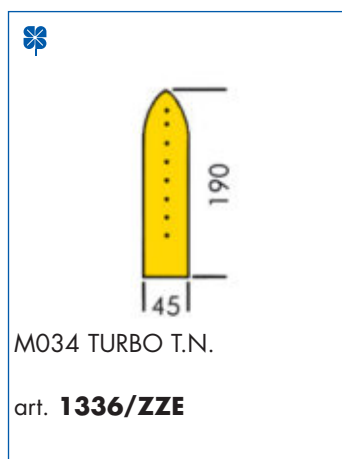
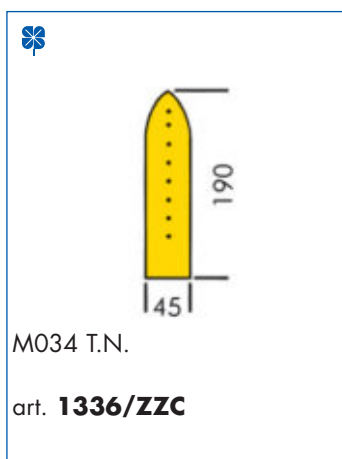
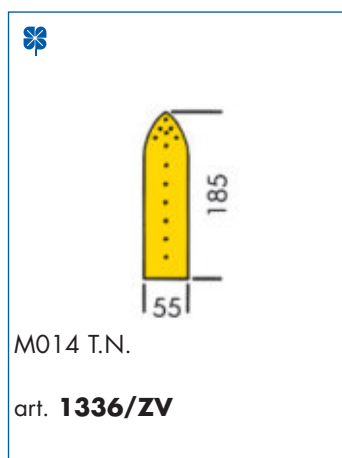
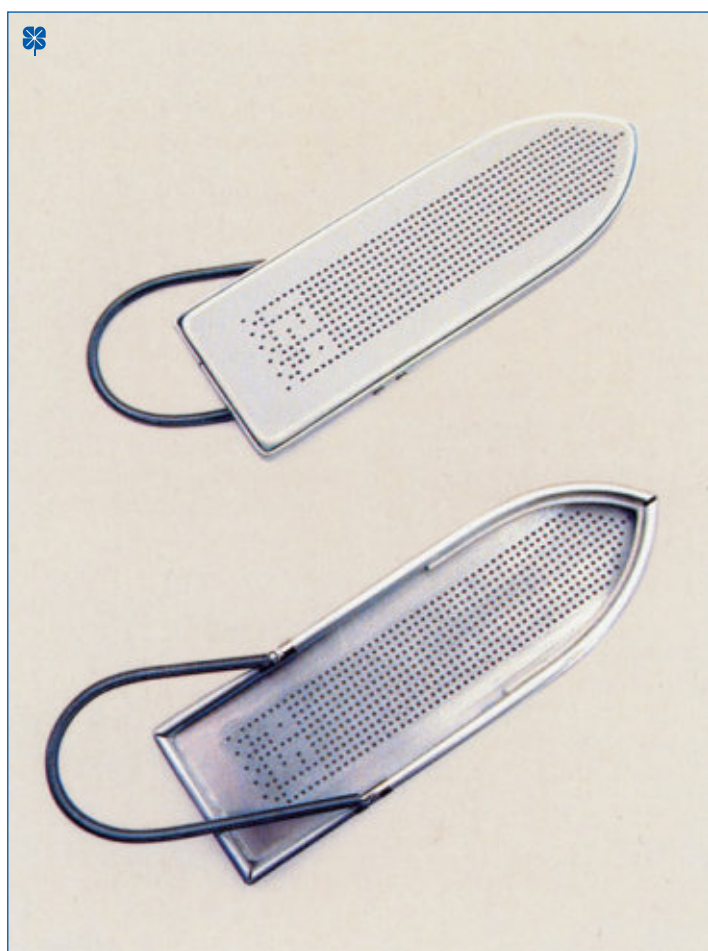
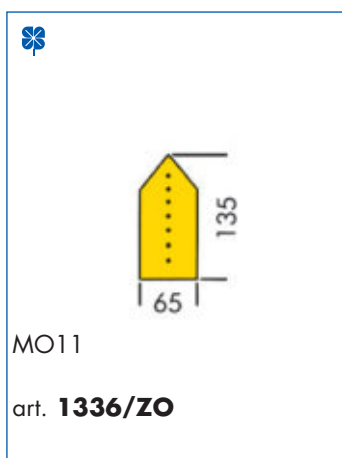
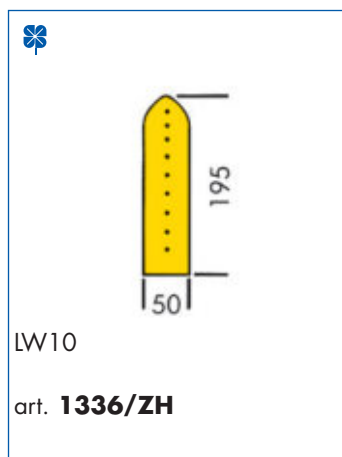
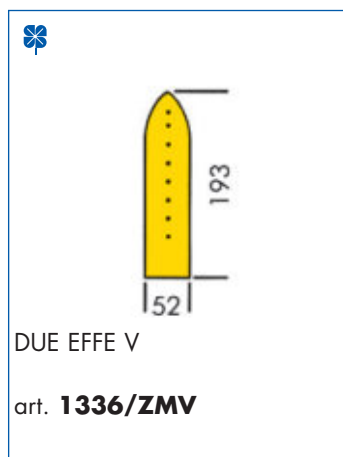
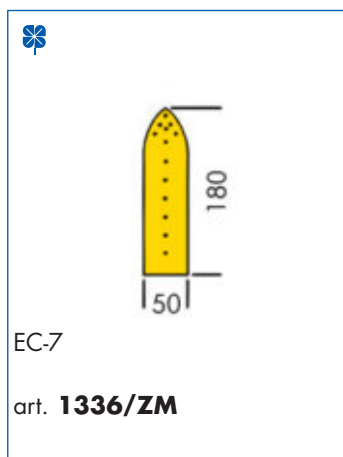
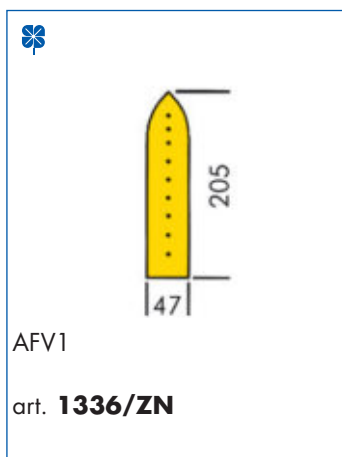
TREVIL F16 F17 F18

A art. **1334/B**
B art. **1336/PB**



VEIT HD2000

A art. **1334/N**
B art. **1336/Q**
C art. **SSS2 STAINLESS STEEL**





art. 1334/A

soletta semplice AEG
semelle simple AEG
simple teflon shoe AEG
einfache teflonsohle AEG
plantilla economica AEG

art. 1334/O

soletta semplice CASA
semelle simple MAISON
simple teflon shoe HOUSE
einfache teflonsohle HAUS
plantilla economica CASA

art. 1336/BB

soletta corazzata STIROLUX
semelle renforcée STIROLUX
armored teflon shoe STIROLUX
verstaerkte teflonsohle STIROLUX
plantilla corazzata STIROLUX

art. 1336/CC

soletta corazzata PROFESSIONAL G
semelle renforcée PROFESSIONAL G
armored teflon shoe PROFESSIONAL G
verstaerkte teflonsohle PROFESSIONAL G
plantilla corazzata PROFESSIONAL G

art. 1336/I

soletta corazzata STIROVAP 3
semelle renforcée STIROVAP 3
armored teflon shoe STIROVAP 3
verstaerkte teflonsohle STIROVAP 3
plantilla corazzata STIROVAP 3

art. 1336/LB

soletta corazzata METALNOVA
semelle renforcée METALNOVA
armored teflon shoe METALNOVA
verstaerkte teflonsohle METALNOVA
plantilla corazzata METALNOVA

art. 1336/N

soletta corazzata IBIS C
semelle renforcée IBIS C
armored teflon shoe IBIS C
verstaerkte teflonsohle IBIS C
plantilla corazzata IBIS C

art. 1336/NB

soletta corazzata IMPULSA 205HD
semelle renforcée IMPULSA 205HD
armored teflon shoe IMPULSA 205HD
verstaerkte teflonsohle IMPULSA 205HD
plantilla corazzata IMPULSA 205HD

art. 1336/QA

soletta corazzata LIFE
semelle renforcée LIFE
armored teflon shoe LIFE
verstaerkte teflonsohle LIFE
plantilla corazzata LIFE

art. 1334/M

soletta semplice OMEGA
semelle simple OMEGA
simple teflon shoe OMEGA
einfache teflonsohle OMEGA
plantilla economica OMEGA

art. 1336/A

soletta corazzata SHELDON
semelle renforcée SHELDON
armored teflon shoe SHELDON
verstaerkte teflonsohle SHELDON
plantilla corazzata SHELDON

art. 1336/BC

soletta corazzata CASOLI LADY
semelle renforcée CASOLI LADY
armored teflon shoe CASOLI LADY
verstaerkte teflonsohle CASOLI LADY
plantilla corazzata CASOLI LADY

art. 1336/CD

soletta corazzata PROFESSIONAL P
semelle renforcée PROFESSIONAL P
armored teflon shoe PROFESSIONAL P
verstaerkte teflonsohle PROFESSIONAL P
plantilla corazzata PROFESSIONAL P

art. 1336/LA

soletta corazzata SARTITALIA KG 2,8
semelle renforcée SARTITALIA KG 2,8
armored teflon shoe SARTITALIA KG 2,8
verstaerkte teflonsohle SARTITALIA KG 2,8
plantilla corazzata SARTITALIA KG 2,8

art. 1336/MB

soletta corazzata MB
semelle renforcée MB
armored teflon shoe MB
verstaerkte teflonsohle MB
plantilla corazzata MB

art. 1336/NA

soletta corazzata IMPULSA 3P/3PM
semelle renforcée IMPULSA 3P/3PM
armored teflon shoe IMPULSA 3P/3PM
verstaerkte teflonsohle IMPULSA 3P/3PM
plantilla corazzata IMPULSA 3P/3PM

art. 1336/PA

soletta corazzata POLTI
semelle renforcée POLTI
armored teflon shoe POLTI
verstaerkte teflonsohle POLTI
plantilla corazzata POLTI

art. 1336/TA

soletta corazzata TEST DBA
semelle renforcée TEST DBA
armored teflon shoe TEST DBA
verstaerkte teflonsohle TEST DBA
plantilla corazzata TEST DBA



art. **1336/YB**

soletta corazzata SUSSMAN ELECT 100
semelle renforcée SUSSMAN ELECT 100
armored teflon shoe SUSSMAN ELECT 100
verstaerkte teflonsohle SUSSMAN ELECT 100
plantilla corazzata SUSSMAN ELECT 100

art. **1336/YD**

soletta corazzata PA 100
semelle renforcée PA 100
armored teflon shoe PA 100
verstaerkte teflonsohle PA 100
plantilla corazzata PA 100

art. **1336/ZC**

soletta corazzata 180 X 45
semelle renforcée 180 X 45
armored teflon shoe 180 X 45
verstaerkte teflonsohle 180 X 45
plantilla corazzata 180 X 45

art. **1336/ZE**

soletta corazzata 235 X 85
semelle renforcée 235 X 85
armored teflon shoe 235 X 85
verstaerkte teflonsohle 235 X 85
plantilla corazzata 235 X 85

art. **1336/ZP**

soletta corazzata 194 X 61
semelle renforcée 194 X 61
armored teflon shoe 194 X 61
verstaerkte teflonsohle 194 X 61
plantilla corazzata 194 X 61

art. **1336/YC**

soletta corazzata SUSSMAN T.V.
semelle renforcée SUSSMAN T.V.
armored teflon shoe SUSSMAN T.V.
verstaerkte teflonsohle SUSSMAN T.V.
plantilla corazzata SUSSMAN T.V.

art. **1336/ZA**

soletta corazzata 140 X 70
semelle renforcée 140 X 70
armored teflon shoe 140 X 70
verstaerkte teflonsohle 140 X 70
plantilla corazzata PA 140 X 70

art. **1336/ZD**

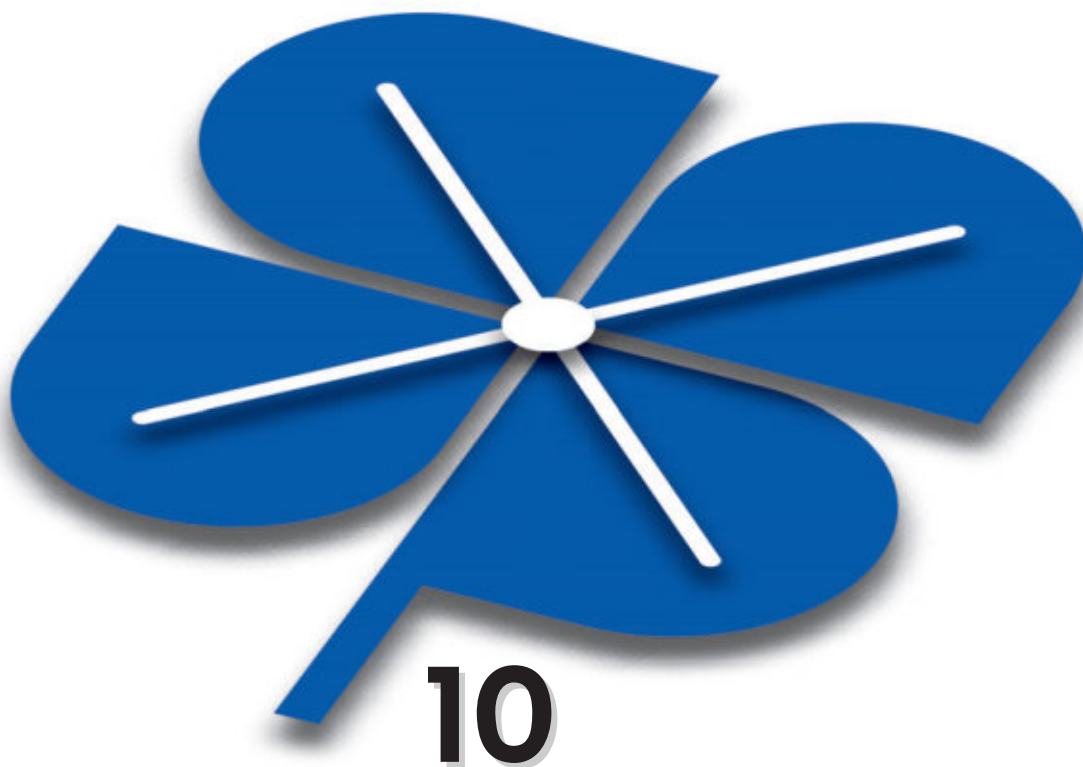
soletta corazzata 180 X 70
semelle renforcée 180 X 70
armored teflon shoe 180 X 70
verstaerkte teflonsohle 180 X 70
plantilla corazzata 180 X 70

art. **1336/ZF**

soletta corazzata TURBOFER
semelle renforcée TURBOFER
armored teflon shoe TURBOFER
verstaerkte teflonsohle TURBOFER
plantilla corazzata TURBOFER

art. **1567/B**

molla soletta corazzata + clips
ressort semelle renforcée + crockets
armored teflon shoe spring + hooks
verstaerkte teflonsohle feder + haken
resorte plantilla corazzata + ganchos



ELETTROVALVOLE E COMPONENTI



ÉLECTROVANNES ET PIÈCES DÉTACHÉES



SOLENOID VALVES AND SPARE PARTS



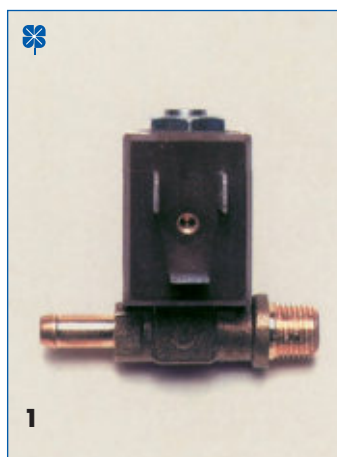
MAGNETVENTILE UND BESTANDTEILE



ELECTROVÁLVULAS Y RECAMBIOS

elettrovalvole vapore per caldaie
électrovannes vapeur pour petites chaudières
steam solenoid valves for little boilers
Dampfmagnetventile für Nanokessel
electroválvulas vapor para pequeñas calderas

le elettrovalvole e le bobine di ricambio sono disponibili in tutti i
voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
les électrovannes et les bobines de rechange sont disponibles en
tous les voltages; préciser à la commande
all voltages are available for coils and solenoid valves;
please specify on the order
die Elektroventile sowie die Spulen stehen in allen Spannungen
zur Verfügung; bei Bestellung bitte angeben
todas los voltages están disponibles para las electroválvulas
y las bobinas; rogamos especificar al pedido



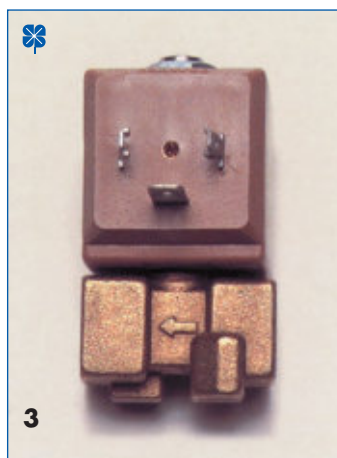
1 art. 1400/A
EV CEME 5522 1/8"

art. **1414/D**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



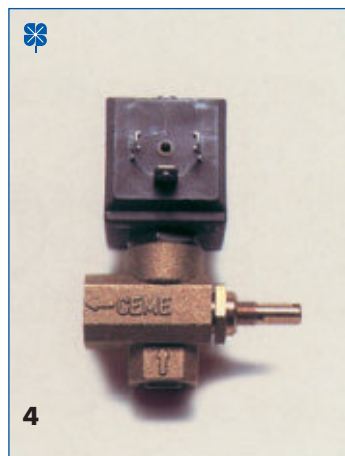
2 art. 1481/A
EV SAMA 180R 1/4"

art. **1490/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



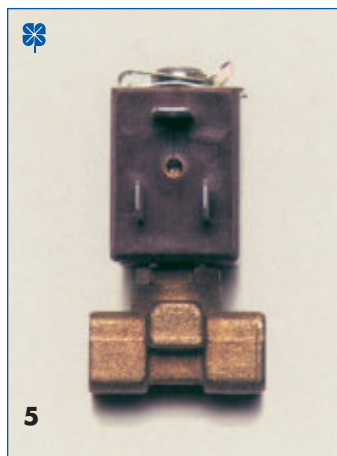
3 art. 1401
EV CEME ES188 1/4"

art. **1414/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



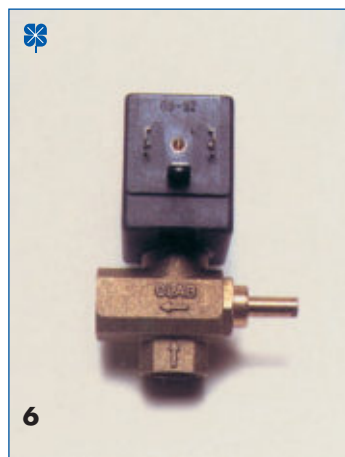
4 art. 1405/A
EV CEME ESQ6724 1/4"

art. **1414/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



5 art. 1400
EV CEME ES5511ELF 1/8"

art. **1414/D**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



6 art. 1405/AO
EV OLAB 7000 1/4"

art. **1490/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

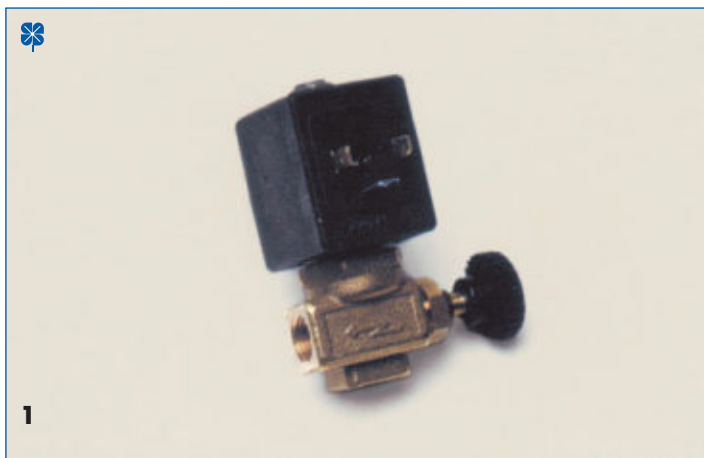


7 art. 1400/D
EV CEME 5523EN 1/8" SQ

art. **1414/D**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

elettrovalvole vapore per ferri da stiro
électrovannes vapeur pour fer à repasser
steam solenoid valves for Iron
Dampfmagnetventile für Bügeleisen
electroválvulas vapor para plancha de mano

le elettrovalvole e le bobine di ricambio sono disponibili in tutti i
voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
les électrovannes et les bobines de rechange sont disponibles en
tous les voltages; préciser à la commande
all voltages are available for coils and solenoid valves;
please specify on the order
die Elektroventile sowie die Spulen stehen in allen Spannungen
zur Verfügung; bei Bestellung bitte angeben
todas los voltages están disponibles para las electroválvulas
y las bobinas; rogamos especificar al pedido

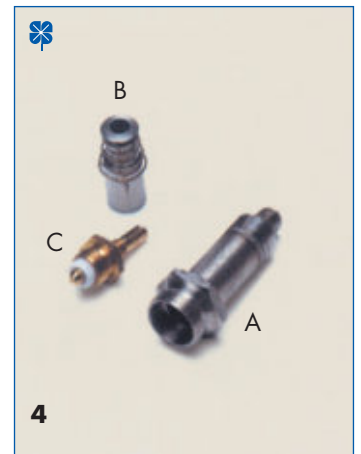


1 art. **1481**
EV SAMA 150/R 1/4"

art. **1490/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

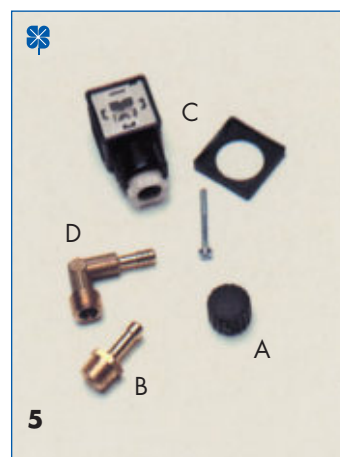
2 art. **1405/N**
EV CEME 9934 1/4"

art. **1414/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



- 3** A art. **1494**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
- B art. **1495**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
- C art. **1496**
set regolazione
set reglage
regulation set
Regulierungssatz
set regulación
EV SAMA 150/R

- 5** accessori adatti a tutte
le elettrovalvole
accessoires utilisables pour
toutes les électrovannes
accessoires suitable for all
solenoid valves
Zubehör passend für alle
Dampfventile
accesorios convenientes para
todas las electroválvulas
- A art. **1409**
B art. **1410**
C art. **1491**
D art. **1409/Z**



- 4** A art. **1408**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
- B art. **1407/C**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
- C art. **1416**
set regolazione
set reglage
regulation set
Regulierungssatz
set regulación
EV CEME 9934

elettrovalvole vapore per ferri da stiro
électrovannes vapeur pour fer à repasser
steam soienoid valves for Iron
Dampfmagnetventile für Bügeleisen
electroválvulas vapor para plancha de mano

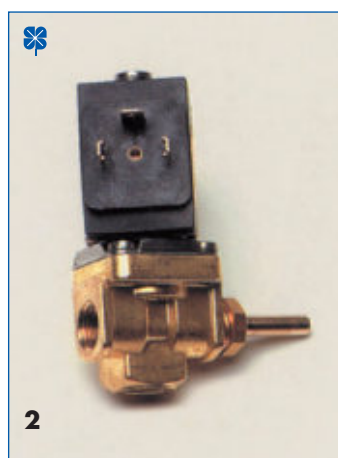
le elettrovalvole e le bobine di ricambio sono disponibili in tutti i
voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
les électrovannes et les bobines de rechange sont disponibles en
tous les voltages; préciser à la commande
all voltages are available for coils and solenoid valves;
please specify on the order
die Elektroventile sowie die Spulen stehen in allen Spannungen
zur Verfügung; bei Bestellung bitte angeben
todas los voltages están disponibles para las electroválvulas
y las bobinas; rogamos especificar al pedido



1 art **1405**
EV CEME 9922/EPDM 1/4"

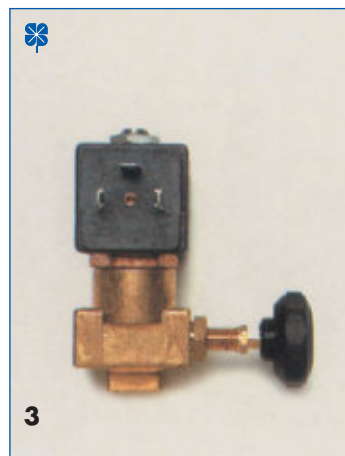
art **1406**
EV CEME 9922/TEFLON
1/4"

art **1414/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



2 art **1421**
EV SIRAI L125D4 1/4"

art **1422/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



3 art **1461**
EV PARKER L158IH 1/4"

art **1465/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



4 art **1471**
EV M & M D2167DV 1/4"

art **1472/D**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



5 art **1441**
EV SUPRA TREVIL 1/4"

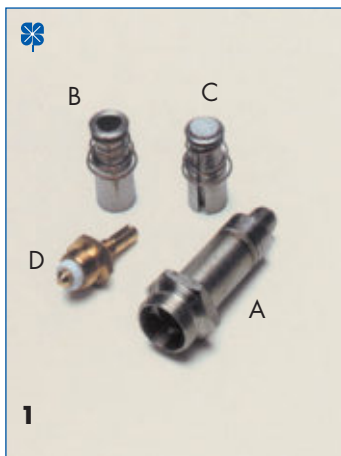
art **1442**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



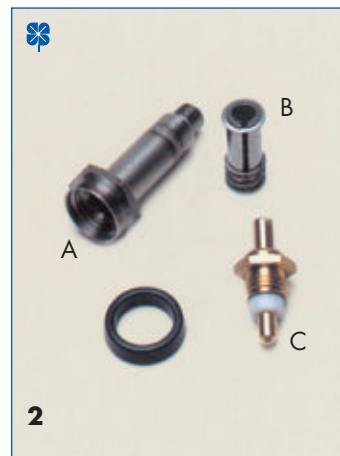
6 art **13003025** 230v
art **13003026** 117v
EV ROTONDI SSV5

art **1414/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

tutti i ricambi, anche se non elencati sono disponibili
toutes les pièces détachées, même si pas indiquées sont disponibles
all spare parts, also if not listed are available
alle, auch die hier nicht aufgeführten Ersatzteile sind auf Lager
todos los recambios, también los que no han sido indicados están disponibles



- 1** A art **1408**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
B art **1407/A** EPDM
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
C art **1407/B** TEFLON
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
D art **1416**
set regolazione
set reglage
regulation Set
Regulierungssatz
set regulación
EV CEME 9922



- 2** A art **1428**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
B art **1423**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
C art **1429**
set regolazione
set reglage
regulation Set
Regulierungssatz
set regulación
EV SIRAI L125D4



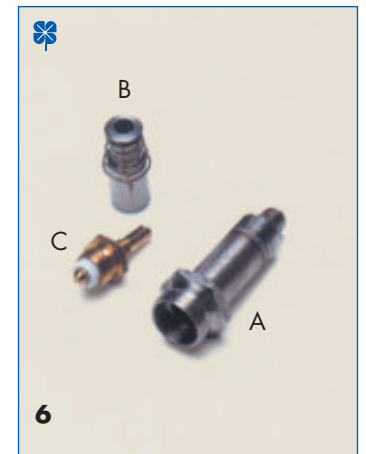
- 3** A art **1466**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
B art **1467/A**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
EV PARKER L158IH



- 4** A art **1473**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
B art **1474/B**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
EV M & M D2167DV



- 5** A art **1433**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
B art **1444**
ghiera teflon
siège en teflon
teflon seat
Teflonsitz
junta teflon
EV SUPRA TREVIL



- 6** A art **1408**
canotto - gaine - guide
Führung - caña
B art **1407/C**
nucleo - noyau - plunger
Plunger - nucleo
C art **1416**
set regolazione
set reglage
regulation set
Regulierungssatz
set regulación
EV ROTONDI SSV 5

elettrovalvole vapore
électrovannes vapeur
steam solenoid valves
Dampfmagnetventile
electroválvulas vapor

tutti i ricambi, anche se non elencati sono disponibili
toutes les pièces détachées, même si pas indiquées
sont disponibles
all spare parts, also if not listed are available
alle, auch die hier nicht aufgeführten Ersatzteile sind auf Lager
todos los recambios, también los que no han sido
indicados están disponibles



1

- 1 art. 1482** EV SAMA 130/N Ø 2,8 mm. 1/4"
art. 1482/B EV SAMA 130/N Ø 3,5 mm. 1/4"
art. 1482/A EV SAMA 130/S Ø 4,5 mm. 1/4"
art. 1482/C EV SAMA 130/SP Ø 5,5 mm. 1/4"
art. 1483 EV SAMA 120 Ø 4,5 mm. 3/8"
art. 1484 EV SAMA 121 Ø 4,5 mm. 1/2"
art. 1490/A bobina di ricambio - bobine de rechange
 spare coil - Ersatzspule - bobina de recambio

- 2 art. 1486** EV SAMA 500/SP 3/8"
art. 1487 EV SAMA 500/SP 1/2"
art. 1432/A bobina di ricambio - bobine de rechange
 spare coil - Ersatzspule - bobina de recambio

- 3 art. 1485** EV SAMA 090 3/8"
art. 1490/A bobina di ricambio - bobine de rechange
 spare coil - Ersatzspule - bobina de recambio

- 4 art. 1415/A** EV CEME 9013 3/8"
art. 1415/B EV CEME 9014 1/2"
art. 1414/B bobina di ricambio - bobine de rechange
 spare coil - Ersatzspule - bobina de recambio

- 5 art. 1415/C** EV CEME 9015 3/4"
art. 1415/D EV CEME 9016 1"
art. 1414/B bobina di ricambio - bobine de rechange
 spare coil - Ersatzspule - bobina de recambio

- 6 art. 1402** EV CEME 9912/EPDM 1/4"
art. 1402/A EVCEME 9912/TEFLON 1/4"
art. 1414/B bobina di ricambio
 bobine de rechange
 spare coil
 Ersatzspule
 bobina de recambio



2



3



4



5



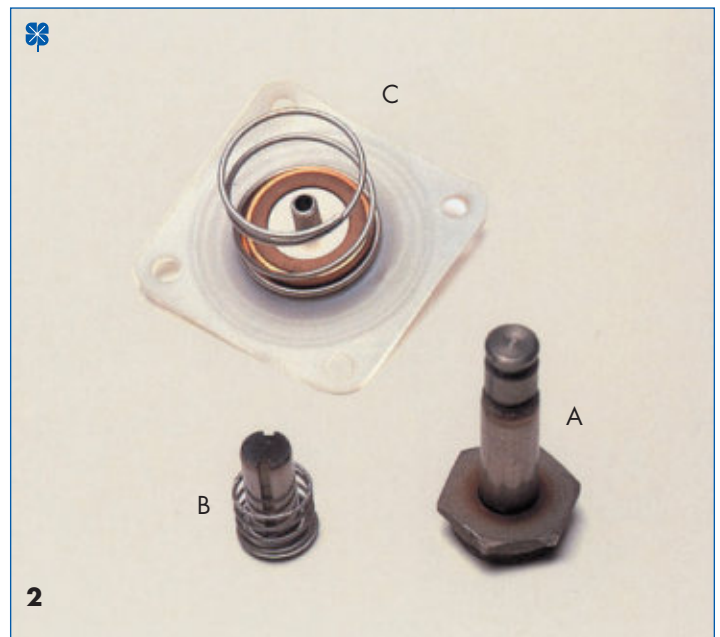
6

elettrovalvole vapore a membrana
électrovannes vapeur à membrane
steam solenoid valves with membrane
Dampfmagnetventile mit Membran
electroválvulas vapor a membrana

le elettrovalvole e le bobine di ricambio sono disponibili in tutti i voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
les électrovannes et les bobines de rechange sont disponibles en tous les voltages; préciser à la commande
all voltages are available for coils and solenoid valves; please specify on the order
die Elektroventile sowie die Spulen stehen in allen Spannungen zur Verfügung; bei Bestellung bitte angeben
todas los voltages están disponibles para las electroválvulas y las bobinas; rogamos especificar al pedido



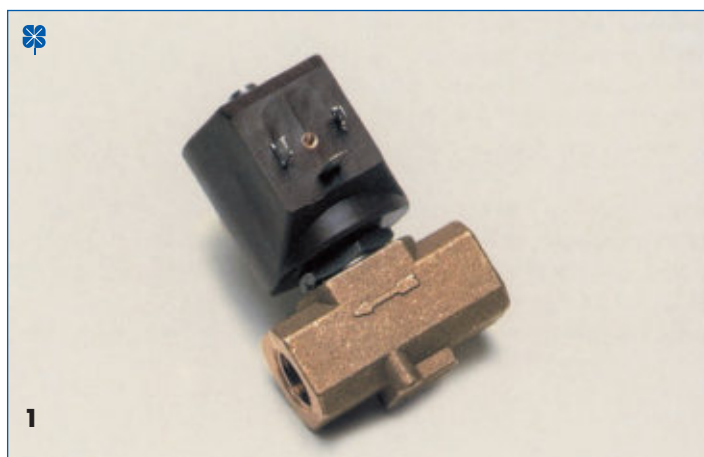
- 1** art. **1435/A** EV SIRAI L145 3/8"
art. **1436/A** EV SIRAI L145 1/2"
art. **1437/A** EV SIRAI L145 3/4"
art. **1422/E** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio
art. **1438/A** EV SIRAI L145 1"
art. **1422/F** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



- 2** A art. **1428/C** canotto - gaine - guide - Führung - caña
B art. **1423/D** nucleo - noyau - plunger - Plunger - nucleo
C art. **1425/B** membrane 3/8" - 1/2"
art. **1426/B** membrane 3/4"
art. **1426/C** membrane 1"

elettrovalvole acqua
électrovannes eau
water solenoid valves
Wassermagnetventile
electroválvulas agua

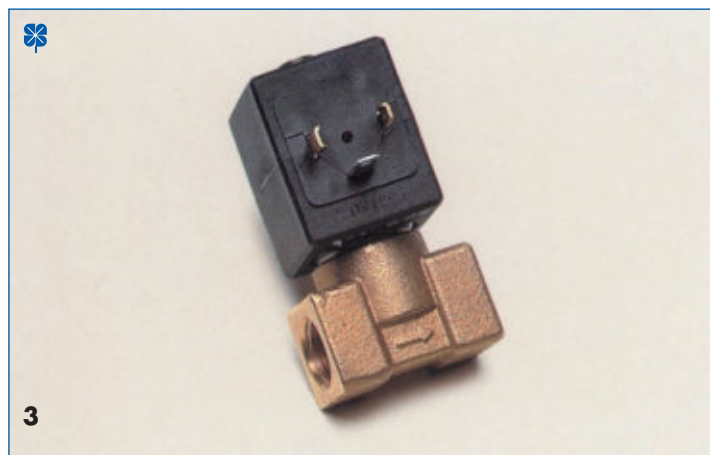
tutti i ricambi, anche se non elencati sono disponibili
toutes les pièces détachées, même si pas indiquées
sont disponibles
all spare parts, also if not listed are available
alle, auch die hier nicht aufgeführten Ersatzteile sind auf Lager
todos los recambios, también los que no han sido
indicados están disponibles



- 1** art. **1403** EV CEME 9913/EPDM 3/8"
art. **1404** EV CEME 9914/EPDM 1/2"
art. **1414/B** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



- 2** art. **1483/F** EV SAMA 130/F 3/8"
art. **1490/A** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



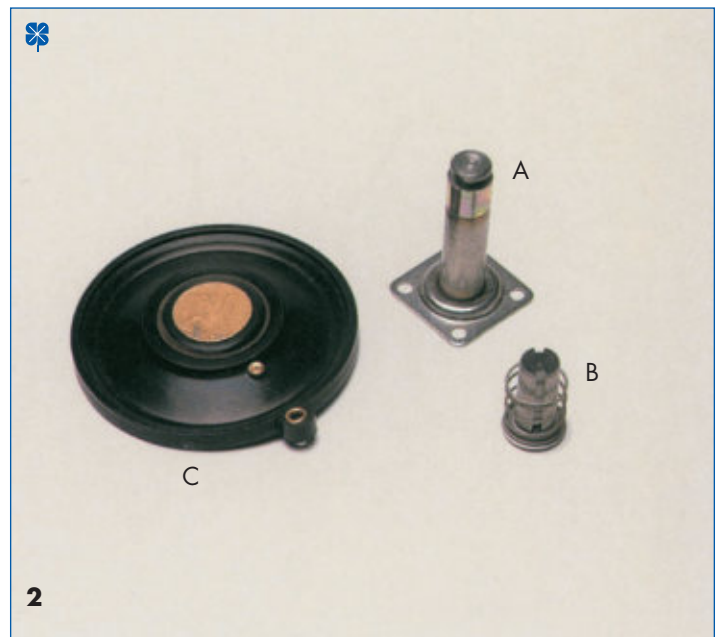
- 3** art. **1482** EV SAMA 130/N Ø 2,8 mm. 1/4"
art. **1482/B** EV SAMA 130/N Ø 3,5 mm. 1/4"
art. **1482/A** EV SAMA 130/S Ø 4,5 mm. 1/4"
art. **1482/C** EV SAMA 130/SP Ø 5,5 mm. 1/4"
art. **1483** EV SAMA 120 Ø 4,5 mm. 3/8"
art. **1484** EV SAMA 121 Ø 4,5 mm. 1/2"
art. **1490/A** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

elettrovalvole acqua a membrana
électrovannes eau a membrane
water solenoid valves with membrane
Wassermagnetventile mit Membran
electroválvulas agua a membrana

le elettrovalvole e le bobine di ricambio sono disponibili in tutti i voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
les électrovannes et les bobines de rechange sont disponibles en tous les voltages; préciser à la commande
all voltages are available for coils and solenoid valves; please specify on the order
die Elektroventile sowie die Spulen stehen in allen Spannungen zur Verfügung; bei Bestellung bitte angeben
todas los voltages están disponibles para las electroválvulas y las bobinas; rogamos especificar al pedido



- 1** art. **1439** EV SIRAI L180 3/8"
art. **1440** EV SIRAI L180 1/2"
art. **1469** EV SIRAI L180 3/4"
art. **1470** EV SIRAI L180 1"
art. **1422/B** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio
art. **1470/A** EV SIRAI L180 1 1/4"
art. **1470/B** EV SIRAI L180 1 1/2"
art. **1470/C** EV SIRAI L180 2"
art. **1422/A** bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



- 2** A art. **1428/D** canotto - gaine - guide - Führung - caña
B art. **1423/C** nucleo - noyau - plunger - Plunger - nucleo
C art. **1425/A** membrane 3/8" - 1/2"
art. **1426/A** membrane 3/4"
art. **1426/AB** membrane 1"
art. **1426/AC** membrane 1 1/4"
art. **1426/AD** membrane 1 1/2" - 2"

elettrovalvole acqua
électrovannes eau
water solenoid valves
Wassermagnetventile
electroválvulas agua



1

- 1** EV 3/4"
portagomma
tétine
hose holder
Schlauchhalter
racorde para tubo
Ø13 mm.
art. **1445/220** 220 V
art. **1445/24** 24 V

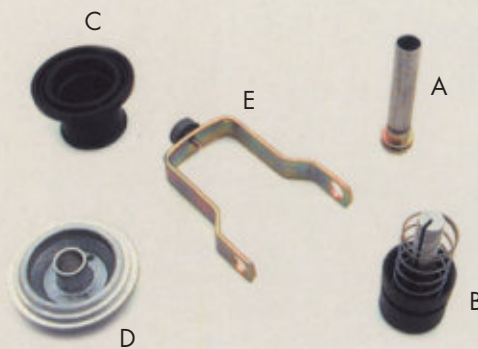
- 2** EV 3/4" - 1/4"
art. **1445/B/220** 220 V
art. **1445/B/24** 24 V



2



3



4

- 3** art. **1420/A** EV SIRAI L137N4 1 1/2"
art. **1420** EV SIRAI L137N4 2"
art. **1422/D** bobina di ricambio - bobine de rechange
spore coil - Ersatzspule - bobina de recombio

- 4** A art. **1420/V** canotto - gaine - guide - Führung - caña
B art. **1420/Y** nucleo e molla - noyau et ressort
plunger and spring - Plunger und Feder
nucleo y resorte
C art. **1420/X** membrana
D art. **1420/Z** coperchio - couvercle - cover - Deckel - tapa
E art. **1420/U** staffa - étrier - bracket - Bügel - soporte



1

1 art. 1445/D/220 240V
art. 1445/D/24 24 V
EV RPE 104220
NC 3/4" + 1
portagomma
tétine
hose holder
Schlauchhalter
racorde para tubo
Ø 10 mm.



2

2 art. 1445/E/220 240V
art. 1445/E/24 24 V
EV RPE 208220
NC 3/4" + 2
portagomma
tétine
hose holder
Schlauchhalter
racorde para tubo
Ø 10 mm.



3

3 art. 1445/F/220 240V
art. 1445/F/24 24 V
EV RPE 301220
NC 3/4" + 3
portagomma
tétine
hose holder
Schlauchhalter
racorde para tubo
Ø 10 mm.



4

4 art. 1445/G/220 240V
art. 1445/G/24 24 V
EV RPE 4105
NC 3/8" - 3/8"



5

5 art. 1445/H/220 240V
art. 1445/H/24 24 V
EV RPE 4115
NC 3/8" - 3/8"



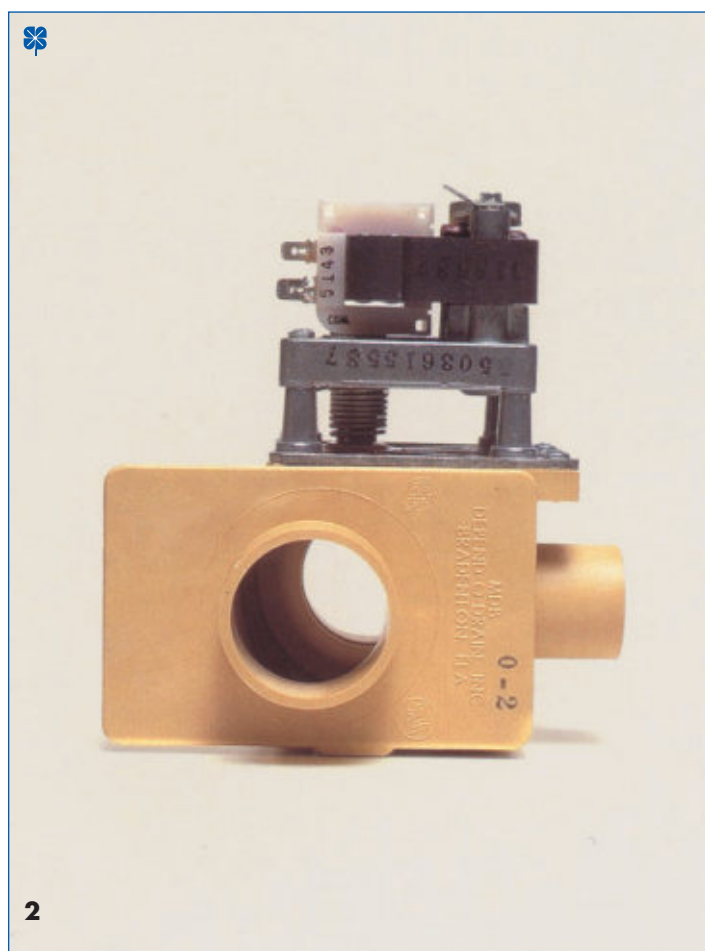
6

6 art. 1445/I/220 240V
art. 1445/I/24 24 V
EV RPE 5115
NC 1/2" - 1/2"

elettrovalvole scarico acqua
électrovannes vidange eau
water drain solenoid valves
Wasserauslassmagnetventile
electroválvulas descargo agua



- 1** normalmente chiusa
normalement fermée
normally closed
normal geschlossen
normalmente cerrada
art. **1992/F** 1 1/2"
art. **1992/FA** 3"
art. **1993/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

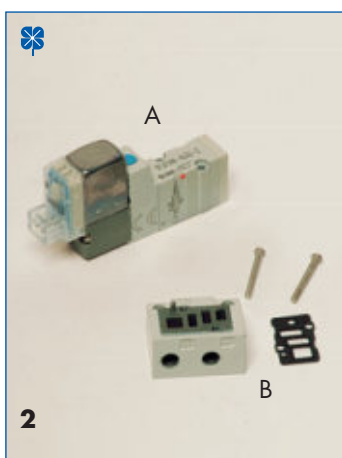


- 2** normalmente aperta
normalement ouvert
normally open
normal geöffnet
normalmente abierta
art. **1992/G** 1 1/2"
art. **1992/GA** 3"
art. **1993/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

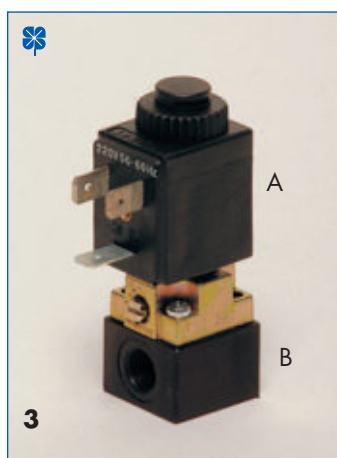
elettrovalvole aria
électrovannes air
air solenoid valves
Luftmagnetventile
electroválvulas aire



- 1** art. **1830**
EV ACEMA NC 220 V 1/8"
art. **1831**
EV ACEMA NC 24 V 1/8"
art. **1832**
EV ACEMA NC 110V 1/8"
art. **1828/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



- 2** EV SMC
art. **1830/C**
A art. **SYJ314M** 24v
B art. **SYJ300**



- 3** EV MB 58 220
EV MB 58 24
B art. **13003015/C**

bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio
A art. **13003007** 230v
art. **13003008** 24v



- 4** art. **1458**
EV SIRAI L377B01C NC 1/8"
art. **1422/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio
art. **1457**
EV SIRAI L336B12 NC 1/4"
art. **1422/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio



- 5** art. **1458**
EV SIRAI L331B24 NA 1/8"
art. **1422/B**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio
art. **1457**
EV SIRAI L331B24 NA 1/4"
art. **1422/A**
bobina di ricambio
bobine de rechange
spare coil
Ersatzspule
bobina de recambio

le elettrovalvole e le bobine di ricambio sono disponibili in tutti i voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
les électrovannes et les bobines de rechange sont disponibles en tous les voltages; préciser à la commande
all voltages are availables for coils and solenoid valves; please specify on the order
die Elektrovventile sowie die Spulen stehen in allen Spannungen zur Verfügung; bei Bestellung bitte angeben
todas los voltages están disponibles para las electroválvulas y las bobinas; rogamos especificar al pedido



art. 1400/AO

elettrovalvola olab 6000/2 1/8"m portagomma 230v
electrovanne olab 6000/2 1/8"m portetuyau 230v
solenoid valve olab 6000/2 1/8"m hose holder 230v
magnetventil olab 6000/2 1/8"m schlauch halter 230v
electrovalvula olab 6000/2 1/8"m record tubo 230v

art. 1401/O

elettrovalvola olab 7000/2 1/4"f portagomma 230v
electrovanne olab 7000/2 1/4"f portetuyau 230v
solenoid valve olab 7000/2 1/4"f hose holder 230v
magnetventil olab 7000/2 1/4"f schlauch halter 230v
electrovalvula olab 7000/2 1/4"f racord tubo 230v

art. 1407/D

nucleo ceme piccola 6724
noyau ceme petite 6724
plunger ceme small 6724
plunger ceme klein 6724
nucleo ceme pequeno 6724

art. 1410/A

portagomma maschio 3/8"
portetuyau male 3/8"
hose holder male 3/8"
schlauch halter aussengewinde 3/8"
racord tubo macho 3/8"

art. 1420/S

anello acciaio L137N4
anneau inox L137N4
inox ring L137N4
inox ring L137N4
anillo inox L137N4

art. 1422/C/24

bobina sirai Z110A (Z323D) 24v
bobine sirai Z110A (Z322D) 24v
coil sirai Z110A (Z322D) 24v
spule sirai Z110A (Z322D) 24v
bobina sirai Z110A (Z322D) 24v

art. 1422/G/24

bobina sirai Z114A (Z334D) 24v
bobine sirai Z114A (Z334D) 24v
coil sirai Z114A (Z334D) 24v
spule sirai Z114A (Z334D) 24v
bobina sirai Z114A (Z334D) 24v

art. 1423/G

nucleo sirai L129 B5 acqua
noyau sirai L129 B5 eau
plunger sirai L129 B5 water
plunger sirai L129 B5 wasser
nucleo sirai L129 B5 agua

art. 1423/I

nucleo sirai L377 BO1C
noyau sirai L377 BO1C
plunger sirai L377 BO1C
plunger sirai L377 BO1C
nucleo sirai L377 BO1C

art. 1400/B

elettrovalvola m&m 1/8"m portagomma 230v
electrovanne m&m 1/8"m portetuyau 230v
solenoid valve m&m 1/8"m hose holder 230v
magnetventil m&m 1/8"m schlauch halter 230v
electrovalvula m&m 1/8"m record tubo 230v

art. 1401/OA

elettrovalvola olab 7000/6 1/4"f. 1/4"f 230v
electrovanne olab 7000/6 1/4"f. 1/4"f 230v
solenoid valve olab 7000/6 1/4"f. 1/4"f 230v
magnetventil olab 7000/6 1/4"f. 1/4"f 230v
electrovalvula olab 7000/6 1/4"f. 1/4"f 230v

art. 1407/E

nucleo ceme mignon
noyau ceme mignon
plunger ceme mignon
plunger ceme mignon
nucleo ceme mignon

art. 1410/B

portagomma maschio 1/2"
portetuyau male 1/2"
hose holder male 1/2"
schlauch halter aussengewinde 1/2"
racord tubo macho 1/2"

art. 1422/C/220

bobina sirai Z110A (Z323D) 230v
bobine sirai Z110A (Z322D) 230v
coil sirai Z110A (Z322D) 230v
spule sirai Z110A (Z322D) 230v
bobina sirai Z110A (Z322D) 230v

art. 1422/G/220

bobina sirai Z114A (Z334D) 230v
bobine sirai Z114A (Z334D) 230v
coil sirai Z114A (Z334D) 230v
spule sirai Z114A (Z334D) 230v
bobina sirai Z114A (Z334D) 230v

art. 1423/F

nucleo sirai L332 B11
noyau sirai L332 B11
plunger sirai L332 B11
plunger sirai L332 B11
nucleo sirai L332 B11

art. 1423/H

nucleo sirai L331 B24 n.a.
noyau sirai L331 B24 n.a.
plunger sirai L331 B24 n.a.
plunger sirai L331 B24 n.a.
nucleo sirai L331 B24 n.a.

art. 1428/B

canotto sirai L125D2
gaine sirai L125D2
guide sirai L125D2
führung sirai L125D2
cana sirai L125D2

art. 1428/F

canotto ev sirai aria 332B11
gaine ev sirai air 332B11
guide ev sirai air 332B11
führung ev sirai luft 332B11
cana ev sirai aire 332B11

art. 1434

corpo inferiore elettrovalvola pony
corps inferieur electrovanne pony
lower body solenoid valve pony
unfer körper magnetventil pony
cuerpo inferior electrovalvula pony

art. 1445/AB

cappuccio elettrovalvola elbi
couvercle electrovanne elbi
cap solenoid valve elbi
deckel magnetventil elbi
capucho electrovalvula elbi

art. 1445/C/24

bobina elbi 24v
bobine elbi 24v
coil elbi 24v
spule elbi 24v
bobina elbi 24v

art. 1456/A

elettrovalvola sirai L129 4.5 acqua 230v
electrovanne sirai L129 4.5 eau 230v
solenoid valve sirai L129 4.5 water 230v
magnetventil sirai L129 4.5 wasser 230v
electrovalvula sirai L129 4.5 agua 230v

art. 1462

elettrovalvola parker 146H 1/4" diritta 230v
electrovanne parker 146H 1/4" droite 230v
solenoid valve parker 146H 1/4" straight 230v
magnetventil parker 146H 1/4" gerade 230v
electrovalvula parker 146H 1/4" derecha 230v

art. 1465/A/24

bobina parker KT09 24v
bobine parker KT09 24v
coil parker KT09 24v
spule parker KT09 24v
bobina parker KT09 24v

art. 1472/E/220

bobina m&m 18 w.classe h 230v
bobine m&m 18 w.classe h 230v
coil m&m 18 w.classe h 230v
spule m&m 18 w.classe h 230v
bobina m&m 18 w.classe h 230v

art. 1474/A

nucleo m&m viton 1/4" t.n.
noyeau m&m viton 1/4" t.n.
plunger m&m viton 1/4" t.n.
plunger m&m viton 1/4" t.n.
nucleo m&m viton 1/4" t.n.

art. 1431

regolatore elettrovalvola pony
reglage electrovanne pony
regulator solenoid valve pony
regler magnetventil pony
regulador electrovalvula pony

art. 1441/A

canotto guida ev supra
gaine guide ev supra
guide ev supra
führung ev supra
cana guida ev supra

art. 1445/C/220

bobina elbi 230v
bobine elbi 230v
coil elbi 230v
spule elbi 230v
bobina elbi 230v

art. 1456

elettrovalvola sirai L129 3.5 vapore 230v
electrovanne sirai L129 3.5 vapeur 230v
solenoid valve sirai L129 3.5 steam 230v
magnetventil sirai L129 3.5 dampf 2230v
electrovalvula sirai L129 3.5 vapor 230v

art. 1456/B

elettrovalvola sirai L129 4.5 vapore 230v
electrovanne sirai L129 4.5 vapeur 230v
solenoid valve sirai L129 4.5 steam 230v
magnetventil sirai L129 4.5 dampf 230v
electrovalvula sirai L129 4.5 vapor 230v

art. 1465/A/220

bobina parker KT09 230v
bobine parker KT09 230v
coil parker KT09 230v
spule parker KT09 230v
bobina parker KT09 230v

art. 1467/AB

nucleo parker 158IH viton
noyeau parker 158IH viton
plunger parker 158IH viton
plunger parker 158IH viton
nucleo parker 158IH viton

art. 1472/E/24

bobina m&m 18 w.classe h 24v
bobine m&m 18 w.classe h 24v
coil m&m 18 w.classe h 24v
spule m&m 18 w.classe h 24v
bobina m&m 18 w.closse h 24v

art. 1475

elettrovalvola m&m 1/4" acqua vapore 230v
electrovanne m&m 1/4" eau vapeur 230v
solenoid valve m&m 1/4" water steam 230v
magnetventil m&m 1/4" wasser dampf 230v
electrovalvula m&m 1/4" agua vapor 230v



art. **1492**

connettore piccolo
 fiche electrovanne petite
 connector small
 konnektor klein
 conecfor pequeno

art. **1495/B**

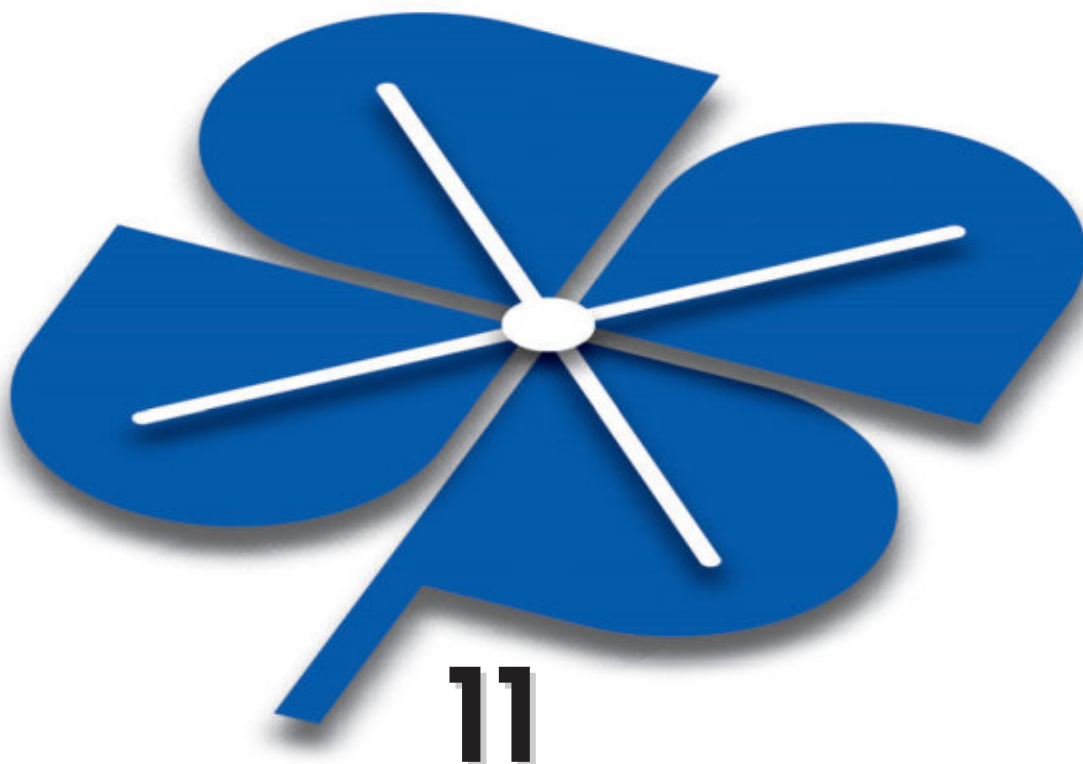
nucleo sama 5.5
 noyeau sama 5.5
 plunger sama 5.5
 plunger sama 5.5
 nucleo sama 5.5

art. **1495/AB**

nucleo sama piccolo t.n.
 noyeau sama petite t.n.
 plunger sama small t.n.
 plunger sama klein t.n.
 nucleo sama pequeno t.n.

art. **1829/A**

nucleo elettrovalvola aria nc
 noyeau electrovanne air nc
 plunger solenoid valve air nc
 plunger magnetventil luft nc
 nucleo eiectrovalvula aire nc



RESISTENZE PER MACCHINE DA STIRO



CORPS DE CHAUFFE POUR MACHINES À REPASSER



HEATERS FOR IRONING MACHINES



HEIZWIDERSTÄNDE FÜR BÜGELMASCHINEN



RESISTENCIAS PARA MAQUINAS DE PLANCHADO



1 GHIDINI - BM - ROTONDI - DALF - etc.

	Watts	Ø=mm.	L=mm.	Ø=mm.
art. 1600	2700	130	155	10X6
art. 1601	3000	130	155	10X6
art. 1602	4000	130	180	10X6
art. 1602/A	5000	130	180	10X6
art. 1603/B	6000	130	180	10X6
art. 1603	5500	150	250	12X6
art. 1709	8500	150	250	12X6
art. 1710	10000	150	250	12X6
art. 1711	12000	150	315	12X6
art. 1712	15000	150	370	12X6
art. 1712/B	18000	150	370	12X6
art. 1714	20000	150	480	12X6
art. 1714/B	22000	150	450	12X6
art. 1714/C	25000	150	450	12X6

CAMPTEL - etc.

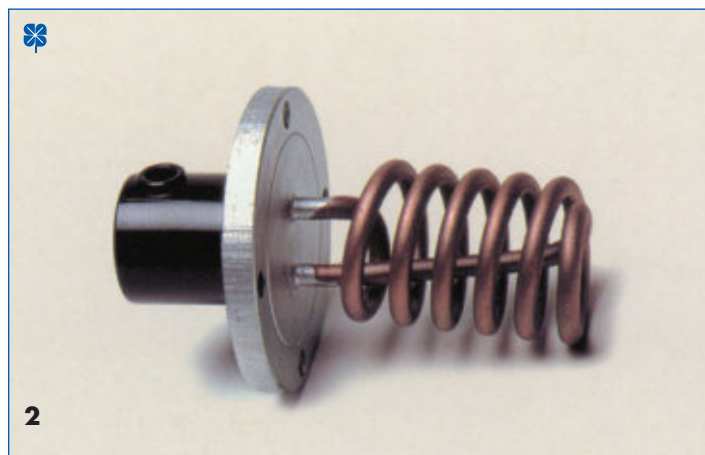
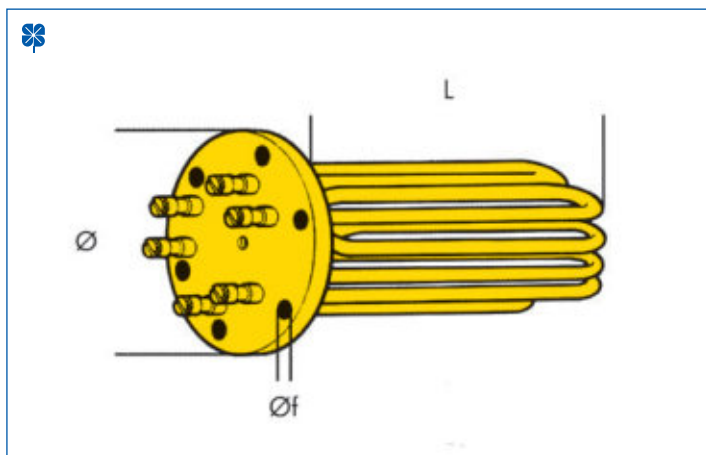
	Watts	Ø=mm.	L=mm.	Øf=mm.
art. 1591/B	2800	110	155	10X4
art. 1591/C	3500	110	160	10X4
art. 1591/D	5000	110	160	10X4
art. 1592	5000	150	250	15X6
art. 1592/A	6500	150	250	15X6
art. 1593	7500	150	250	15X6
art. 1594/A	10000	150	280	15X6
art. 1594/AB	10000	195	280	15X6
art. 1595/A	12000	150	280	15X6
art. 1595/AB	12000	195	280	15X6
art. 1596/A	15000	150	280	15X6
art. 1596/AB	15000	195	280	15X6

PONY - SIDI - etc.

	Watts	Ø=mm.	L=mm.	Øf=mm.
art. 1709/S	8500	150	280	14X6
art. 1710/S	10500	150	280	14X6
art. 1711/S	12000	150	280	14X6

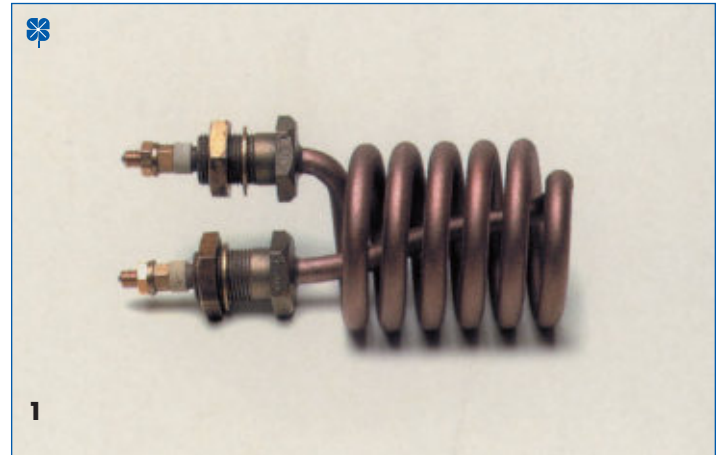
CAMPTEL - etc.

	Watts	Ø=mm.	L=mm.	Øf=mm.
art. 1590	1500	110	110	10X4
art. 1591/A	2800	110	110	10X4



1 PONY - SILC - COMEL - etc.

	Watts	L=mm.	Ø=mm.	R=
art. 1594/B	1650	98	55	3/8"
art. 1595/B	2000	98	55	3/8"
art. 1596/B	2700	98	55	3/8"
art. 1597/B	3000	120	55	3/8"
art. 1532	3300	120	55	3/8"
art. 1536	3500	120	55	3/8"

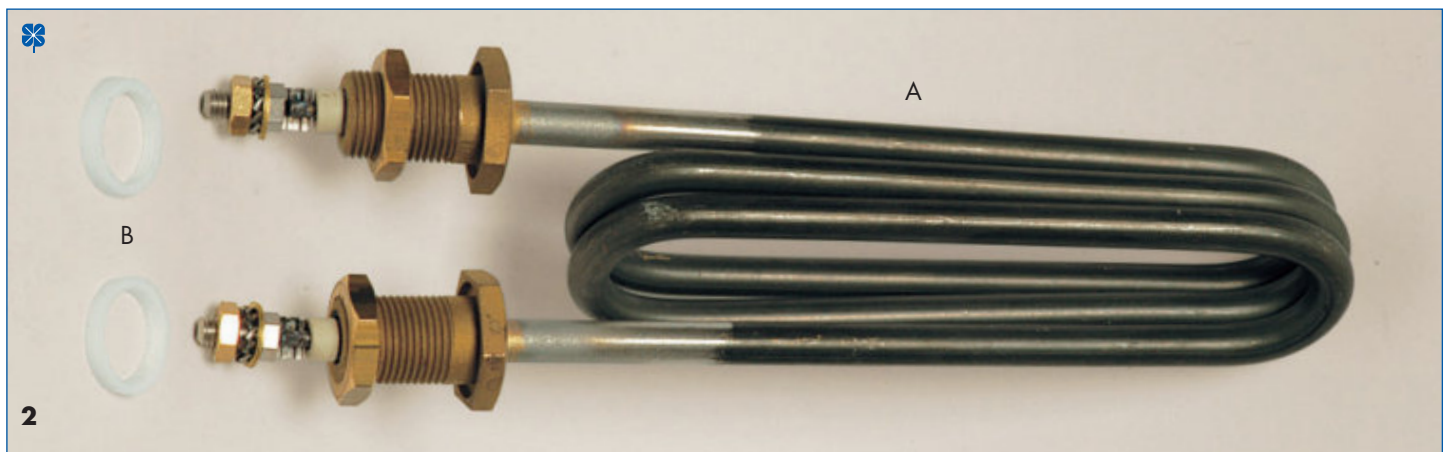
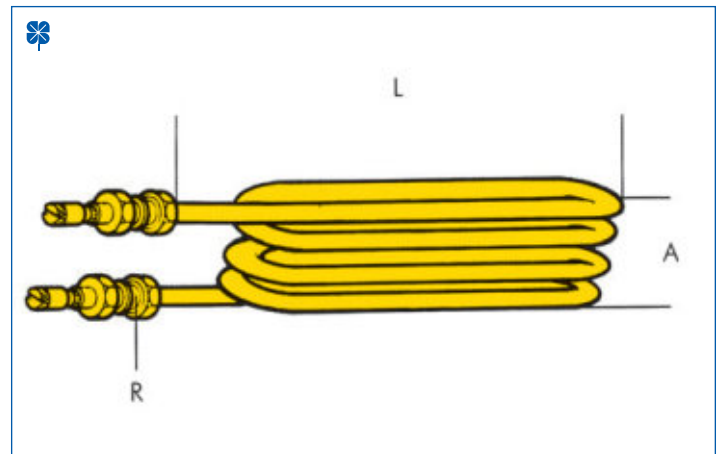


2 PONY - CAMPTEL - GHIDINI - BM - ROTONDI - COMEL - TREVIL - STIROVAP - CASOLI - REVERBERI - etc.

A	Watts	L=mm.	A=mm.	R=
art. 1770	1650	175	55	3/8"
art. 1770/B	2000	175	55	3/8"
art. 1770/M	2500	175	55	3/8"
art. 1770/I	2700	175	55	3/8"
art. 1770/N	3000	175	55	3/8"
art. 1777/A	2000	250	55	3/8"
art. 1777	2500	250	55	3/8"
art. 1771	2700	270	55	3/8"
art. 1772	3000	270	55	3/8"
art. 1778	3300	270	55	3/8"
art. 1773	3500	270	65	3/8"
art. 1773/A	3700	320	60	3/8"
art. 1774	4000	270	65	3/8"
art. 1779	4500	270	65	3/8"
art. 1775	5000	270	65	3/8"
art. 1776/AB	5000	350	65	3/8"
art. 1776	6000	270	65	3/8"
art. 1776/A	6000	350	65	3/8"
art. 1770/H	1650	175	40	3/8" COMEL
art. 1770/L	2000	175	40	3/8" COMEL
art. 1770/EA	1200	160	50	3/8" ROTONDI - BM
art. 1770/E	1500	230	45	3/8" ROTONDI - BM
art. 1779/A	2000	225	55	3/8" ROTONDI - BM
art. 1779/B	2500	225	55	3/8" ROTONDI - BM
art. 1779/C	3000	230	65	3/8" ROTONDI - BM
art. 1779/CA	4000	230	65	3/8" ROTONDI - BM
art. 1779/D	5000	230	65	3/8" ROTONDI - BM
art. 1779/E	6000	230	65	3/8" ROTONDI - BM

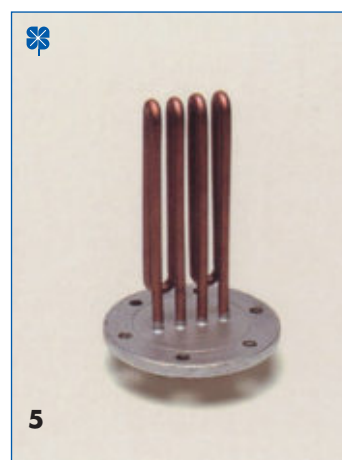
	Watts	L=mm.	A=mm.	R=
art. 1774/A	4000	180	65	3/8" STIRMATIC
art. 1776/CA	6000	180	65	3/8" STIRMATIC
art. 1770/A	1500	165	40	1/4"
art. 1770/AB	2000	170	40	1/4"
art. 1770/AC	3000	170	50	1/4"
art. 1770/G	1500	180	40	1/4" CASOLI
art. 1770/F	2000	180	40	1/4" CASOLI
art. 1770/D	1500	150	35	1/4" STIROVAP
art. 1770/C	2200	160	35	1/4" STIROVAP

B art. **110024050**





1	Watts	L=mm:	Ø=mm.	R=
art. 1715	1600	55	115	3/8"
art. 1716	2000	55	135	3/8"
art. 1717	2500	55	135	3/8"
art. 1718	3000	55	135	3/8"
art. 1719	3500	65	135	3/8"



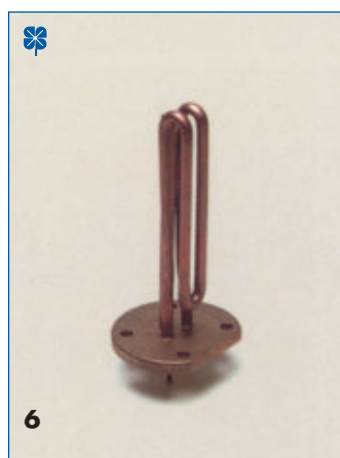
2	art. 1599/AB	3000 W	L=175 mm.	Ø=150 mm.	COCCHI - BARBANTI
3	art. 1599/A	6000 W	L=200 mm.	Ø=150 mm.	COCCHI - BARBANTI
4	art. 1610	2500 W	L=185 mm.	Ø=130 mm.	COCCHI - BARBANTI
5	art. 1610/A	3000 W	L=185 mm.	Ø=130 mm.	COCCHI - BARBANTI
6	art. 1610/C	2600 W	L=140 mm.	Ø=130 mm.	COCCHI - BARBANTI
	art. 1610/AB	3900 W	L=185 mm.	Ø=130 mm.	COCCHI - BARBANTI
7	art. 1610/B	4700 W	L=185 mm.	Ø=130 mm.	COCCHI - BARBANTI
8	art. 1611/R	3000 W	L=155 mm.	Ø=120 mm.	STIROVAP
9	art. 1611/S	4400 W	L=165 mm.	Ø=120 mm.	STIROVAP



1 art. **1603/C** 1000 W
L=160 mm.
REVERBERI

2 art. **1603/D** 1500 W
L=165 mm. Ø=110 mm.
REVERBERI

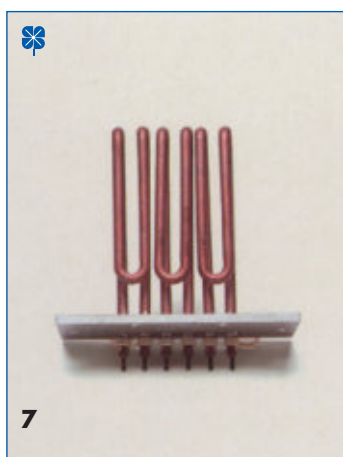
3 art. **1603/DA** 3300 W
L=180 mm. Ø=110 mm.
REVERBERI



4 art. **1603/DB** 5000 W
L=200 mm. Ø=150 mm.
REVERBERI

5 art. **1607/A** 1100 W
L=170 mm. Ø=90 mm.
MAX STIR

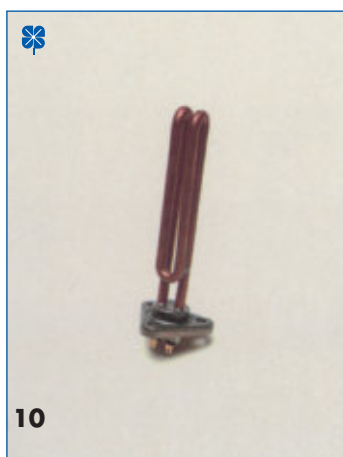
6 art. **1607** 1500 W
L=170 mm. Ø=90 mm.
MAX STIR



7 art. **1608/A** 3900 W
L=140 mm. 165 X 70 mm.
MAX STIR
art. **1608** 4500 W
L=140 mm. 165 X 70 mm.
MAX STIR

8 art. **1611** 1400 W
L=250 mm. Δ=78 mm.

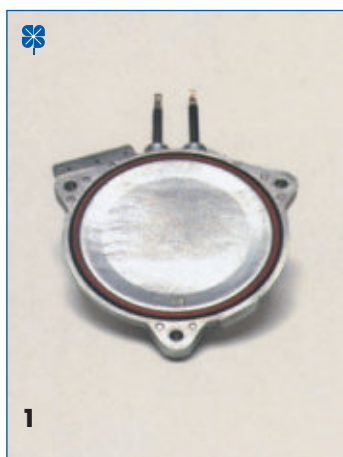
9 art. **1611/A** 1500 W
L=170 mm. Δ=65 mm.



10 art. **1611/B** 1000 W
L=170 mm. Δ=65 mm.

11 art. **1611/C** 1500 W
L=175 mm. Δ=78 mm.

12 art. **1611/E** 2000 W
L=220 mm. Δ=78 mm.

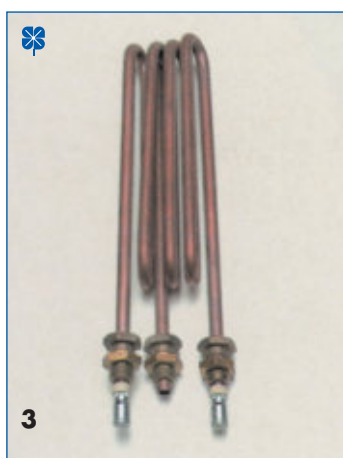


1



2

- 1 art. **1708** 1000 W GHIDINI - PONY - CAMPTel - ROTONDI - etc.
2 art. **1708/A** 1500 W GHIDINI - CAMPTel - ROTONDI - etc.



3



4



5



6



7

- 3 art. **1774/B** 4000 W 3/8" L=270 mm. A=65 mm.
porta sonda - porte sonde - probe holder - Sondehalter - soporte sonda
art. **1775/A** 5000 W 3/8" L=270 mm. A=65 mm.
porta sonda - porte sonde - probe holder - Sondehalter - soporte sonda
art. **1776/AA** 6000 W 3/8" L=270 mm. A=65 mm.
porta sonda - porte sonde - probe holder - Sondehalter - soporte sonda

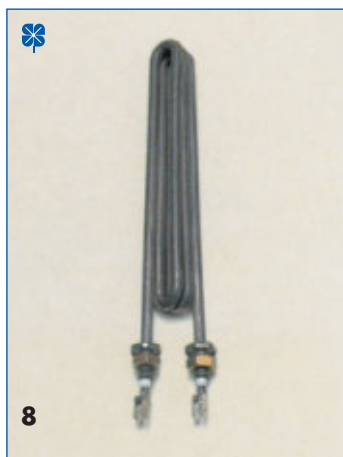
- 4 art. **1784** 1000 W 1" L=150 mm.
art. **1785/A** 1500 W 1" L=150 mm.
art. **1785/C** 2000 W 1" L=165 mm.

- 5 art. **1785/B** 1500 W 1 1/4" L=160 mm.
art. **1785/D** 2000 W 1 1/4" L=175 mm.
art. **1786** 2500 W 1 1/4" L=175 mm.
art. **1786/R** 3300 W 2" L=175 mm. ROTONDI

- 6 art. **1786/C** 1200 W 1" L=155 mm.
porta sonda - porte sonde - probe holder - Sondehalter - soporte sonda

- 7 **1786/B** 1500 W 1 1/4" L=160 mm.
porta sonda - porte sonde - probe holder - Sondehalter - soporte sonda

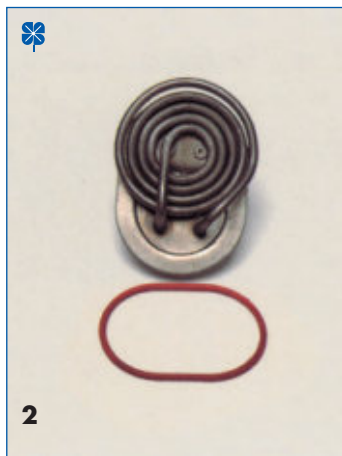
- 8 art. **1770/T** 2000 W M10 L=190 mm. TREVIL
art. **1770/TA** 1650 W M10 L=190 mm. TREVIL



8



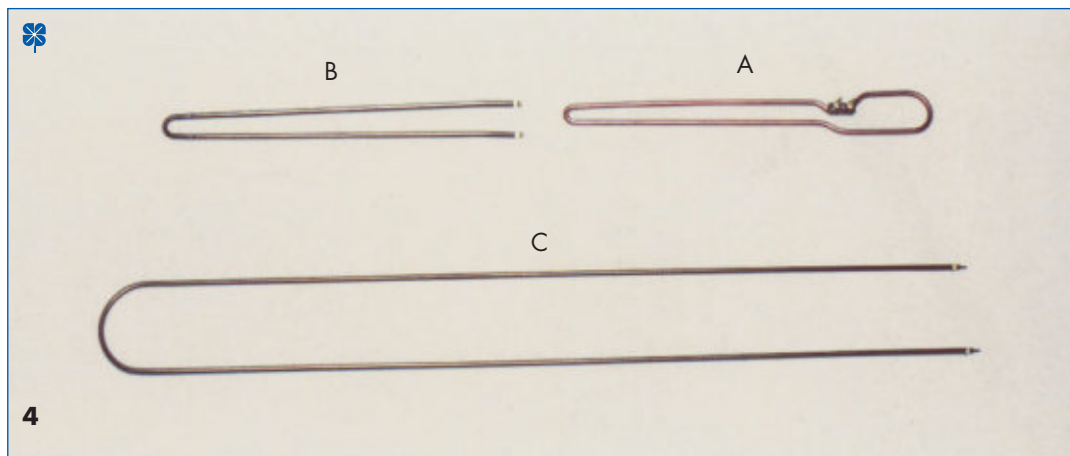
1 art. **1611/D** 1200 W
L=230 mm. Δ =65 mm.
SPEEDIVAP



2 art. **1786/H** 700 W
TREVIL
1786/I 1500 W
TREVIL



3 art. **1786/L** 1500W
L=135 mm. 80 X 80 mm.
COMEL

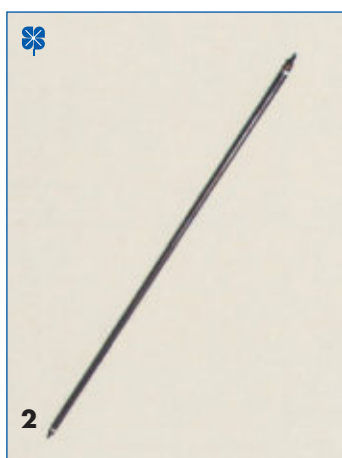


4 A art. **1605** 125W L= 500 mm. CAMPTEL
art. **1605/A** 125W L= 400 mm. CAMPTEL
B art. **1605/B** 175W L= 500 mm. ROTONDI
art. **1605/C** 150W L= 400 mm.
C art. **1606/C** 300W L=1000 mm.
art. **1606/A** 400W L=1000 mm.
art. **1606/D** 500W L=1000 mm.
art. **1606/H** 600W L=1000 mm.
art. **1606/B** 800 W L=1000 mm. ROTONDI
art. **1606/F** 500 W L= 900 mm. COMEL



- 1** resistenze a cartuccia in tubo inox
résistances à cartouche en inox
stainless steel cartridge heating element
Heizpatronen mit Edelstahlrohr
resistencias en tubo de acero inox

art. 1609/080	200W	L=120mm.	Ø=16 mm.
art. 1609/090	400W	L=200 mm.	Ø= 16 mm.
art. 1609/100	450W	L=350mm.	Ø=16 mm.



- 2** resistenze tubolari in tubo inox
résistances tubolaires en inox
stainless steel tubular heating element
gerade Heizröhren aus Edelstahl
resistencias tubolares en acero inox

art. 1609/210	max. 500 W/mt.	Ø= 6,5 mm.
art. 1609/220	max. 800 W/mt.	Ø= 8,5 mm.
art. 1609/230	max. 1200 W/mt.	Ø=12,5 mm.
art. 1609/240	max. 1500 W/mt.	Ø=16 mm.



- 3** resistenze olettate in acciaio inox per essiccatore
résistances à ailettes en inox pour séchoir
stainless steel finned elements for dryer
gerippte Heizelemente aus Edelstahl für Trockner
für resistencias alitadas en acero inox para secadora

art. 1609/310	300 W	L= 300 mm.	Ø=33 mm.
art. 1609/320	400 W	L= 400 mm.	Ø=33 mm.
art. 1609/330	500 W	L= 500 mm.	Ø=33mm.
art. 1609/340	600 W	L= 600 mm.	Ø=33 mm.
art. 1609/350	800 W	L= 800 mm.	Ø=33 mm.
art. 1609/360	1000 W	L=1000 mm.	Ø=33 mm.
art. 1609/370	1200 W	L=1200 mm.	Ø=33 mm.
art. 1609/380	1500 W	L=1500 mm.	Ø=33 mm.



art. 1597/C

tortiglione 3500w. 1/4"
resistance tortillon 3500 w. 1/4"
spiral heater 3500 w. 1/4"
spiral heizwiderstand 3500 w. 1/4"
resistencia tirabuzon 3500w. 1/4"

art. 1775/B

elemento 5000 w. 3/8" 415v
resistance 5000 w. 3/8" 415v
element 5000 w. 3/8" 415v
element heizwiderstand 5000 w. 3/8" 415v
elemento 5000 w. 3/8" 415v

art. 1776/C

elemento 6000 w. 3/8" 400v
resistance 6000 w. 3/8" 400v
element 6000 w. 3/8" 400v
element heizwiderstand 6000 w. 3/8" 400v
elemento 6000 w. 3/8" 400v

art. 1786/D

resistenza 1500 w. 1" 110v
resistance 1500 w. 1" 110v
heater 1500 w. 1" 110v
heizwiderstand 1500 w. 1" 110v
resistencia 1500 w. 1" 110v

art. 1961/A

flangia pony 200 6 fori
bride pony 200 6 trous
flange pony 200 6 holes
flange pony 200 6 locher
arandela pony 200 6 agujeros

art. 1961/C

flangia pony 160 6 fori
bride pony 160 6 trous
flange pony 160 6 holes
flange pony 160 6 locher
arandela pony 160 6 agujeròs

art. 1770/AA

elemento 2000 w. l=210 1/4"
resistance 2000 w. l=210 1/4"
element 2000 w. l=210 1/4"
element heizwiderstand 2000 w. l=210 1/4"
elemento 2000 w. l=210 1/4"

art. 1776/B

elemento 8000 w. 3/8" 400v
resistance 8000 w. 3/8" 400v
element 8000 w. 3/8" 400v
element heizwiderstand 8000 w. 3/8" 400v
elemento 8000 w. 3/8" 400v

art. 1776/CB

elemento 6000 w. 3/8" 415v
resistance 6000 w. 3/8" 415v
element 6000w. 3/8" 415v
element heizwiderstand 6000 w. 3/8" 415v
elemento 6000 w. 3/8" 415v

art. 1960/A

flangia campitel 195 6 fori
bride campitel 195 6 trous
flange campitel 195 6 holes
flange campitel 195 6 locher
arandela campitel 195 6 agujeros

art. 1961/B

flangia pony 180 6 fori
bride pony 180 6 trous
flange pony 180 6 holes
flange pony 180 6 locher
arandela pony 180 6 agujeros

art. 1962/A

flangia stirovap 120 4 fori
bride stirovap 120 4 trous
flange stirovap 120 4 holes
flange stirovap 120 4 locher
arandela stirovap 120 4 agujeros



12



RESISTENZE PER MACCHINE LAVASECCO



CORPS DE CHAUFFE POUR MACHINES NETTOYAGE À SEC



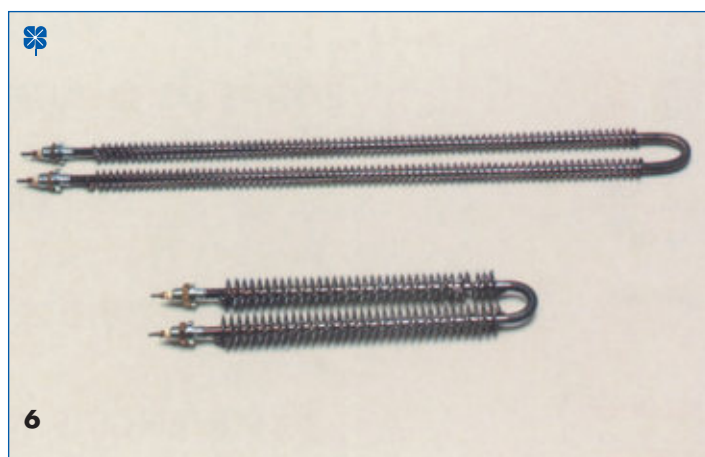
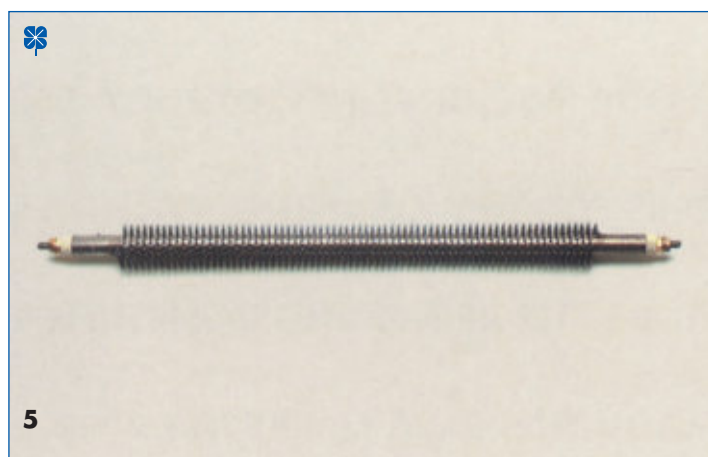
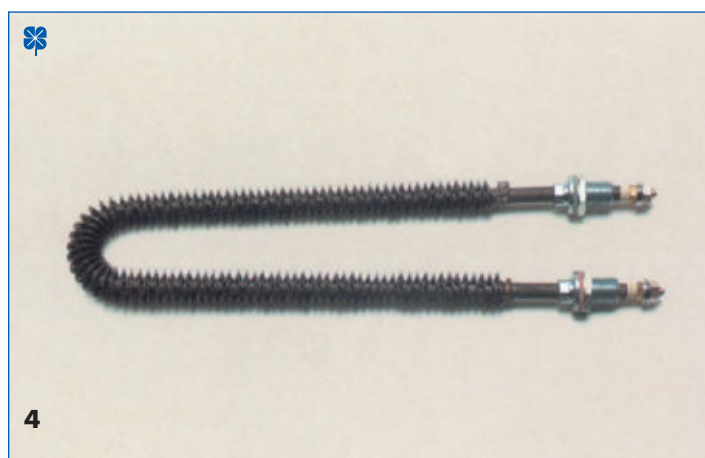
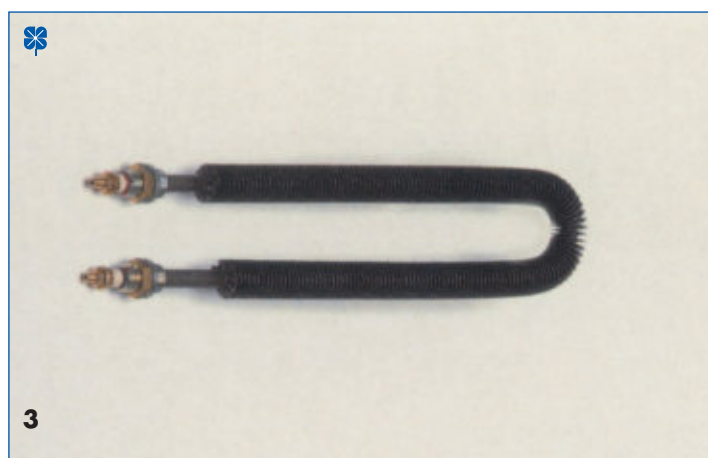
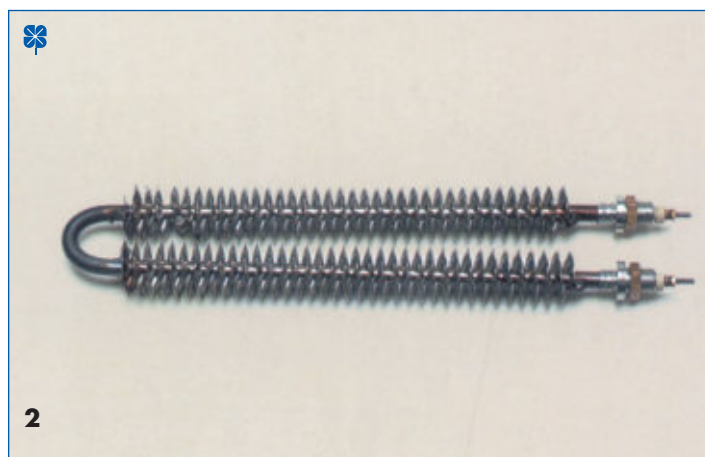
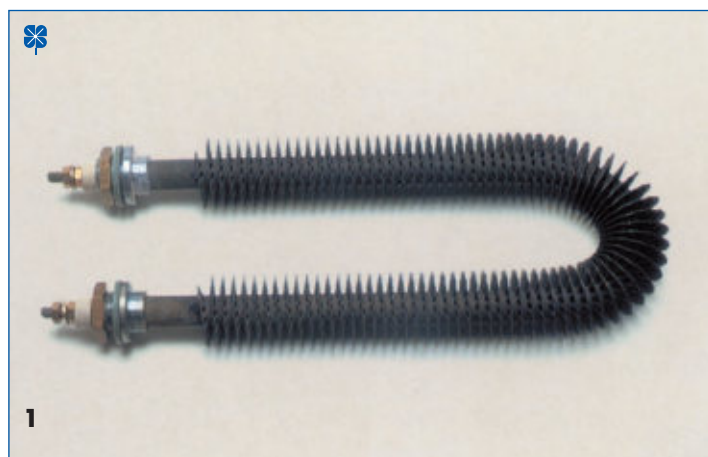
HEATERS FOR DRY-CLEANING MACHINES



HEIZWIDERSTÄNDE FÜR REINIGUNGSMASCHINEN



RESISTENCIAS DE MAQUINAS PARA LIMPIEZA EN SECO



1 art. **1604/A** 600 W L = 360 mm. A = 65 mm. 3/4"
art. **1604/C** 900 W L = 400 mm. A = 65 mm. 3/4"

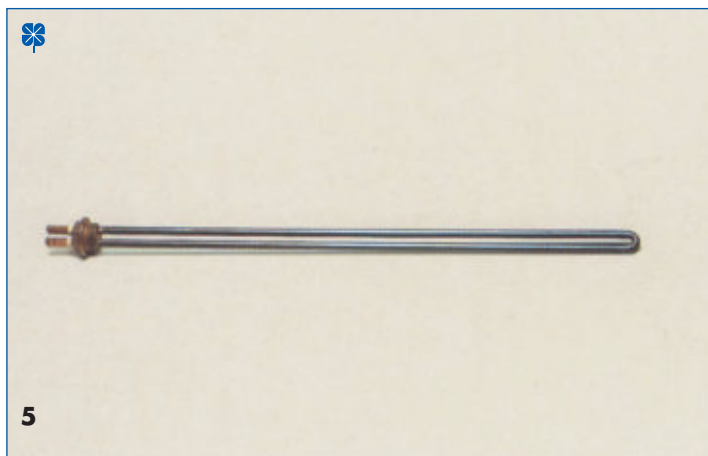
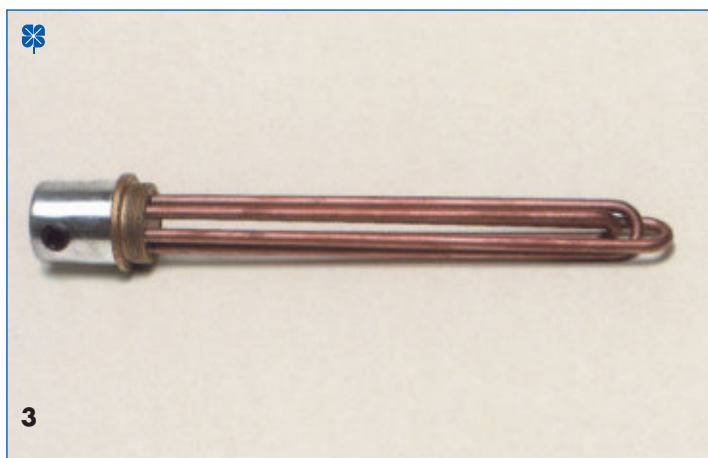
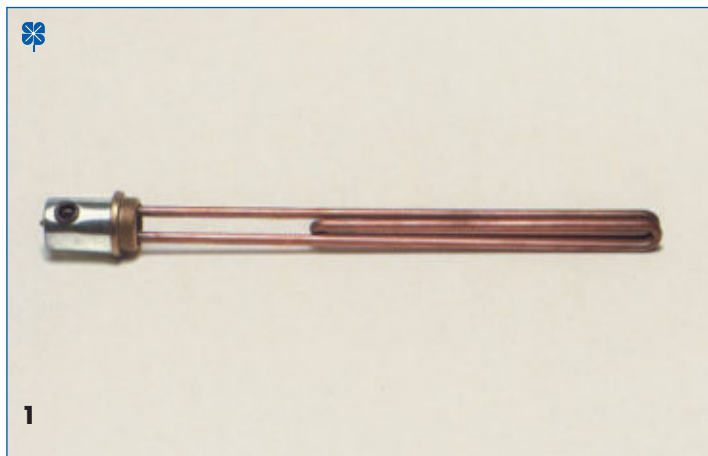
3 art. **1604/F** 550 W L = 270 mm. A = 75 mm. 1/2"

5 art. **1627/A** 750 W L = 440 mm.

2 art. **1604/FH** 2000 W L = 730 mm. A = 70 mm. 3/8"

4 art. **1604/GA** 550 W L = 260 mm. A = 43 mm. 1/4"
art. **1604/G** 840 W L = 260 mm. A = 43 mm. 1/4"
art. **1604/GB** 850 W L = 280 mm. A = 43 mm. 1/4"

6 art. **1604/Z** 1000 W L = 285 mm. A = 32 mm. 1/4"
art. **1604/ZA** 1500 W L = 540 mm. A = 30 mm. 3/4"



1 art. **1604/MD** 2000 W L = 480 mm. 1 1/2".
art. **1604/ME** 2500 W L = 480 mm. 1 1/2".
art. **1604/MF** 3000 W L = 480 mm. 1 1/2".

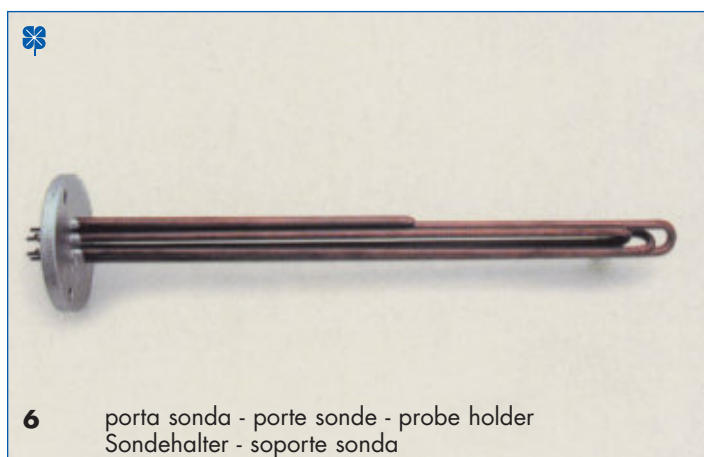
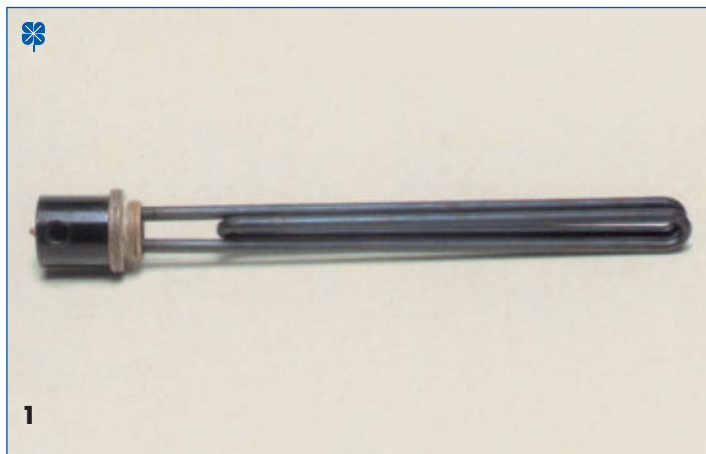
2 art. **1604/H** 4000 W L = 400 mm. 2".
art. **1604/I** 6000 W L = 600 mm. 2".
art. **1604/L** 8000 W L = 610 mm. 2".

5 art. **1604/U** 1500 W L = 510 mm. 3/4".
art. **1604/UD** 2000 W L = 510 mm. 3/4".
art. **1604/UB** 2500 W L = 835 mm. 3/4".

2 art. **1604/MA** 4000 W L = 410 mm. 1 1/2".
art. **1604/M** 6000 W L = 410 mm. 1 1/2".
art. **1604/MC** 7500 W L = 490 mm. 1 1/2".
art. **1604/MB** 9000 W L = 610 mm. 1 1/2".

4 art. **1604/UA** 1500 W L = 510 mm. 3/4".
art. **1604/UE** 2000 W L = 510 mm. 3/4".
art. **1604/UC** 2500 W L = 835 mm. 3/4".

6 art. **1604/T** 4500 W L = 255 mm. Ø = 95 mm.
art. **1604/TA** 6000 W L = 255 mm. Ø = 95 mm.
art. **1604/TB** 9000 W L = 255 mm. Ø = 95 mm.



- 1** art. **1780/S** 1500 W L = 280 mm. 1 1/4".
art. **1780/R** 2000 W L = 280 mm. 1 1/4".
art. **1781** 2000 W L = 400 mm. 1 1/4".
art. **1782** 2500 W L = 450 mm. 1 1/4".
art. **1783/AA** 2500 W L = 800 mm. 1 1/4".
art. **1783** 3000 W L = 550 mm. 1 1/4".
art. **1783/B** 3000 W L = 850 mm. 1 1/4".

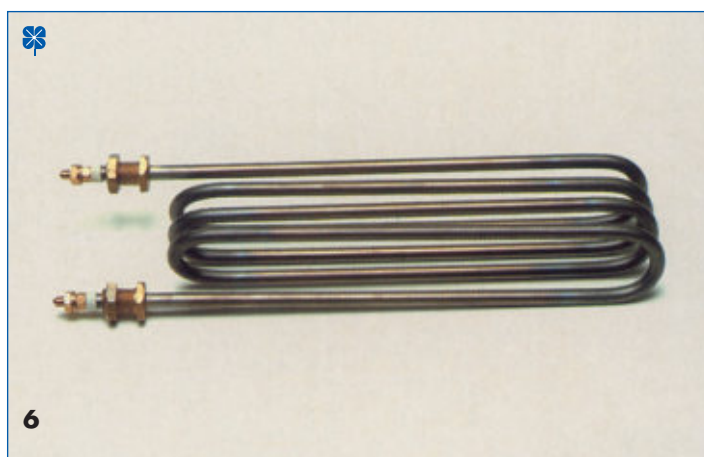
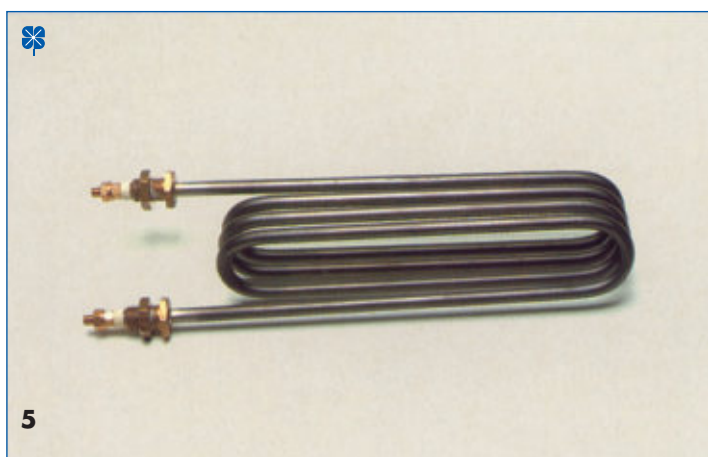
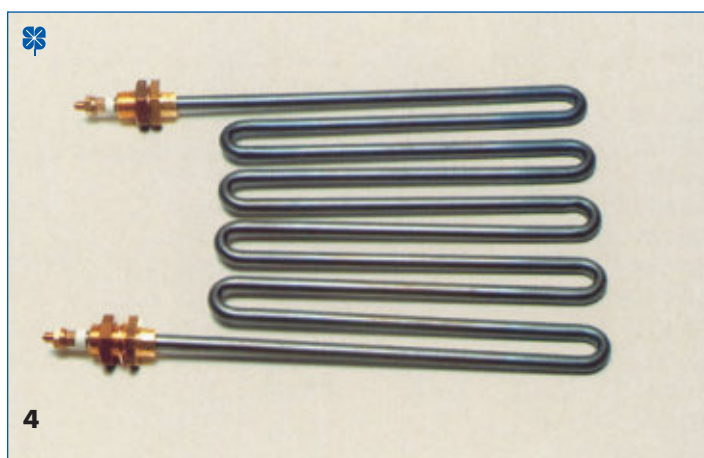
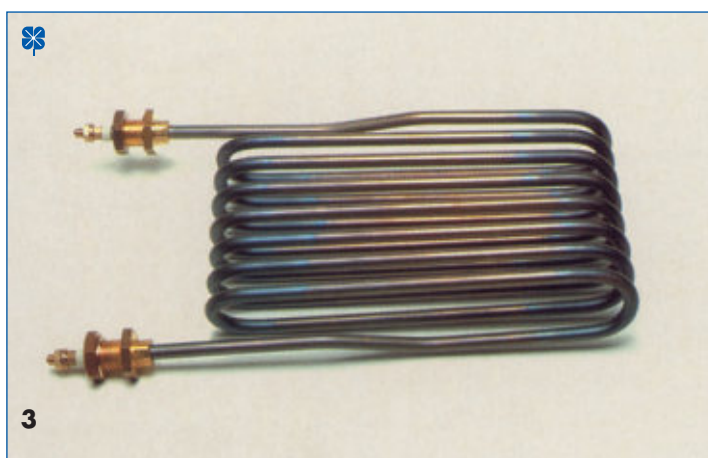
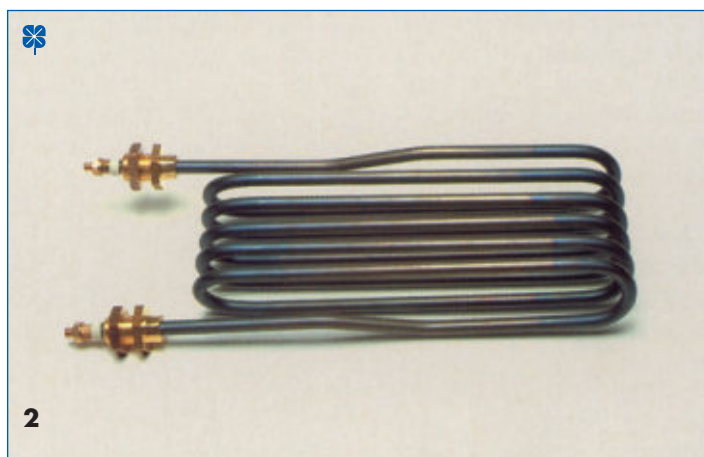
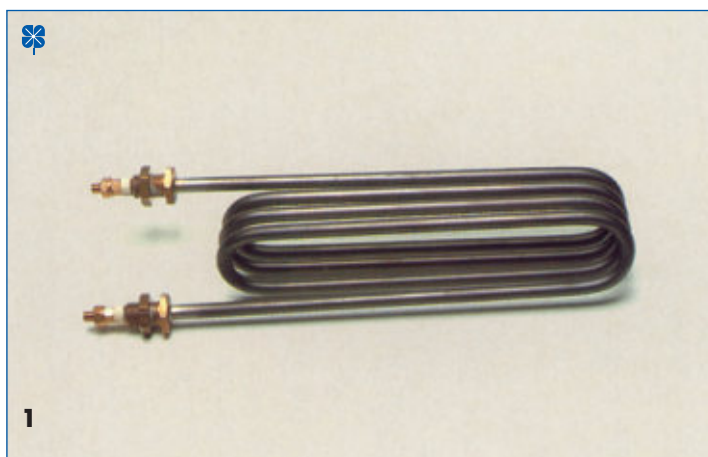
- 3** art. **1781/A** 2000 W L = 400 mm. Δ = 78 mm
art. **1782/A** 2500 W L = 450 mm. Δ = 78 mm
art. **1783/A** 3000 W L = 550 mm. Δ = 78 mm.
art. **1783/D** 3000 W L = 800 mm. Δ = 78 mm
art. **1783/C** 3000 W L = 850 mm. Δ = 78 mm

- 5** art. **1627** 3000 W L = 220 mm. 80 X 41.

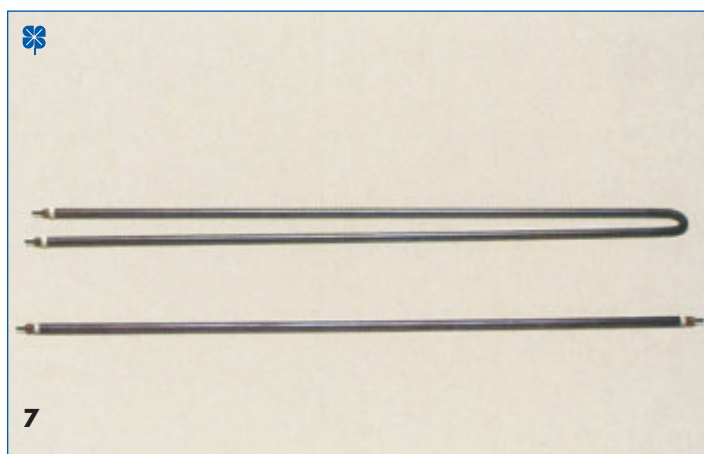
- 2** art. **1604/MG** 4500 W L = 520 mm. 1 1/2"

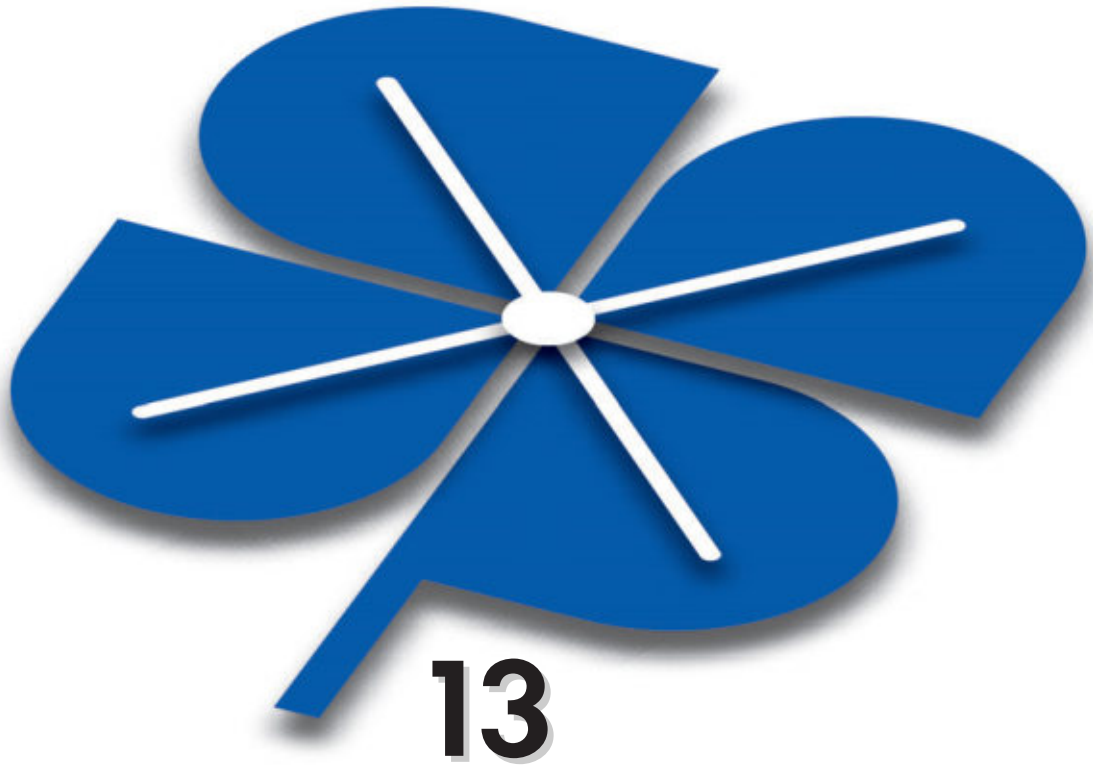
- 4** art. **1604/BH** 2500 W L = 200 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/BI** 4500 W L = 200 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/BF** 4500 W L = 250 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/BG** 6000 W L = 250 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/B** 4500 W L = 450 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/BA** 6000 W L = 450 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/BB** 7500 W L = 450 mm. Ø = 130 mm.
art. **1604/BC** 9000 W L = 450 mm. Ø = 130 mm
art. **1604/BD** 10500 W L = 450 mm. Ø = 130 mm
art. **1604/BE** 12000 W L = 450 mm. Ø = 130 mm.

- 6** art. **1591/E** 4500 W L = 520 mm. Ø = 110 mm.



- 1** art. **1604/OA** 1100 W L = 240 mm. A = 65 mm. 1/4"
- 2** art. **1604/P** 1700 W L = 275 mm. A = 100 mm. 3/8"
- 3** art. **1604/Q** 2660 W L = 270 mm. A = 145 mm. 3/8"
- 4** art. **1604/R** 2500 W L = 240 mm. A = 165 mm. 3/8"
- 5** art. **1604/S** 2100 W L = 330 mm. A = 270 mm. 1/4"
- 6** art. **1604/O** 1400 W L = 275 mm. A = 65 mm. 1/4"
- 7** A art. **1604/N** 1000 W L = 600 mm. 230 V
B art. **1604/NA** 500 W L = 530 mm. 110 V





PISTOLE E RICAMBI



PISTOLET ET PIÈCES DÉTACHÉES



GUNS AND SPARE PARTS

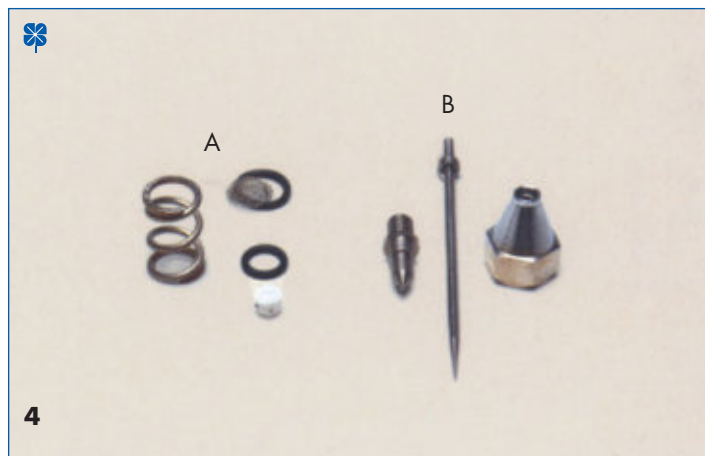
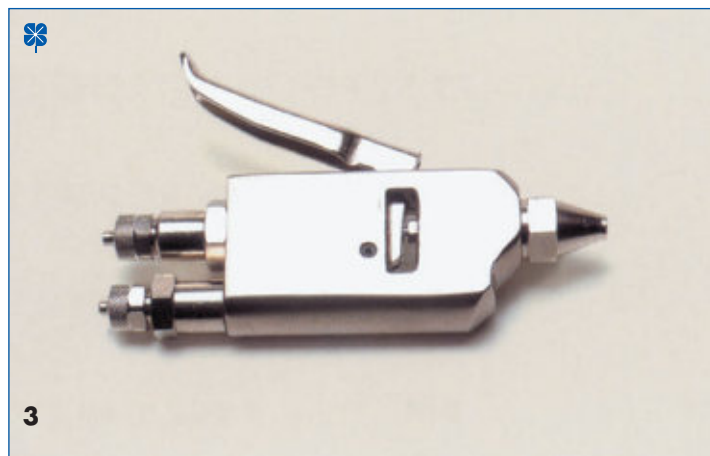
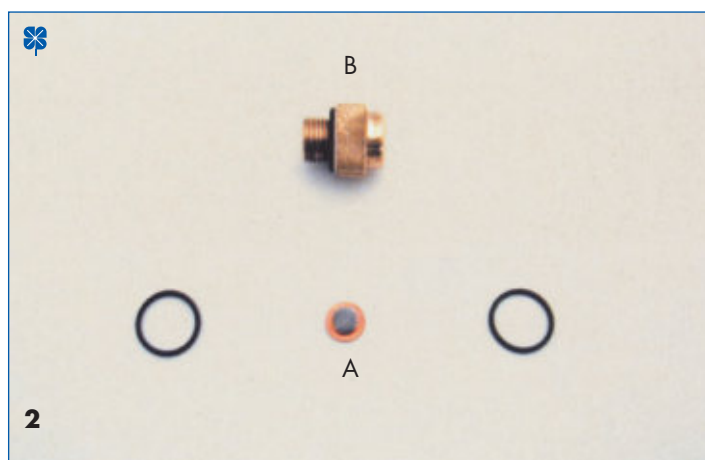
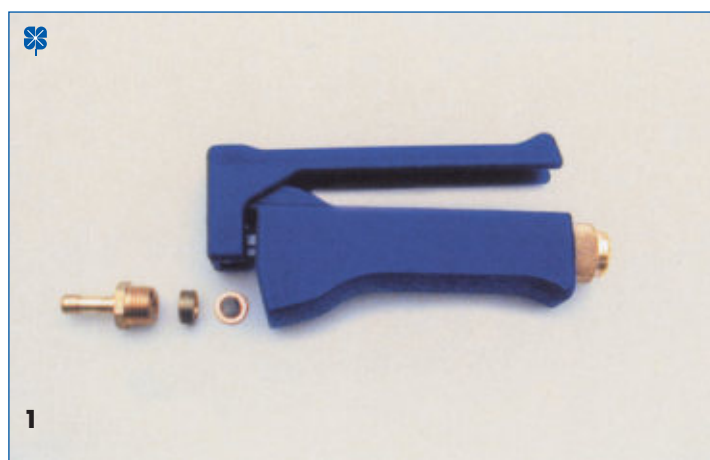


PISTOLEN UND ERSATZTEILE



PESTOLAS Y RECAMBIOS

nebulizzatori d'acqua e ricambi
pulverisateur d'eau et pièces détachées
water spray guns and spare parts
Wassersprühpistolen und Ersatzteile
pistolas nebulizadoras de agua y recambios



1 art. **1579/G**

3 art. **1834/A**

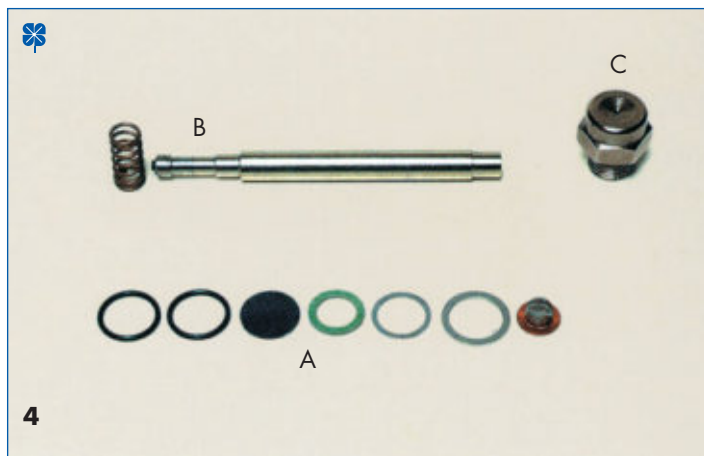
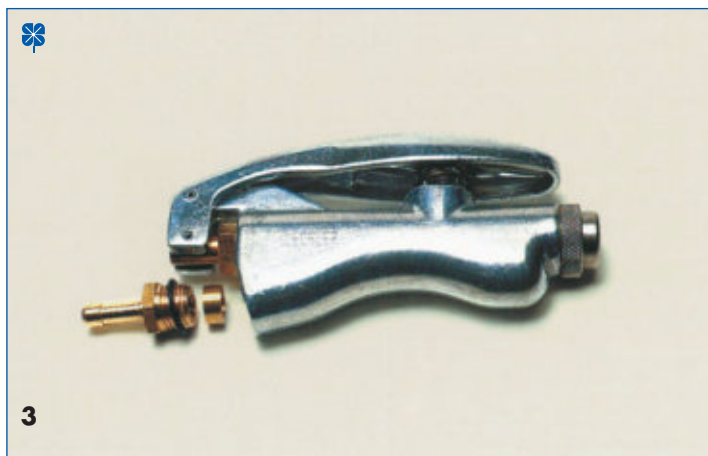
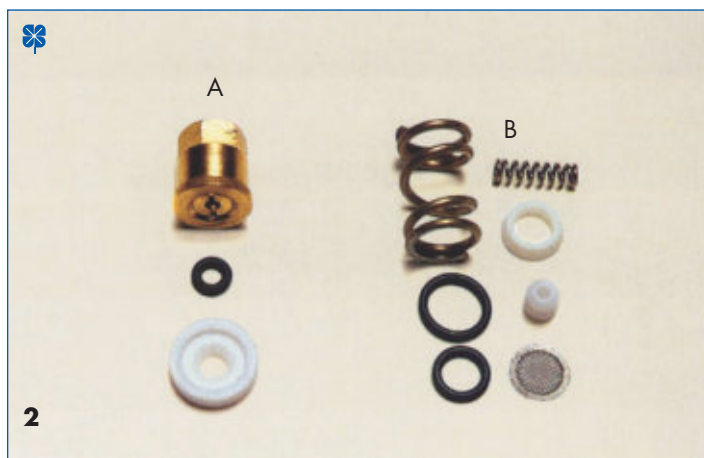
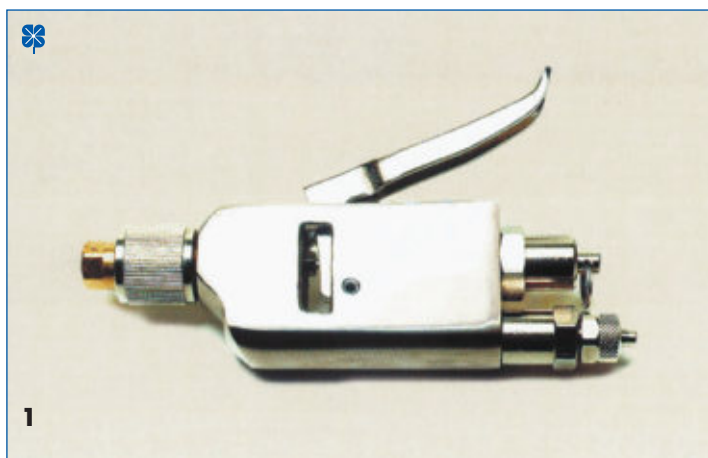
2 A art. **1579/IA**

B art. **1579/IB**

4 C art. **1835**

D art. **1835/B**

nebulizzatori d'acqua e ricambi
pulverisateur d'eau et pièces détachées
water spray guns and spare parts
Wassersprühpistolen und Ersatzteile
pistolas nebulizadoras de agua y recambios



1 art. **1579/H**

3 art. **1579/F**

2 A art. **1579/HA**
B art. **1835**

4 A art. **1579/FA**
B art. **1579/FB**
C art. **1579/FC**



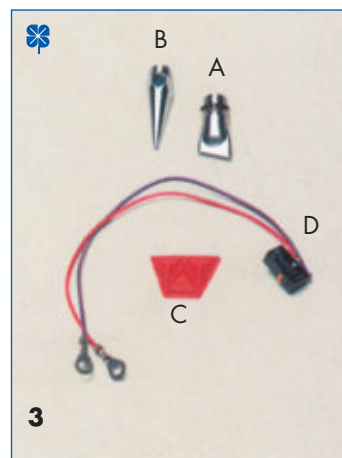
pistole vapore, aria-vapore e ricambi
pistolets vapeur; air-vapeur et pièces détachées
steam guns, air-steam guns and spare parts
Dampf-, Dampf-Luftpistole und Ersatzteile
pistolas vapor; aire vapor y recambios

1 art. **1580/B** 1 micro



2 art. **1584/B** 2 micro

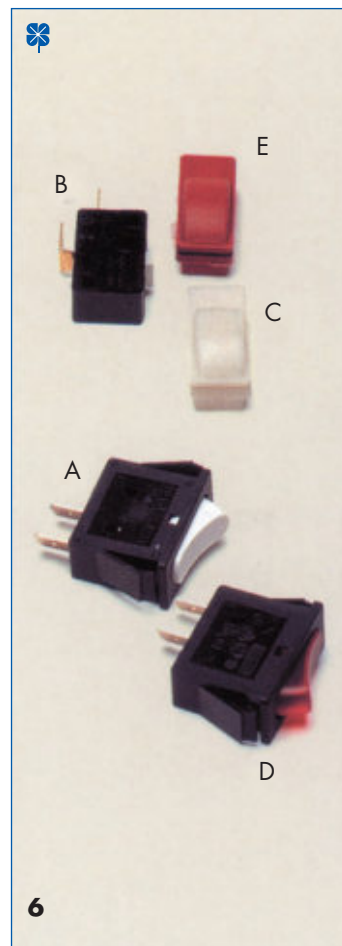
3 A art. **1380/C**
B art. **1380/D**
C art. **1380/B**
D art. **1380**

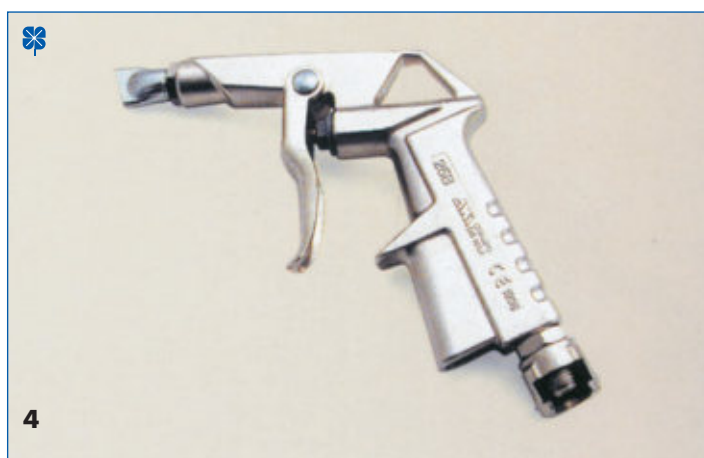


4 art. **1580/A** 1 micro

5 art. **1584/A** 2 micro

6 A art. **1832/A**
B art. **1832/B**
C art. **1832/C**
D art. **1833/A**
E art. **1833/CA**



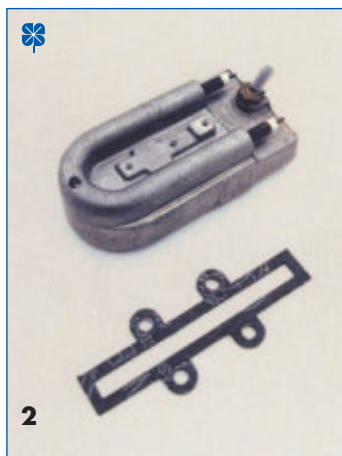


- 1 art. **1583/C**
- 2 art. **1583/B**
- 3 art. **1583/GA**
- 4 art. **1583/G**
- 5 art. **1584/C**
- 6 A art. **1552**
B art. **1552/A**

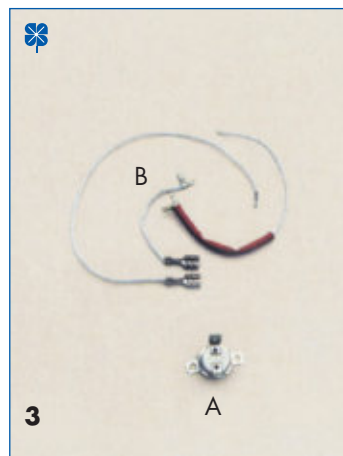


1 spazzola a vapore
riscaldata
brosse à vapeur chauffante
heated steam brush
geheizte Dampfbürste
cepillo caliente à vapor

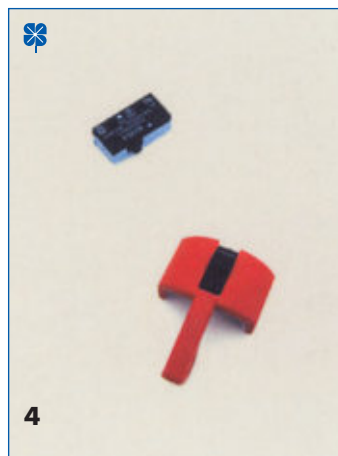
art. **1580/D**
ROTONDI SPEEDY



2 art. **1580/DA**



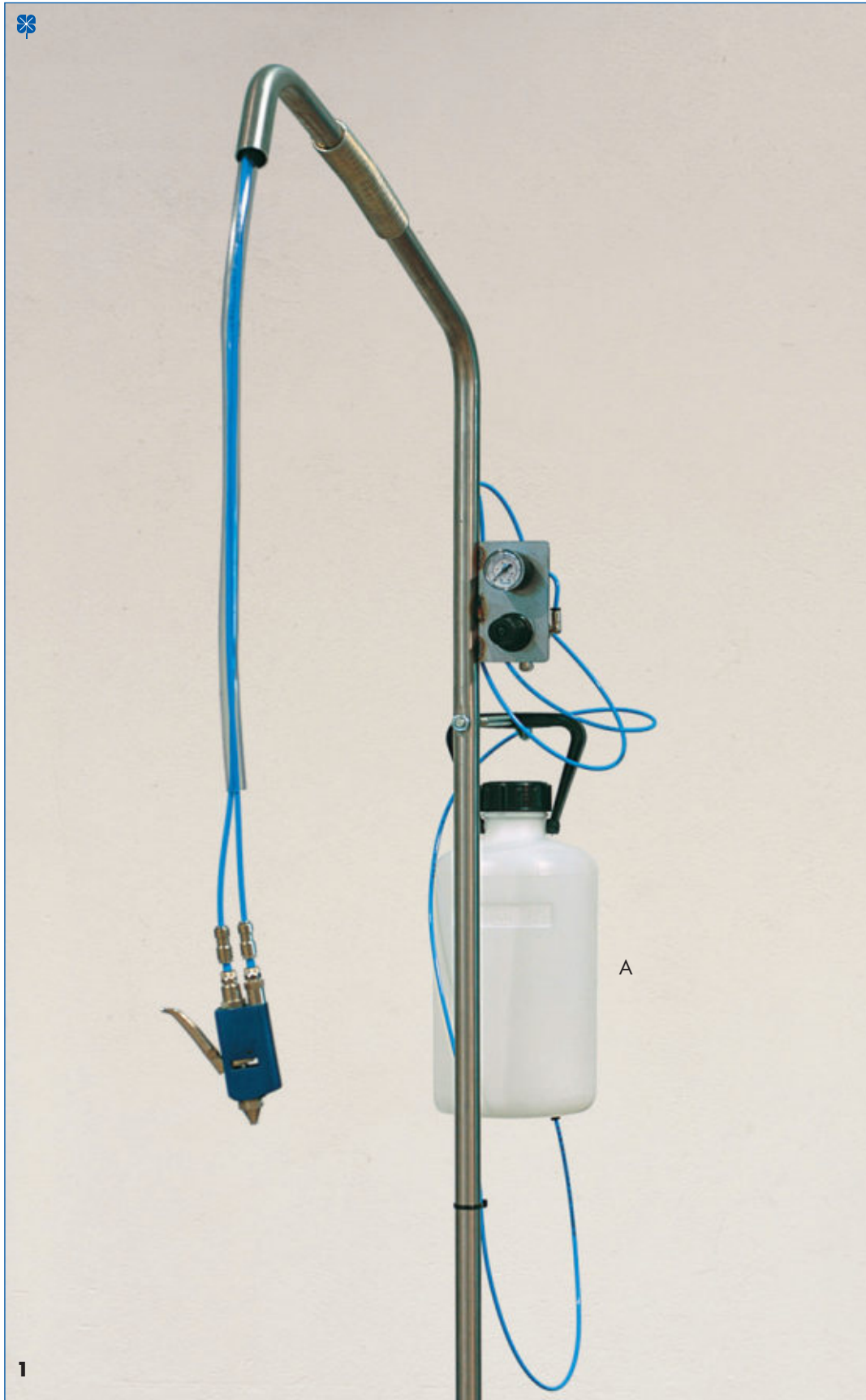
3 A art. **1580/DE**
B art. **1580/DD**



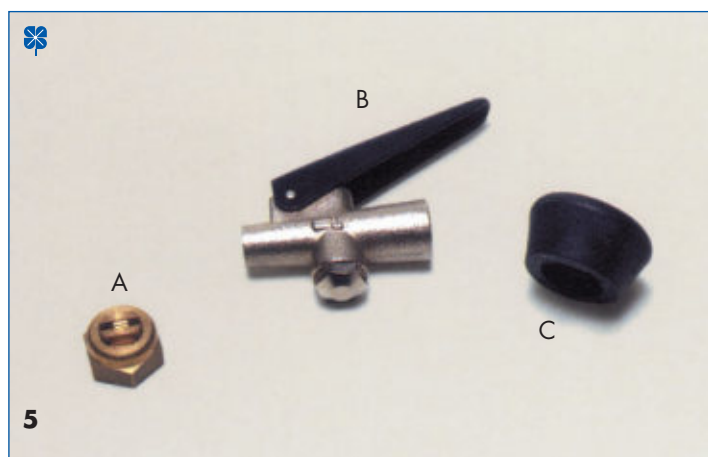
4 art. **1580/DG**



5 art. **1580/DH**



- 1 art. **WSG**
COMPLETO/COMPLETE
A art. **TWSG**
SERBATOIO/TANK



1 art. **1583/A**

2 art. **1583/E**

3 art. **1583/EA**

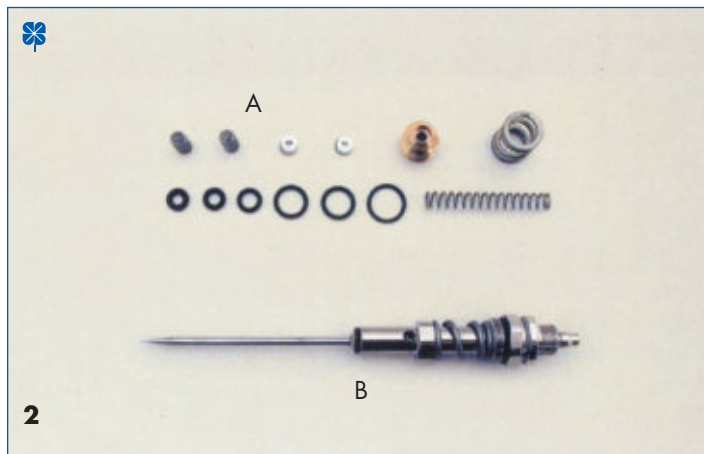
4 art. **1583/EB**

5 A art. **1583/EC**
B art. **1583/F**
C art. **1585/BA**

6 art. **1834/C** lt 9
serbatoio in pressione per smacchiatura con saponi
reservoir sous pression pour détachage avec savons
spotting tank for soap under pressure
Drucksprühbehälter für Seife
tanque para quitamancha con jabon bajo presión



1 art. **1834/D**



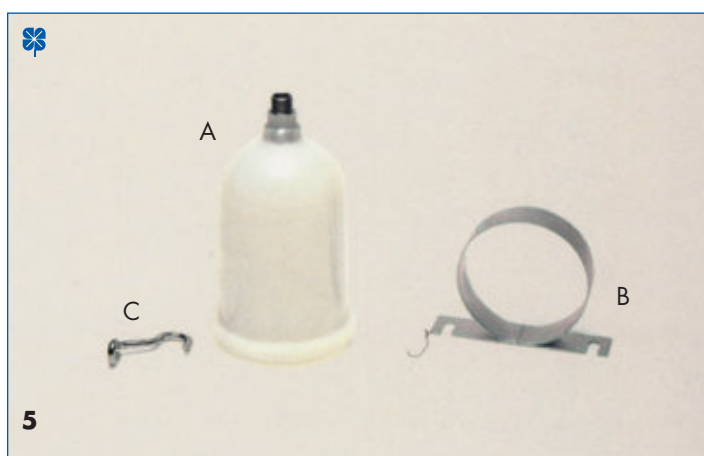
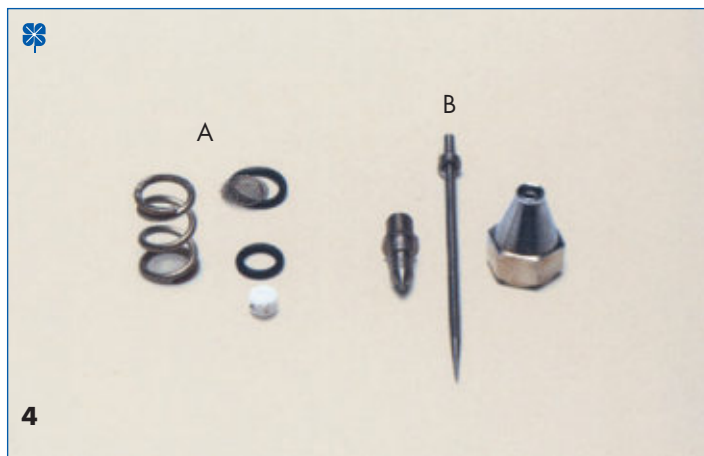
2 A art. **1834/DA**
B art. **1834/DB**



3 art. **1834**

4 A art. **1835**
B art. **1835/B**

5 A art. **1835/A**
B art. **1835/C**
C art. **1585**





art. **1380/CA**

ugello lama pistola pony
buse pistolet pony a lame
blade nozzle gun pony
gerade duse pistole pony
inyector hoja pistola pony

art. **1583/D**

pistola per asciugare + regolazione
pistolet pour secher + reglage
air gun fo dry + regulation
pistole zu trocken + regulierung
pistola para secar + regulacion

art. **1833/GB**

pulsante pistola ghidini
bouton pistolet ghidini
push button gun ghidini
druckknopf pistole ghidini
boton pistola ghidini

art. **1579/FD**

boccola ottone premifiltro lechler
boucle laiton filtre lechler
filter brass bushing lechler
messing filter buchse lechler
hebilla laton para comprimir filtro lechler

art. **1700/AB**

pulsantino bianco pistola pony
bouton blanc pistolet pony
white push button gun pony
weiss druckknopf pistole pony
boton blanco pony pistola



VALVOLE VAPORE PER TAVOLI E PRESSE



DISTRIBUTEURS DE VAPEUR POUR TABLES ET PRESSES



STEAM DISTRIBUTORS FOR TABLES AND PRESSES

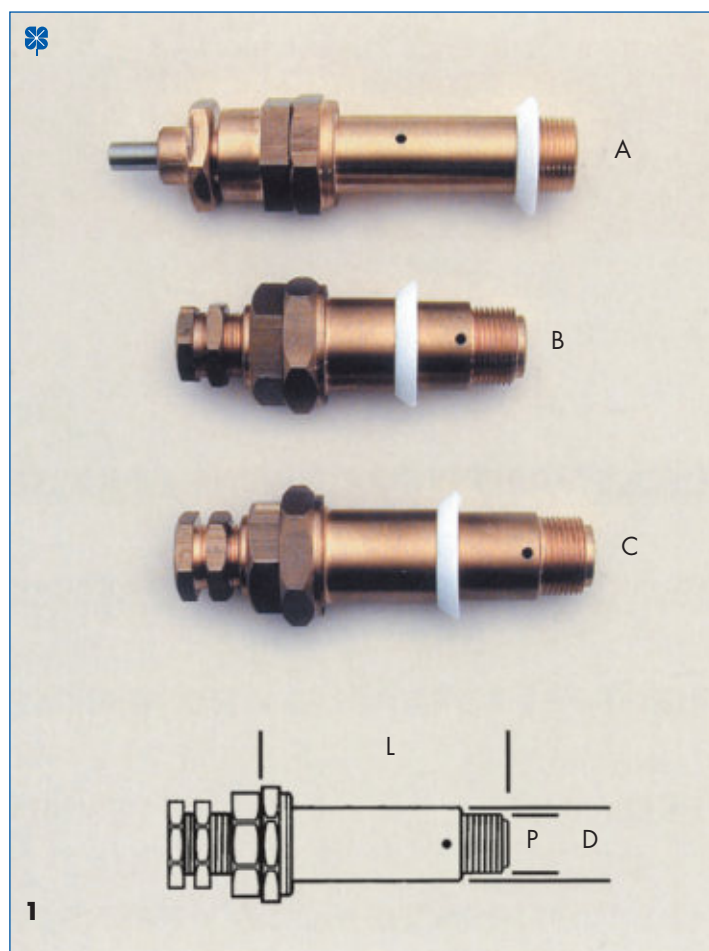
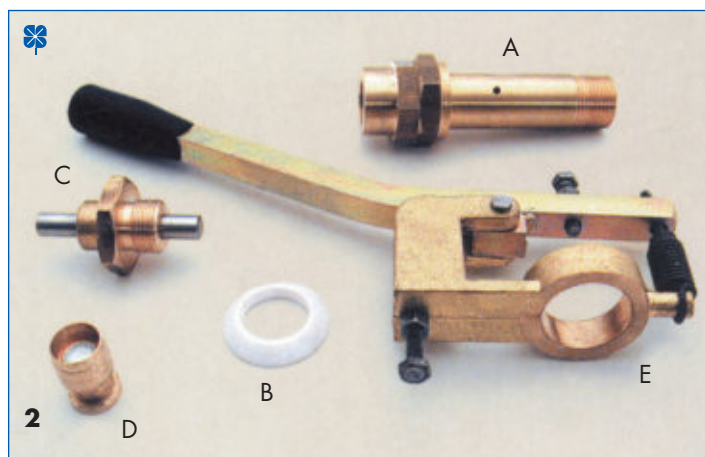


DAMPFVENTILE FÜR TISCHE UND PRESSEN

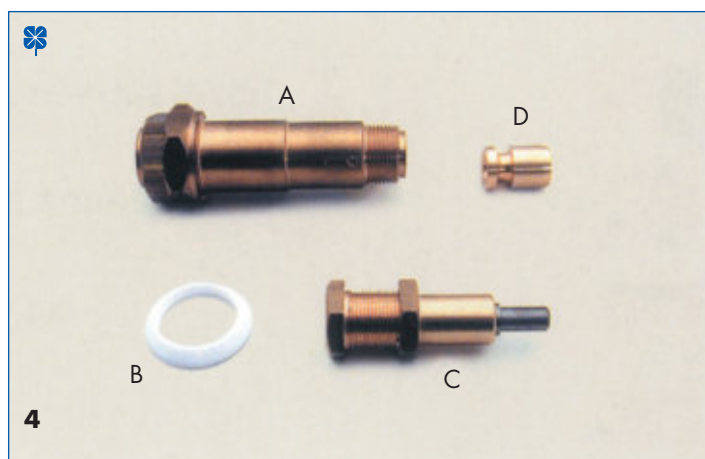
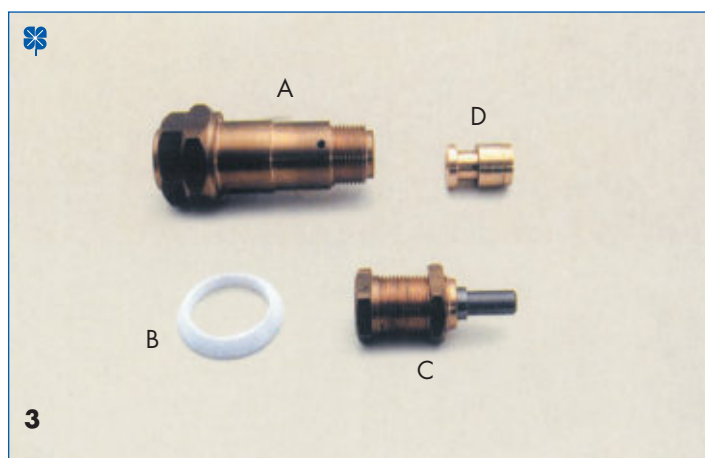


VÁLVULAS VAPOR PARA MESAS Y PRENSAS

valvole vapore meccaniche per presse
distributeurs vapeur mecaniques pour presses
mechanicals steam valves for presses
mechanisch Dampfventile für Pressen
válvulas vapor mecánicas para prensas

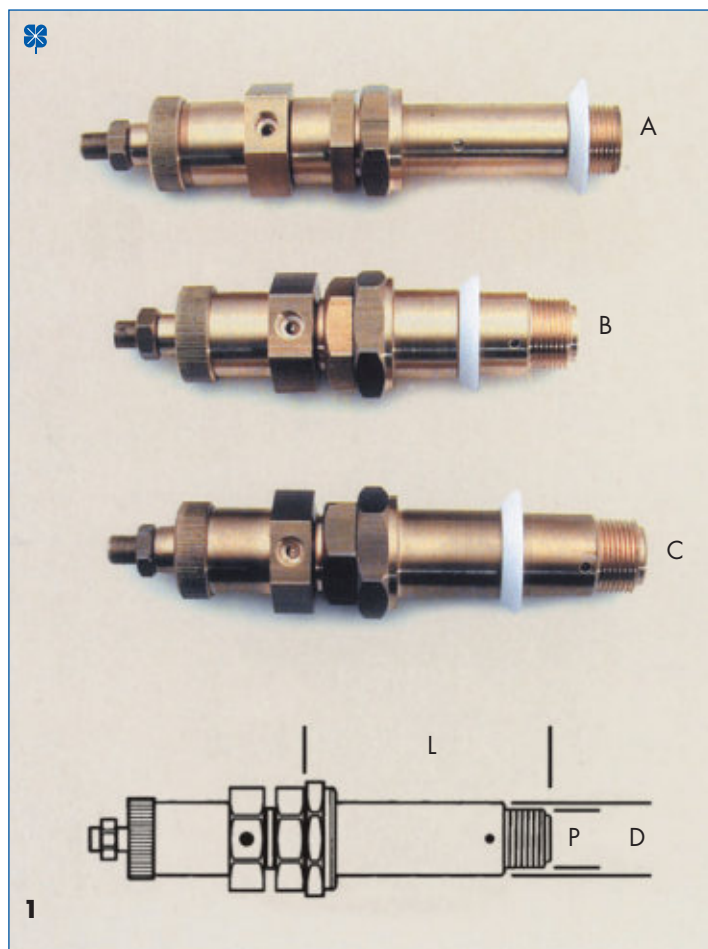


- 1** A art. **1679** H37M
L=98 mm. P=3/4" D=27 mm.
superiore - supérieur - head - oben - superior
- B art. **1681** P33M
L=81 mm. P=3/4" D=32 mm.
inferiore - inférieur - buck - unten - inferior
- C art. **1681/A** P34M
L=103 mm. P=3/4" D=27 mm.
inferiore - inférieur - buck - unten - inferior

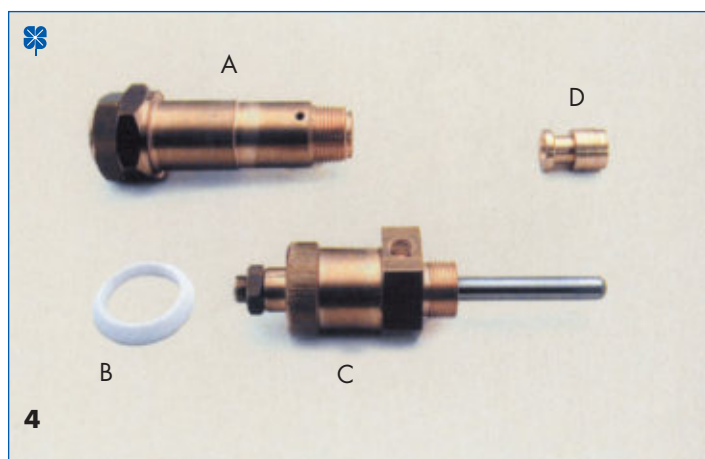
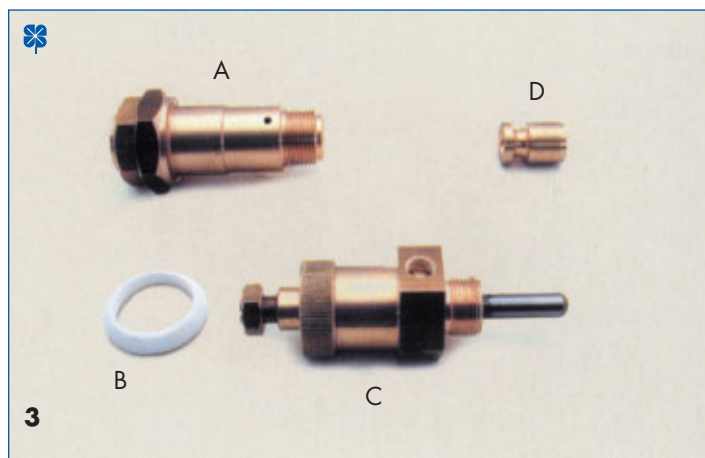
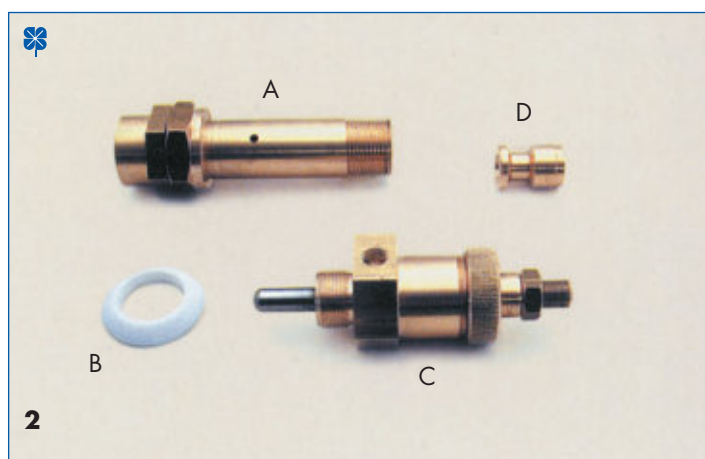


- 2** A art. **1697/C** 3/4"
B art. **1682**
C art. **1698**
D art. **1574**
E art. **1699/B**
H37M
- 3** A art. **1697/D** 3/4"
B art. **1682/A**
C art. **1699**
D art. **1574**
P33M
- 4** A art. **1697/E** 3/4"
B art. **1682/A**
C art. **1699/A**
D art. **1574**
P34M

valvole vapore meccaniche per presse
distributeurs vapeur mecaniques pour presses
mechanicals steam valves for presses
mechanisch Dampfventile für Pressen
válvulas vapor neumáticas para prensas

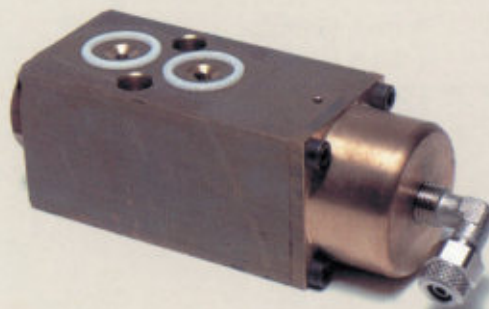


- 1** A art. **1678** H37PN
L=98 mm. P=3/4" D=27 mm.
superiore - supérieur - head - oben - superior
- B art. **1680** P33PN
L=81 mm. P=3/4" D=32 mm.
inferiore - inférieur - buck - unten - inferior
- C art. **1680/A** P34PN
L=103 mm. P=3/4" D=27 mm.
inferiore - inférieur - buck - unten - inferior



- 2** A art. **1697/C** 3/4"
B art. **1682**
C art. **1697**
D art. **1574**
E art. **1699/B**
H37PN
- 3** A art. **1697/D** 3/4"
B art. **1682/A**
C art. **1697/A**
D art. **1574**
P33PN
- 4** A art. **1697/E** 3/4"
B art. **1682/A**
C art. **1697/A**
D art. **1574**
P34PN

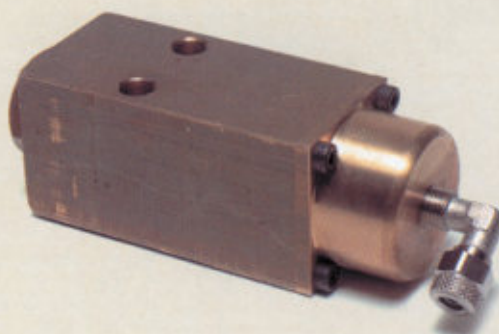
valvole vapore per presse da stiro
 distributeurs de vapeur pour presses
 steam valves for ironing presses
 Dampfventile für Bügelpressen
 válvulas vapor para prensas



1



3



5

PONY - SIDI

pneumatica - pneumatique - pneumatic - pneumatisch - neumáticas

1 art. **1735** superiore - supérieur - upper - oben - superior

2 art. **1735/A** inferiore - inférieur - lower - unten - inferior

PONY - SIDI

meccanica - mécanique - mechanical - mechanisch - mecanica

3 art. **1736/B** superiore - supérieur - upper - oben - superior

4 art. **1735/AB** inferiore - inférieur - lower - unten - inferior

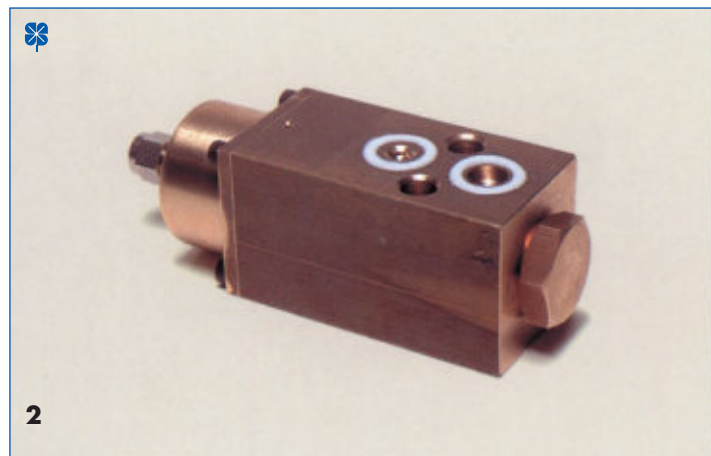
CAMPTEL

pneumatica - pneumatique - pneumatic - pneumatisch - neumáticas

5 art. **1736** superiore - supérieur - upper - oben - superior

6 art. **1737** inferiore - inférieur - lower - unten - inferior

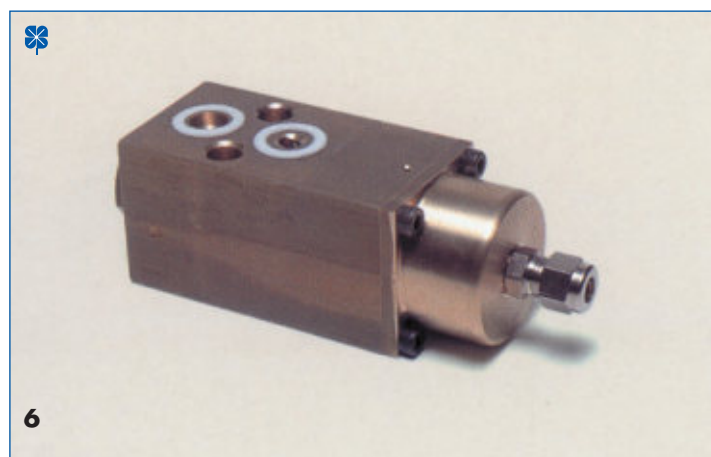
6



2



4

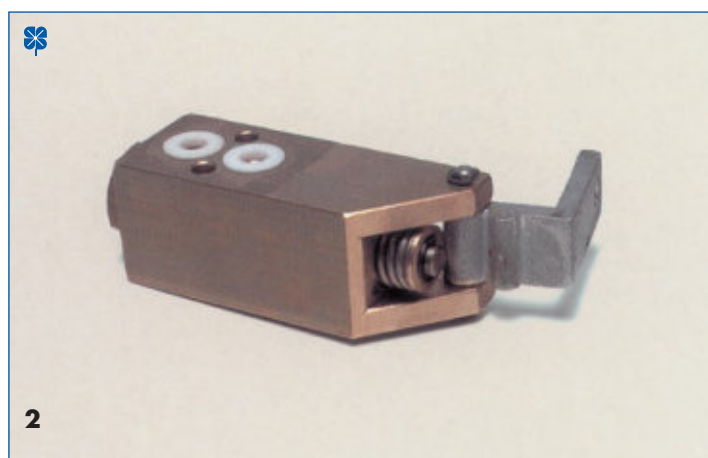


6

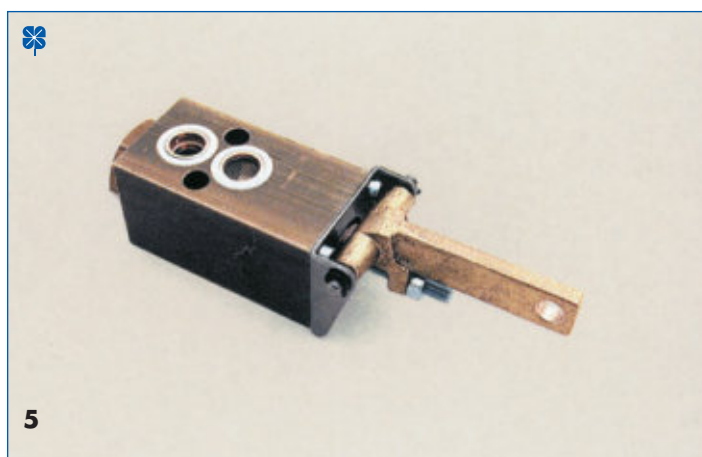
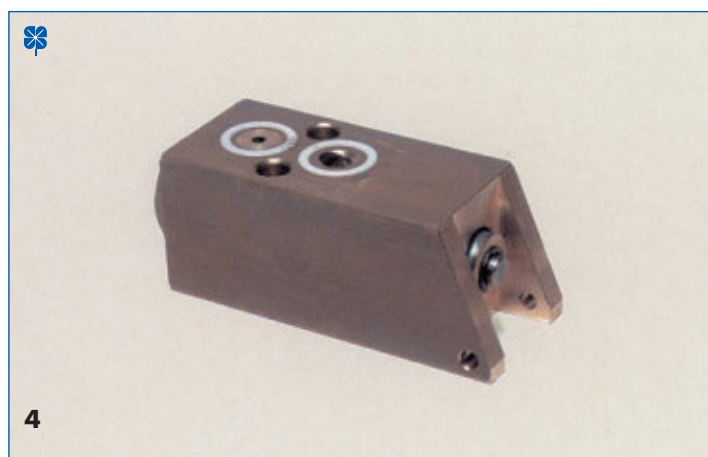
valvole vapore per tavoli vaporizzanti e presse
distributeurs vapeur pour tables vaporisantes et presses
steam valves for steaming tables and presses
Dampfventile für Unterdampftische und pressen
válvulas vapor para planchas vaporizantes y prensas

1 art. 1732 GHIDINI

2 art. 1734 BM



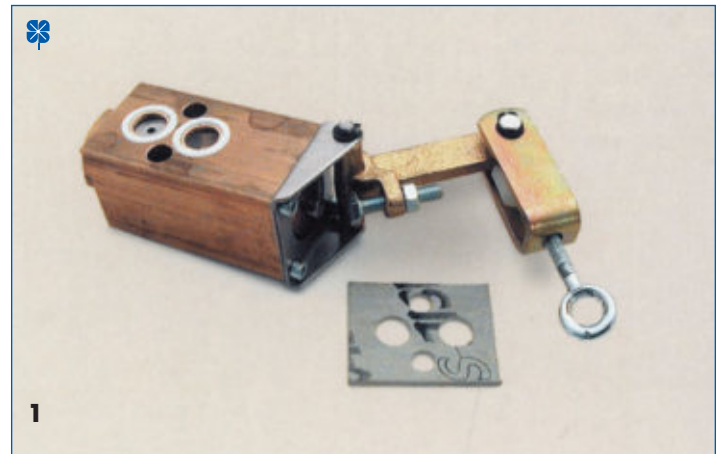
3 art. 1958/A
ROTONDI P35 1/2"



4 art. 1733 CAMPTEL

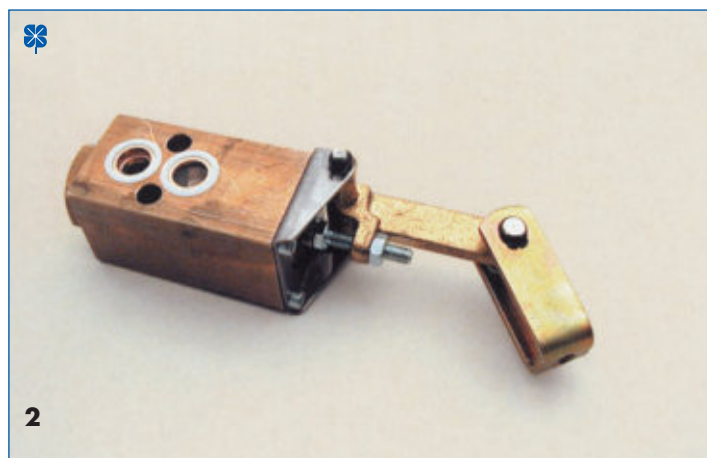
5 art. 1735/B SIDI T.V.

valvole vapore per tavoli vaporizzanti
 distributeurs vapeur pour tables vaporisantes
 steam valves for steaming tables
 Dampfventile für Unterdampftische
 válvulas vapor para planchas vaporizantes



1 art. **1730/TV** PONY T.V.

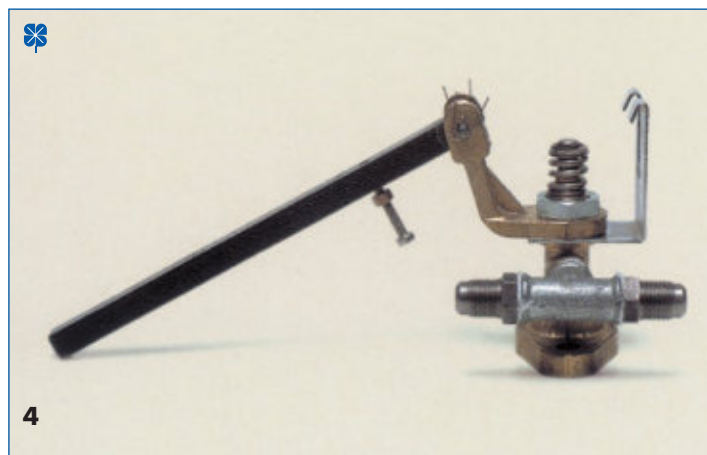
2 art. **1730/B** PONY T.N.
 meccanica - mecanique - mechanical - mechanisch - mecanica



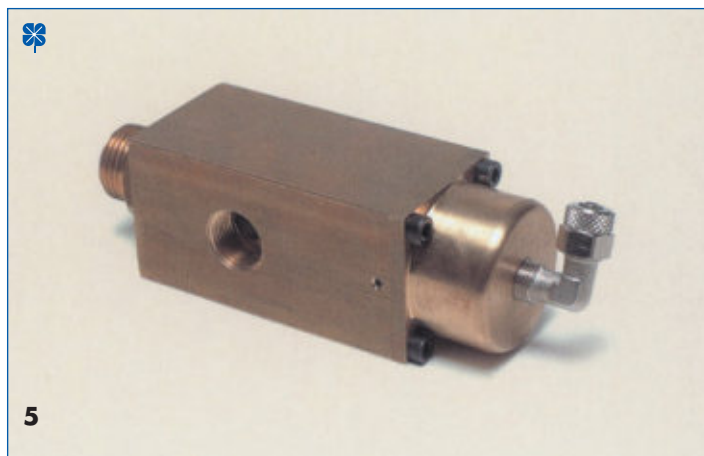
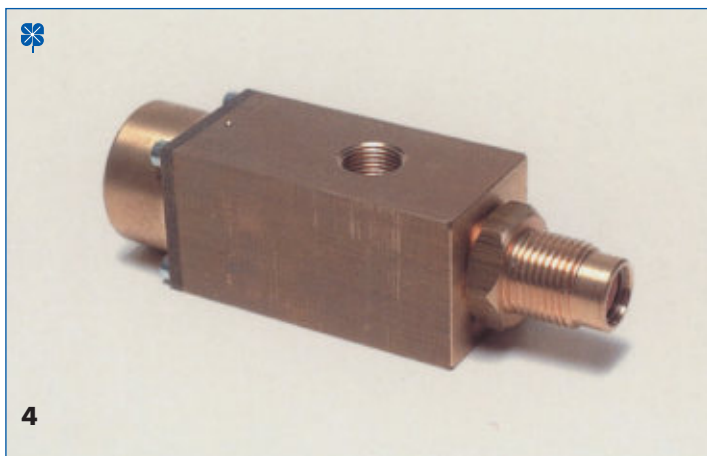
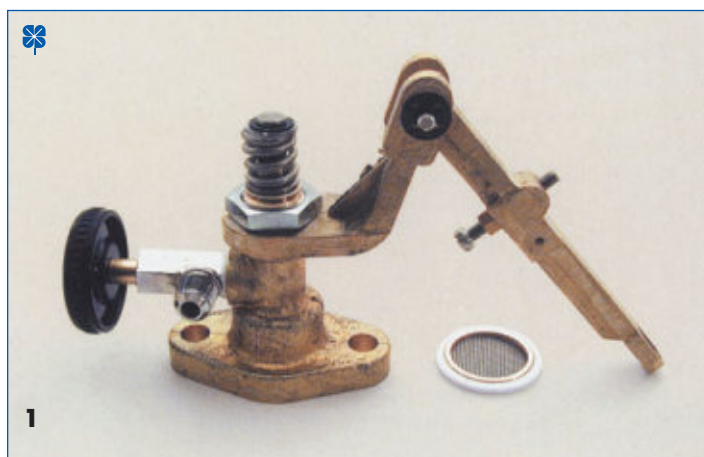
3 art. **1730/C** PONY T.N.
 pneumatica - pneumatique - pneumatic - pneumatisch
 neumáticas



4 art. **1729/B** PONY SUPERPLATINE C



valvole vapore per manichini, topper etc.
distributeurs vapeur pour mannequins, toppers etc.
steam valves for formers, toppers etc.
Dampfventile für Garerobenformer, topper usw.
válvulas vapor para maniquis, toppers etc.



1 art. **1729/C** PONY JOLLY S

2 art. **1729/A** PONY TOPPER

3 art. **1729** PONY MANICHINO

4 art. **1738** CAMPTEL ROTOR CABINET

5 art. **1738/A** CAMPTEL MISTRAL

6 art. **1729/D** PONY MANICHINO PN



art. **1730/A**

kit guarnizione valvola tavolo pony
kit joint vanne table pony
kit gaskets table valve pony
kit dichtung tischventil pony
kit juntas valvula mesa pony

art. **1733/A**

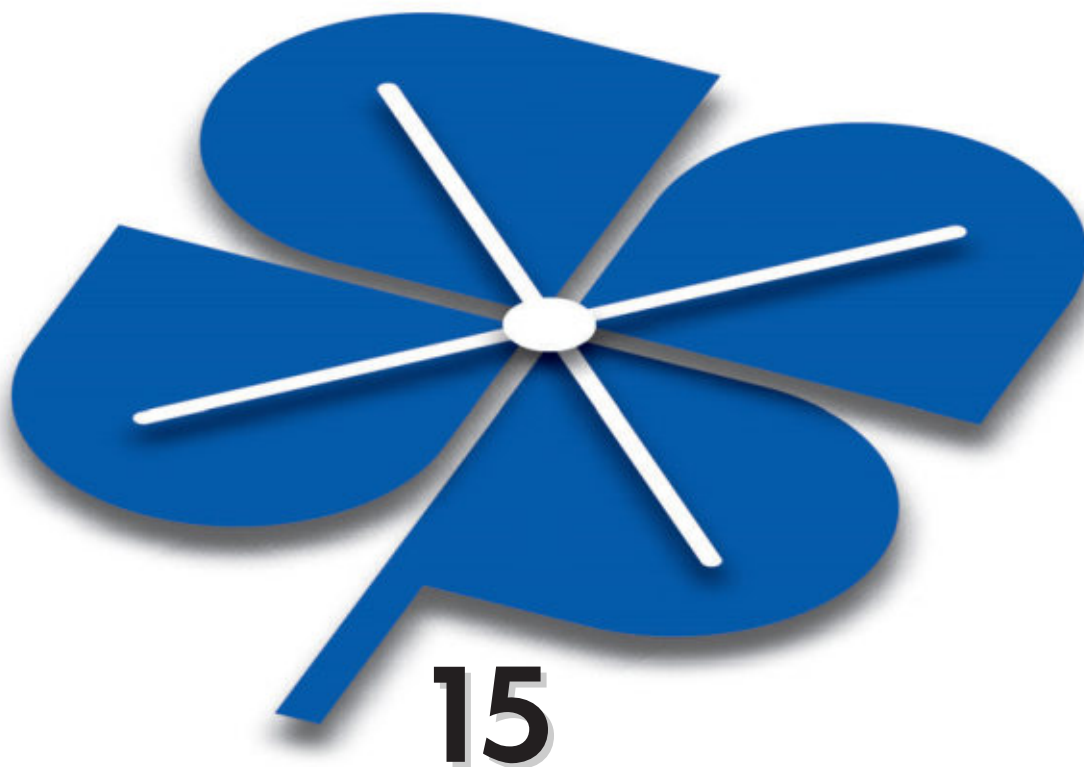
kit guarnizione valvola tavolo campitel
kit joint vanne table campitel
kit gaskets table valve campitel
kit dichtung tischventil campitel
kit juntas valvula mesa campitel

art. **1732/A**

kit guarnizione valvola tavolo ghidini
kit joint vanne table ghidini
kit gaskets table valve ghidini
kit dichtung tischventil ghidini
kit juntas valvula mesa ghidini

art. **1734/A**

kit guarnizione valvola tavolo bm
kit joint vanne table bm
kit gaskets table valve bm
kit dichtung tischventil bm
kit juntas valvula mesa bm



VALVOLE DI RITEGNO



SOUPAPES DE RETENUE



NON RETURN VALVES



RÜCKSCHLAGVENTILE



VÀLVULAS DE RETENCIÓN

**1 EUROPA**

acqua - eau - water - Wasser - agua

art. **1655** 3/8"

art. **1656** 1/2"

art. **1657** 3/4"

art. **1658** 1"

2 ROMA

vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor

art. **1659** 3/8"

art. **1660** 1/2"

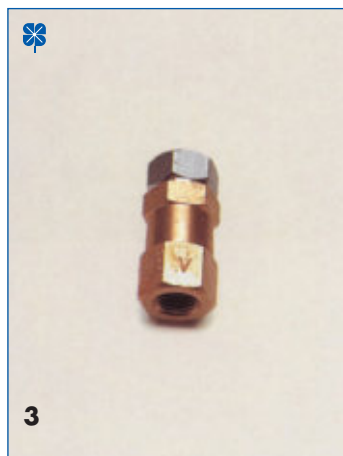
art. **1701** 3/4"

art. **1702** 1"

art. **1754** 1 1/4"

art. **1755** 1 1/2"

art. **1756** 2"

**3** vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor

art. **1721** 1/4" viton

art. **1721/A** 1/8" silicone

art. **1721/B** 1/4" silicone

4 acqua - eau - water - Wasser - agua

art. **1803** 1/4" - 1/2"





5 acqua - eau - water - Wasser - agua
art. **1803/A**

1/4" - portagomma
1/4" - porte-tuyau
1/4" - hose holder
1/4" - Schlauchhalter
1/4" - portatubos

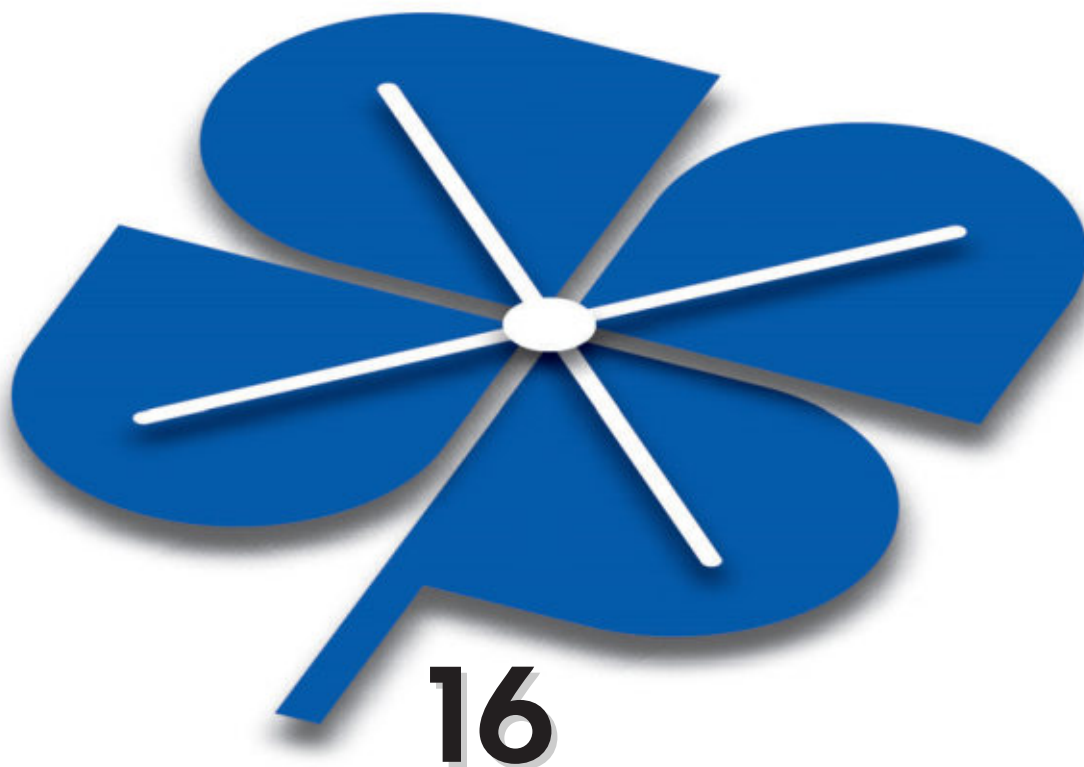
6 acqua - eau - water - Wasser - agua
art. **1803/B** 1/4" - 1/4"



7 acqua - eau - water - Wasser - agua
art. **13020008** 1/4" - 1/4"

8 CLAPET
art. **1856/B** 3/8"
art. **1857/B** 1/2"
art. **1858** 3/4"
art. **1859** 1"
art. **1856/A** 3/8" viton
art. **1857/A** 1/2" viton





VALVOLE DI SICUREZZA



SOUPAPES DE SÉCURITÉ



SAFETY VALVES



SICHERHEITSVENTILE



VÀLVULAS DE SEGURIDAD



- 1** valvole di sicurezza con leva
soupapes de sécurité avec levier
exhaust safety valves with lever
Sicherheitsventile mit Hebel
válvulas de seguridad con leva
- | | |
|---------------------|-----------|
| art. 1806 | 1/2" |
| art. 1806/A | 3/4" |
| art. 1806/AA | 1/2" - 1" |
| art. 1806/B | 1" |
| art. 1806/C | 1 1/4" |
| art. 1806/D | 1 1/2" |



- 2** valvole di sicurezza con vite
soupapes de sécurité avec vis
exhaust safety valves with screw
Sicherheitsventile mit Schraube
válvulas de seguridad con tornillo
- | | |
|--------------------|--------|
| art. 1805 | 3/8" |
| art. 1805/A | 1/2" |
| art. 1805/B | 3/4" |
| art. 1805/C | 1" |
| art. 1805/D | 1 1/4" |
| art. 1805/E | 1 1/2" |
| art. 1805/F | 2" |
| art. 1805/G | 2 1/2" |
| art. 1805/H | 3" |



1 valvole di sicurezza a scarico libero
soupapes de sécurité décharge libre
free exhaust safety valves
Auslass-Sicherheitsventile
válvulas de seguridad desagüe libre
art. **1804/A** 1/4"
art. **1804** 3/8"
art. **1804/B** 1/2"



2 valvole di sicurezza P.E.D.
soupapes de sécurité P.E.D.
exhaust safety valves P.E.D.
Sicherheitsventile P.E.D.
válvulas de seguridad P.E.D.
art. **13018001** 3/8"
art. **13018001/B** 1/2"

valvole di sicurezza a tappo
soupapes de sécurité à bouchon
cork exhaust safety valves
Verschluss-Sicherheitsventile
válvulas de seguridad a corcho

1 art. **1614** 3/8" M
art. **1614/A** 1/2" M



2 art. **1619** 1/2" F
art. **1625** 3/4" F



3 art. **1619/A** GHIDINI
PONY
CAMPTEL
etc.



4 art. **1662** CAMPTEL
MINI

valvole di sicurezza a tappo
soupapes de sécurité à bouchon
cork exhaust safety valves
Verschluss-Sicherheitsventile
válvulas de seguridad a corcho



1 art. **1619/B** TREVIL
etc.



2 art. **1619/C** PONY
VAPORINO



3 art. **1614/B** 3/8" M
art. **1614/BA** 1/2" M
antisvitamento
antidevissage
unscrewingproof
mit Aufschraubsicherheit
anti-destornillamiento



CONTROLLI LIVELLO VISIVI E AUTOMATICI



CONTRÔLES DE NIVEAU À VUE ET AUTOMATIQUES



AUTOMATIC AND SIGHT LEVEL CONTROLS

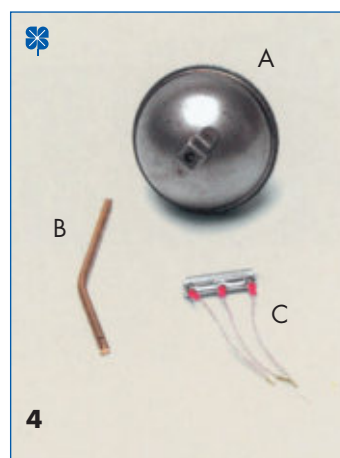
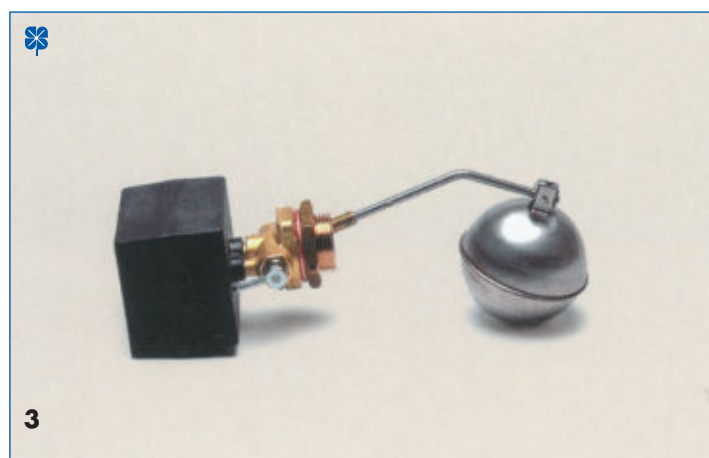
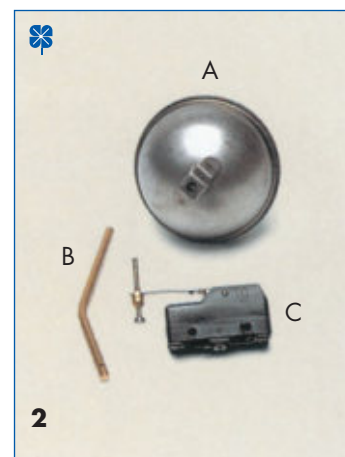
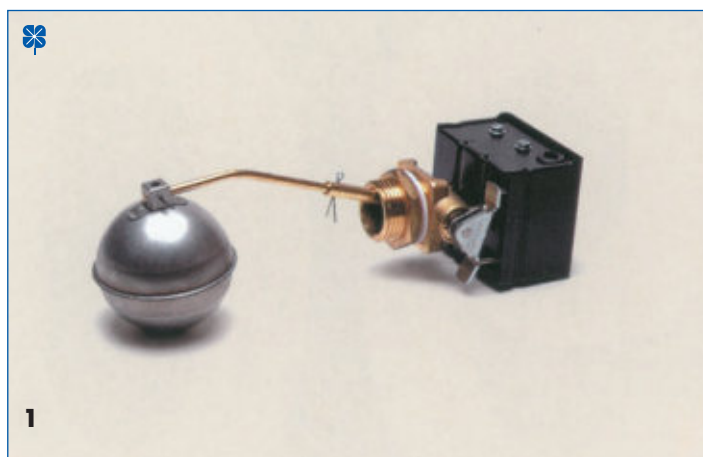


**SICHT-UND AUTOMATIKKONTROLLE DES
WASSERSTANDS**



REGULADORES DE NIVEL VISIBLES Y AUTOMÁTICOS

regolatori automatici di livello
contrôles automatiques de
niveau
automatic level controls
automatischen
Wasserstandskontrolle
controles automaticos de nivel



1 art. **13010001**
CEL

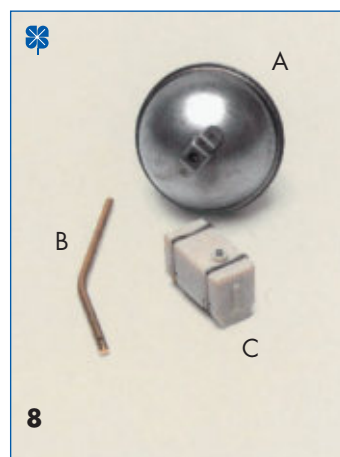
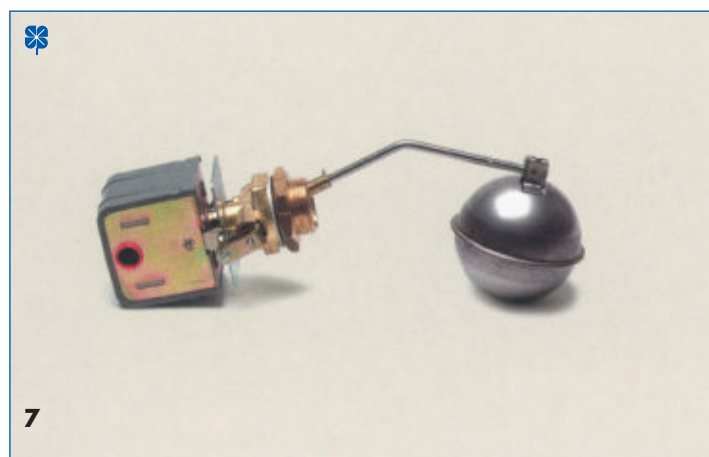
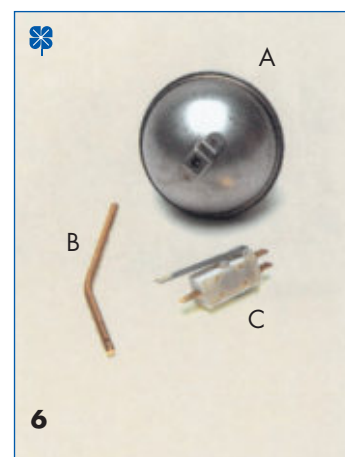
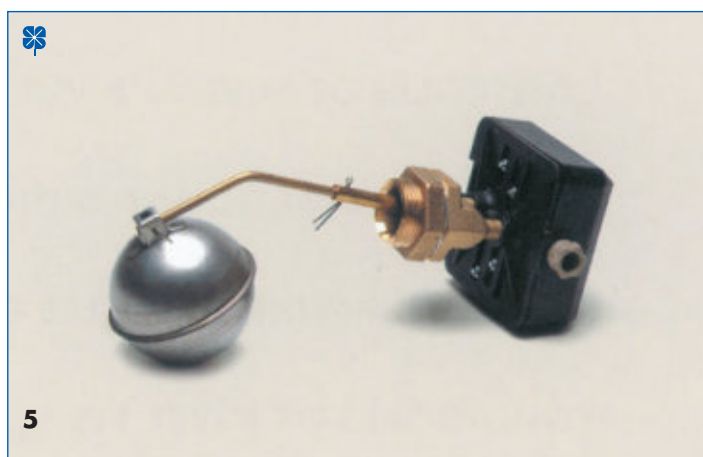
2 A art. **13010005**
B art. **1503/A**
C art. **13010003**

3 art. **1586**

4 A art. **1503**
B art. **1503/A**
C art. **1855**

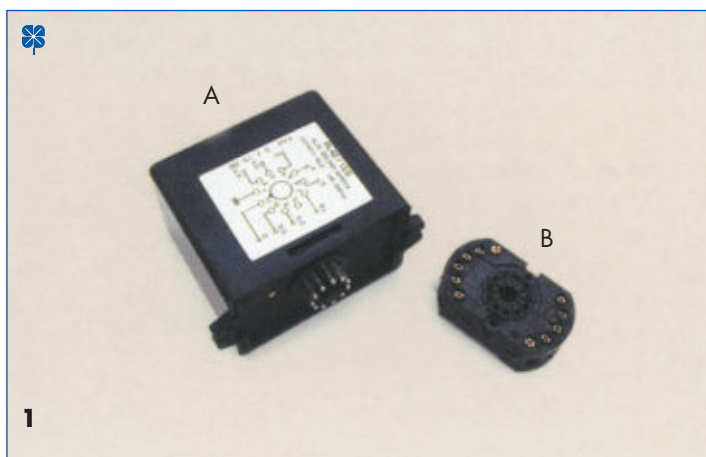
5 art. **1588**
CEME

6 A art. **1503**
B art. **1503/A**
C art. **1539**



7 art. **1589**
SIRAI

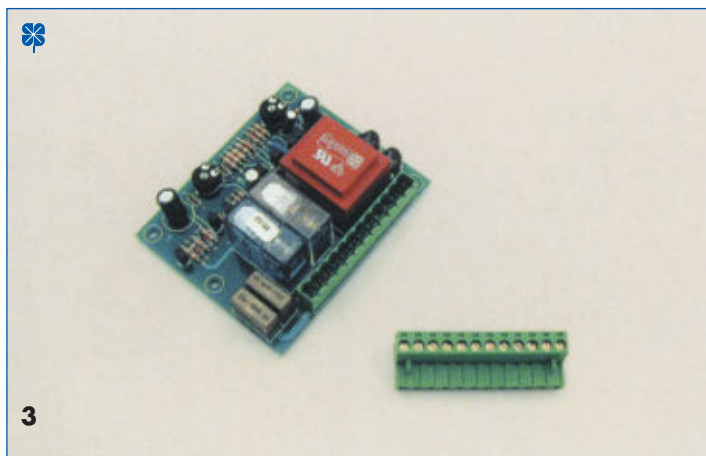
8 A art. **1503**
B art. **1503/A**
C art. **1746**



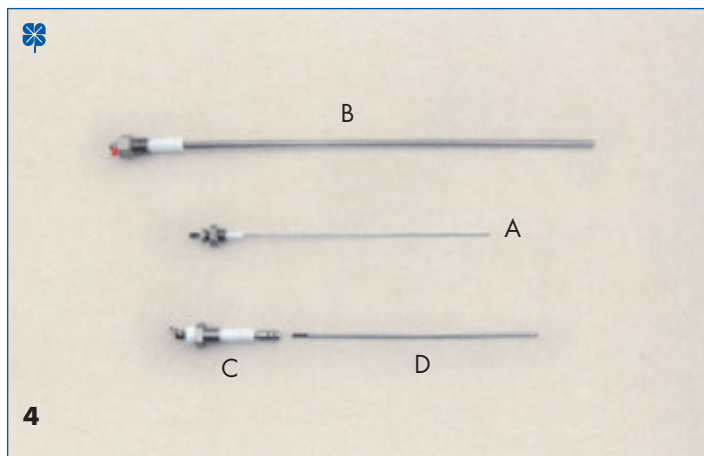
- 1** controllo di livello elettronico
contrôle de niveau électronique
electronic level control
elektronische Wasserstandkontrolle
control de nivel electrónico
A art. **1578/AS** TYP RL4O 1ES. 230V
art. **1578/AR** TYP RL4O 1ES. 24V
B art. **1578/AT**



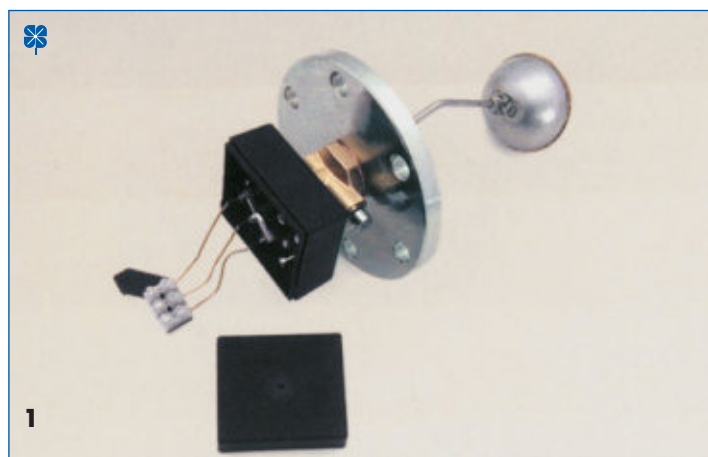
- 2** controllo di livello elettronico
contrôle de niveau électronique
electronic level control
elektronische Wasserstandkontrolle
control de nivel electrónico
art. **1588/A** TYP RL3O 1ES.F 230V
art. **1586/C** TYP RL3O 3ES.FG 230V
art. **1586/Z** ROTONDI 230V



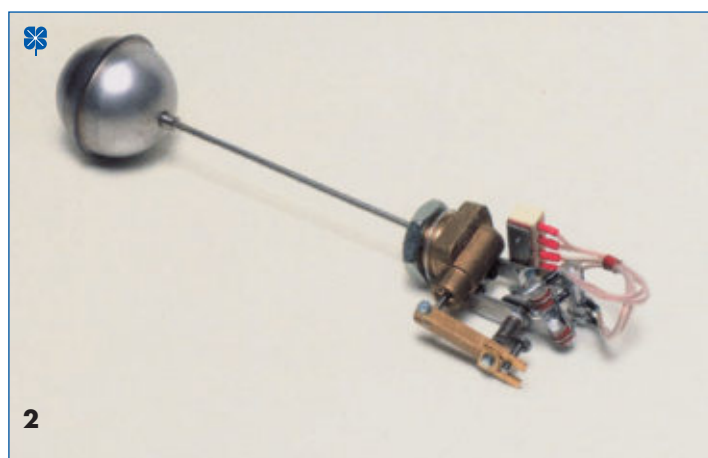
- 3** controllo di livello elettronico
contrôle de niveau électronique
electronic level control
elektronische Wasserstandkontrolle
control de nivel electrónico
A art. **1586/A** TYP RL4O 1ES. 230V
B art. **1491/A**



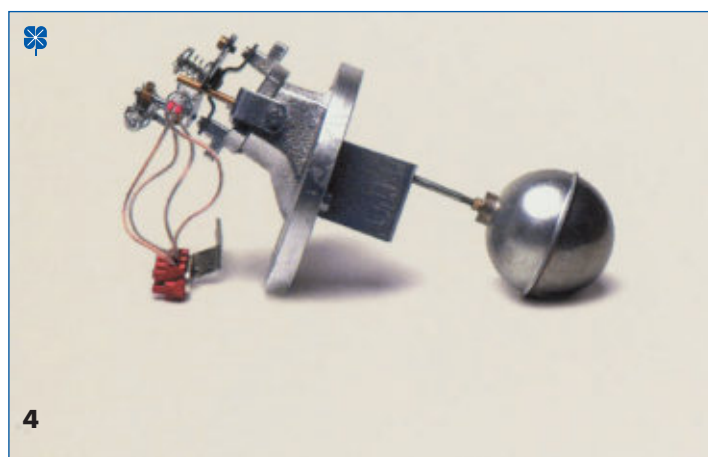
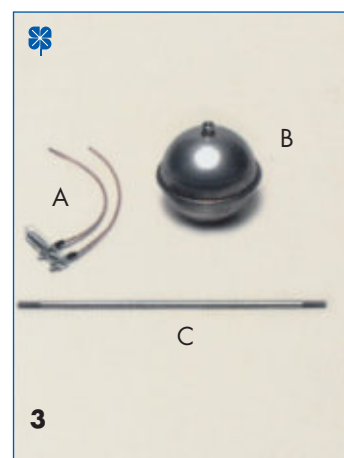
- 4** sonda livello
sonde niveau
level probe
Wasserstandsprobe
sonda nivel
A art. **1578/TA** L=300 mm. 5 bar 1/4"
B art. **1578/TB** L=500 mm. 10 bar 3/8"
C art. **1578/TCS** Ø=4 mm. 10 bar 3/8"
art. **1578/TDS** Ø=6mm. 10 bar 3/8"
D art. **1578/TCA** Ø=4 mm. L=230 mm.
art. **1578/TDA** Ø=6 mm. L=230 mm.



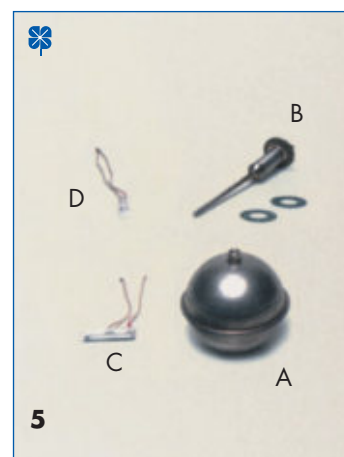
- 1** controllo di livello automatico adattabile a CAMPTEL etc.
 contrôle de niveau automatique adaptable sur CAMPTEL etc.
 automatic level control suitable for CAMPTEL etc.
 automatik-Wasserstandkontrolle passend für CAMPTEL u.s.w.
 control de nivei automático adaptable por CAMPTEL act.
 art. **1578/C** Ø=150 mm. 6x14 mm.
 art. **1578/P** Ø=150 mm. 6x12 mm.



- 2** art. **1578/A**
 CAMPTEL
3 A art. **1823/C**
 B art. **1822/A**
 C art. **1822/C**



- 4** art. **1578/B**
 PONY
5 A art. **1822/A**
 B art. **1823**
 C art. **1823/B**
 D art. **1823/A**



- 6** controllo livello serbatoi
 d'acqua
 contrôle de niveau pour
 réservoirs d'eau
 level control for water tanks
 Wasserstandskontrolle für
 Behälter
 controle de nivel para
 tanques de agua
 art. **1822/D**

- 7** art. **1578/ZZ**
 ROTONDI



controllo di livello visivo
contrôle de niveau à vue
sight level control
sicht-Wasserstandkontrolle
control de nivel visible



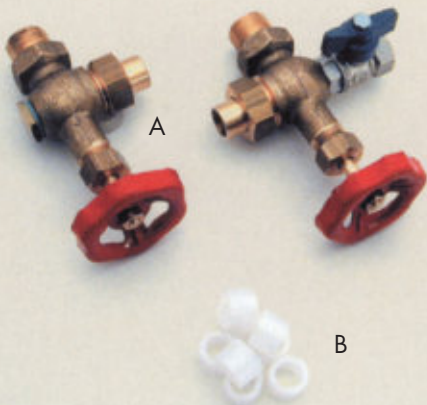
1

1 art. **1516/B** mod. IV
art. **1516/C** mod. V
KLINGER

2 art. **1511** mod. III
art. **1512** mod. IV
art. **1513** mod. V
art. **1514** mod. VI
art. **1515** mod. VII
KLINGER

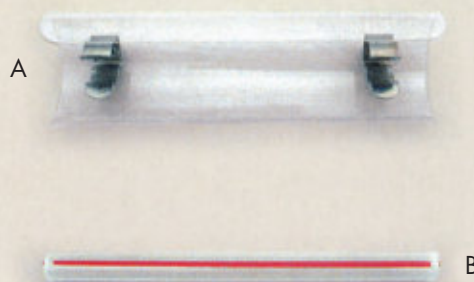


2



3

3 A art. **1725/A** 3/8"
art. **1725** 1/2"
B art. **1728/A** 3/8"
art. **1728** 1/2"



4

4 A art. **1726** L=130 mm.
art. **1726/A** L=170 mm.
B art. **1727/A** PONY Ø=11 mm. L= 150 mm.
art. **1727/B** CAMPTEL Ø=12 mm. L= 140 mm.
art. **1727/C** PONY Ø=12 mm. L= 210 mm.
art. **1727/D** SIDI Ø=13 mm. L= 160 mm.
art. **1727/E** TTF Ø=12 mm. L= 190 mm.
art. **1727/F** CAMPTEL Ø=15 mm. L= 210 mm.
art. **1727/G** COMEL Ø=12 mm. L= 147 mm.
art. **1727/Z** Ø=12 mm. L= 1000 mm.



art. 1503/AB

coppiglia inox 2x25 regolatore livello
 goupille inox 2x25 controle de niveau
 inox split pin 2x25 level regulator
 splint inox 2x25 wasserstand regler
 clavija inox 2x25 control nivel

art. 1727/MA

vetro livello Ø=10l= 95
 verre niveau Ø=10l= 95
 level glass Ø=10l= 95
 wasserstand glass Ø=10l= 95
 cristal nivel Ø=10l= 95

art. 1727/MC

vetro livello Ø=10l=130
 verre niveau Ø=10l=130
 level glass Ø=10l=130
 wasserstand glass Ø=10l=130
 cristal nivel Ø=10l=130

art. 1727/ME

vetro livello Ø=10l=160
 verre niveau Ø=10l=160
 level glass Ø=10l=160
 wasserstand glass Ø=10l=160
 cristal nivel Ø=10l=160

art. 1963/A

flangia controllo livello ghidini
 bride controle de niveau ghidini
 flange level control ghidini
 flange wasserstand kontrolle ghidini
 arandela control nivel ghidini

art. 1578/AZ

zoccolo controllo RL 1ES 8p
 socle controle de niveau RL 1ES 8p
 socle level contro RL 1ES 8p
 sockel kontrolle RL 1ES 8p
 zoclo control RL 1ES 8p

art. 1727/MB

vetro livello Ø=10l=125
 verre niveau Ø=10l=125
 level glass Ø=10l=125
 wasserstand glass Ø=10l=125
 cristal nivel Ø=10l=125

art. 1727/MD

vetro livello Ø=10l=135
 verre niveau Ø=10l=135
 level glass Ø=10l=135
 wasserstand glass Ø=10l=135
 cristal nivel Ø=10l=135

art. 1727/N

vetro livello + kit guarnizione faber trevil
 verre niveau + kit joint faber trevil
 level glass + kit gaskets faber trevil
 wasserstand glass + kit dichtung faber trevil
 cristal nivel + kit juntas faber trevil



TERMOREGOLATORI



TERMOREGOLATEURS



THERMOREGULATORS



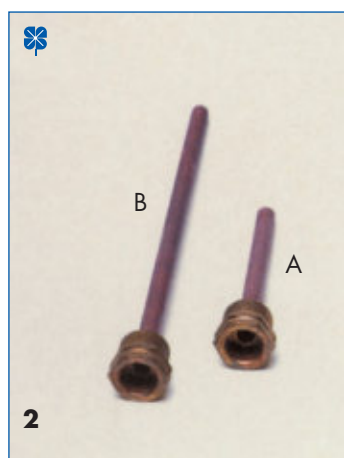
TEMPERATURREGLER



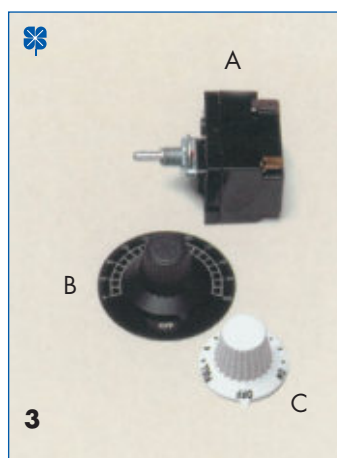
TERMORREGULADORES



- 1** art. **1628/A** 30 - 90 °C
 art. **1631/B** 30 - 120 °C
 art. **1631/A** 70 - 210 °C
 art. **1632/A** 70 - 300 °C
 art. **1632/ZA** 0 - 90 °C
 art. **1632/ZA** 0 - 120 °C



- 2** A art. **1628/E**
 L=100 mm. 1/2"
 B art. **1628/F**
 L=197 mm. 1/2"
 art. **1628/G**
 L=197 mm. 3/8"



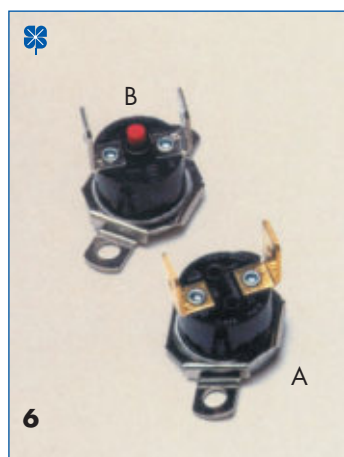
- 3** A art. **1768**
 SUNVIC 230V
 art. **1768/C**
 SUNVIC 110V
 B art. **1768/A**
 C art. **1768/B**



- 4** art. **1300/L** 0 - 90 °C
 TREVIL etc.



- 5** art. **1300/M**
 145 °C
 185 °C + R.



- 6** A art. **1300/G** 90 °C
 art. **1300** 130 °C
 B art. **1300/A** 170 °C + R.

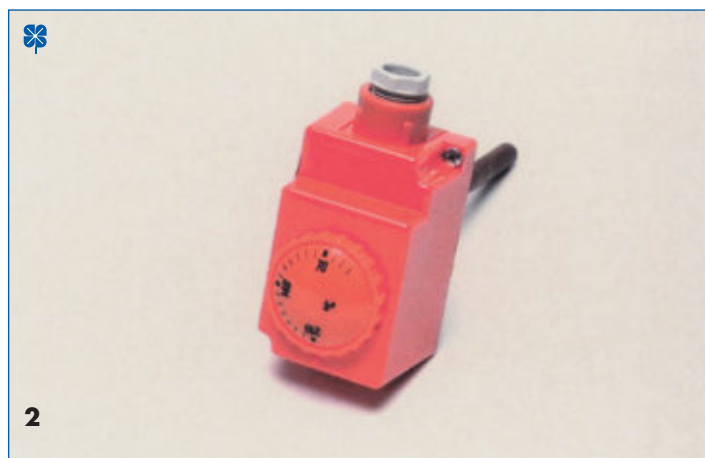


- 7** art. **1300/D** 90 °C
 art. **1300/B** 135 °C
 art. **1300/C** 152 °C
 art. **1300/F** 165 °C
 art. **1300/Z** 175 °C
 ROTONDI

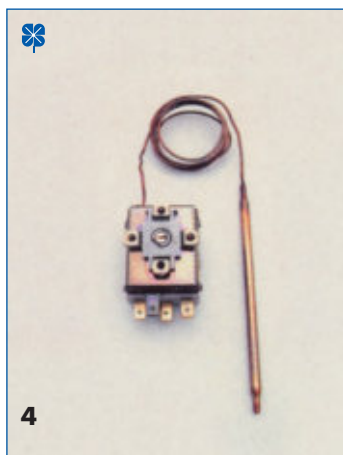


1 art. **1628/B** 30 - 90 °C L=100 mm.

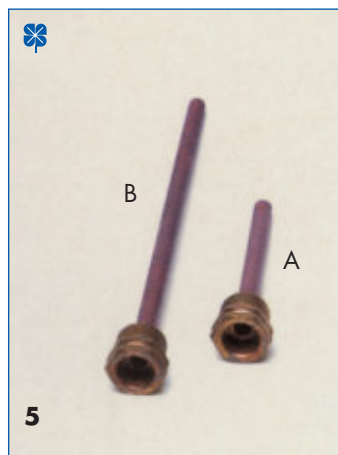
2 art. **1628/C** 70 - 210 °C L=100 mm.



3 art. **1628/D** 70 - 210 °C L=197 mm.



4 art. **1631/C** 0 - 200 °C



5 A art. **1628/E**
L=100 mm. 1/2"
B art. **1628/F**
L=197 mm. 1/2"
art. **1628/G**
L=197 mm. 3/8"



MOLLE



RESSORTS



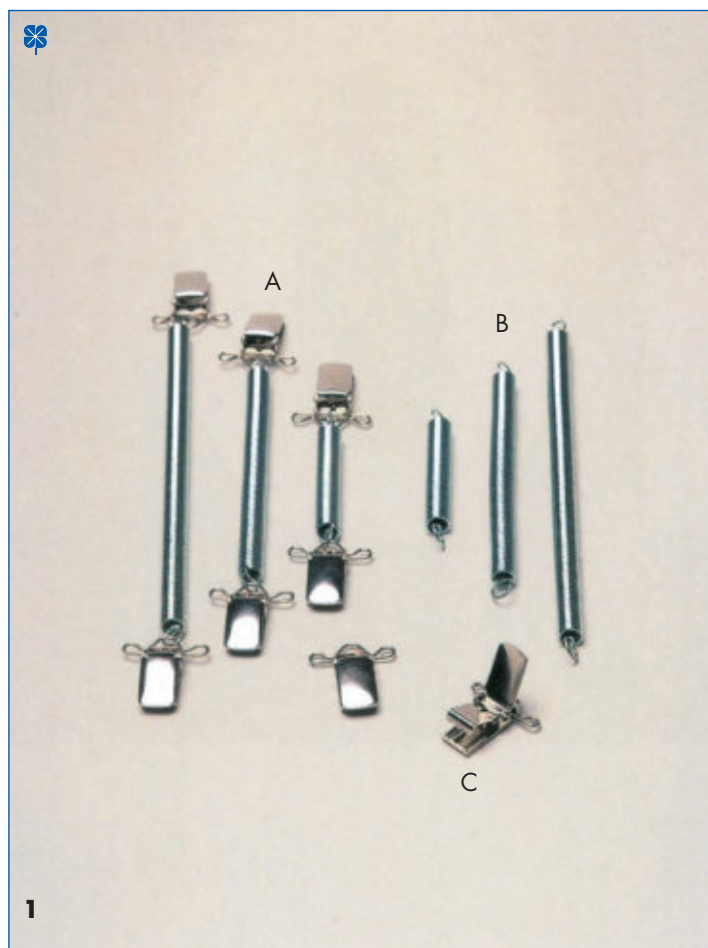
SPRINGS



FEDERN



MUELLES



- 1** molle per foderine
ressorts pour housses
springs for covers
Federn für Bezüge
tensores para fundas
- molle per foderine con gancio
ressorts avec crochets pour housses
springs with hooks for covers
Federn für Bezüge mit Haken
tensores con ganchos para fundas

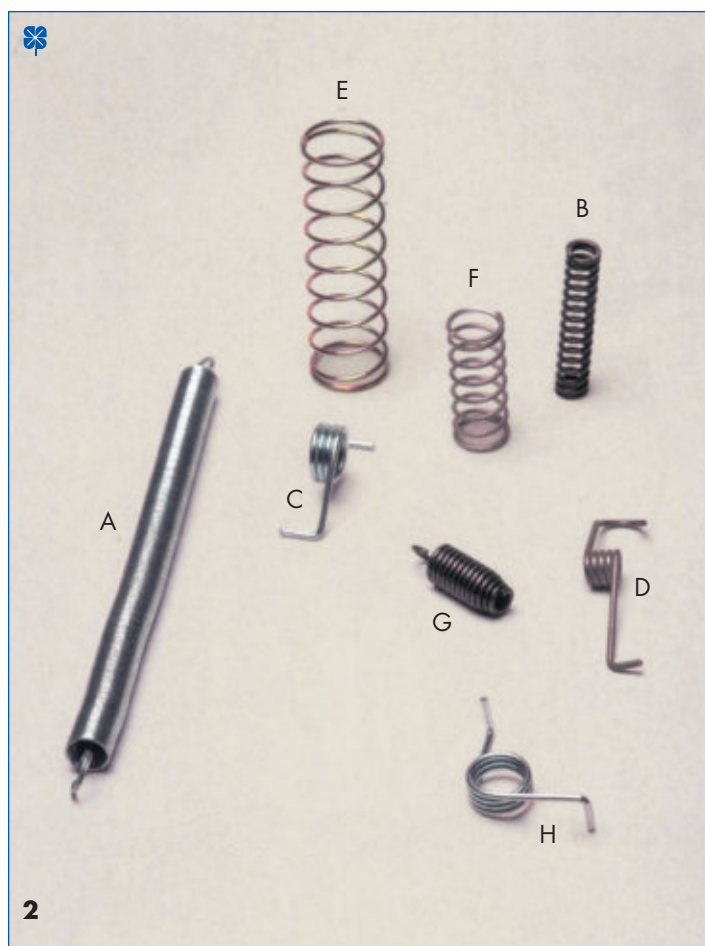
B art. 1560	L= 50 mm.	A art. 1560/A	L= 50 mm.
art. 1561	L=100 mm.	art. 1561/A	L=100 mm.
art. 1562	L=150 mm.	art. 1562/A	L=150 mm.
art. 1563	L=200 mm.	art. 1563/A	L=200 mm.
art. 1564	L=250 mm.	art. 1564/A	L=250 mm.
art. 1565	L=300 mm.		
art. 1566	L=350 mm.		
art. 1567	L=500 mm.		

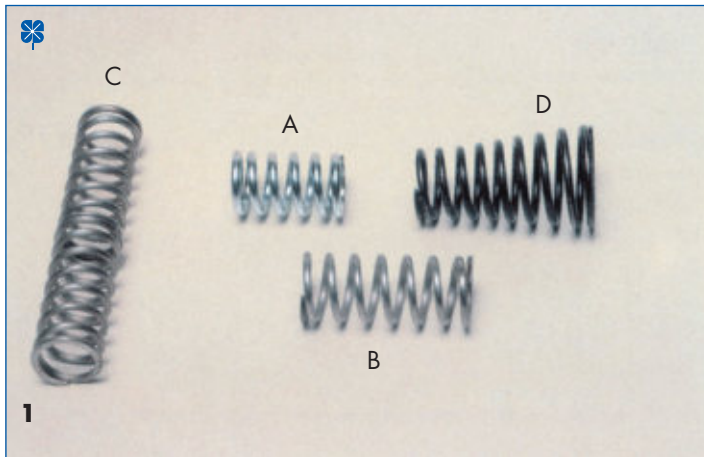
gancio - crochet - hook - Haken - gancho

C art. **1568/C**

serie molle con ganci per tavolo 3 pz.
série ressorts et crochets pour tables 3 pcs.
tables springs and hooks set 3 pcs.
Feder-Haken-Set für Tische 3 Stk.
juego tensores y ganchos para mesas 3 pcs.
art. **1564/S** L=100 mm. + L=150 mm. + L=200 mm.

- 2** A art. **1530** Ø=13 L=160 mm. molla appendicavo
ressort pour suspendre - hanging spring
Aufhängefeder - muelle de suspensión
- B art. **1556** molla pedale pressa Hoffmann
ressort pour pédale presse Hoffmann
press Hoffmann pedal spring
Pedalfeder für Hoffmann Presse
muelle para pedal prensa Hoffmann
- C art. **1556/A** pedale PONY TA
D art. **1556/B** pedale PONY SA-MPT
- E art. **1559** molla valvola aspirazione Hoffmann/Rotondi
ressort pour vanne vapeur Hoffmann/Rotondi
spring for steam valve Hoffmann/Rotondi
Feder für Hoffmann und Rotondi Absaugventil
muelle para válvula aspiración Hoffmann/Rotondi
- F art. **1559/AB** molla valvola vapore Hoffmann/Rotondi
ressort pour vanne vapeur Hoffmann/Rotondi
spring for steam valve Hoffmann/Rotondi
Feder für Hoffmann und Rotondi Dampfventil
muelle para válvula vapor Hoffmann/Rotondi
- G art. **1802** molla conica leva vapore Hoffmann
ressort conique levier vapeur Hoffmann
tapered spring for Hoffmann steam lever
konische Feder für Hoffmann Dampfhebel
muelle conica para leva vapor Hoffmann
- H art. **1838** molla per pinze - ressort pour pinces
ventclamps spring - Feder für Klammern
muelle para pinzas





- 1 A art. **1730/A/00** PONY
art. **1732/A/00** GHIDINI
B art. **733/A/00** CAMPTEL
C art. **558/C** PONY
D art. **1559/A** HOFFMANN

- 2 A art. **1559/CA** L= 75 mm. Ø=37 mm. F= 6 mm.
B art. **1559/CB** L= 75 mm. Ø=37 mm. F= 6 mm.
C art. **1559/CC** L= 70 mm. Ø=30 mm. F= 5 mm.

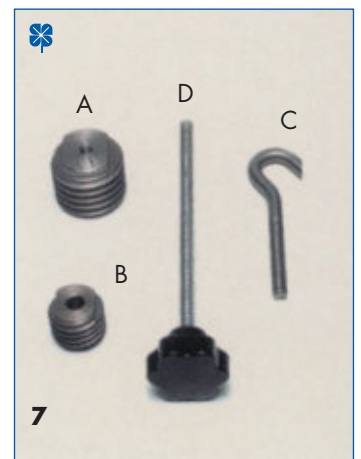
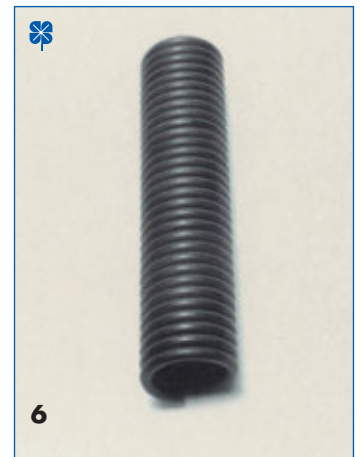
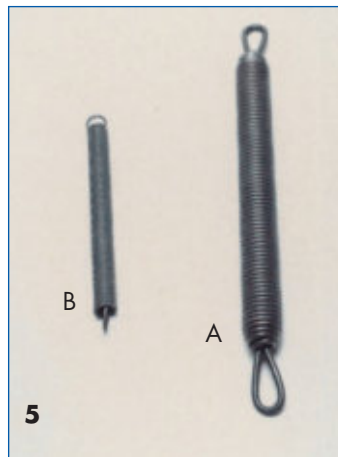
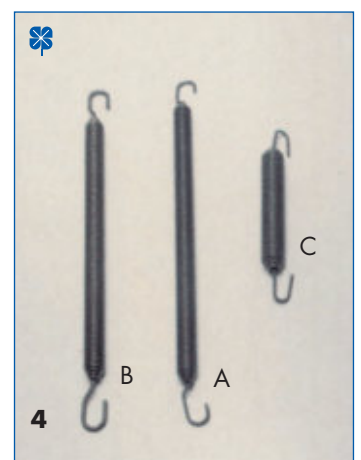
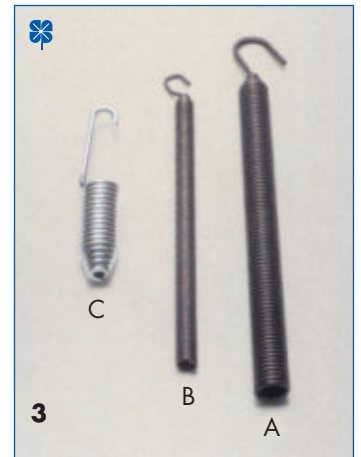
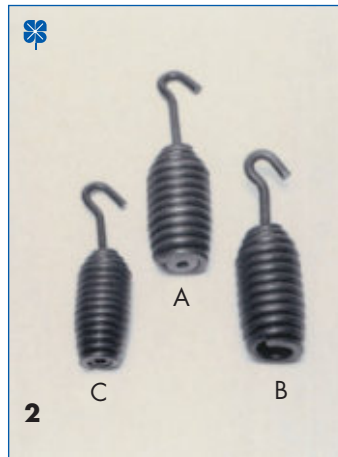
- 3 A art. **1553/001** L=370 mm. Ø=33 mm. F=4,5 mm.
B art. **1553/012** L=330 mm. Ø=21 mm. F= 3 mm.
C art. **1559/CE** L=105 mm. Ø=38 mm. F= 6 mm.

- 4 A art. **1553/009** L=330 mm. Ø=19 mm. F= 3 mm.
B art. **1553/011** L=300 mm. Ø=21 mm. F= 3 mm.
C art. **1553/010** L=140 mm. Ø=23 mm. F= 3 mm.

- 5 A art. **1553/016** L=400 mm. Ø=41 mm. F=5,5 mm.
B art. **1553/021** L=250 mm. Ø=25 mm. F= 3 mm.

- 6 art. **1553/005** L=400 mm. Ø=32 mm. F= 5 mm.
art. **1553/008** L=300 mm. Ø=41 mm. F= 5 mm.
art. **1553/018** L=400 mm. Ø=40 mm. F= 5 mm.
art. **1553/007** L=600 mm. Ø=41 mm. F= 5 mm.
art. **1553/020** L=230 mm. Ø=62 mm. F= 6 mm.
art. **1553/002** L=240 mm. Ø=59 mm. F= 6 mm.
art. **1553/004** L=290 mm. Ø=55 mm. F= 6 mm.
art. **1553/006** L=600 mm. Ø=60 mm. F= 6 mm.
art. **1553/003** L=200 mm. Ø=67 mm. F= 8 mm.
art. **1553/014** L=250 mm. Ø=65 mm. F= 8 mm.
art. **1553/015** L=600 mm. Ø=65 mm. F= 8 mm.
art. **1553/013** L=300 mm. Ø=65 mm. F=8,5 mm.
art. **1553/016** L=530 mm. Ø=48 mm. F= 8 mm. ROTONDI
art. **1553/017** L=520 mm. Ø=48 mm. F= 9 mm. ROTONDI

- 7 A art. **1553/I** L= 30 mm. Ø=28 mm. F= 4 mm. MA=10
art. **1553/E** L= 32 mm. Ø=35 mm. F= 5 mm. MA=10
art. **1553/G** L= 44 mm. Ø=50 mm. F= 6 mm. MA=10
art. **1553/C** L= 45 mm. Ø=53 mm. F= 6 mm. MA=10
art. **1553/A** L= 45 mm. Ø=58 mm. F= 8 mm. MA=10
B art. **1553/F** L= 32 mm. Ø=35 mm. F= 5 mm. Øf= 12 mm.
art. **1553/H** L= 44 mm. Ø=50 mm. F= 6 mm. Øf= 12 mm.
art. **1553/D** L= 45 mm. Ø=53 mm. F= 6 mm. Øf= 12 mm.
art. **1553/B** L= 45 mm. Ø=58 mm. F= 8 mm. Øf= 12 mm.
C art. **1553/TA** MA=10
D art. **1553/T** MA=10



art. **1558/B**

molla con tirante campitel
ressort avec tige campitel
spring with tie rod campitel
feder mif zugstange campitel
resorte con tirante campitel

art. **1558/BA**

molla piano superiore campitel 2g
ressort plateau superieur campitel 2g
spring upper plate campitel 2g
feder platte unten campitel 2g
resorte plato superior campitel 2g



MANOMETRI



MANOMÈTRES



PRESSURE GAUGES



DRUCKMESSER



MANÓMETROS



1 provamanometro per
ispezione
analyseur manomètre
manometer tester
Druckmessertester
prueba manómetros
art. **1535/A**



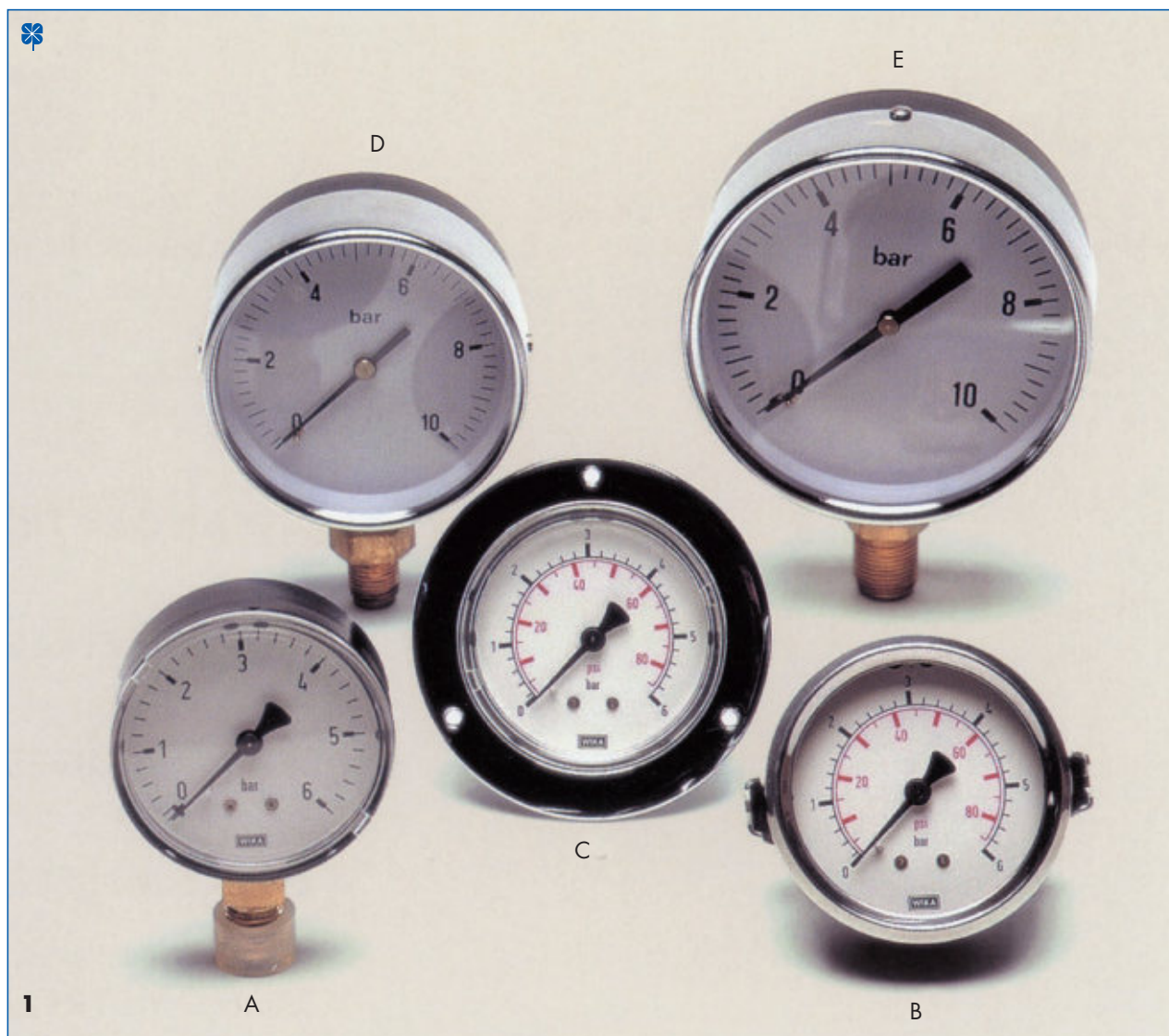
2 raccordo a ricciolo
raccord à boucle
ring connection
Ringanschluss
conexión a bucle
art. **1535/C** 1/4"
art. 3/8



3 art. **1538/B**
Ø=40 mm. 1/8"
0 - 6 bar
art. **1538/C**
Ø=40 mm. 1/8"
0 - 12 bar



4 art. **1538/D**
Ø=40 mm. 1/8"
0 - 6 bar



1 A art. 1533

Ø=60 mm. 1/4"

0 - 6 bar

art. **535**

Ø=60 mm. 1/4"

0 - 16 bar

B art. **534**

Ø=60 mm. 1/4"

0 - 6 bar

art. **1538/M**

Ø=50 mm. 1/4"

0 - 6 bar

C art. **1534/A**

Ø=60 mm. 1/4"

0 - 6 bar

D art. **1537**

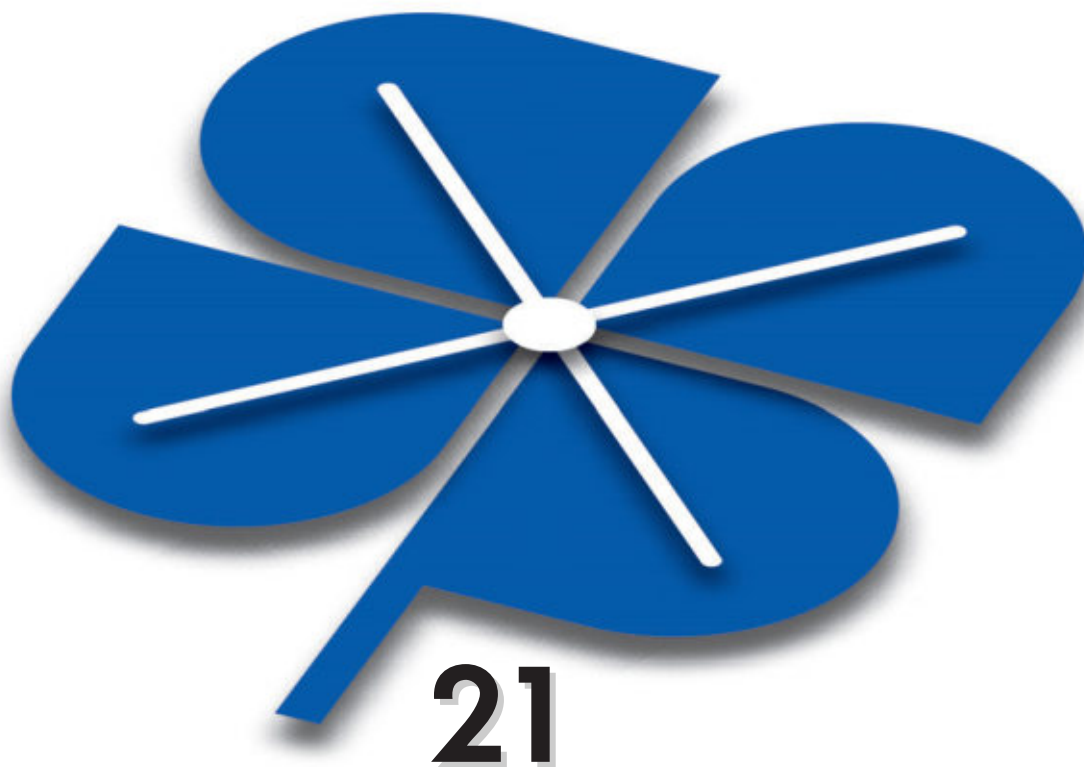
Ø=80 mm. 1/4"

0 - 10 bar

E art. **1537/A**

Ø=100 mm. 3/8"

0 - 10 bar



PRESSOSTATI



PRESSOSTATS



PRESSURE SWITCHES



DRUCKREGLER



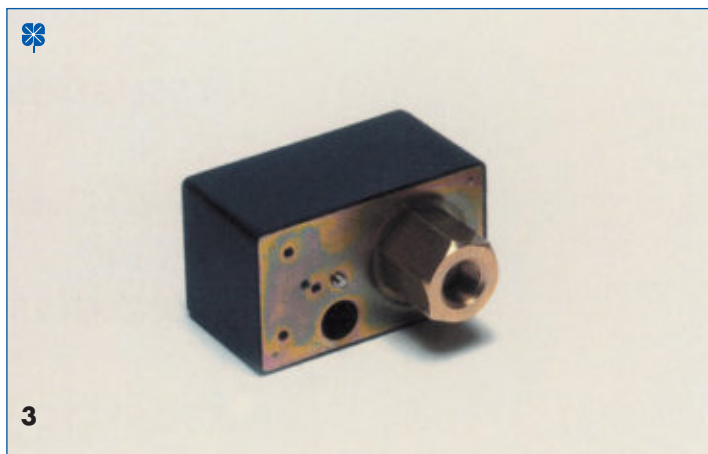
PRESOSTATOS



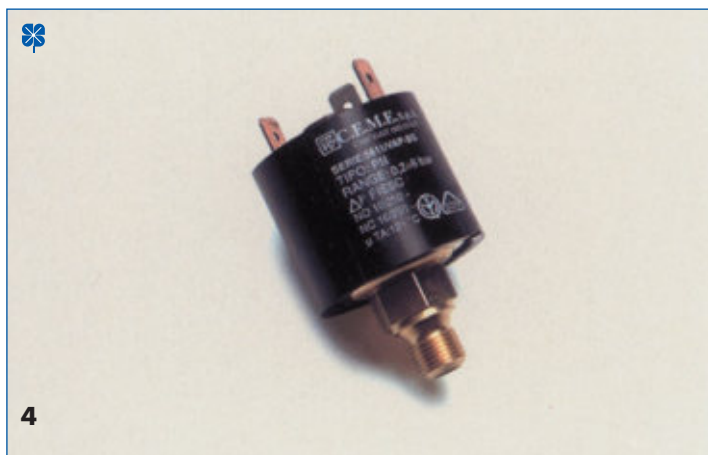
1 art. **1799** MATER 1,5 - 4,0 bar
art. **1799/AB** MATER 2,0 - 6,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



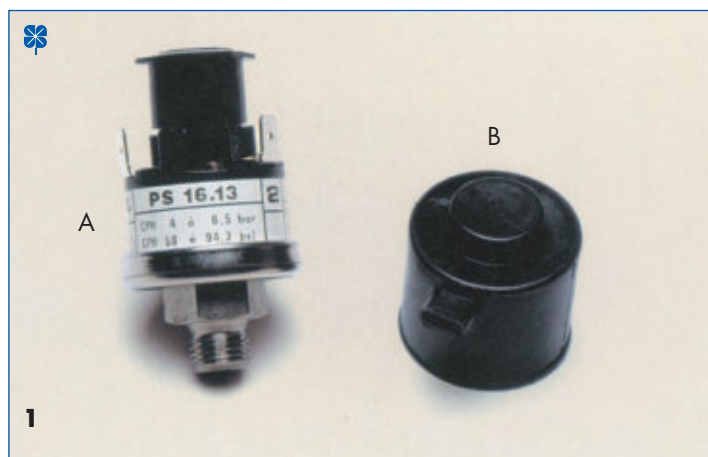
2 art. **1799/A** MATER manuale 1,5 - 4,0 bar
art. **1799/AE** MATER manuale 2,0 - 6,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



3 art. **1799/AC** MATER 2,0 - 6,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



4 art. **1799/C** CEME 2,0 - 6,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor

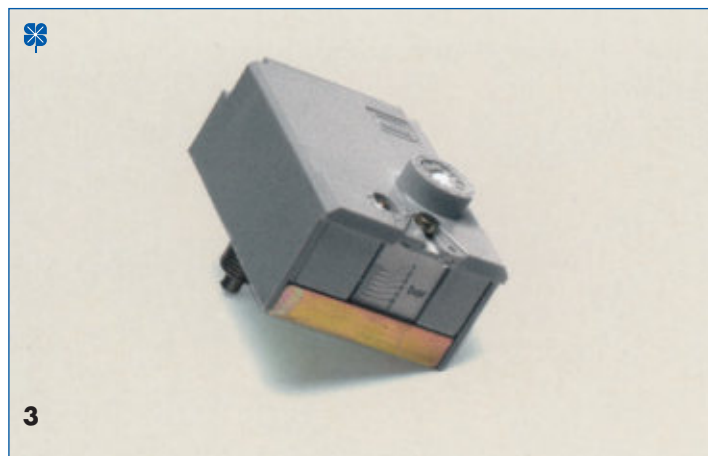


- 1** A art. **1577/B** SOPAC PS1401 0,2 - 0,9 bar
art. **1577/A** SOPAC PS1501 0,9 - 1,7 bar
art. **1577** SOPAC PS1601 1,5 - 2,8 bar
art. **1527/C** SOPAC PS1636 1,5 - 5,0 bar
art. **1527** SOPAC PS1701 2,5 - 9,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor

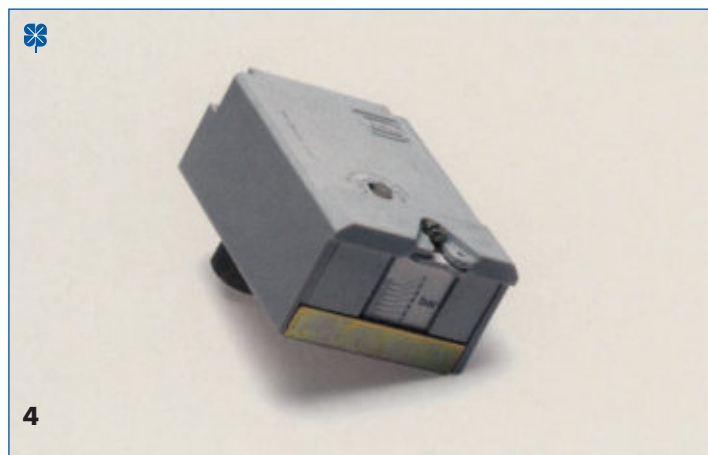
B art. **1527/N** cappuccio di protezione
capuchon de protection
protection cap
Sicherheitskappe
capucho de protección



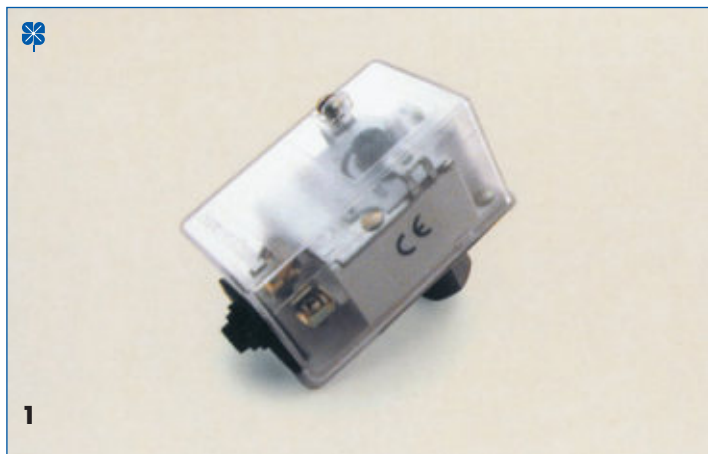
- 2** art. **1751** FANTINI B01B 1,0 - 5,0 bar
art. **1752** FANTINI B01D 2,0 - 15,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



- 3** art. **1720** SOPAC PRA1 1,0 - 7,0 bar
art. **1720/A** SOPAC PRA2 1,0 - 12,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



- 4** art. **1720/C** SOPAC PRM1 manuale 1,0 - 7,0 bar
art. **1720/D** SOPAC PRM2 manuale 1,0 - 12,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



1 art. **1751** FANTINI B01 BRI 1,0 - 5,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



2 art. **1526** TEDDINGTON TBVCS13 aut. 1,0 - 6,0 bar
art. **1526/A** TEDDINGTON TBVCS13 man. 1,0 - 6,0 bar
vapore - vapeur - steam - Dampf - vapor



3 art. **1948/A** STÖGERMATIC MDV11R 5,5 - 11,0 bar
aria - air - air - Luft - aire



4 art. **1964/003/A** DANFOSS KP1 2,0 - 7,0 bar
art. **1964/003/B** DANFOSS KP5 8,0 - 28,0 bar
freon



art. **1527/A**

pressostato sopac ps 1611
pressostat sopoc ps 1611
pressure switch sopac ps 1611
druckregler sopac ps 1611
presostato sopac ps 1611

art. **1720/B**

pressostato sopac pl 20 automatico
pressostat sopac pl 20 automatique
pressure switch sopac pl 20 automatic
druckregler sopac pl 20 automatisch
presostato sopac pl 20 automatico

art. **1527/B**

pressostato sopac ps 1613
pressostat sopac PS 1613
pressure switch sopac PS 1613
druckregler sopac ps 1613
presostato sopac PS 1613

art. **1750**

pressostato fantini b12c 1+9 bar automatico
pressostat fantini b12c 1+9 bar automatique
pressure switch fantini b12c 1+9 bar automatic
druckregler fantini b12c 1+9 bar automatisch
presostato fantini b12c 1+9 bar automatico



APPARECCHIATURE ELETTROMECCANICHE



APPAREILLAGES ÉLECTROMECHANIQUES



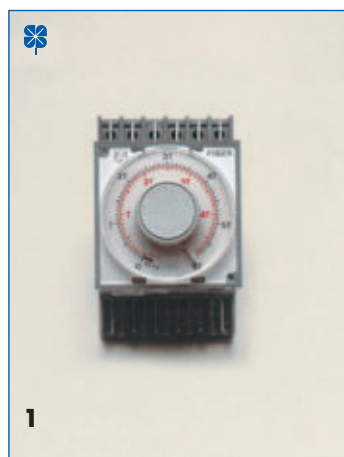
ELECTROMECHANICS EQUIPMENTS



ELEKTROMECHANISCHE APPARATE



APRESTOS ELECTROMECAÑICOS



1

- 1** art. **1839/H** FIBER R12.B5.22.09.VO 230 V
art. **1839/HC** FIBER R12.B2.26.09.VO 24 V
art. **1839/HA** FIBER R12.BS.26.09.VO 230 V
- 2** art. **1839/D** FIBER R15.B5.23.27.FA 230 V
art. **1839/DA** FIBER R15.B2.23.27.FA 24 V
art. **1839/HD** FIBER R15.B2.26.10.UO 24 V



2



3



4

- 3** art. **1839/C** FIBER T14.52.06.02.VO 24 V
- 4** art. **1839/GA** FIBER T27.B5.26.12.FO 230 V
art. **1839/G** FIBER T27.B2.26.12.FO 24 V



5



6

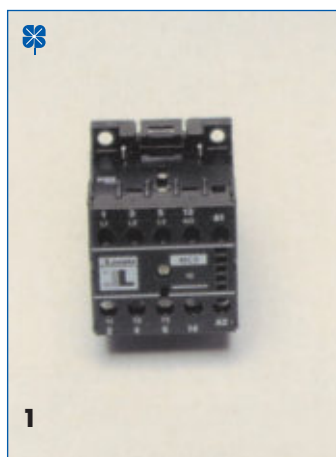
- 5** art. **1840/B** OMRON H3CRA 24 V
art. **1840/D** OMRON H3CR-A8E 24 V
- 6** art. **1839/HB** FIBER R10.B5.23.07.VO 230 V
art. **1840/AB** FIBER R10.BJ.26.07.VO 230 V



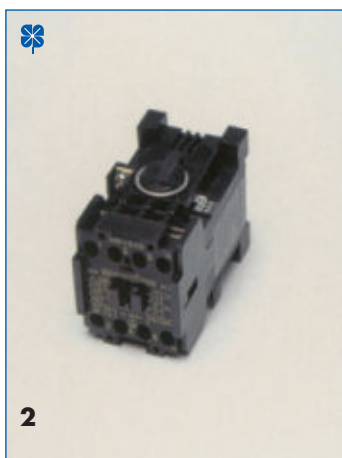
7

- 7** art. **1839/E** FIBER T45.BJ.26.25.FO 230 V
art. **1839/EC** FIBER T45.B2.26.25.FO 24 V
art. **1839/EB** FIBER T45.BJ.26.19.OO 230 V
art. **1839/EA** FIBER T45.B2.26.1 9.FO 24 V

teleruttori
télérupteurs
remote control switches
Schutzschalter
contactores



1 art. 1841/D
230V/2,2 Kw
400V/ 4 Kw



2 art. 1841/B
230V/3,2 Kw
400V/ 6 Kw

3 art. 1841
230V/ 6 KW
400V/ 11 Kw

4 art. 1842
230V/ 11 Kw
400V/18,5Kw

sono disponibili contatti ausiliari e bobine di ricambio in tutti i voltaggi
des contacts additionnels et bobines de réchange sont disponibles en tous les voltages
additional contacts and spare coils are availables in all voltages
Ersatzspulen in allen Spannungen, sowie zusätzliche Kontakte sind vorhanden
contactos adicionales y bobinas de recambio están disponibles en todos los voltajes



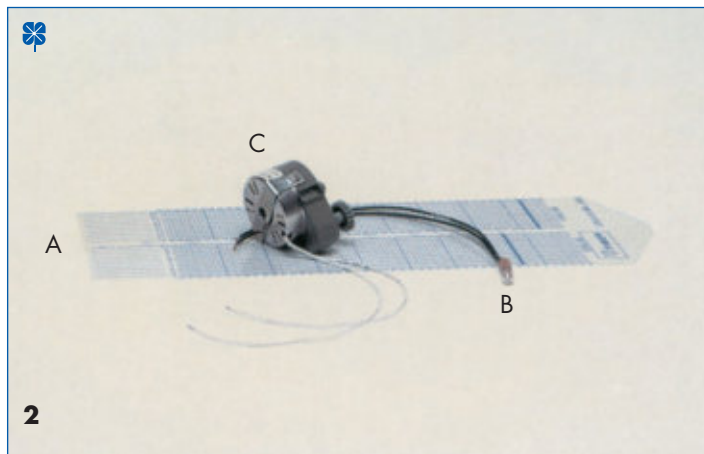
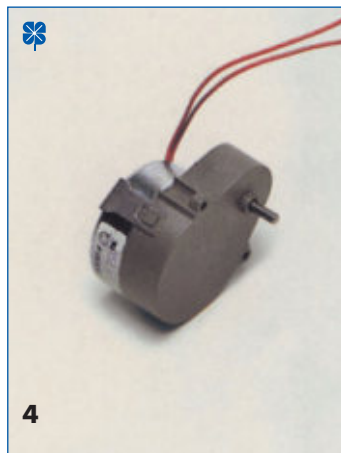
5 temporizzatore meccanico
temporisateur mehanique
mechanical tymer
mechanischer Zeitregler
temporizador mecanico
art. **1840/E** 60 min. 2C NA
art. **1840/EA** 30 min. 2C NA
art. **1840/EB** 30 min. 3C NC



1 programmatore
programmeur
programmer
Programsteuer
programador

art. 1947	FIBER	K21	24 V
art. 1947/AC	FIBER	K21	230 V
art. 1947/AD	FIBER	K16	24 V
art. 1947/AA	FIBER	K16	230 V
art. 1947/AF	FIBER	K24	24 V
art. 1947/AE	FIBER	K12	230 V

- 4** art. **1945/A**
FIBER G51 10 sec
- art. **1945/B**
FIBER G51 20 sec
- art. **1945/C**
FIBER G51 30 sec
- art. **1945/D**
FIBER G51 60 sec
- art. **1945/E**
FIBER G51 120 sec



2 A schede - cartes - cards - Karten - cartas

art. 1947/BC	FIBER	03.145	24 P	K06.50.04.04.00
art. 1947/B	FIBER	03.058	20 P	K05.50.04.04.00
art. 1947/BB	FIBER	03.140	16 P	K04.50.04.04.00
art. 1947/BA	FIBER	03.142	12 P	K03.50.04.04.00
art. 1947/BD	FIBER	03.062	20 P	K05.50.03.06.00

B art. 1947/AB/24	24 V
art. 1947/AB/220	230 V

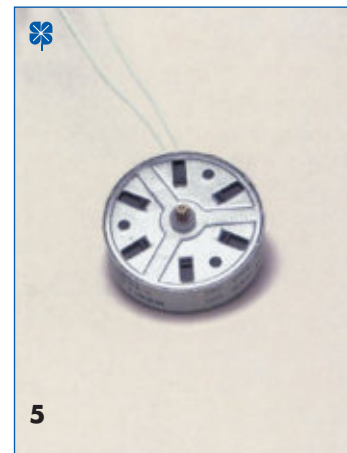
C art. 1947/D/24	24 V
art. 1947/D/220	230 V
art. 1947/D/110	110 V

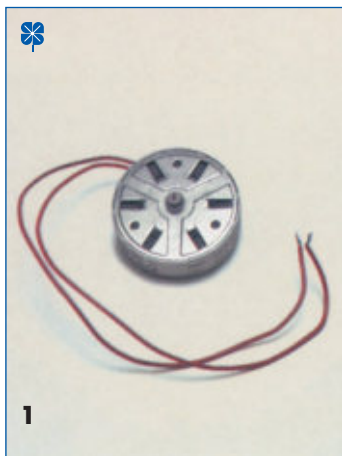


3 foratore schede FIBER
tailleuse de cartes FIBER
FIBER cards puncher
FIBER Kartenschneidergerät
horador de cartas FIBER
art. **1947/A**

- 5** art. **1946/A**
FIBER M51R Z10
- art. **1946/B**
FIBER M51L Z10

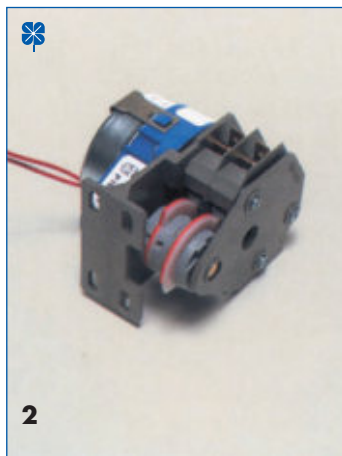
disponibili tutti i voltaggi
tous les voltages sont
disponibles
all voltages are available
alle Spannungen vorhanden
todos los voltajes están
disponibles



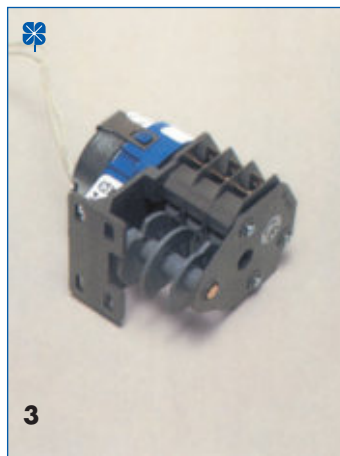


1 art. **1946/AA**
FIBER M51R Z15

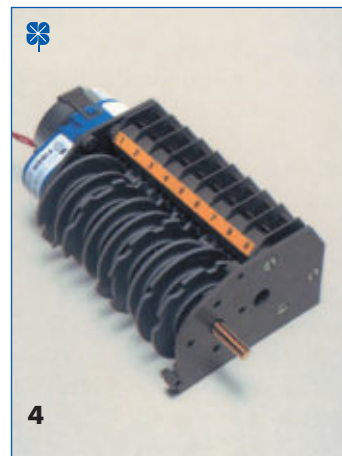
art. **1946/BB**
FIBER M51L Z15



2 FIBER P19 2 cammes
art. **1947/HA/220** 230 V
art. **1947/HA/24** 24 V



3 FIBER P19 3 cammes
art. **1947/H/220** 230 V
art. **1947/H/24** 24 V

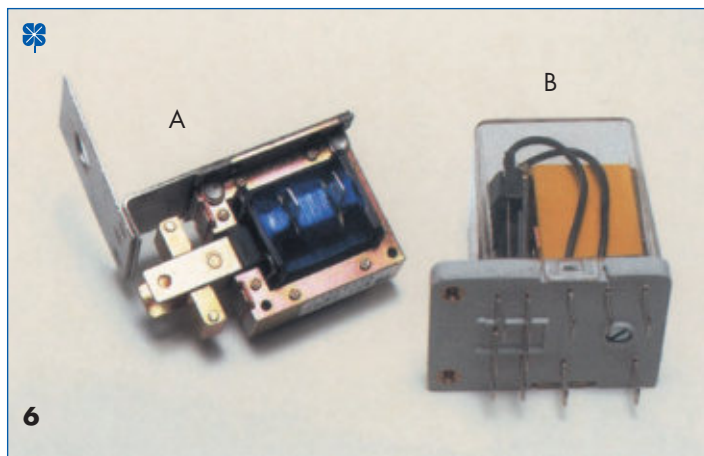


4 FIBER P22 9 cammes
art. **1947/N/220** 230 V
art. **1947/N/24** 24 V

disponibili tutti i voltaggi; preghiamo specificarlo all'ordine
tous les voltages sont disponibles; préciser à la commande
all voltages are available; please specify on the order
alle Spannungen vorhanden; bei Bestellung bitte angeben
todos los voltajes están disponibles; rogamos especificar al pedido



5 orologio manuale a suoneria
horloge à déclic manuel à sonerie
hands-on ringing stop watch
manuelle Uhr mit Läutwerk
reloj á muelle manual á sonería
art. **1840/EC**



6 A elettromagnete
électro-aimant
electromagnet
Hubmagnet
electroaimán
art. **1992/B** NII EDSC 50LF 230 V
B relays
art. **1943/A** B2C 16A250V



art. 1841/A/110

bobina teleruttore HR 2510 110v
bobine telerupteur HR 2510 110v
coil remote control switch HR 2510 110v
spule schutzschalter HR 2510 110v
bobina contactor HR 2510 110v

art. 1841/A/24

bobina teleruttore HR 2510 24v
bobine telerupteur HR 2510 24v
coil remote control switch HR 2510 24v
spule schutzschalter HR 2510 24v
bobina contactor HR 2510 24v

art. 1841/C/220

bobina teleruttore HR 1310 230v
bobine telerupteur HR 1310 230v
coil remote control switch HR 1310 230v
spule schutzschalter HR 1310 230v
bobina contactor HR 1310 230v

art. 1841/E

contatti ausiliari IR 13
contacts additionnels IR 13
additional contacts IR 13
zusätzliche kontakte IR 13
contactos adicionales IR 13

art. 1842/A/220

bobina teleruttore lowato BF12-25 230v
bobine pour telerupteur lowato BF12-25 230v
coil for remote control switch lowato BF12-25 230v
spule für schutzschalter lowato BF12-25 230v
bobina por contactor lowato BF12-25 230v

art. 1842/B/220

bobina teleruttore lowato BF38 230v
bobine pour telerupteur lowato BF38 230v
coil for remote control switch lowato BF38 230v
spule für schutzschalter lowato BF38 230v
bobina por contactor lowato BF38 230v

art. 1945/F/220

motoriduttore G51 fiber 50m.230v
motoreducteur G51 fiber 50m.230v
mini motor reducer G51 fiber 50m.230v
verminderungsgetriebe G51 fiber 50m.230v
motor reductor G51 fiber 50m.230v

art. 1946/C/24

motorino M51 R fiber programmatore 9 cammes 24v
moteur M51 R fiber programmeur 9 cammes 24v
mini motor M51 R fiber programmer 9 cammes 24v
mini motor M51 R fiber programmsteuer 9 cammes 24v
minimotor MS51 R fiber programador 9 cammes 24v

art. 1947/BF

scheda fiber 03.161 24 p. 75 m.
carte fiber 03.161 24 p. 75 m.
fiber card 03.161 24 p. 75 m.
karte fiber 03.161 24 p. 75 m.
carta fiber 03.161 24 p. 75 m.

art. 1841/A/220

bobina teleruttore HR 2510 230v
bobine telerupteur HR 2510 230v
coil remote control switch HR 2510 230v
spule schutzschalter HR 2510 230v
bobina contactor HR 2510 230v

art. 1841/C/110

bobina teleruttore HR 1310 110v
bobine telerupteur HR 1310 110v
coil remote control switch HR 1310 110v
spule schutzschalter HR 1310 110v
bobina contactor HR 1310 110v

art. 1841/C/24

bobina teleruttore HR 1310 24v
bobine telerupteur HR 1310 24v
coil remote control switch HR 1310 24v
spule schutzschalter HR 1310 24v
bobina contactor HR 1310 24v

art. 1841/EA

contatto ausiliario lowato
contacts auxiliaire lowato
lowato auxiliary contact
zusätzlicher kontakt lowato
contacto auxiliar lowato

art. 1842/A/24

bobina teleruttore lowato BF12-25 24v
bobine pour telerupteur lowato BF12-25 24v
coil for remote control switch lowato BF12-25 24v
spule für schutzschalter lowato BF12-25 24v
bobina por contactor lowato BF12-25 24v

art. 1842/B/24

bobina teleruttore lowato BF38 24v
bobine pour telerupteur lowato BF38 24v
coil for remote control switch lowato BF38 24v
spule für schutzschalter lowato BF38 24v
bobina por contactor lowato BF38 24v

art. 1946/C/220

motorino M51 R fiber programmatore 9 cammes 230v
moteur M51 R fiber programmeur 9 cammes 230v
mini motor M51 R fiber programmer 9 cammes 230v
mini motor M51 R fiber programmsteuer 9 cammes 230v
minimotor MS51 R fiber programador 9 cammes 230v

art. 1947/BE

scheda fiber K05.50.09.04.00.20 p 160 m.
carte fiber K05.50.09.04.00.20 p 160 m.
fiber card K05.50.09.04.00.20 p 160 m.
karte fiber K05.50.09.04.00.20 p 160 m.
carta fiber K05.50.09.04.00.20 p 160 m.

art. 1947/DA

motoriduttore fiber per K21 10 m. 24v
motoreducteur fiber pour K21 10 m. 24v
mini motor reducer fiber for K21 10 m. 24v
verminderungsgetriebe fiber für K21 10 m. 24v
motor reductor fiber para K21 10 m. 24v



art. **1947/DB**

staffa fissaggio motorino
étrier mise en place moteur
support bracket mini motor
halterung gegenflansch mini motor
soporte minimotor

art. **1947/L**

programmatore fiber 4 cammes p.30 230v 30s
programmeur fiber 4 cammes p.30 230v 30s
programmer fiber 4 cammes p.30 230v 30s
programmsteuer fiber 4 cammes p.30 230v 30s
programador fiber 4 cammes p.30 230v 30s

art. **1947/O**

programmatore fiberr 2 cammes p.37 60s 230v 50hz
programmeur fiber 2 cammes p.37 60s 230v 50hz
programmer fiber 2 cammes p.37 60s 230v 50hz
programmsteuer fiber 2 cammes p.37 60s 230v 50hz
programador fiber 2 cammes p.37 60s 230v 50hz

art. **1947/I**

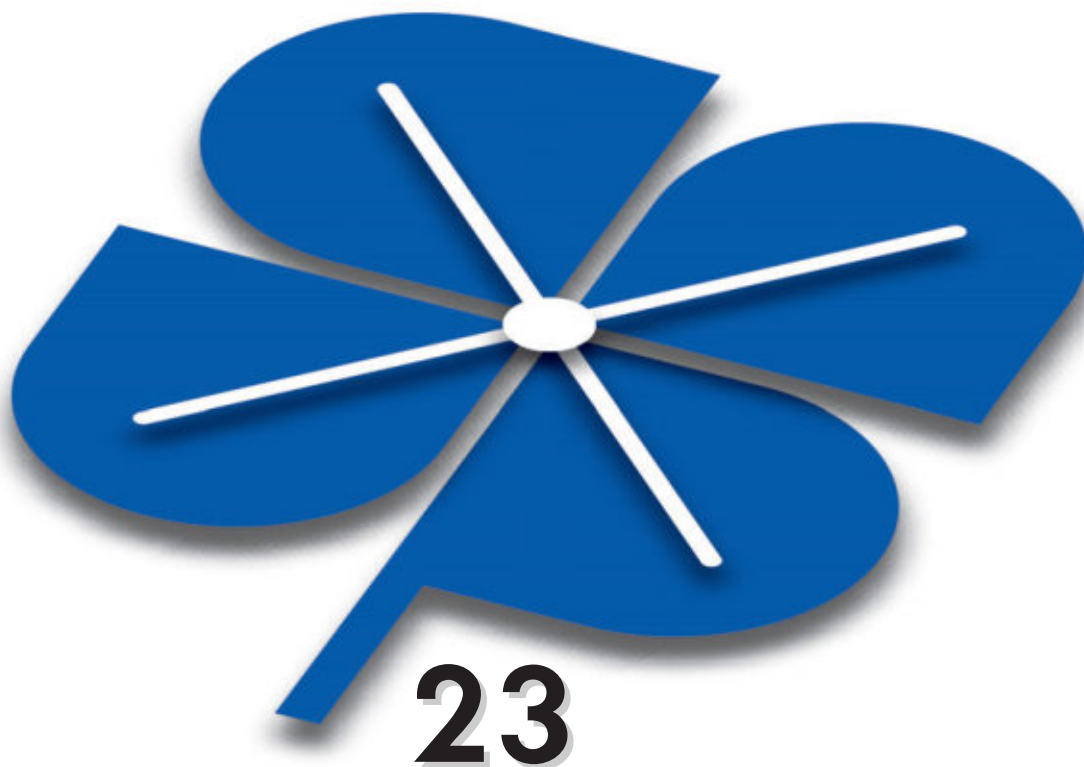
programmatore fiber 3 cammes p.34 24v 30s
programmeur fiber 3 cammes p.34 24v 30s
programmer fiber 3 cammes p.34 24v 30s
programmsteuer fiber 3 cammes p.34 24v 30s
programador fiber 3 cammes p.34 24v 30s

art. **1947/M**

programmatore fiber 2 cammes p.34 24v
programmeur fiber 2 cammes p.34 24v
programmer fiber 2 cammes p.34 24v
programmsteuer fiber 2 cammes p.34 24v
programador fiber 2 cammes p.34 24v

art. **1947/P**

guida plastica foratore scheda
guidage plastique tailleuse carte
plastic guide puncher card
plastik führung schneidergerät karte
guia plastica horador carta



POMPE, ASPIRATORI E RICAMBI



POMPES, ASPIRATEURS ET PIÈCES DÉTACHÉES



PUMPS, VACUUM UNITS AND SPARE PARTS



PUMPEN, ABSAUGER UND ERSATZTEILE



BOMBAS, ASPIRADORES Y RECAMBIOS



1 art. **1920/B**
LOWARA PM 30
230V /1/50 HP 0,50
1" - 1"
max 4 bar - 10 lt/min



2 art. **1921/B**
LOWARA PM 40
230 V /1/50 HP 0,75
1" - 1"
max 6 bar - 12 lt/min

art. **1921/BA**
LOWARA P 40
400 V /3/50 HP 0,75
1" - 1"
max 6 bar - 12 lt/min



3 art. **1920/D**
PEDROLLO PQM 60
230 V /1/50 HP 0,50
1" - 1"
max 4 bar - 10 lt/min



4 art. **1921/D**
PEDROLLO PQM 70
230V/1/50 HP 0,80
1" - 1" - max 6 bar - 15 lt/min

art. **1921/DA**
PEDROLLO PQ 70
400 V /3/50 HP 0,80
1" - 1" - max 6 bar - 15 lt/min

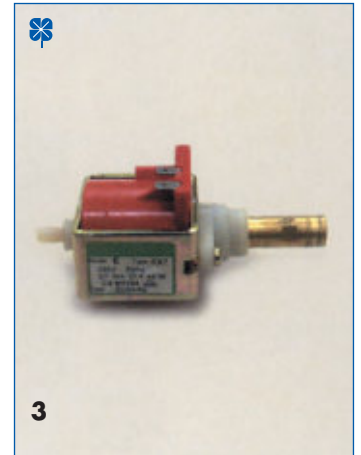
art. **1921/ZZ**
PEDROLLO PQM 81
230 V /1/50 HP 0,70
1/2" - 1/2" - max 6 bar - 8 lt/min



1 art. **1921/E**
PEDROLLO PK 90
400V /1/50 HP 1,00
3/4" - 3/4"
max 7 bar - 15 lt/min
art. **1921/EA**
PEDROLLO PKM 90
230V /1/50 HP 1,00
3/4" - 3/4"
max 7 bar - 15 lt/min



2 art. **1499/D**
CEME ET 3008
230 V /1/50 HP 0,06
3/8" - 3/8"
max 3 bar - 1,8 lt/min



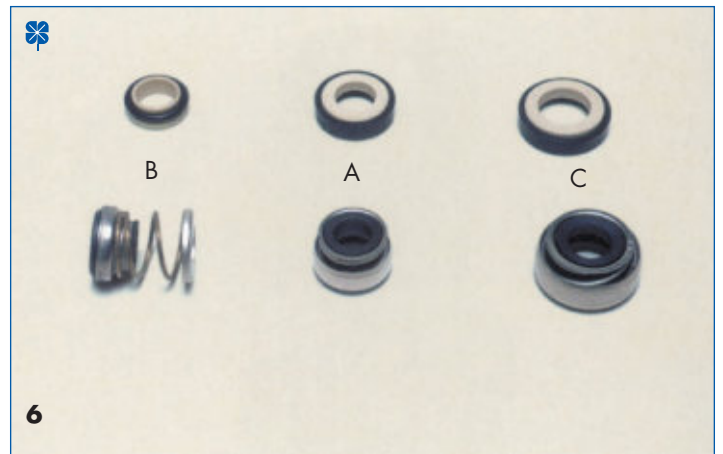
3 art. **1499/F**
ULKA EX7
230V /1/50 48W
1/4" - portagomma
1/4" - porte-tuyau
1/4" - hose holder
1/4" - Schlauchhalter
1/4" - portatubos
max 3 bar - 1,2 lt/min



4 LOWARA
art. **1921/GA** PM16-PM30
art. **1921/G** PM40
art. **1921/GB** PM70-P70



5 art. **1921** 20 μ F
art. **1921/A** 16 μ F
art. **1921/AB** 10 μ F



6 A art. **1921/H** LOWARA PM16 - PM30 - PM40
PEDROLLO PQM60 - PQM70 - PQ70
B art. **1921/HA** PEDROLLO PK90
C art. **1921/HP** LOWARA PM70 - P70
art. **1921/ZZ** PEDROLLO PQM81

PEDROLLO
art. **1921/G** PQM70-PQ70
art. **1921/GC** PKM90-PK90
art. **1921/GD** PKM60-PQM60
art. **1921/GZ** PQM81
art. **1921/GX** PQM60-60HZ
art. **1921/GY** PQM81-60HZ



1 pompa - pompe - pump - Pumpe - bomba
PERCHLOROETHYLENE
ES 75 HP=0,75 rpm=2800
1" - 1"
230 - 400V /3/50
art. **1921/FA**



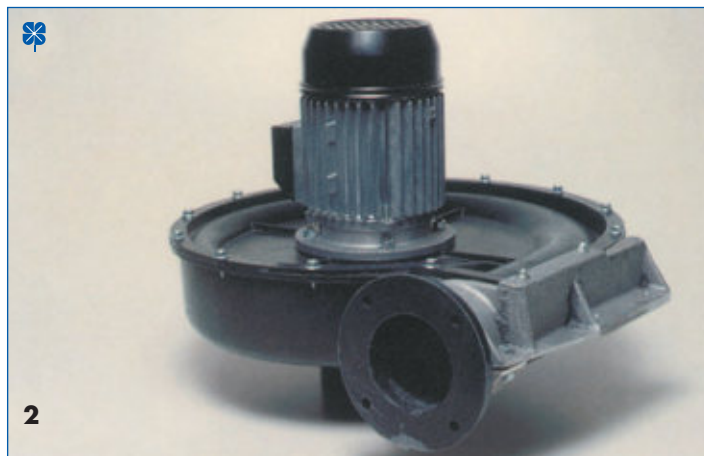
2 pompa - pompe - pump - Pumpe - bomba
PERCHLOROETHYLENE
FB 75 HP=0,75 rpm=2800
1" - 1"
230 - 400V/3/50
art. **1921/FB**



3 pompa - pompe - pump - Pumpe - bomba
PERCHLOROETHYLENE
AUES 150 HP=1,50 rpm=3400
1 1/2" - 1 1/2"
230 - 400V /3/50
art. **1921/FC**



4 tenuta meccanica
étanchéité mécanique
mechanics seal set
mechanischer Dichtungssatz
juego de juntas mecánicas
A art. **1921/FT** ES75 Ø=12mm.
B art. **1921/FU** FB75 Ø=17mm.
C art. **1921/FV** AUES150 Ø=19mm.



aspiratori per tavoli e presse
aspirateurs pour tables et presses
vacuum units for tables and presses
Absauger für Tische und Pressen
aspiradores para mesas y prensas

- 1 art. **1939/A** HP=0,50 230V /1/50 Ø=200 mm.
art. **1939/AC** HP=0,50 230V /1/50 Ø=180 mm.
art. **1939/ZA** HP=0,75 230V /1/50 Ø=180 mm.
art. **1939/ZB** HP=0,75 400V /3/50 Ø=180 mm.

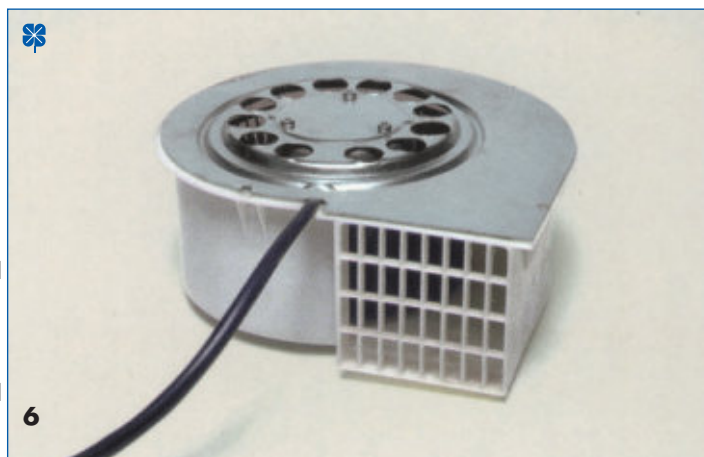
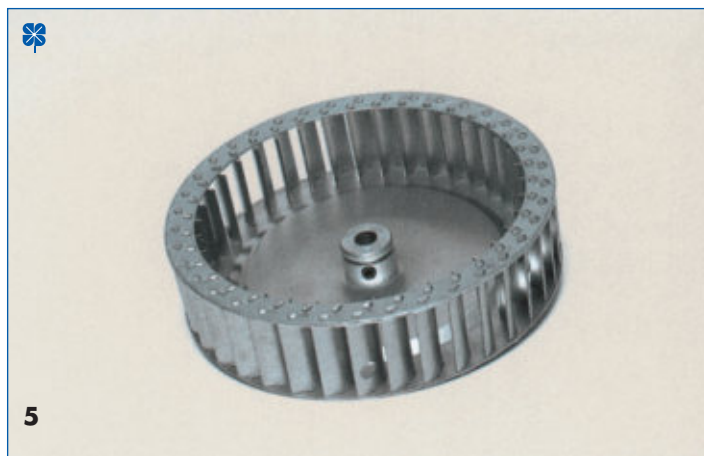
- 2 art. **1939/AB** HP=0,75 400V /3/50
art. **1939/AF** HP=0,75 230V /1/50

- 3 art. **1939/B**

- 4 art. **1939/BA**

- 5 art. **1939/GA** L=47 mm. Ø=200 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/GB** L=52 mm. Ø=160 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/GC** L=52 mm. Ø=200 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/GD** L=70 mm. Ø=180 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/GH** L=70 mm. Ø=133 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/GI** L=60 mm. Ø=180 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/GL** L=62 mm. Ø=160 mm. Øf=12 mm.
art. **1939/ZA** L=80 mm. Ø=180 mm. Øf=12 mm. ROTONDI
art. **1939/ZB** L=80 mm. Ø=160 mm. Øf=12 mm. ROTONDI
art. **1939/ZC** L=95 mm. Ø=200 mm. Øf=14 mm. ROTONDI
art. **1939/ZD** L=90 mm. Ø=195 mm. Øf=14 mm. ROTONDI
art. **1939/ZE** L=45 mm. Ø=195 mm. Øf=14 mm. ROTONDI

- 6 **1939/C** HP=0,10 230V /1/50





art. **1920/Z**

or girante pompa lowara PM30
joint or couronne pompe lowara PM30
or gasket pump impeller lowara PM30
or dichtung pumpe laufrad lowara PM30
junta or rodante bomba lowara PM30

art. **1921/C**

pompa lowara PM70 230v
pompe lowara PM70 230v
pump lowara PM70 230v
pumpe lowara PM70 230v
bomba lowara PM70 230v

art. **1921/ZC**

or girante pompa lowara PM70
joint or couronne pompe PM70
or gasket pump impeller PM70
or dichtung pumpe laufrad PM70
junta or rodante bomba PM70

art. **1921/ZE**

or girante pompa pedrollo PK-PKM-90
joint or couronne pompe PK-PKM-90
or gasket pump impeller PK-PKM-90
or dichtung pumpe laufrad PK-PKM-90
junta or rodante bomba PK-PKM-90

art. **1939/AE**

coclea plastica nera aspiratore 1939/A
pelleteuse plastique noire aspirateur 1939/A
black plastic conveyor for exhaust fan 1939/A
schnecke plastik schwarz absaugung 1939/A
caracol plastica negra aspirador 1939/A

art. **1939/BC**

motore aspiratore tavolo casa 230v
moteur aspirateur table menager 230v
exhaust fan motor household table 230v
absaugung motor tisch domestic 230v
motor aspirador mesa domestico 230v

art. **1920/ZA**

or girante pompa pedrollo PQM60
joint or couronne pompe pedrollo PQM60
or gasket pump impeller pedrollo PQM60
or dichtung pumpe laufrad pedrollo PQM60
junta or rodante bomba pedrollo PQM60

art. **1921/ZB**

or girante pompa lowara PM40
joint or couronne pompe PM40
or gasket pump impeller PM40
or dichtung pumpe laufrad PM40
junta or rodante bomba PM40

art. **1921/ZD**

or girante pompa pedrollo PQM-PQ-70
joint or couronne pompe PQM-PQ-70
or gasket pump impeller PQM-PQ-70
or dichtung pumpe laufrad PQM-PQ-70
junta or rodante bomba PQM-PQ-70

art. **1939/AD**

coclea plastica bianca aspiratore 1939/AB
pelleteuse plastique blanc aspirateur 1939/AB
white plastic conveyor for exhaust fan 1939/AB
schnecke plastik weiss absaugung 1939/AB
caracol plastica bianca aspirador 1939/AB

art. **1939/BB**

motore ventilatore manichino pony 230v
moteur ventilateur mannequin pony 230v
exhaust fan motor former pony 230v
absaugung motor puppe pony 230v
motor ventilador maniqui pony 230v

art. **1939/GE**

ventola manichino pony
ailette mannequin pony
fan former pony
laufrad puppe pony
soplillo maniqui pony



24



SPINE, PRESE, INTERRUTTORI E SPIE LUMINOSE



**FICHES, MÂLES ET FEMELLES, INTERRUPTEURS ET
TÉMOINS**



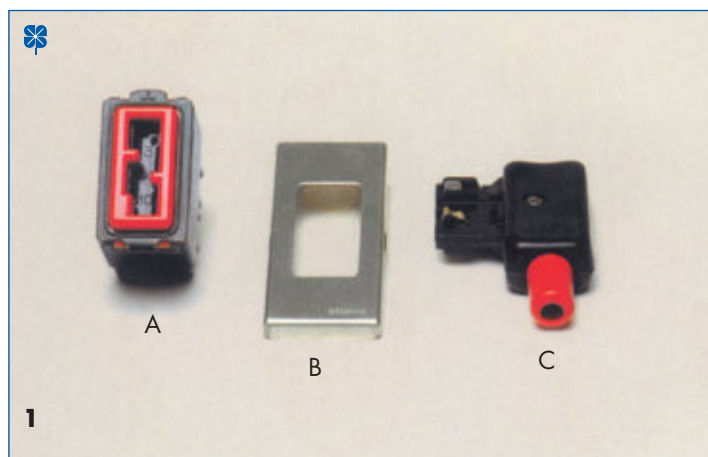
PLUGS, SOCKETS, SWITCHES AND CONTROL LAMPS



**STECKER, STECKDOSEN, SCHALTER UND
KONTROLLAMPEN**



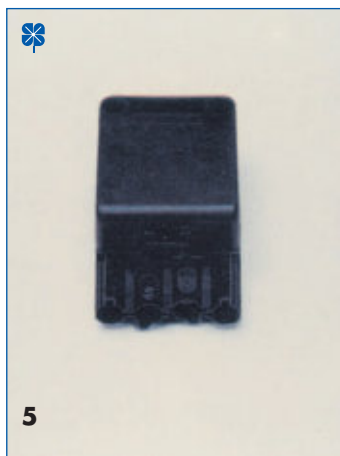
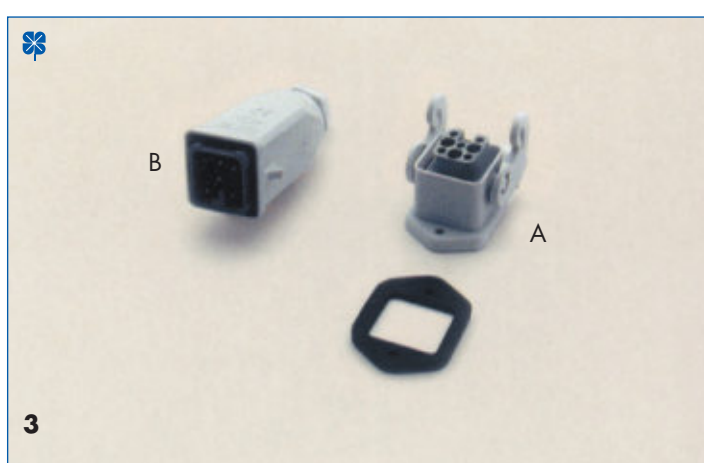
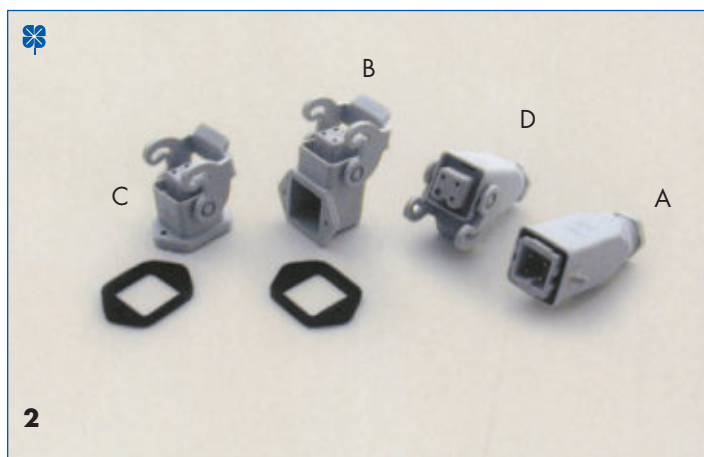
ENCHUFES, CLAVIJAS, INTERRUPTORES Y MIRILLAS



- 1** A art. **1575** TICINO 5400/4 10 A
B art. **1575/A** TICINO 5366
C art. **1576** TICINO 2400/4 10 A

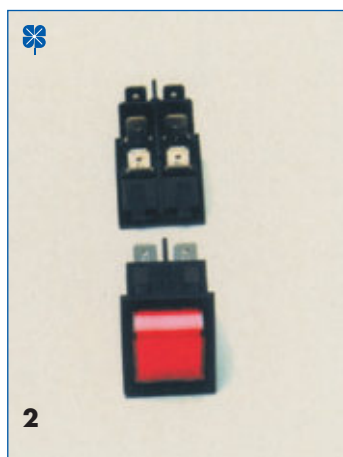
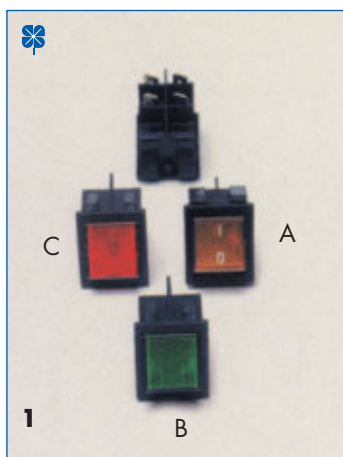
- 2** A art. **1942** ILME CNK 03 VV/4 10 A
B art. **1942/A** ILME CNK 03 IA/4 10 A
C art. **1942/B** ILME CNK 03 I/4 10 A
D art. **1942/C** ILME CNK 03 WG/4 10 A

- 3** A art. **1942/E** ILME CK03I/6 10 A
B art. **1942/D** ILME CK03V/6 10 A

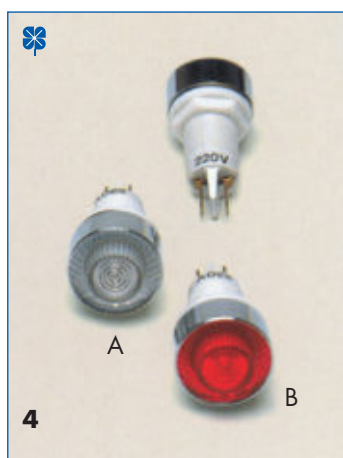


- 4** art. **1940** WIELAND ST 18/4 15 A
5 art. **1941** WIELAND ST 18/4 15 A
6 art. **1940/A** WIELAND ST 18/6 15 A
7 art. **1941/A** WIELAND ST 18/6 15 A
8 art. **1942/L**

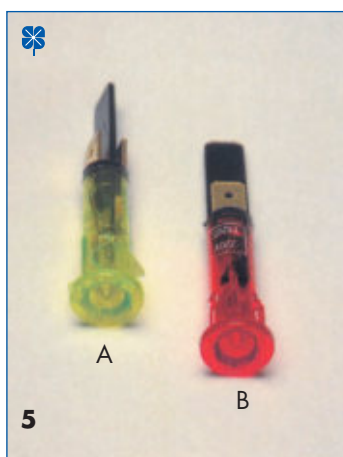




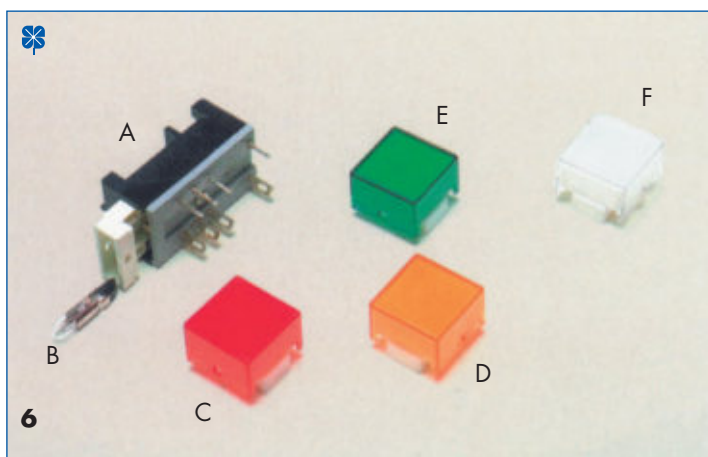
- 1** A art. **1800** 230 V
art. **1800/N** 24 V
B art. **1800/A** 230 V
art. **1800/NA** 24 V
C art. **1801** 230 V
art. **1800/NB** 24 V
- 2** art. **1801/A** 230 V
art. **1800/NC** 24 V



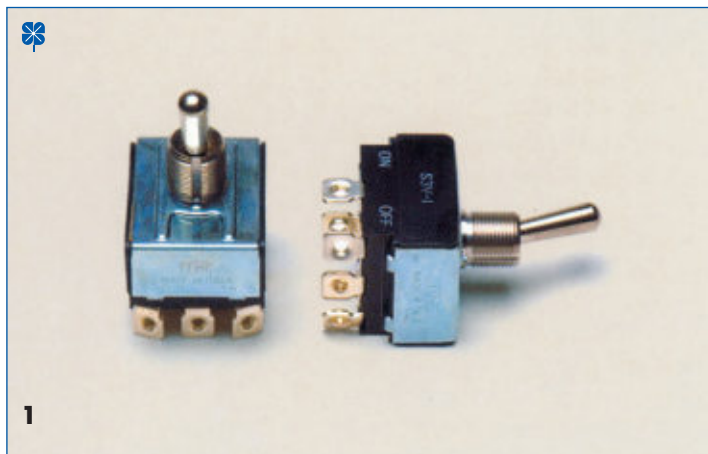
- 3** art. **1801/AB** 230 V
art. **1800/ND** 24 V
- 4** A art. **1801/B** 230 V
art. **1800/NE** 24 V
B art. **1801/BA** 230 V
art. **1800/NF** 24 V



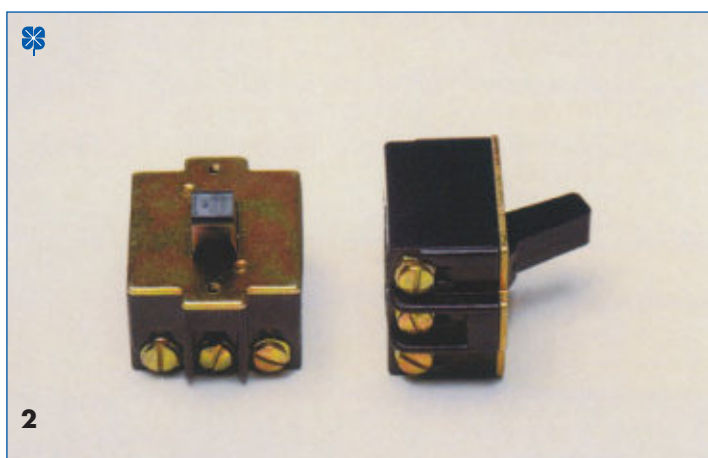
- 5** A art. **1801/C** 230 V
art. **1800/NG** 24 V
B art. **1801/CA** 230 V
art. **1800/NH** 24 V



- 6** A art. **1801/D**
B art. **1801/DA** 24 V
C art. **1801/DB**
D art. **1801/DC**
E art. **1801/DD**
F art. **1801/DE**



1 art. **1922/A** unipolare - unipolaire - unipolar - einpolig - unipolar
art. **1922/B** bipolare - bipolaire - bipolar - zweipolig - bipolar
art. **1923/A** tripolare - tripolaire - tripolar - dreipolig - tripolar



2 art. **1922** bipolare - bipolaire - bipolar - zweipolig - bipolar
BREMAS A202R
art. **1923** tripolare - tripolaire - tripolar - dreipolig - tripolar
BREMAS A203R



3 art. **1924/A**
BREMAS A01202/R



4 art. **1924**
BREMAS A1206/PL

interpellateci per ogni richiesta di parti elettriche non sopra riportate
contactez-nous pour toutes les demandes de parties électriques pas indiquées ci-dessus
please contact us for all requests of electric spares not above mentioned
wegen hier nicht erwähnten elektrischen Teilen wenden Sie sich bitte an uns
rogamos contactarnos para todas las preguntas de recambios eléctricos no sobre indicados



art. **1528**

interruttore 0 centrale
interrupteur 0 central
switch 0 central
schalter 0 central
interruptor 0 central

art. **1924/AC**

commutatore tripolare A1207PL1
commutateur tripolaire A1207PL1
commutator tripolar A1207PL1
umschalter dreipoliger A1207PL1
conmutador tripolar A1207PL1

art. **1942/LA**

presa ferro lady
fiche femelle fer lady
socket iron lady
steckdose bügeleisen lady
clavija plancha lady

art. **1924/AB**

interruttore tripolare bremas A1203PL1
interrupteur tripolaire bremas A1203PL1
switch tripolar Bremas A1203PL1
schalter dreipoliger bremas A1203PL1
interruptor tripolar bremas A1203PL1

art. **1924/B**

commutatore elbi 0 1 2 socolmatic
commutateur elbi 0 1 2 socolmatic
commutator elbi 0 1 2 socolmatic
umschalter elbi 0 1 2 socolmatic
conmutador elbi 0 1 2 socolmatic



**GRUPPI TRATTAMENTO ARIA E COMPONENTI
PNEUMATICI**



**UNITÉS TRAITMENT AIR ET ÉLÉMENTS
PNEUMATIQUES**



AIR TRATMENT-GROUPS AND PNEUMATIC UNITS



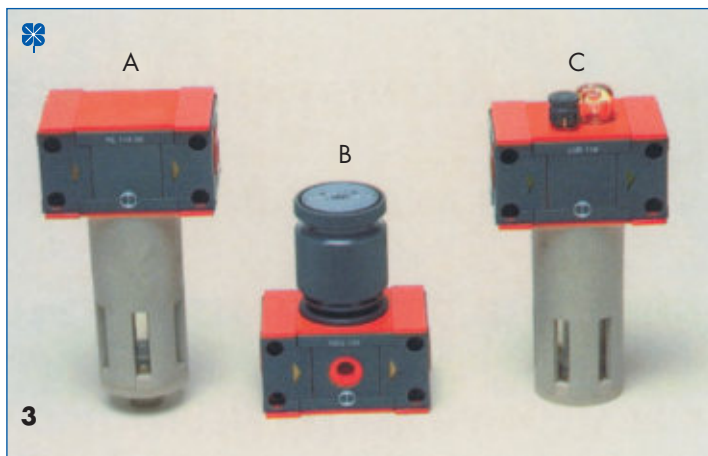
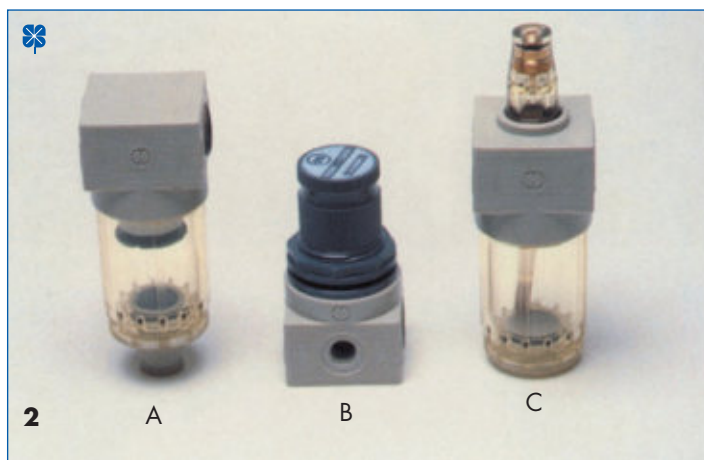
**LUFT-BEHANDLUNGSEINHEITEN UND
PNEUMATISCHE TEILE**



**GRUPOS DE TRATAMIENTO AIRE Y COMPONENTES
NEUMÁTICOS**



- 1** art. **1570/A**
HÖRBIGER MKLS-08 1/4"
gruppo completo - unité complète - complet unit
komplette Einheit - juego completo
- 2** A art. **1703/A**
MFS-08 1/4"
filtro - filter - filter - Filter - filtro
- B art. **1569/B**
MRS-08 1/4"
riduttore - reducteur - reducer - Regler - reductor
- C art. **1704/A**
MLS-08 1/4"
nebulizzatore d'olio - vaporisateur d'huile
oil atomizer - Öl-Zerstäuber - vaporizador de aceite



- 3** A art. **1705/A**
SF 1/4" H
filtro - filter - filter - Filter - filtro
- B art. **1569/C**
SR 1/4"
riduttore - reducteur - reducer - Regler - reductor
- C art. **1529/A**
SL 1/4"
nebulizzatore d'olio - vaporisateur d'huile
oil atomizer - Öl-Zerstäuber - vaporizador de aceite
- art. **1705/SMC**
SMC
filtro + riduttore + nebulizzatore completo

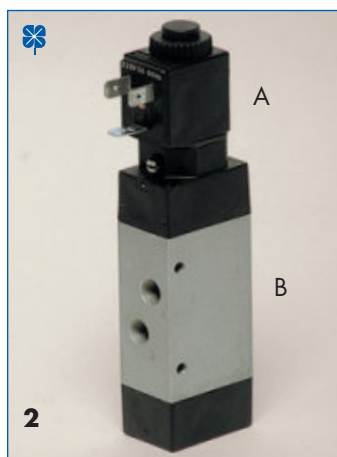


- 4** silenzianti
silencieux
silencer
Schalldämpfer
silenciadores
- 1620** 1/8"
1621 1/4"
1622 3/8"
1623 1/2"



- 5** regolatori di flusso
régulateurs de débit
air flow regulators
Flussregler
reguladores del flujo
- 1853/A** 1/8"
1853/B 1/4"
1853/C 1/2"

- 1** art. **D/1** 1/8"
art. **D/2** 1/4"
art. **D/4** 1/2"



- 2** A art. **13003007** 230v
art. **13003008** 24v
B art. **13009009/C**

- 3** art. **V-3** 1/4"



- 4** art. **R-3** 1/4"

- 5** art. **VL/O/3** 1/8"
art. **VL/O/3/4** 1/4"



- 6** art. **VL5** 1/8"
art. **VL5/4** 1/4"

- 7** art. **J5** 1/4"



- 8** art. **JH5** 1/8"

1 art. **1670** PCST/2C 1/8"
art. **1671** PCST/3C 1/8"

2 art. **13024059** 1/4"
art. **13024058** 3/8"

3 A art. **13009018** rosso/red
art. **13009018/B** nero/black
B art. **13009014**
C art. **13024031**

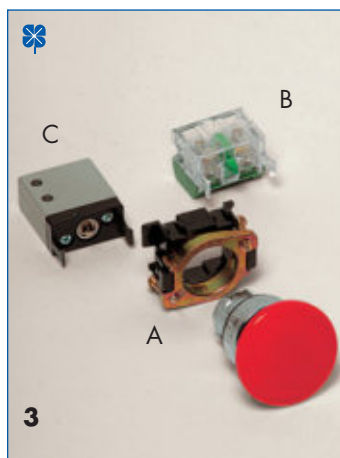
4 art. **1672** CSS/2C 1/8"
art. **1673** CS/3C 1/8"
art. **1674** CS/2A 1/8"

5 art. **13024021** EVZM 550 1/8"

6 art. **1722** ICF/2C 1/8"
art. **1723** ICF/3C 1/8"

7 art. **1723/C** IPCF/2C 1/8"
art. **1723/B** IPCF/3C 1/8"

8 art. **1854** OR DV8 1/8"





1 art. **1854/A** AND 1/8"



2 art. **13024020** 1/8"



3 art. **13024019** 1/4"



4 art. **13024024** 1/4"



5 art. **1724** RP338L 3/8"



6 art. **13024060** 1/4"

7 art. **EVR 32** 1/8"
art. **PRES 8** 1/8"



8 art. **1846** 1/8"-1/8"
art. **1847** 1/8" - 1/4"
art. **1848** 1/4" - 1/4"
art. **1850** 1/2" - 1/2"
scarico rapido
décharge rapide
quick exhaust
Schnellauslass
desagüe rapido





art. 1707/B

filtro riduttore MKS-08H 1/4" mini
 filtre reducteur MKS-08H 1/4" mini
 filter reducer MKS-08H 1/4" mini
 filter verminderer MKS-08H 1/4" mini
 filtro reductor MKS-08H 1/4" mini

art. 1761/A

valvola leva 3 vie LPCST/3C
 vanne levier 3 rues LPCST/3C
 valve lever 3 way LPCST/3C
 ventil hebel 3 wege LPCST/3C
 valvula leva 3 vias LPCST/3C

art. 1SC/4

valvola pn. SC4
 vanne pn. SC4
 valve pn. SC4
 ventil pn. SC4
 valvula pn. SC4

art. 1464/B/24

bobina armit BM2 24v.
 bobine armit BM2 24v
 coil armit BM2 24v
 spule armit BM2 24v
 bobina armit BM2 24v

art. 1707/C

filtro riduttore SK-1/4-H 1/4"
 filtre redudeur SK-1/4-H 1/4"
 filter reducer SK-1/4-H 1/4"
 filter verminderer SK-1/4-H 1/4"
 filtro reductor SK-1/4-H 1/4"

art. 1RGA/1

valvola pn. RGA
 vanne pn. RGA
 valve pn. RGA
 ventil pn. RGA
 valvula pn. RGA

art. 1464/B/220

bobina armit BM5 230v.
 bobine armit BM5 230v
 coil armit BM5 230v
 spule armit BM5 230v
 bobina armit BM5 230v



ACCESSORI DI IMPIANTISTICA



ACCESSOIRES POUR INSTALLATIONS



ACCESSORIES FOR INSTALLATIONS



ZUBERHÖR FÜR ANLAGEN



ACCESORIOS PARA INSTALACIONES

scaricatori di condensa
 pugeurs de condensat
 condensate traps
 Kondensatableiter
 purgadores de condensado



1

1 SPIRAX JUCKER

art. 1616	SA 4	1/2"	4 bar
art. 1618	SA 8	1/2"	8 bar
art. 1618/B	SB 8	3/4"	8 bar
art. 1618/C	SC 8	1"	8 bar
art. 1618/D	SD 8	1 1/2"	8 bar

2 SPIRAX JUCKER

art. 1616/A	DT 52	3/8"
art. 1617/A	DT 52	1/2"
art. 1617/C	DT 52	3/4"
art. 1617/D	DT 52	1"

3 SPIRAX JUCKER

art. 1617	DT 42+F	1/2"
art. 1617/B	DT 42+F	3/4"
art. 1617/E	DT 42+F	1"

4 SPIRAX JUCKER

art. 1827/A	BPT 13 S	1/2"
--------------------	----------	------

5 SPIRAX JUCKER

art. 1827/AB	BPT 13 A	1/2"
---------------------	----------	------

6 DOUGLAS

art. 1826	DA	1/2"
------------------	----	------

7 DOUGLAS

art. 1825	DC+F	1/2"
------------------	------	------



2



3



4



5



6



7

rubinetti a sfera
robinets à bille
ball valves
Kugelhähne
válvulas a esfera



1



2



3

1 art. **1650/B** 1/4"

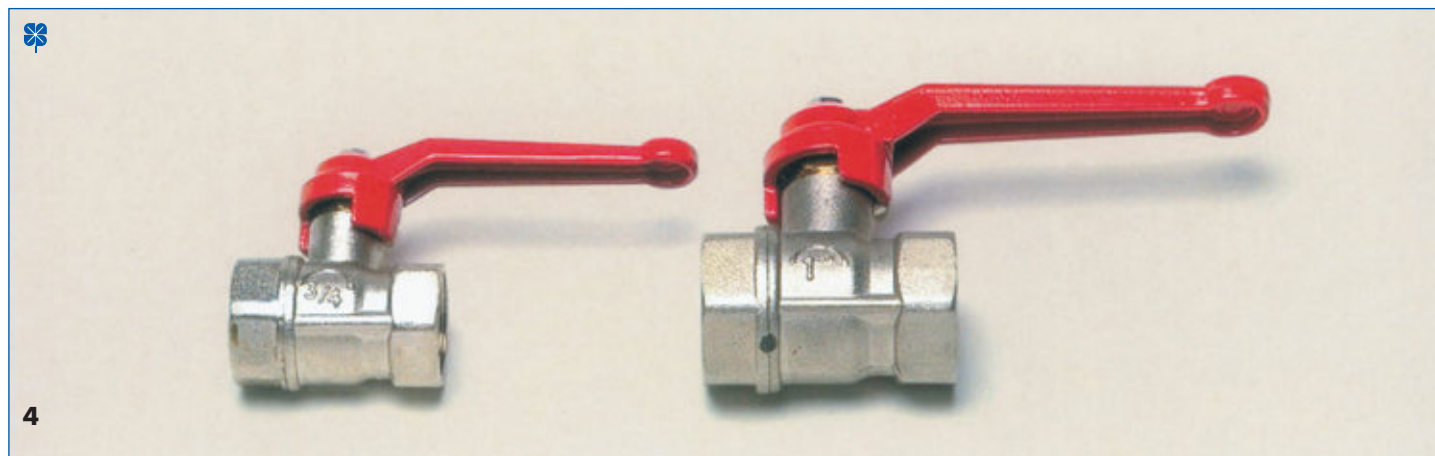
art. **1651/A** 3/8"

2 art. **1650/A** 1/4" M - 1/4" F

3 art. **1667/D** 3/8"

art. **1667/E** 1/2"

art. **1667/F** 3/4"



4

4 art. **1650** 1/4"
art. **1651** 3/8"
art. **1652** 1/2"
art. **1653** 3/4"
art. **1654** 1"
art. **1634** 1 1/4"
art. **1635** 1 1/2"
art. **1636** 2"



1 art. **1523** 1/2"
spia passaggio condensa
indicateur de passage du
condensat
condensate crossing
indicator
Kondensatschauglas
indicador pasaje condesado



2 art. **1809** 1/4"
art. **1810** 3/8"
art. **1811** 1/2"
art. **1811/A** 3/4"
art. **1811/B** 1"
filtro
filtre
filter
Filter
filtro



3 art. **1966/A** NOKAL 1/2"
art. **1966/B** NOKAL 3/4"
anticalcare
adoucisseur
wafer softener
Entkalker
anticalcaréo



4 art. **1615/A** 8,6 - 3,5 bar 1/2"
art. **1615/C** 8,6 - 3,5 bar 3/4"
art. **1615** 8,6 - 3,5 bar 1"
riduttore pressione vapore
réducteur pression vapeur
steam pressure reducer
Dampfdruckreduzierer
reductor presión vapor



5 art. **1757/E** 3/8"
art. **1757/F** 1/2"
art. **1757/G** 3/4"
art. **1757/H** 1"
valvola ritegno
soupape de retenue
non return valve
Rückschlagventil
válvula de retención



art. **1665/A**

eliminatore aria 3/8"

purgeur air 3/8"

air discharge 3/8"

luft entfernen 3/8"

purgador aire 3/8"

art. **1808**

vetro passaggio Ø=55

verre passage Ø=55

crossing indicator glass Ø=55

schauglas Ø=55

cristal pasaje Ø=55

art. **1807**

vetro passaggio Ø=50

verre passage Ø=50

crossing indicator glass Ø=50

schauglas Ø=50

cristal pasaje Ø=50



**CAVI ELETTRICI, TUBI VAPORE ED ARIA,
GUAINE ISOLANTI**



**CABLES ÉLECTRIQUES, TUYAUX VAPEUR ET AIR,
GAINES ISOLANTES**



**ELECTRIC CABLE, STEAM AND AIR HOSES,
INSULATING COVERS**

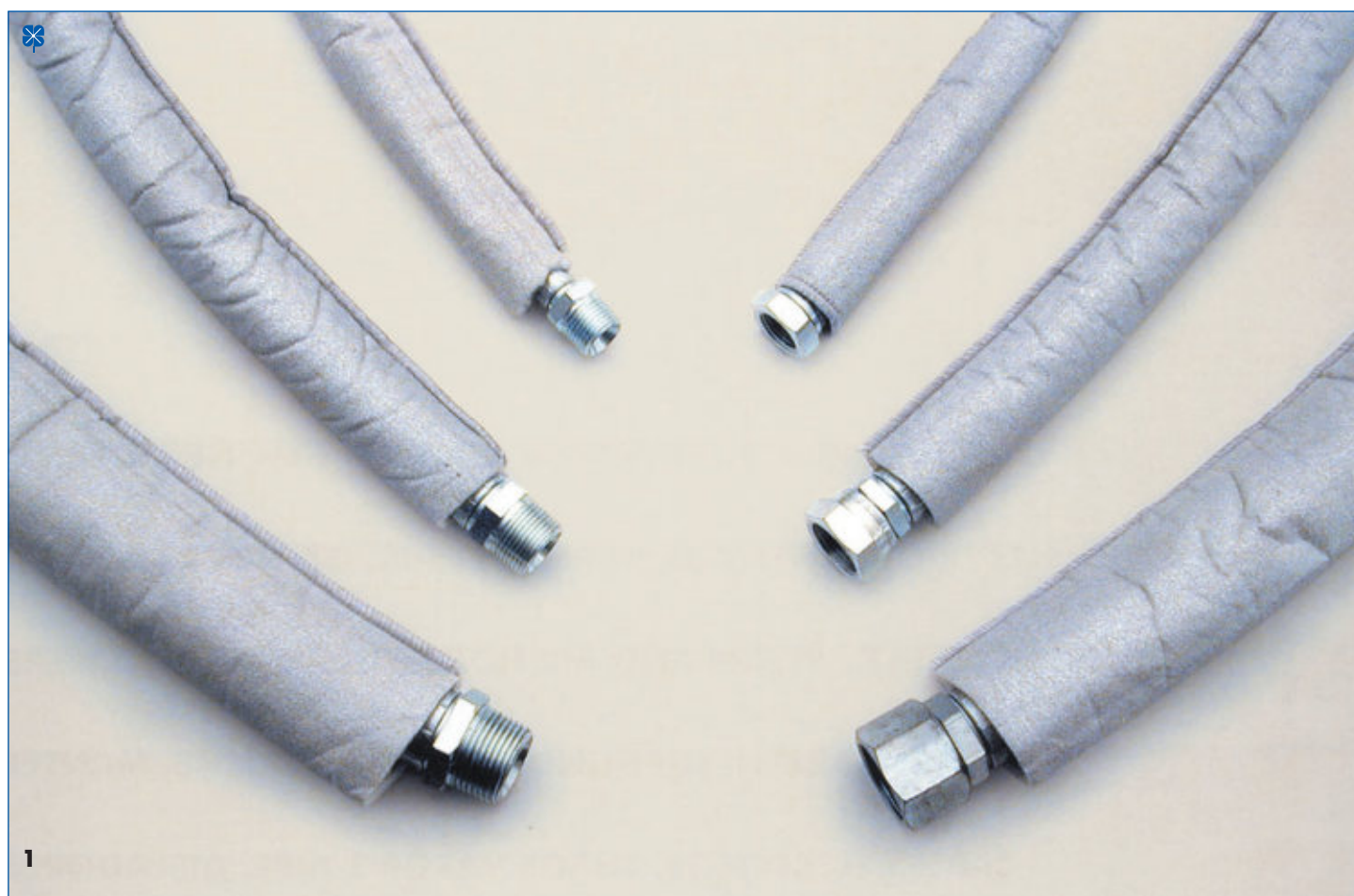


**ELEKTROKABELN, LUFT-UND DAMPFSCHLÄUCHE,
MÄNTEL**

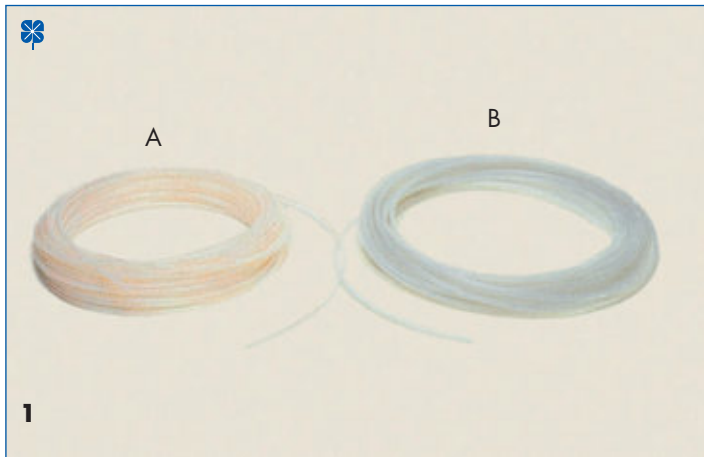


**CABLES ELECTRICOS, TUBOS VAPOR Y AIRE,
AISLADORES**

tubi teflon calzati inox raccordati per collegamenti vapore con guaina metallizzata imbottita
tuyaux teflon gainés inox avec raccords pour connections vapeur avec gaine métallisée rembourrée
stainless steel mesh covers teflon hoses with connections for steam lines with metalized padded cover
Teflonschläuche mit Edelstahlumflechtung und Verschraubungen für Dampfanschlüsse mit metallisierte Isolierhülle
tubos teflon con revestimiento inox racordados para conexiones vapor con treza metalizada embutida



1	art. 1765	3/8" - 3/8"	L= 600 mm.
	art. 1766	3/8" - 3/8"	L= 800 mm.
	art. 1767	3/8" - 3/8"	L=1000 mm.
	art. 1764	3/8" - 3/8"	L=1500 mm.
	art. 1765/A	1/2" - 1/2"	L= 600 mm.
	art. 1766/A	1/2" - 1/2"	L= 800 mm.
	art. 1767/A	1/2" - 1/2"	L=1000 mm.
	art. 1765/B	3/4" - 3/4"	L= 600 mm.
	art. 1766/B	3/4" - 3/4"	L= 800 mm.
	art. 1767/B	3/4" - 3/4"	L=1000 mm.
	art. 1765/C	1" - 1"	L= 600 mm.
	art. 1766/C	1" - 1"	L= 800 mm.
	art. 1767/C	1" - 1"	L=1000 mm.

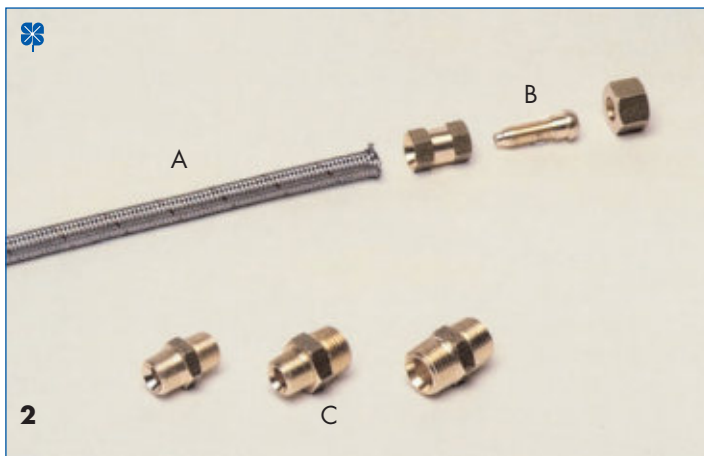


1 A RILSAN - BLU

art. **1646** 2,5x4 mm.
art. **1647** 4x6 mm.
art. **1648** 6x8 mm.
art. **1649** 8x10 mm.
art. **1649/A** 10x12 mm.
tubo nylon per aria e acqua
tuyau nylon pour air et eau
nylon hose for air and water
Nylonschlauch für Luft und Wasser
tubo nylon para aire y agua

B TEFLON

art. **1642/AA** 3x5 mm.
art. **1642/A** 4x6 mm.
art. **1642/B** 6x8 mm.
art. **1642/C** 8x10 mm.
art. **1642/D** 10x12mm.
tubo per vapore
tuyau pour vapeur
hose for steam
Schlauch für Dampf
tubo para vapor



2 A art. **1645**

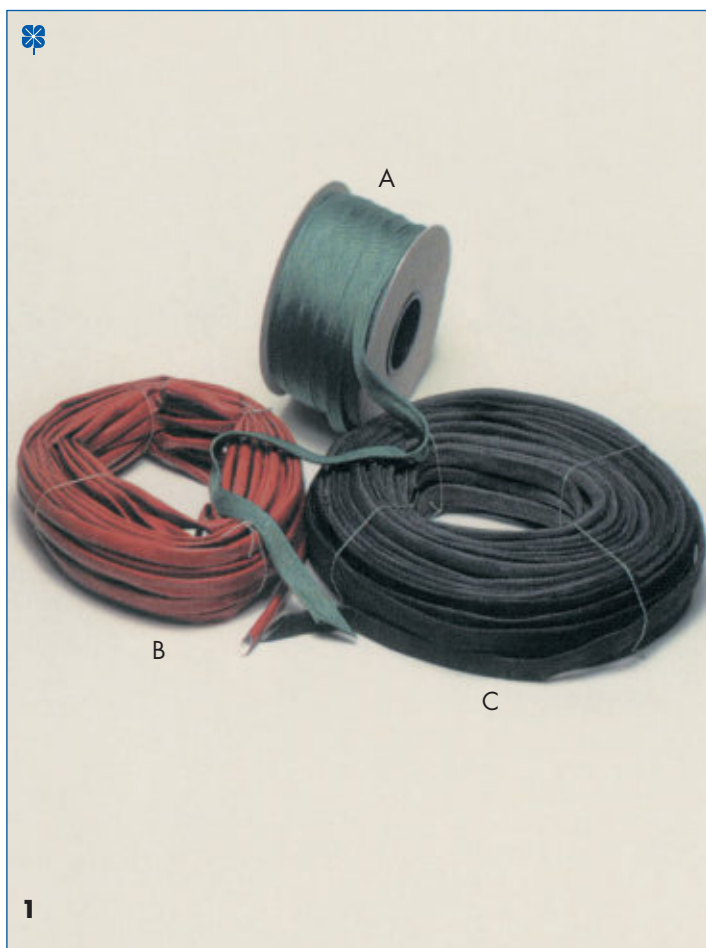
tubo teflon a metri Ø 8 mm. calzato inox per collegamenti vapore
tuyau teflon en rouleaux Ø 8 mm. gainé inox pour connections vapeur
stainless steel mesh covered teflon hose by length Ø 8 mm. for steam connections
Teflonschlauch mit Edelstahlumflechtung Meterware Ø 8 mm. für Dampfanschlüsse
tubo teflon en metros Ø 8 mm. con revestimiento inox para conexiones vapor

B art. **1587**

raccordo 3 pezzi per tubo teflon Ø 8 mm.
raccord 3 pièces pour tuyau teflon Ø 8 mm.
connection 3 pieces for teflon hose Ø 8 mm.
Anschluss 3 Stück für Teflonschlauch Ø 8 mm.
racorde 3 piezas para tubo teflon Ø 8 mm.

C art. **1587/A** 3/8" - 3/8"
art. **1587/B** 3/8" - 1/2"
art. **1587/C** 1/2" - 1/2"
art. **1587/D** 3/4" - 3/4"
art. **1587/E** 1" - 1"

nipples conici
nipples coniques
tapered nipples
Konische Nippel
nipples conicos



- 1** A art. **1505/A** Ø=10 mm.
art. **1505/B** Ø=12 mm.
art. **1505/C** Ø=14 mm.
art. **1505/D** Ø=18 mm.
art. **1505/E** Ø=23 mm.

guaina isolante terilene grigia
gaine isolante térylène grise
gray terylene insulating cover
Isolierhülle grau Terylen
treza aisladora terylene grisa

- B art. **1506/R** Ø= 3 mm.
art. **1506/S** Ø= 5 mm.
art. **1506/T** Ø= 8 mm.
art. **1506/U** Ø=10 mm.
art. **1506/V** Ø=12 mm.
art. **1506/X** Ø=14 mm.
art. **1506/Y** Ø=16 mm.

guaina isolante rossa in fibra di vetro siliconata
gaine isolante rouge en fibre de verre siliconée
red silicone fiber glass insulating cover
rote Isolierhülle in Silikon-Glassfiber
treza aisladora roja en fibra de vidrio siliconada

- C art. **1506/A** Ø= 3 mm.
art. **1506/B** Ø= 5 mm.
art. **1506/C** Ø= 8 mm.
art. **1506/D** Ø=10 mm.
art. **1506/E** Ø=12 mm.
art. **1506/F** Ø=14 mm.
art. **1506/G** Ø=16 mm.
art. **1506/H** Ø=18 mm.
art. **1506/I** Ø=20 mm.
art. **1506/L** Ø=26 mm.

guaina isolante grigia in fibra di vetro
gaine isolante grise en fibre de verre
gray fiber glass insulating cover
graue Glassfiber-Isolierhülle
treza aisladora grisa en fibra de vidrio



- 2** art. **1504** Ø=22 mm.
art. **1504/A** Ø=26 mm.
art. **1504/B** Ø=30 mm.
art. **1504/C** Ø=36 mm.
art. **1504/D** Ø=44 mm.

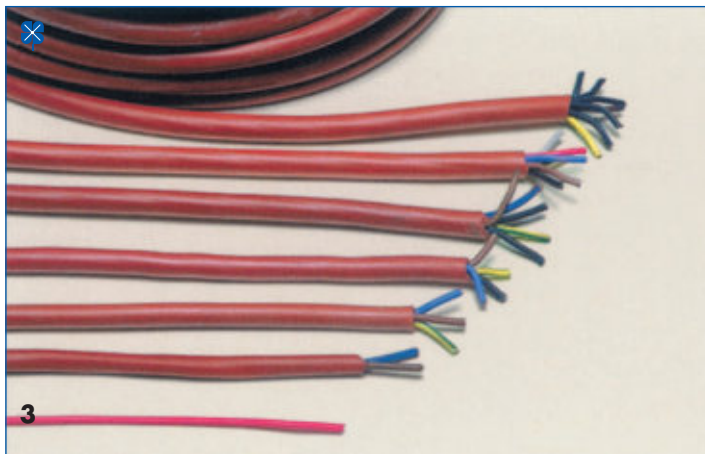
guaina metallizzata imbottita
gaine métallisée rembourrée
metalized padded cover
metallisierte Isolierhülle
treza metalizada embutida



- 1** art. **1509/A** 4x6 mm.
art. **1509/B** 6x8 mm.
art. **1509/C** 8x10 mm.
art. **1509/D** 10x12 mm.
art. **1509/E** 12x14 mm.
art. **1509/F** 14x16 mm.
tubo rame tondo cotto
tube en cuivre cuit
baked copper pipe
gebranntes Kupferrohr
tubo de cobre cocido



- 2** art. **1643** Ø= 45 mm.
art. **1643/A** Ø= 50 mm.
art. **1644** Ø= 60 mm.
art. **1644/D** Ø= 80 mm.
art. **1644/A** Ø= 90 mm.
art. **1644/B** Ø=100 mm.
art. **1644/C** Ø=120 mm.
tubi di aspirazione in gomma con spirale d'acciaio
tuyaux d'aspiration en caoutchouc avec spirale en acier
vacuum rubber hose with stainless steel wire
Absauggummischlauch mit Innoxdrahtspirale
tubos de aspiración en goma con hilo en acero



- 3** art. **1322** 1x1 mm.
art. **1322/A** 1x1,50 mm.
art. **1323** 2x1 mm.
art. **1309** 3x1 mm.
art. **1310** 4x1 mm.
art. **1324** 5x1 mm.
art. **1325** 6x0,75 mm.
art. **1325/AA** 6x1 mm.
cavo elettrico silicone
cable électrique silicone
silicon electric cable
Silikon-Elektrokabel
cable electrico silicone



- 4** art. **1508** 1x1 mm.
art. **1508/C** 1x1,50 mm.
art. **1508/A** 1x2,50 mm.
art. **1508/B** 1x6 mm.
cavetto stirlingato vetroresina
cable électrique revêtement en fibre de verre
electric cable glass fiber coating
Elektrokabel mit Harzglasumflechtung
cable electrico cubrido en fibra de vidrio



art. 1309/A

cavo 3x1 rivestito cotone
cable 3x1 revêtement coton
cable 3x1 cotton covered
kabel 3x1 baumwolle mantelung
cable 3x1 revestimiento algodón

art. 1325/B

cavo 6x1 rivestito cotone
cable 6x1 revêtement coton
cable 6x1 cotton covered
kabel 6x1 baumwolle mantelung
cable 6x1 revestimiento algodón

art. 1505/111

isolante tubo vapore 3/8" l=800 TM3
gaine rembourree pour tuyau vapeur 3/8" l=800 TM3
steam hose insulating cover 3/8" l=800 TM3
dampfschlauchisolierhülle 3/8" l=800 TM3
treza embutida para tubo vapor 3/8" l=800 TM3

art. 1505/120

isolante tubo vapore 1/2" l=600 TM3
gaine rembourree pour tuyau vapeur 1/2" l=600 TM3
steam hose insulating cover 1/2" l=600 TM3
dampfschlauchisolierhülle 1/2" l=600 TM3
treza embutida para tubo vapor 1/2" l=600 TM3

art. 1505/122

isolante tubo-vapore 1/2" l=1000 TM3
gaine rembourree pour tuyau vapeur 1/2" l=1000 TM3
steam hose insulating cover 1/2" l=1000 TM3
dampfschlauchisolierhülle 1/2" l=1000 TM3
treza embutida para tubo vapor 1/2" l=1000 TM3

art. 1309/B

cavo 4x1 rivestito cotone
cable 4x1 revêtement coton
cable 4x1 cotton covered
kabel 4x1 baumwolle mantelung
cable 4x1 revestimiento algodón

art. 1505/110

isolante tubo vapore 3/8" l=600 TM3
gaine rembourree pour tuyau vapeur 3/8" l=600 TM3
steam hose insulating cover 3/8" l=600 TM3
dampfschlauchisolierhülle 3/8" l=600 TM3
treza embutida para tubo vapor 3/8" l=600 TM3

art. 1505/112

isolante tubo vapore 3/8" l=1000 TM3
gaine rembourree pour tuyau vapeur 3/8" l=1000 TM3
steam hose insulating cover 3/8" l=1000 TM3
dampfschlauchisolierhülle 3/8" l=1000 TM3
treza embutida para tubo vapor 3/8" l=1000 TM3

art. 1505/121

isolante tubo vapore 1/2" l=800 TM3
gaine rembourree pour tuyau vapeur 1/2" l=800 TM3
steam hose insulating cover 1/2" l=800 TM3
dampfschlauchisolierhülle 1/2" l=800 TM3
treza embutida para tubo vapor 1/2" l=800 TM3

art. 1645/A

tubo teflon calzato inox Ø=10.5
tuyau teflon gaine inox Ø=10.5
inox covered teflon hose Ø=10.5
teflon schlauch inox mantelung Ø=10.5
tubo teflon entrecado inox Ø=10.5



MICROINTERRUTTORI



MICROINTERRUPTEURS



MICROSWITCHES



MIKROSCHALTER



MICRORRUPTORES

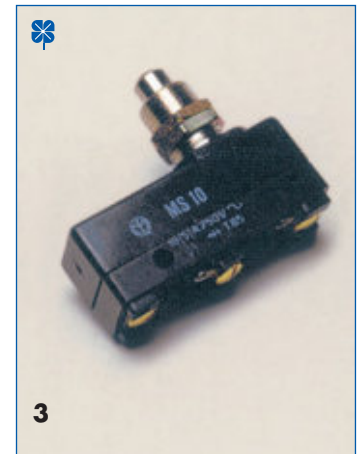
1 art. **1543**
MS 05



2 art. **1544/A**
MS 09



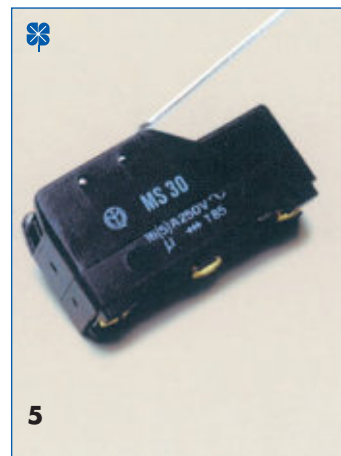
3 art. **1544**
MS 10



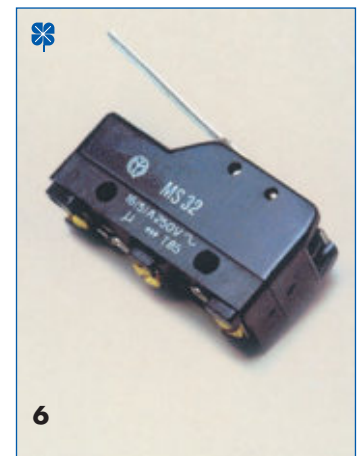
4 art. **1545**
MS 15



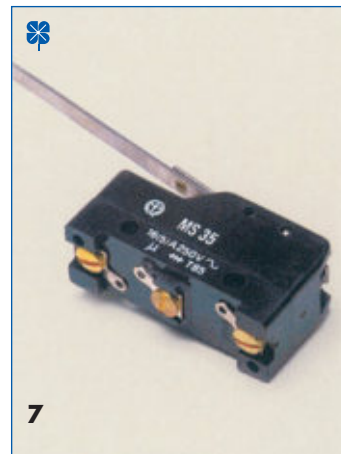
5 art. **1546**
MS 30



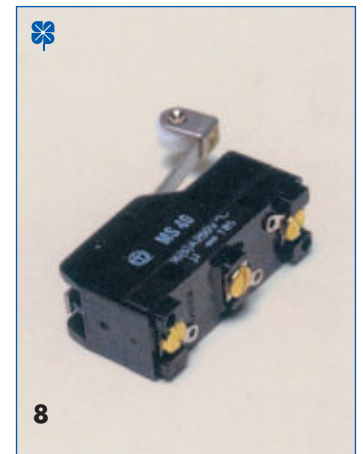
6 art. **1547**
MS 32



7 art. **1547/A**
MS 35



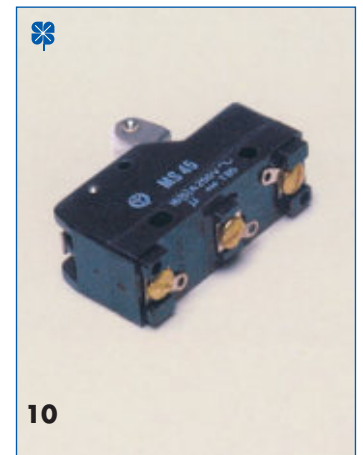
8 art. **1548**
MS 40



9 art. **1549**
MS 42



10 art. **1550**
MS 45

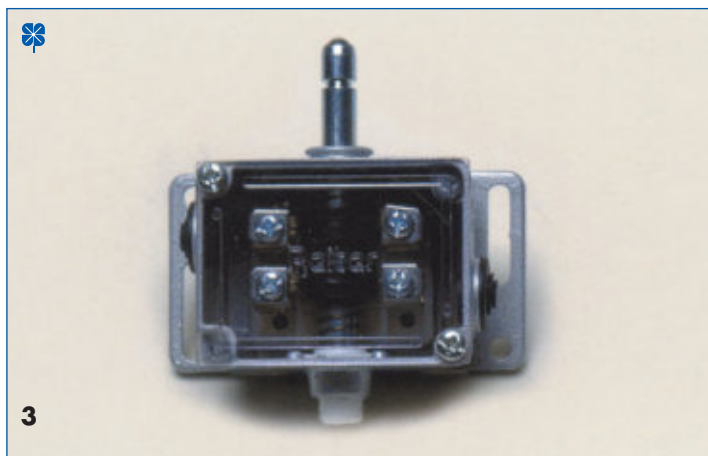




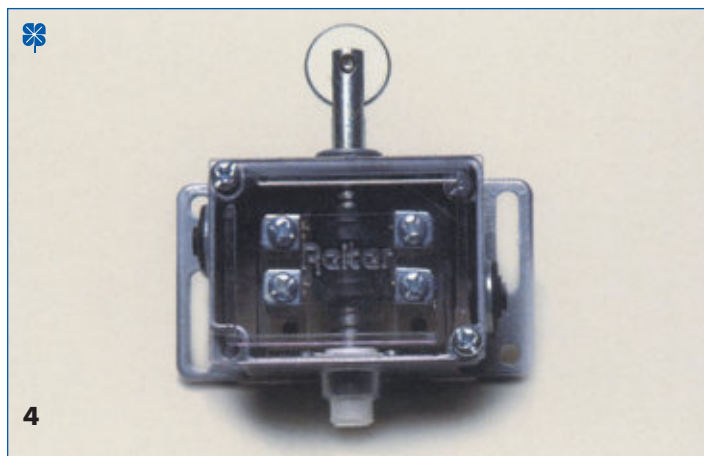
1 art. **1522/A**
ELAN SEK 103



2 art. **1522**
AMF CD70ZP



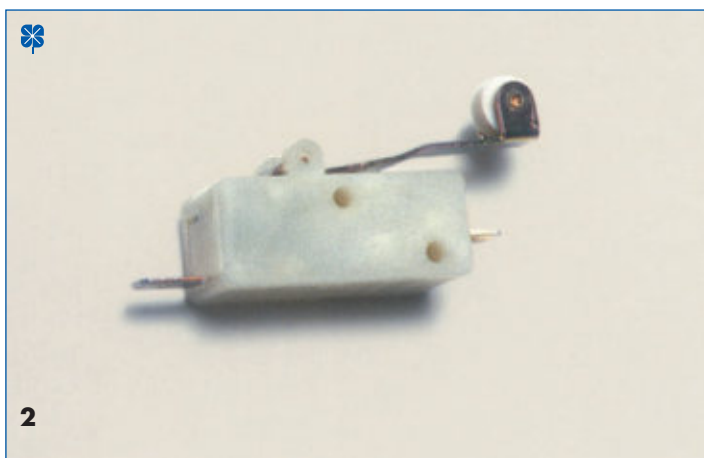
3 art. **1521**
REITER PLC 2A



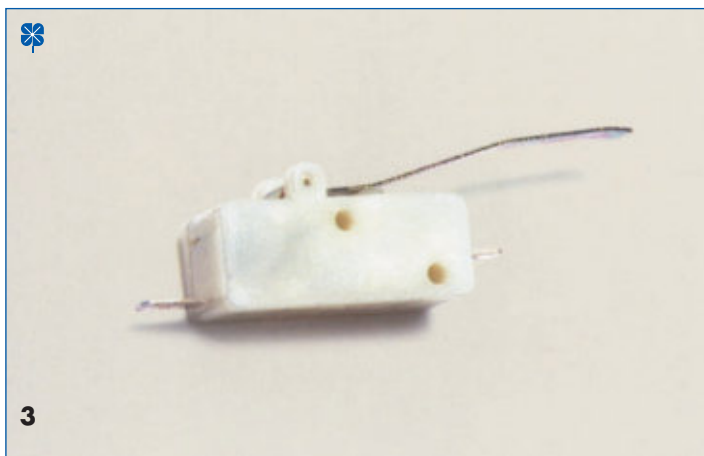
4 art. **1522**
REITER PLC 2R



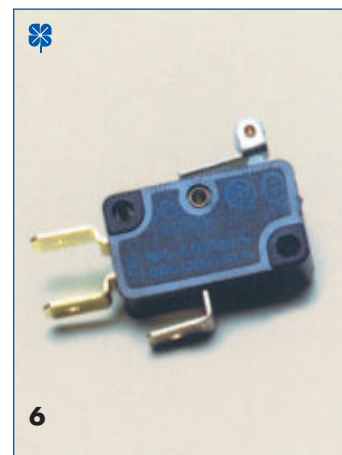
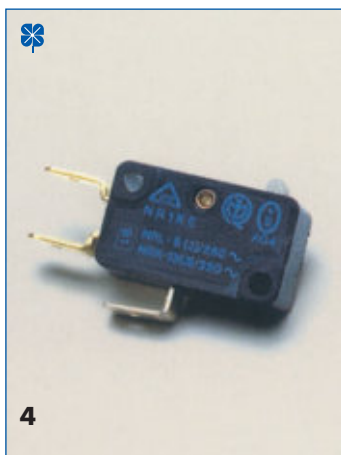
1 art. **1528/A**
ELBI
art. **1528/ZA**
ROTONDI



2 art. **1528/AB**
ELBI



3 art. **1528/AC**
ELBI



4 art. **1926**
AH71525 K21

5 art. **1926/A**
NRA44 K5

6 art. **1926/B**
NR31 K5



PARTI DI RICAMBIO PER MACCHINE DA STIRO



PIECÈS DÉTACHÉES POUR MACHINES A REPASSER



SPARE PARTS FOR IRONING EQUIPMENTS



ERSATZEILE FÜR BÜGELMASCHINEN



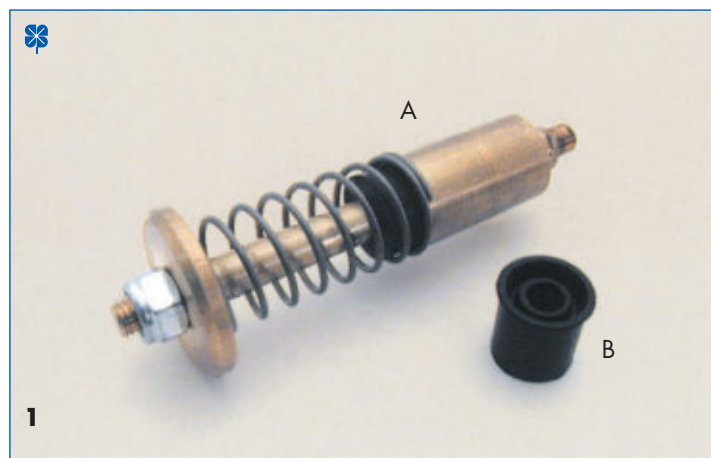
RECAMBIOS PARA MÁQUINAS DE PLANCHADO

valvole di aspirazione 1 1/4"
vannes d'aspiration 1 1/4"
suction valves 1 1/4"
Absaugventile 1 1/4"
válvulas de aspiración 1 1/4"

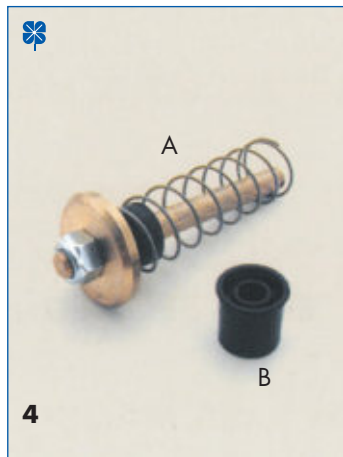
2 art. **1683**

1 A art. **1843**

B art. **13021013** - 24/12x24



3 art. **1684/C**



4 A art. **13024001**
B art. **13021013**



5 art. **1684/D**
1 1/4" - 2"



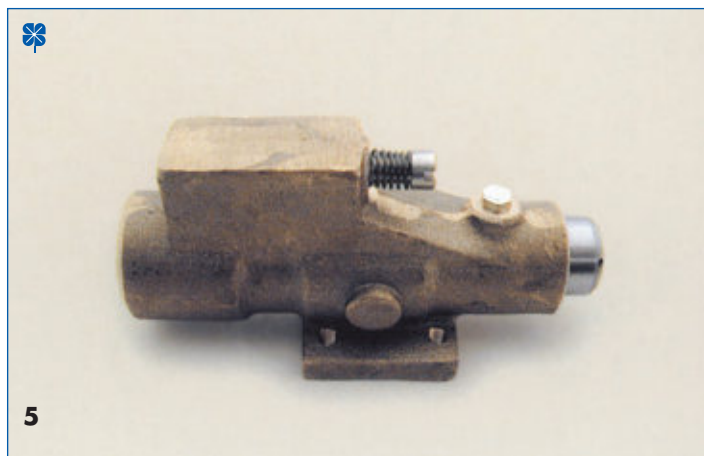
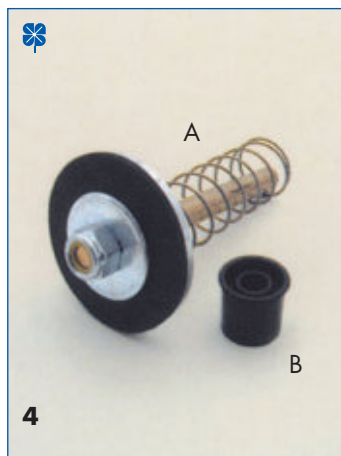
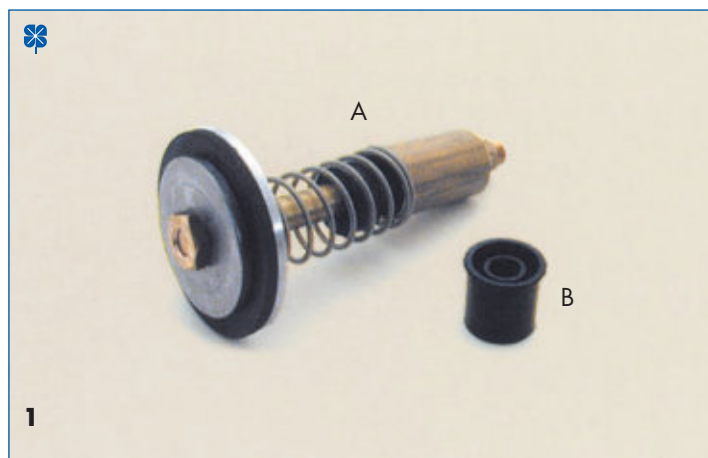
6 art. **1684/E**
1 1/4" - 2"

valvole di aspirazione 2"
vannes d'aspiration 2"
suction valves 2"
Ahsaugvenfile 2"
válvulas de aspiración 2"

2 art. **1683/A**

1 A art. **1843/A**

B art. **13021013** - 24/12x24



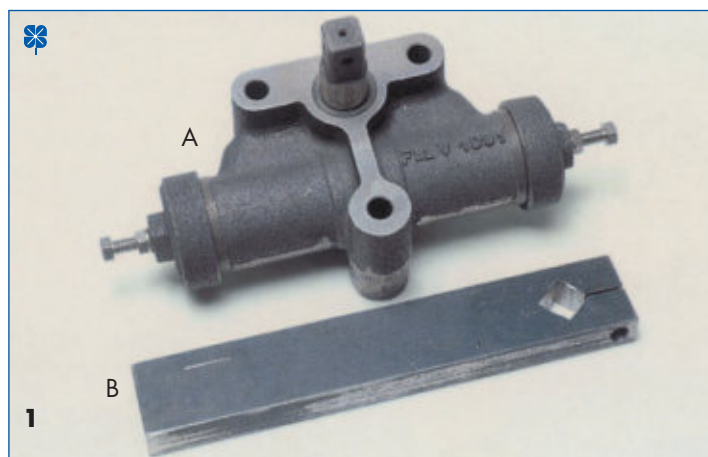
3 art. **1683/B**

4 A art. **13024001/2**

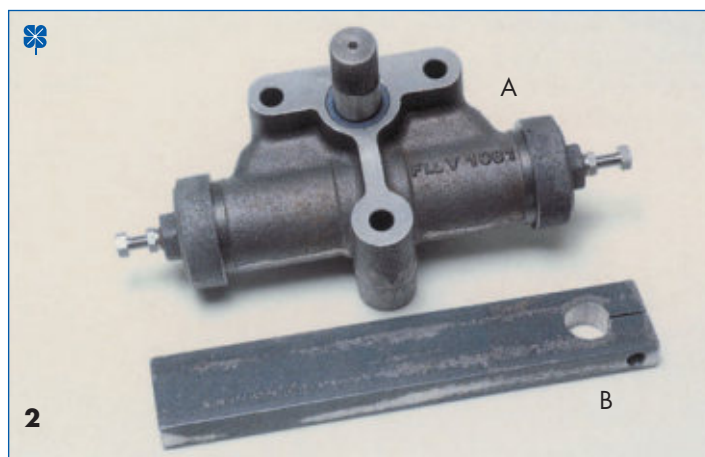
B art. **13021013**

5 art. **1685**

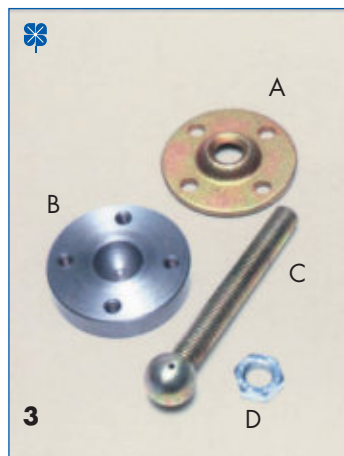
ammortizzatore manuale
amortisseur mecanique
mechanical shock absorber
mechonisch Stossdämpfer
ammortizador mecanico



1 A art. **1685/B**
B art. **1685/C**
ammortizzatore pneumatico
amortisseur pneumatique
pneumatic shock absorber
pneumaticher Stossdämpfer
ammortizador neumático



2 A art. **13040001**
B art. **13040001/L**
ammortizzatore pneumatico
amortisseur pneumatique
pneumatic shock absorber
pneumaticher Stossdämpfer
ammortizador neumático



3 A art. **1686/A**
B art. **1686/B**
C art. **1686/D**
D art. **1686/C**
parti per fissaggio piano
pièces pour mise en place
plateau
plate fasteners
Befestigung for Plateau
piezas para montaje
plato prensa



4 art. **1939/E**
elettrico
électrique
electric
electrich
elettrico



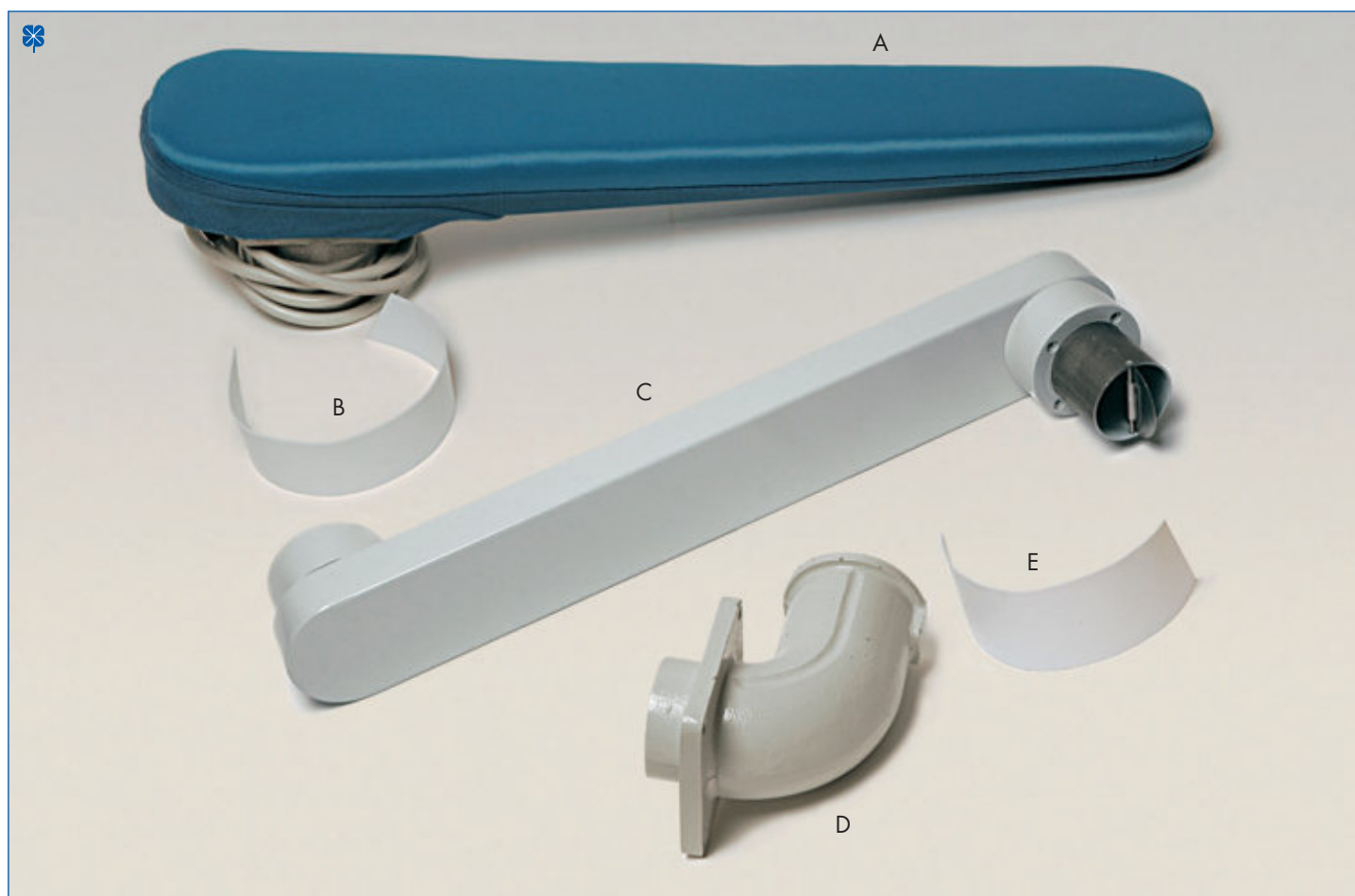
5 art. **1939/EA**
pneumatico
pnéumatique
pneumatik
pneumatisch
neumático



6 art. **13040004**

art. **1939/EX**
pneumatico doppio interruttore
pnéumatique double interrupteur
pneumatik double switch
pneumatisch doppeln schalter
neumático doble interrupteur

braccio stiramaniche aspirante e riscaldato
jeannette aspirante et chauffée
suction and heated sleeve
beheizter Absauge-Ärmelbügler
plancha mangas aspirante y calentada



- A art. **RA1/A**
B art. **RA1/B**
C art. **RA1/C**
D art. **RA1/D**
E art. **RA1/E**
ROTONDI



art. **1912**

fusibile bticino 10A
fusible bticino 10 A
fuse bticino 10 A
sicherung bticino 10 A
fusible bticino 10 A

art. **1912/B**

fusibile weber 4 A
fusible weber 4 A
fuse weber 4 A
sicherung weber 4 A
fusible weber 4 A

art. **1912/A**

fusibile weber 16 A
fusible weber 16 A
fuse weber 16 A
sicherung weber 16 A
fusible weber 16 A

art. **1912/C**

fusibile 10 A scatola elettrica cablata 1383/D
fusible 10 A boîte électrique cablee 1383/D
cabled electric box 1383/D fuse 10 A
schaltkaste 1383/D sicherung 10 A
fusible 10 A caja electrica cablada 1383/D



PARTI DI RICAMBIO PER MACCHINE LAVASECCO



PIECÈS DÉTACHÉES POUR MACHINES NETTOYAGE À SEC



SPARE PARTS FOR DRY-CLEANING MACHINES



ERSATZEILE FÜR CHEMISCHE REINIGUNGSMASCHINE



RECAMBIOS DE MÁQUINAS PARA LIMPIEZA EN SECO

saracinesca pneumatica
vanne pneumatique
pneumatic valve
pneumatisches Absperrventil
válvula neumática



1 SEP

art. 1950/A	3/4"
art. 1950/B	1"
art. 1950/C	1 1/4"
art. 1950/D	1 1/2"
art. 1950/E	2"

normalmente chiusa ritorno a molla
normalement fermée retour à ressort
normally closed spring return
normal geschlossen Federrücklauf
normalmente cerrado retorno a resorte

2 SEAL

art. 1953/A	3/4"
art. 1953/B	1"
art. 1953/C	1 1/4"
art. 1953/D	1 1/2"
art. 1953/E	2"
art. 1953/F	2 1/2"
art. 1953/G	3"

normalmente chiusa ritorno a molla
normalement fermée retour à ressort
normally closed spring return
normal geschlossen Federrücklauf
normalmente cerrado retorno a resorte



3 VILP

art. 1957/A	1/2"
art. 1957/B	3/4"
art. 1957/C	1"
art. 1957/D	1 1/4"
art. 1957/E	1 1/4"
art. 1957/F	2"

normalmente chiusa ritorno a molla
normalement fermée retour à ressort
normally closed spring return
normal geschlossen Federrücklauf
normalmente cerrado retorno a resorte

4 VAT

art. 1959	1/2"
art. 1959/A	3/4"
art. 1959/B	1"
art. 1959/C	1 1/4"

normalmente chiusa ritorno a molla
normalement fermée retour à ressort
normally closed spring return
normal geschlossen Federrücklauf
normalmente cerrado retorno a resorte



saracinesca pneumatica
vanne pneumatique
pneumatic valve
pneumatisches Absperrventil
válvula neumática



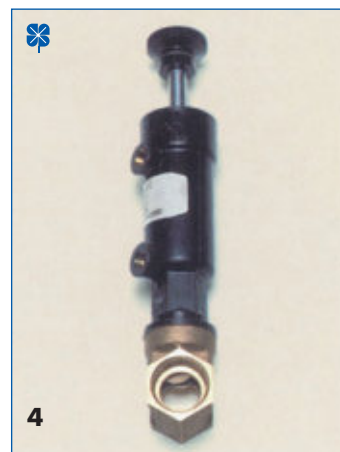
- 1 DEP**
art. **1951/A** 3/4"
art. **1951/B** 1"
art. **1951/C** 1 1/4"
art. **1951/D** 1 1/2"
normalmente chiusa ritorno ad aria
normalement fermée retour à air
normally closed air return
normal geschlossen Luftrücklauf
normalmente cerrada retorno a aire

- 2 DEAL**
art. **1954/A** 3/4"
art. **1954/B** 1"
art. **1954/C** 1 1/4"
art. **1954/D** 1 1/2"
art. **1954/E** 2"
art. **1954/F** 2 1/2"
v**1954/G** 3"
normalmente chiusa ritorno ad aria
normalement fermée retour à air
normally closed air return
normal geschlossen Luftrücklauf
normalmente cerrada retorno a aire



- 3 VALVAP**
art. **1958/A** 1/2"
art. **1958/B** 3/4"
art. **1954/C** 1"
normalmente chiusa ritorno a molla per vapore
normalement fermée retour à ressort pour vapeur
normally closed air return for steam
normal geschlossen Federrücklauf für Dampf
normalmente cerrada retorno a resorte para vapor

- 4 NAP**
art. **1952/A** 3/4"
art. **1952/B** 1"
normalmente chiusa ritorno a molla
normalement fermée retour à ressort
normally closed spring return
normal geschlossen Federrücklauf
normalmente cerrado retorno a resorte

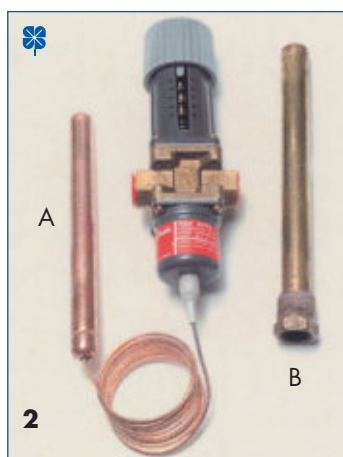
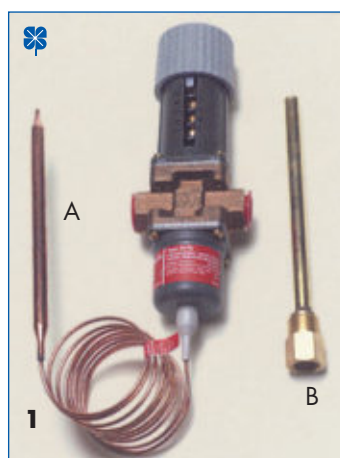


valvole di regolazione
vannes de réglage
regulation valve
Regulierungsventile
válvulas regulación

1 A art. 1964/001/AB
DANFOSS AVTA 25° - 65° C 1/2"
SONDA Ø 9 mm.

B art. 1964/001/ZA
Ø 9 mm. 1/2"

temperatura
température
temperature
Temperatur
temperatura



2 A art. 1964/001/A
DANFOSS AVTA 25° - 65°C 1/2"
SONDA Ø 18 mm.
art. 1964/001/B
DANFOSS AVTA 25° - 65°C 3/4"
SONDA Ø 18 mm.

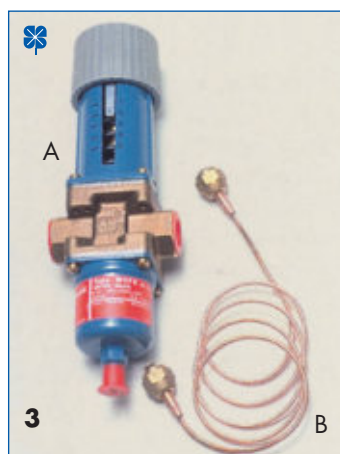
B art. 1964/001/Z
Ø 18 mm. 3/4"

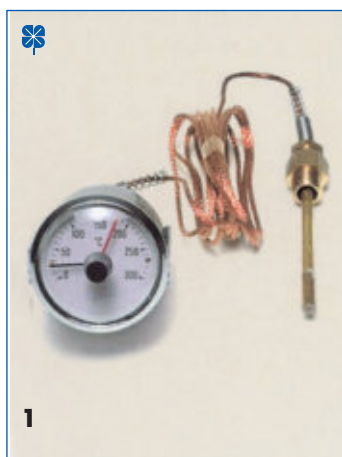
temperatura
température
temperature
Temperatur
temperatura

3 A art. 1964/002/A
DANFOSS WVFX 1 - 5 bar 1/2"
art. 1964/002/B
DANFOSS WVFX 1 - 5 bar 3/4"

B art. 1964/002/C

pressione
pression
pressure
Druck
presión





1 art. **1915/A**
Ø=63 mm. 3/8"
0° - 150° C
art. **1915/B**
Ø=63 mm. 3/8"
0° - 300°C
teletermostato
téléthermostat
telethermostat
Telethermostat
télétermostato



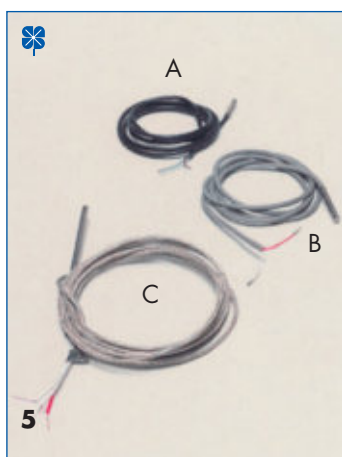
2 art. **1915/BA**
Ø=63 mm.
0° - 300°C
teletermostato
téléthermostat
telethermostat
Telethermostat
télétermostato



3 art. **1915/C**
DIGIT EWPC 902
PTC 24 V
art. **1915/CE**
DIGIT EWPC 901
PTC 24 V
art. **1915/CB**
DIGIT EWPC 902
PT 24 V



5 art. **1915/D**
DIGIT EWPC 800
PTC 220 V
art. **1915/E**
DIGIT EWPC 800
PTC 24 V
art. **1915/F**
DIGIT EWPC 800/T
PT 230 V
art. **1915/G**
DIGIT EWPC 800/T
PT 24 V



5 A art. **1915/S**
SONDA PTC
L=30 mm.
-20° +80°C
B art. **1915/SA**
SONDA PTC
L=30 mm.
-55° +140°C
C art. **1915/SB**
SONDA PT
L=100 mm.
0° +350°C



6 art. **1918/B**
0° - 120°C 3/8"
teletermostato
téléthermostat
telethermostat
Telethermostat
télétermostato



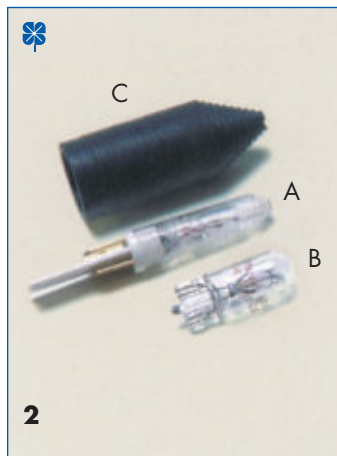
7 art. **1918**
0° - 120°C 1/2"
art. **1918/A**
0° - 210°C 1/2"
termometro
thermomètre
thermometer
Thermometer
termometro



8 art. **1970/LB**
lampadina 24 V
ampoule 24 V
bulb 24 V
Birne 24 V
bombilla 24 V



1 art. **1970/A** 3/4"
art. **1970/B** 1"
art. **1970/C** 1 1/4"
spia passaggio percloro
vojoint de passage perchlo
perchiorate passage
sight glass
Perchlor Schauglas
vidro pasaje percloro



2 A art. **1970/L**
B art. **1970/LA**
C art. **1970/G**
lampadina 24 V
ampoule 24 V
bulb 24 V
Birne 24 V
bombilla 24 V



3 art. **1970/F** 1"
controllo elettronico
asciugamento
contrôle électronique du
séchage
electronic drying control
Elektronische
Trocknungskontrolle
control electrónico
secamiento



4 art. **1970/FA**
sonda
sonde
sonde
Probe
sonda



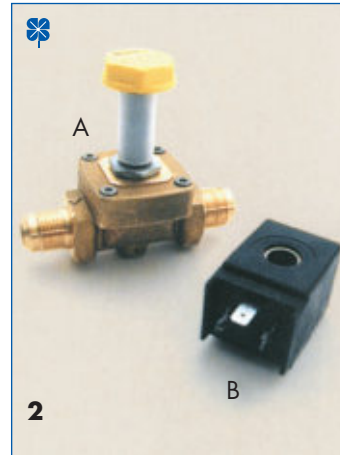
5 art. **1991** 320x45 mm,
art. **1991/C** 320x40 mm.
art. **1991/A** 340x40 mm.
disco filtro bivalente
disque filtre bivalent
bivalent filter disc
bivalente Filterscheibe
disco filtro bivalente



6 art. **1991/B** 340x40 mm.
art. **1991/BA** 320x40 mm.
disco filtro ecologico
disque filtre écologique
ecological filter disc
ökologische Filterscheibe
disco filtro ecologico



1 SOLID CORE
art. **1964/011/A** 3/8"
art. **1964/011/B** 1/2"
filtro Freon
filtre Freon
Freon filter
Freon Filter
filtro Freon



2 CASTEL
A art. **1964/012/A** 3/8"
art. **1964/012/B** 1/2"
B art. **1964/013/A/24** 24 V
art. **1964/013/A/220** 230 V
elettrovalvola Freon
électrovanne Freon
Freon solenoid valve
Freon Magnetventil
electroválvula Freon



3 art. **1964/010/A** 3/8"
art. **1964/010/B** 1/2"
indicatore umidità Freon
indicateur humidité Freon
Freon humidity indicator
Freon Feuchtigkeitsanzeiger
indicador humedad Freon



4 A art. **1975**
B art. **1973**
imbuto olio
entonnoir huile
oil funnel
Öltrichter
embudo aceite



5 art. **1971/A** 1"
valvola sicurezza
soupape de sécurité
safety pressure valve
Sicherheitsventil
válvula de seguridad



6 art. **1974**
imbuto distillo
entonnoir distillateur
distiller funnel
Destillatortrichter
embudo destilador



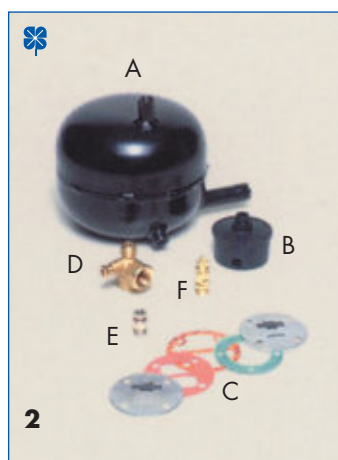
7 art. **1971** 1"
valvola sicurezza - rosso
soupape de sécurité - rouge
safety pressure valve - red
Sicherheitsventil - rot
válvula de seguridad - rojo



8 art. **1972** 1"
valvola depressione - bianco
soupape dépression - blanc
suction safety valve - white
Vakuumventil - weiss
válvula depresión - blanco



1 art. **1977**
compressore
compresseur
compressor
Kompressor
compresor



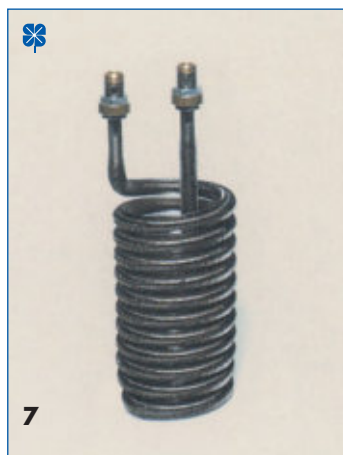
2 A art. **1977/A**
B art. **1977/D**
C art. **1977/C**
D art. **1977/B**
E art. **1949/C**
F art. **1949/A**



3 art. **1981** PM6

4 art. **981/A** PM6

5 art. **1981/B** PM6



6 art. **1980** PM10

7 art. **1980/A** PM10

8 art. **1980/B** PM10



1 art. **1983** PM14

2 art. **1983/A** PM14

3 art. **1980/B** PM14



4 art. **1982** PM18

5 art. **1982/A** PM18

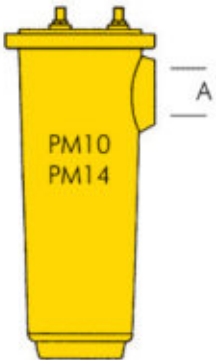
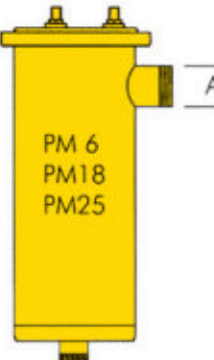
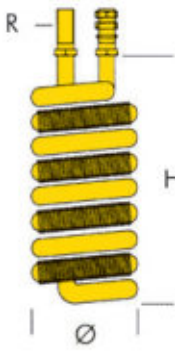
6 art. **1982/B** PM18



7 art. **1983/B** PM25

8 art. **1983/C** PM25

9 art. **1983/D** PM25

1						A	B	R	H=mm	Ø=mm
				PM 6		1 1/2"	1"	1/2"	240	117
				PM10		2"	1"	1/2"	350	138
				PM14		2"	1"	1/2"	350	140
				PM18		2"	1"	3/4"	470	171
				PM25		2"	1 1/4"	3/4"	575	180



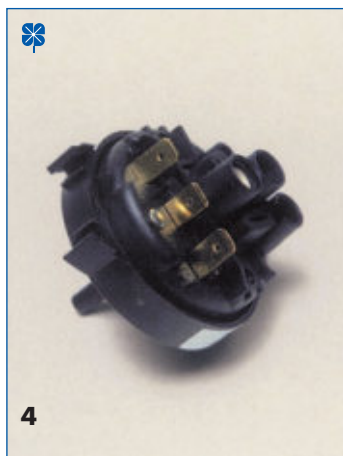
1 art. **1992/C** C15
460x26x19 mm.
art. **1992/CA** C7
330x20x10 mm.
guarnizione oblò
joint porte
door gasket
Turdichtung
junta puerta



2 art. **1992/A**
soffietto detersivo
conduit détersif
deteritive pipe
Waschmittelleitung
tubo detersivo



3 art. **1992/E** 1 1/2"
tubo scarico
conduit vidange
exhaust pipe
Ablassrohr
tubo descargo



4 art. **1992**
livellostato
contrôle de niveau eau
water level control
Wasserstandsregler
reguladores de nivel agua



5 art. **1992/D** C15
88x53x15 mm.
85x47x27 mm.
tenuta meccanica
étanchéité mécanique
mechanics seal set
mechanischer Dichtungssatz
juego de juntas mecánicas



6 art. **1992/DA** C7
82x42x10 mm.
65x37x24 mm.
tenuta meccanica
étanchéité mécanique
mechanics seal set
mechanischer Dichtungssatz
juego de juntas mecánicas



art. **1915/CA**

teletermostato digit EWPC 902 PTC 12v
telethermostat digit EWPC 902 PTC 12v
telethermostat digit EWPC 902 PTC 12v
telethermostat digit EWPC 902 PTC 12v
teletermostato digit EWPC 902 PTC 12v

art. **1915/CC**

teletermostato digit EWPC 902 PT 12v
telethermostat digit EWPC 902 PT 12v
telethermostat digit EWPC 902 PT 12v
telethermostat digit EWPC 902 PT 12v
teletermostato digit EWPC 902 PT 12v

art. **1952/Q**

valvola NAAL 2"
vanne NAAL 2"
valve NAAL 2"
ventil NAAL 2"
válvula NAAL 2"

art. **1955/B**

valvola SEM 1"
vanne SEM 1"
valve SEM 1"
ventil SEM 1"
válvula SEM 1"

art. **1959/N**

valvola pn. scarico acqua 1/4"
vanne pn. vidange eau 1/4"
water exhaust pn. valve 1/4"
entleerung wasser pn. ventil 1/4"
válvula pn. desagüe agua 1/4"

art. **1915/CAT**

trasformatore EWPC 230v 12v
transformateur EWPC 230v 12v
transformer EWPC 230v 12v
transformator EWPC 230v 12v
transformador EWPC 230v 12v

art. **1952/N**

valvola NAAL 1"
vanne NAAL 1"
valve NAAL 1"
ventil NAAL 1"
válvula NAAL 1"

art. **1955/A**

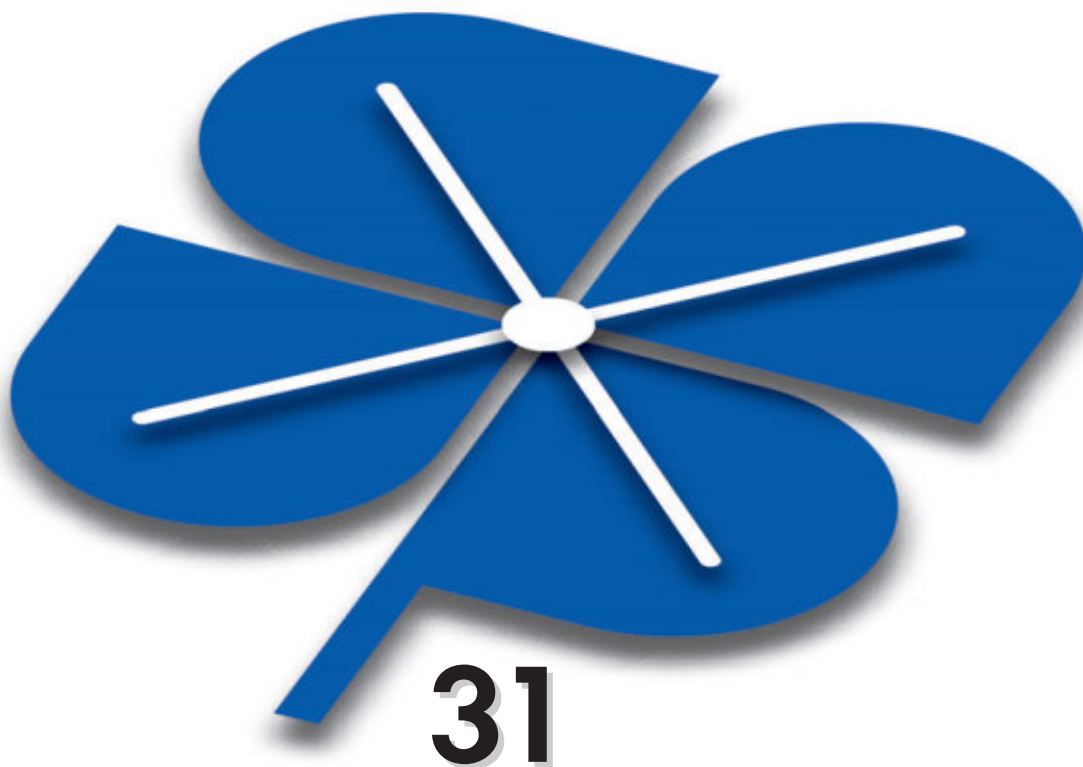
valvola SEM 3/4"
vanne SEM 3/4"
valve SEM 3/4"
ventil SEM 3/4"
válvula SEM 3/4"

art. **1958/G**

corpo ottone VALVAP 1/2"
corps laiton VALVAP 1/2"
brass body VALVAP 1/2"
messing körper VALVAP 1/2"
cuerpo latón VALVAP 1/2"

art. **1980/C**

coperchio condensatore PM10
couvercle condensateur PM10
condenser cover PM10
condensator deckel PM10
tapon condensator PM10



GUARNIZIONI PER MACCHINE DA STIRO



JOINTS POUR MACHINES À REPASSER



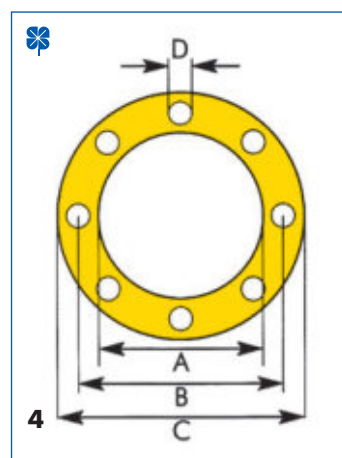
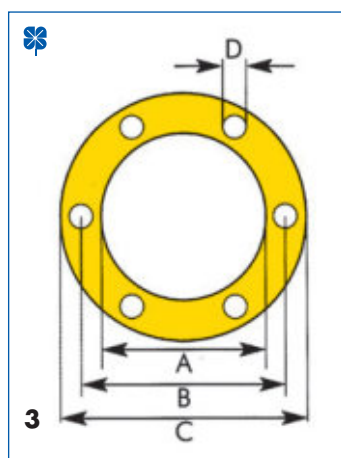
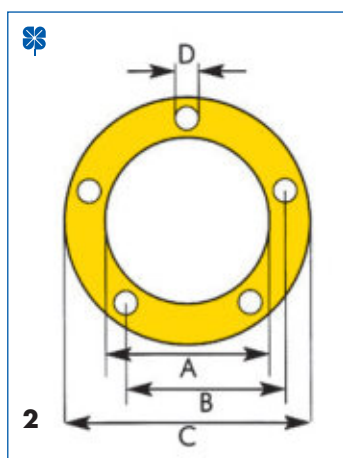
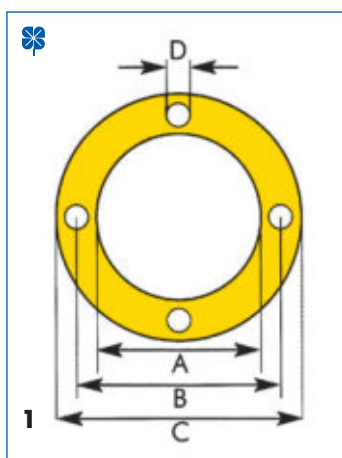
IRONING EQUIPMENTS GASKETS



DICHTUNGEN FÜR BÜGELMASCHINEN



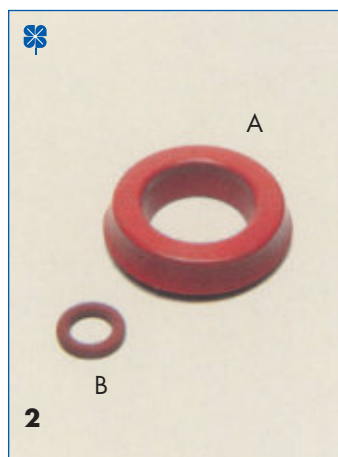
JUNTAS DE MÁQUINAS PARA PLANCHADO



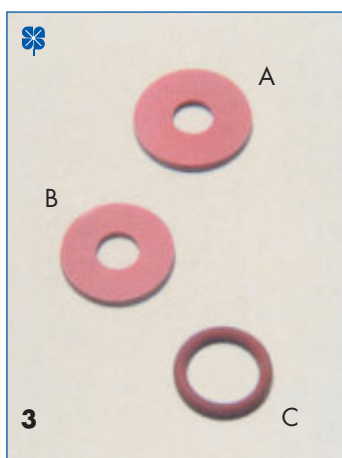
			A=mm.	B=mm.	C=mm.	D=mm.
1	art. 101058/A	REVERBERI	67	85	110	8
	art. 101058	CAMPTEL	85	94	110	10
	art. 101057/C	STIROVAP	83	113	125	9
2	art. 101055/C	CASOLI	100	120	150	10
3	art. 101059	SUSSMANN	76	97	115	10
	art. 101057/B	BARBANTI - COCCHI	82	106	125	8
	art. 101057	GHIDINI	76	110	130	10
	art. 101055/B	GHIDINI - SIDI	89	121	150	12
	art. 101055/A	CAMPTEL	91	125	150	14
	art. 101055	PONY	100	125	150	12
	art. 101054	PONY	110	140	160	12
	art. 101053	PONY	136	160	180	12
	art. 101052	CAMPTEL	127	165	195	14
	art. 101051	PONY	145	180	200	12
4	art. 101058/B	TREVIL	65	85	110	10
	art. 101056	PONY	76	103	120	12
	art. 101055/D	BARBANTI - COCCHI	99	123	150	10
	art. 101050/C	ROTONDI - BM	140	165	200	10
	art. 101050/B	ROTONDI - BM	160	195	220	10
	art. 101050/A	ROTONDI - BM	183	230	260	14



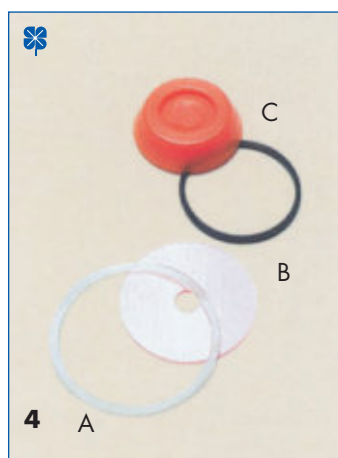
- 1** art. **101047** 1/4"
art. **101047/A** 3/8"
art. **101047/AB** 1/2"
art. **101047/B** 3/4"
art. **101047/BB** 1"
art. **101049** 1 1/4"
art. **101047/D** 1 1/2"
art. **101047/C** 2"
guarnizioni resistenza
joints résistances
heating element gaskets
Dichtungen für Widerstände
juntas resistencia



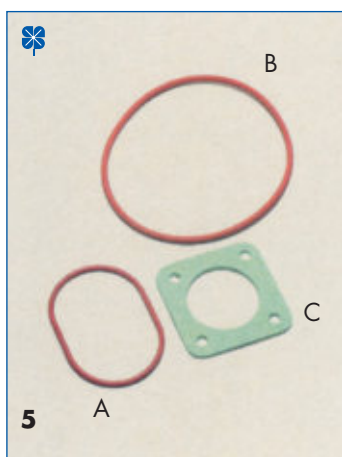
- 2** ROTONDI/HOFFMANN
A art. **101101** DE 106 S
B art. **101101/A** OR 5
guarnizioni valvola vapore
joints vanne vapeur
steam valve gaskets
Dampfventildichtungen
juntas válvula vapor



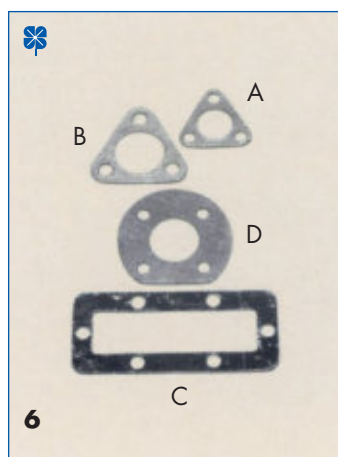
- 3** SILICONE
A art. **101063** 3/4"
B art. **101061** 1/2"
C art. **101067** 3/8"
guarnizioni tappo sicurezza
joints bouchon sécurité
cork valve gaskets
Verschlussventil-Dichtungen
juntas válvula a corcho



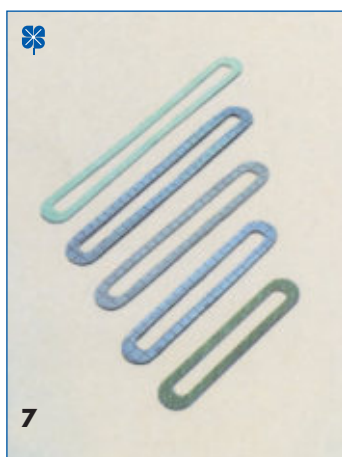
- 4** A art. **101133**
B art. **101132**
C art. **101103** 3/8"
art. **101102** 1/2"
guarnizioni scarico rapido
joints décharge rapide
quick exhaust gaskets
Schnellauslassdichtungen
juntas descarga rapido



- 5** A art. **101044/A**
100x77x4 mm.
TREVIL
B art. **101044**
150x5 mm.
GHIDINI - PONY -
CAMPTEL
C art. **101072**
82x82 Ø=8 mm.
CO.M.E.L.



- 6** A art. **101071/A**
61x61x61 Ø=10 mm.
TR.P.
B art. **101071**
81x81x81 Ø=11 mm.
TR.G.
C art. **101045**
165x70 Ø=10 mm.
MAX STIR
D art. **101046**
93x85 Ø=10 mm.
MAX STIR



- 7** art. **101085** III L=165
art. **101086** IV L=190
art. **101087** V L=220
art. **101088** VI L=250
art. **101089** VII L=280
guarnizioni Klinger
joints Klinger
Klinger gaskets
Klinger Dichtungen
juntas Klinger



art. 101049/A

guarnizione Ø=50 mm spia passaggio teflon
joint Ø=50 mm voyant passage teflon
gasket Ø=50 mm crossing indicator teflon
dichtung Ø=50 mm schauglas teflon
junta Ø=50 mm cristal pasaje teflon

art. 101060

guarnizione scaricatore jucker SA8
joint purgeur jucker SA8
gasket condensate trap jucker SA8
dichtung kondensatableiter jucker SA8
junta purgador jucker SA8

art. 101064

guarnizione tappo 3/4" teflon
joint bouchon 3/4" teflon
cap gasket 3/4" teflon
dichtung deckel 3/4" teflon
junta tapon 3/4" teflon

art. 101070

guarnizione silicone 1"
joint silicone 1"
gasket silicone 1"
dichtung silikon 1"
junta silicona 1"

art. 101104

o-ring R7
o-ring R7
o-ring R7
o-ring R7
o-ring R7

art. 101050

guarnizione Ø=50 mm spia passaggio
joint Ø=50 mm voyant passage
gasket Ø=50 mm crossing indicator
dichtung Ø=50 mm schauglas
junta Ø=50 mm cristal pasaje

art. 101062

guarnizione tappo 1/2" teflon
joint bouchon 1/2" teflon
cap gasket 1/2" teflon
dichtung deckel 1/2" teflon
junta tapon 1/2" teflon

art. 101068

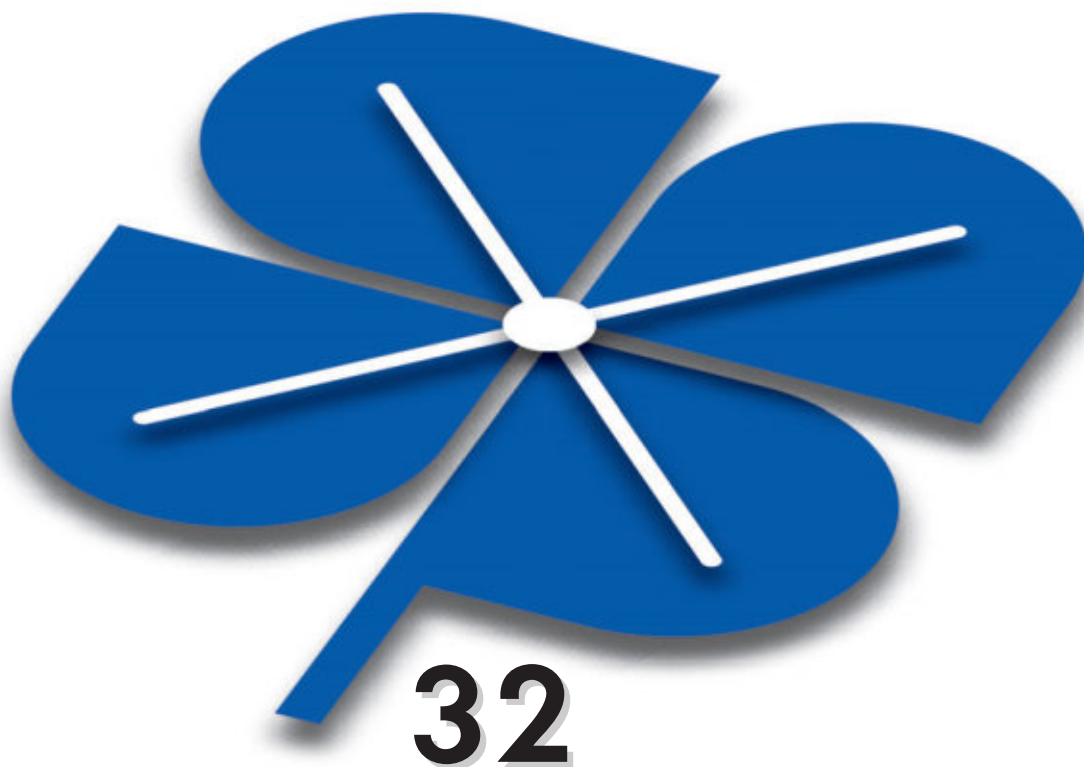
guarnizione or silicone tappo 1/2" m.
joint or silicone bouchon 1/2" m+
silicone or gasket cap 1/2" m.
dichtung or silikon deckel 1/2" m.
junta or silicona tapon 1/2" m.

art. 101100

kit completo guarnizioni hm
kit complet joints hm
kit complete gaskets hm
kit komplet dichtung hm
kit completo juntas hm

art. 101105

o-ring R4
o-ring R4
o-ring R4
o-ring R4
o-ring R4



CORTECHI VITON E GUARNIZIONI



ANNEAUX D'ÉTANCHÉITÉ EN VITON ET JOINTS



VITON TIGHTNESS RINGS AND GASKET

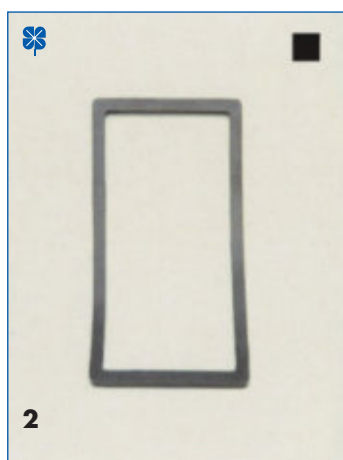
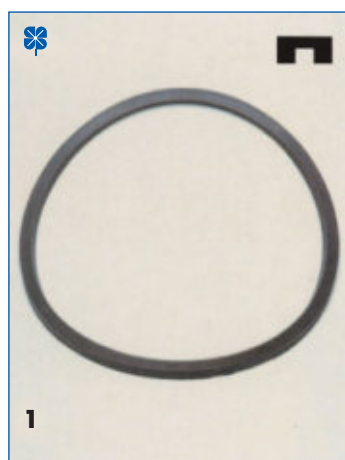


VITON SIMMERRINGE UND DICHTUNGEN



ANILLOS VITÓN DE RETENCIÓN Y JUNTAS

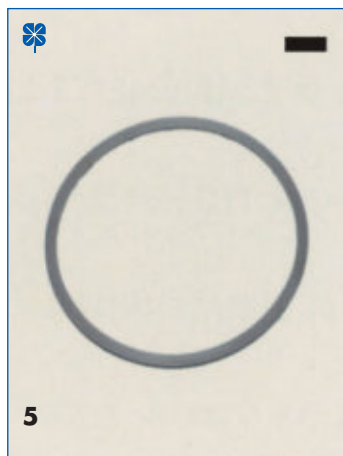
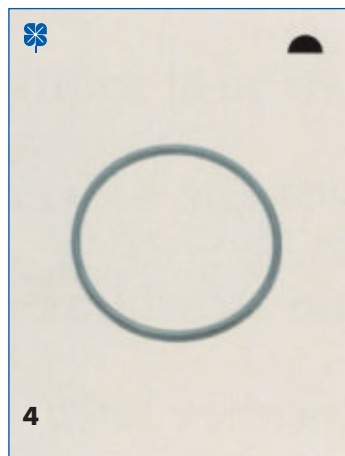
guarnizioni per oblò, serbatoi, filtri, distillatori macchine lavasecco
joints pour oblo, reservoirs, filtres, distilleurs machines à sec
gaskets for drycleaning machines oblo, tanks, filters, distillers
Dichtungen für Oblo, Behälter, Filter, Destillatoren chemischer Reinigungsmaschinen
juntas oblo, tancas, filtros, destilladores maquinas para limpieza en seco



1 VITON
art. **101040/B**
360x330x15x12 mm.

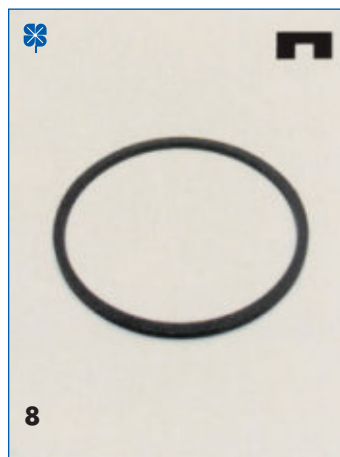
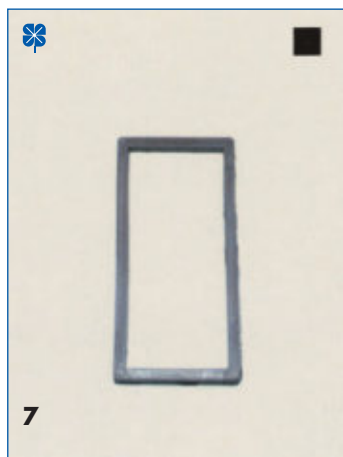
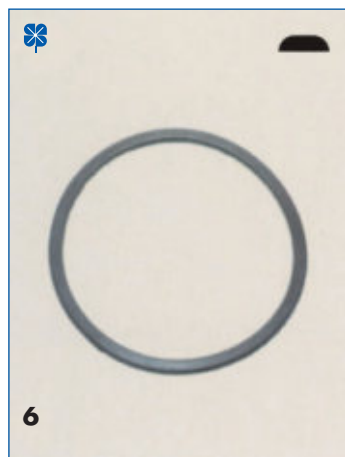
2 VITON
art. **101041**
275x135x10x10 mm.

3 VITON
art. **101041/A**
145x125x10x10 mm.



4 VITON
art. **101041/B**
240x220x10x10 mm.

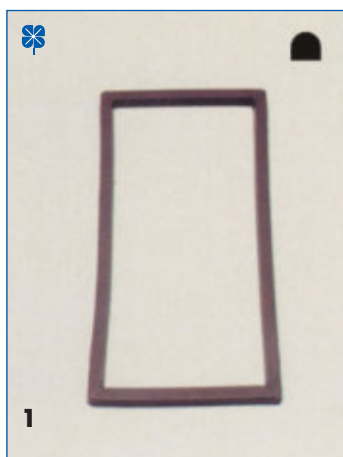
5 VITON
art. **101041/C**
295x271x12x7 mm.



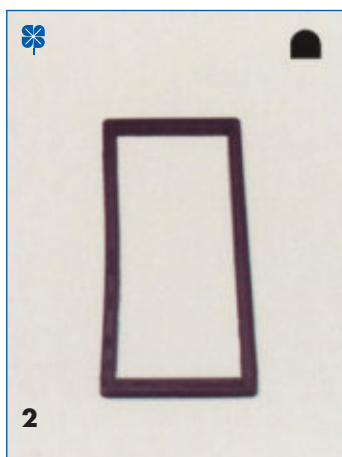
6 VITON
art. **101041/D**
300x270x15x8 mm.

7 VITON
art. **101041/G**
235x110x10x10 mm.

8 VITON
art. **101041/E**
262x240x10x8 mm.



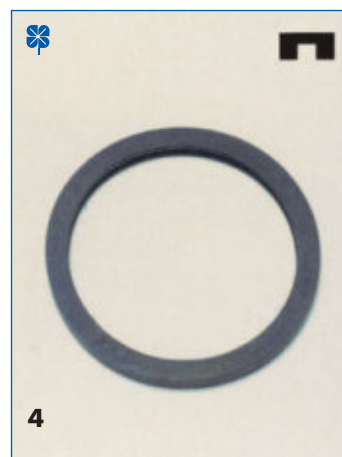
1 VITON
art. **101042/A**
265x195x12x15 mm.



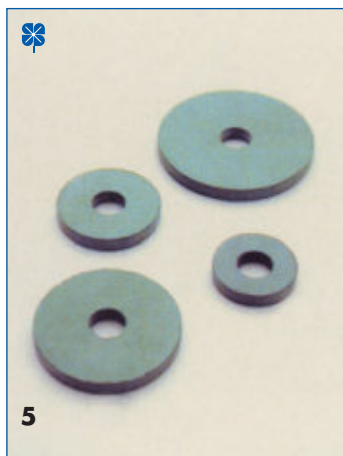
2 VITON
art. **101042/B**
238x140x12x12 mm.



3 VITON
art. **101042/C**
143x107x12x12 mm



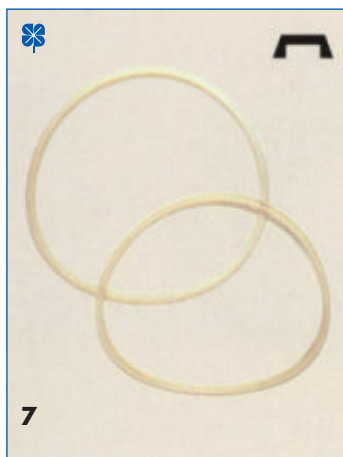
4 VITON
art. **101042/D**
125x100x9x10 mm.



5 VITON VAT
A art. **1959/P** 1/2"
B art. **1959/Q** 3/4"
C art. **1959/R** 1"
D art. **1959/S** 1 1/4"



6 TEFLON VALVAP
A art. **101065** 1/2"
B art. **101066** 3/4"
C art. **101066/A** 1"



7 URELASI
art. **101040/A**
340x318x11x8 mm.
art. **101040**
370x346x12x10 mm.



- 1** art. **101037/A**
10x12 mm.
art. **101037**
12x15 mm.
art. **101037/B**
10x20 mm.
art. **101037/C**
25x30 mm.

- 2** NBR
art. **101037/D**
Ø=5 mm.



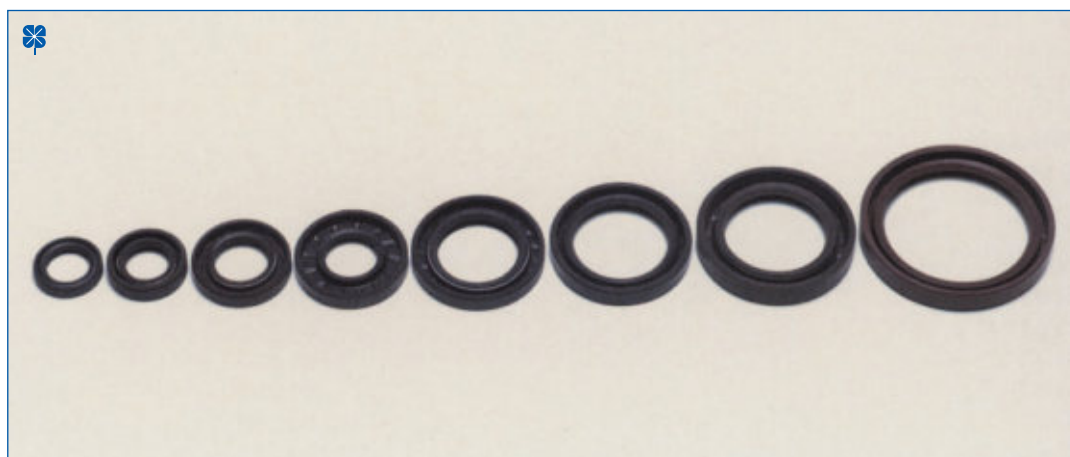
- 3** ERCLOR 30
art. **101037/EA**
6x6 mm.
art. **101037/EB**
10x8 mm.
art. **101037/EC**
10x10 mm.
art. **101037/ED**
12x10 mm.
art. **101037/EF**
14x10 mm.

- 4** VITON 80
art. **101037/VA**
10x10 mm.
art. **101037/VB**
12x10 mm.
art. **101037/VC**
14x10 mm.





cortechi viton
anneaux d'étanchéité viton
viton seals
Viton Simmerringe
anillos de retención vitón



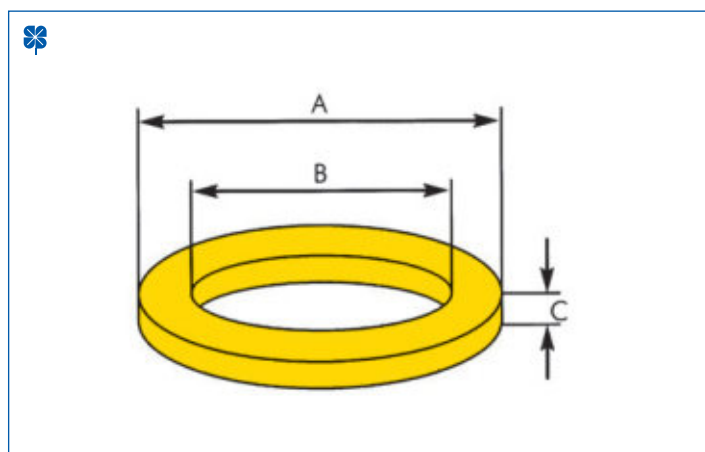
	A=mm	B=mm	C=mm
art. 101272	24	16	7
art. 101223	26	10	7
art. 101262	28	17	7
art. 101246	28	18	7
art. 101222	30	20	7
art. 101219	32	18	7
art. 101211	32	22	7
art. 101261	35	20	7
art. 101274	40	20	7
art. 101218	40	20	10
art. 101245	40	22	10
art. 101260	40	24	7
art. 101224	40	24	10
art. 101244	42	25	10
art. 101217	42	32	7
art. 101269	45	25	10
art. 101273	47	25	7
art. 101267	47	30	6
art. 101268	50	35	8
art. 101216	50	35	10
art. 101225	52	30	10
art. 101278	52	35	7
art. 101229	56	35	10
art. 101226	56	35	12
art. 101215	56	38	10
art. 101212	60	35	10
art. 101228	60	36	15
art. 101266	60	36	15
art. 101214	60	40	10
art. 101227	60	45	7
art. 101270	60	45	8
art. 101279	62	30	10
art. 101213	62	35	10
art. 101243	65	39	10
art. 101259	65	45	10
art. 101242	65	50	8
art. 101210	68	53	10
art. 101230	72	40	10
art. 101209	75	45	10
art. 101208	75	50	12
art. 101240	76	62	10
art. 101231	80	45	10
art. 101276	80	48	10
art. 101207	80	50	8
art. 101281	80	50	13
art. 101265	80	50	15
art. 101239	80	55	8

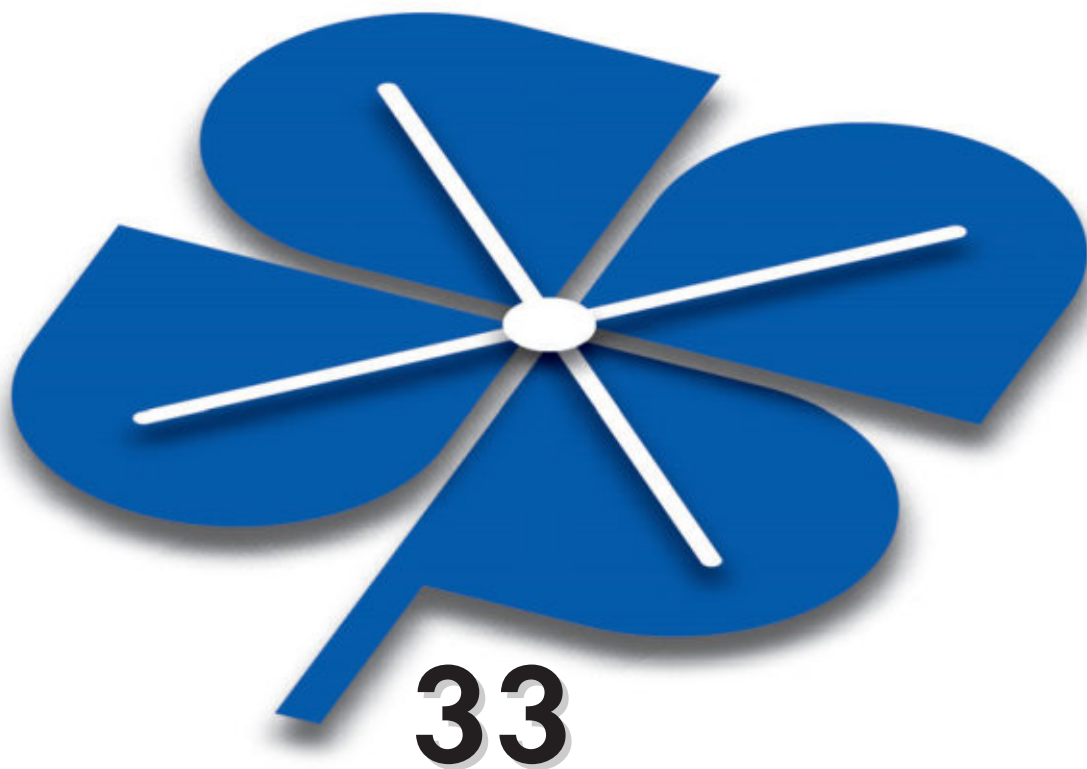
D.L.

D.L.

	A=mm	B=mm	C=mm
art. 101206	80	55	10
art. 101205	85	52	10
art. 101232	85	55	10
art. 101238	90	55	10
art. 101204	90	60	10
art. 101258	90	60	13
art. 101271	90	62	10
art. 101237	90	62	13
art. 101236	90	70	10
art. 101203	100	60	13
art. 101256	100	62	12
art. 101280	100	68	10
art. 101202	100	70	10
art. 101255	100	75	10
art. 101257	100	80	10
art. 101264	102	77,5	15
art. 101254	105	75	12
art. 101277	110	80	10
art. 101235	110	80	12
art. 101263	110	85	12
art. 101253	110	85	13
art. 101201	120	70	13
art. 101234	120	75	12
art. 101252	120	80	13
art. 101200	120	85	13
art. 101275	140	120	12
art. 101251	145	120	10
art. 101233	150	80	13
art. 101250	150	125	12
art. 101249	160	130	12
art. 101248	180	150	13

D.L.





RACCORDERIA



RACCORDS



FITTINGS



ANSCHLÜSSE



RACORDES



1 art. **102001/A** 1/8"
art. **102001/B** 1/4"
art. **102001/C** 3/8"



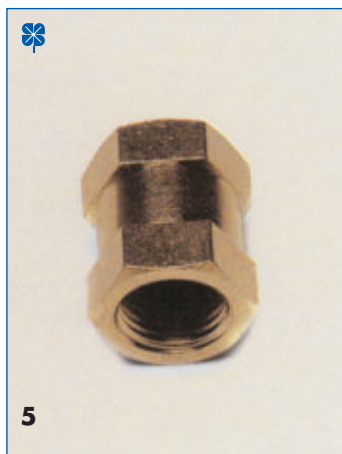
2 art. **102002/A** 1/8"
art. **102002/B** 1/4"
art. **102002/C** 3/8"



3 art. **102003/A** 1/8" 1/4"
art. **102003/B** 1/4" 3/8"
art. **102003/C** 3/8" 1/2"



4 art. **102004/A** 1/8"
1/4"
art. **102004/B** 1/4"
3/8"
art. **102004/C** 3/8"
1/2"



5 art. **102005/A** 1/8" 1/8"
art. **102005/B** 1/4" 1/4"
art. **102005/M** 3/8" 1/4"
art. **102005/C** 3/8" 3/8"
art. **102005/D** 1/2" 1/2"



6 art. **102006** Ø=mm 6-4 5MA
art. **102006/A** 6-4 1/8"
art. **102006/B** 6-4 1/4"
art. **102006/C** 8-6 1/8"
art. **102006/D** 8-6 1/4"
art. **102006/E** 8-6 3/8"
art. **102006/G** 10-8 1/4"
art. **102006/H** 10-8 3/8"
art. **102006/I** 12-10 3/8"



7 art. **102007/A** Ø=mm 6-4 1/8"
art. **102007/B** 6-4 1/4"
art. **102007/C** 8-6 1/8"
art. **102007/D** 8-6 1/4"
art. **102007/E** 10-8 1/4"
art. **102007/F** 10-8 3/8"



8 art. **102008** Ø=mm 4 1/8"
art. **102008/A** 6 1/8"
art. **102008/B** 6 1/4"
art. **102008/C** 8 1/8"
art. **102008/D** 8 1/4"
art. **102008/E** 10 1/4"
art. **102008/F** 12 3/8"
art. **102008/G** 14 1/2"



1 art. **102009/A** Ø= 4 mm
art. **102009/B** Ø= 6 mm
art. **102009/D** Ø= 8 mm
art. **102009/F** Ø= 10 mm



2 art. **102010/B** Ø= 6 mm
art. **102010/D** Ø= 8 mm
art. **102010/F** Ø=10 mm



3 A art. **102011** 1/8"
B art. **102011/A** 1/8"
art. **102012** 1/4"
art. **102012/C** 1/2"



4 art. **102013/A** 1/4" 1/8"
art. **102013/B** 3/8" 1/4"
art. **102013/C** 1/2" 3/8"
art. **102013/D** 3/4" 1/2"



5 art. **102014/A** 1/8"
art. **102014/B** 1/4"



6 art. **102015/B** Ø=6 mm
art. **102015/D** Ø=8 mm
art. **102015/F** Ø=10mm



7 art. **102023/A** 6 1/8"
art. **102023/B** 6 1/4"
art. **102023/C** 8 1/8"
art. **102023/D** 8 1/4"
art. **102023/E** 10 1/4"



8 art. **102024/D** 6-4 1/4"
art. **102024/E** 8-6 1/4"
art. **102024/H** 10-8 3/8"
art. **102024/M** 12-10 1/2"
art. **102024/Z** 12-10 3/8"

vapore
vapeur
steam
Dampf
vapor



- Ø=mm
- 1 art. **102025/D** 6-4 1/4"
art. **102025/E** 8-6 1/4"
art. **102025/H** 10-8 3/8"
art. **102025/M** 12-10 1/2"
art. **102025/Z** 12-10 3/8"
art. **102025/N** 14-12 1/2"

vapore
vapeur
steam
Dampf
vapor



- 2 art. **102026/A** 501V 1/8"
art. **102026/B** 401V 1/4"
vapore
vapeur
steam
Dampf
vapor



- 3 art. **102027/A** 511 1/8"
art. **102027/B** 411 1/4"
vapore
vapeur
steam
Dampf
vapor



- 4 art. **102030/A** 102 1/4"
art. **102030/B** 202 3/8"
art. **102030/C** 302 1/2"



- 5 art. **102031/A** 112 1/4"
art. **102031/B** 212 3/8"
art. **102031/C** 312 1/2"



- 6 art. **102032/A** 111 1/4"
art. **102032/B** 211 3/8"
art. **102032/C** 311 1/2"



- 7 art. **102020/A** 1/4" 1/4"
art. **102020/B** 1/4" 3/8"
art. **102020/C** 3/8" 3/8"
art. **102020/D** 3/8" 1/2"
art. **102020/E** 1/2" 1/2"
vapore
vapeur
steam
Dampf
vapor



- Ø=mm
- 8 art. **102022/A** 6 1/4"
art. **102022/B** 8 1/4"
art. **102022/C** 8 3/8"
art. **102022/D** 10 3/8"
art. **102022/F** 12 1/2"
art. **102022/G** 14 1/2"
vapore
vapeur
steam
Dampf
vapor



art. **102024/DA**

ogiva raccordo rame 6/4
ogive raccord cuivre 6/4
ogive fitting copper 6/4
haube verschraubung kupfer 6/4
ojiva racord cobre 6/4

art. **102024/HA**

ogiva raccordo rame 10/8
ogive raccord cuivre 10/8
ogive fitting copper 10/8
haube verschraubung kupfer 10/8
ojiva racord cobre 10/8

art. **102030/D**

raccordo aria + molla protezione tubo 1/4" 8
raccord air + ressort protection tuyau 1/4" 8
fitting air + spring cover hose 1/4" 8
verschraubung luft + feder deckel schlauch 1/4" 8
racord aire + resorte revestimiento tubo 1/4" 8

art. **102034**

giunto + ghiera 1/4" 14x1.25
raccord + siege 1/4" 14x1.25
fitting + seat 1/4" 14x1.25
verschraubung + sitz 1/4" 14x1.25
racord + junta 1/4" 14x1.25

art. **1378/C**

gomito 1/8"m 1/4"m 45°
raccord coude 1/8"m 1/4"m 45°
elbow 1/8"m 1/4"m 45°
winkel 1/8"m 1/4"m 45°
codo 1/8"m 1/4"m 45°

art. **1378/E**

gomito 1/8"f 1/8"f
raccord coude 1/8"f 1/8"f
elbow 1/8"f 1/8"f
winkel 1/8"f 1/8"f
codo 1/8"f 1/8"f

art. **102024/EA**

ogiva raccordo rame 8/6
ogive raccord cuivre 8/6
ogive fitting copper 8/6
haube verschraubung kupfer 8/6
ojiva racord cobre 8/6

art. **102024/MA**

ogiva raccordo rame 12/10
ogive raccord cuivre 12/10
ogive fitting copper 12/10
haube verschraubung kupfer 12/10
ojiva racord cobre 12/10

art. **102030/E**

raccordo aria + molla protezione tubo 3/8" 10
raccord air + ressort protection tuyau 3/8" 10
fitting air + spring cover hose 3/8" 10
verschraubung luft + feder deckel schlauch 3/8" 10
racord oire + resorte revestimiento tubo 3/8" 10

art. **1378/B**

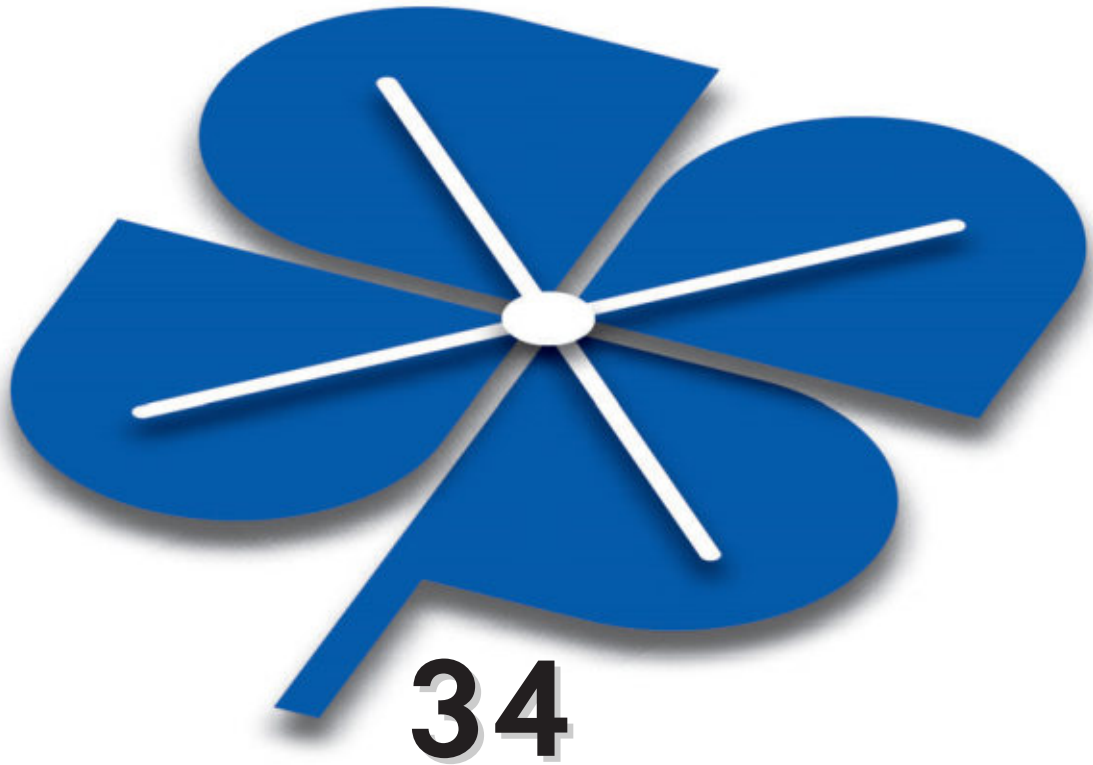
gomito 1/4"f 1/4"m
raccord coude 1/4"f 1/4"m
elbow 1/4"f 1/4"m
winkel 1/4"f 1/4"m
codo 1/4"f 1/4"m

art. **1378/D**

gomito 1/8"m 1/4"f
raccord coude 1/8"m 1/4"f
elbow 1/8"m 1/4"f
winkel 1/8"m 1/4"f
codo 1/8"m 1/4"f

art. **1378/F**

gomito 1/4"f 1/4"f
raccord coude 1/4"f 1/4"f
elbow 1/4"f 1/4"f
winkel 1/44 1/4"f
codo 1/4"f 1/4"f



ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO



ACCESSOIRES ET MATÉRIEL D'USAGE



ACCESSORIES AND CONSUMABLE ITEMS



ZUBEHÖR UND GEBRAUCHSMATERIAL



ACCESORIOS Y ARTÍCULOS DE CONSUMO



FAULTLESS WRINKLE REMOVER

art. **1860/B**

togligrinze naturale senza gas dannosi all'Ozono; rinfresca i tessuti, toglie le grinze e gli odori, elimina gli effetti elettrostatici, perfetto per tende e capi di seta

enlève plis naturel sans gas nociv pour l'Ozone; il ranfraîchit les tissus, enlève les plis et les odeurs, il élimine les effets statiques, c'est parfait pour les rideaux et les pièces en soie

natural wrinkle remover Ozon safe; helps smooth wrinkles, freshen clothes, remove odors, eliminates static clings, excellent for drapes and silk garments

Spray zur Beseitigung von Falten ohne Ozonschädigende Gase; verleiht den Stoffen Frische, entfernt Falten und Geruch, verhindert die elektrostatische Aufladung, ideal für Vorhänge und Seide

quita pliegues natural sin gas deletéreo para el Ozono; refresca el tejido, quita las pliegues y los olores, elimina los efectos estáticos, està perfecto para cortinas y prendas de seda

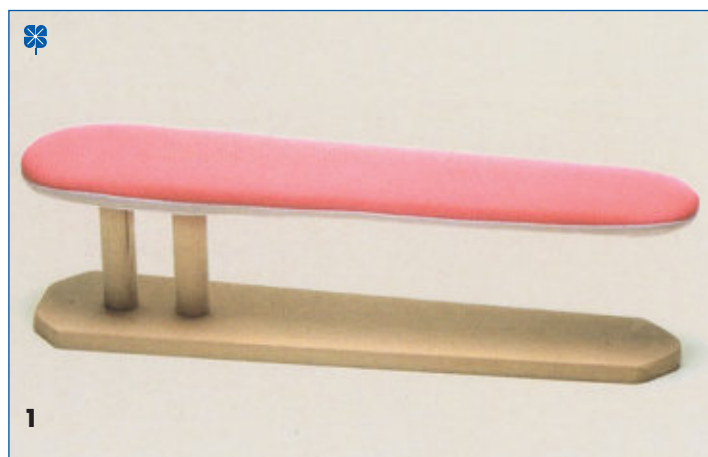


- 1** art. **1202/C** 500x500 mm
art. **1202** 850x550 mm
art. **1202/A** 950x650 mm
art. **1202/B** 1300x900 mm
sacco lavaggio a secco
filest de nettoyage à sec
drycleaning bag
Chemische Reinigungsnetze
saco de limpiar en seco

- 2** art. **1203/C** 500x500 mm
art. **1203** 850x550 mm
art. **1203/A** 950x650 mm
art. **1203/B** 1300x900 mm
sacco lavaggio ad acqua
filest de lavage
washing bag
Waschnetze
saco de limpiar en agua



2



- 1 A art. **1927** 615x80x120 mm
B art. **1928** 615x50x80 mm
bracciolo legno
jeannette en bois
whoody sleever
Ärmelbügler aus Holz
brazo planchamangas en madera

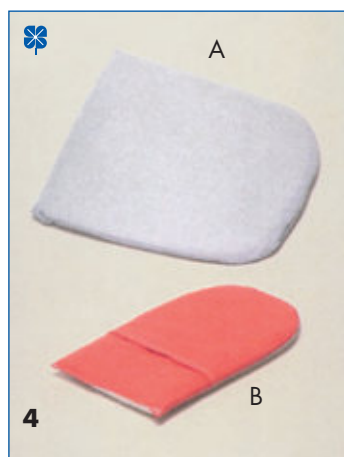
- A art. **1297**
B art. **1297/A**
teli ricambio
toile rechange
suitable covers
Ersatzbezug
funda de recambio



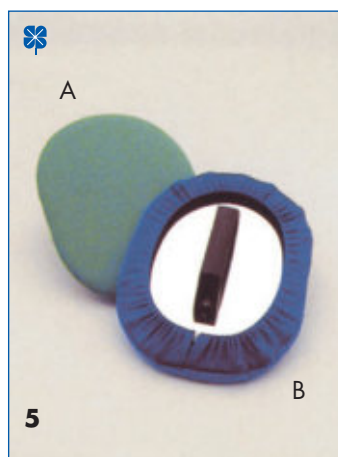
- 2 art. **1928/A**
serie manichette imbottite 4 pz
jeu complet de manchons 4 pcs
sleeve pads set 4 pcs
Ärmelbügelsatz 4 Stk.
juego de planchamangos 4 pz



- 3 art. **1928/AB**
serie manichette imbottite 2 pz
jeu complet de manchons 2 pcs
sleeve pads set 2 pcs
Ärmelbügelsatz 2 Stk.
juego de planchamangos 2 pz



- 4 A art. **1928/B**
stirobacino imbottito
manchon repasse bassin
hand finishing pad
Hosenbündelbügelnkissen
cojín para topper de los
pantalones
B art. **1928/C**
guanto da stiro imbottito
gant pour repassage
hand pad
Bügelhandschuh
manopla para planchar



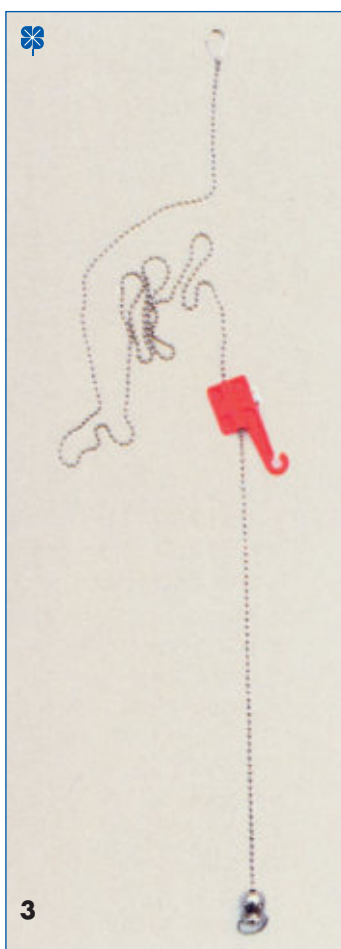
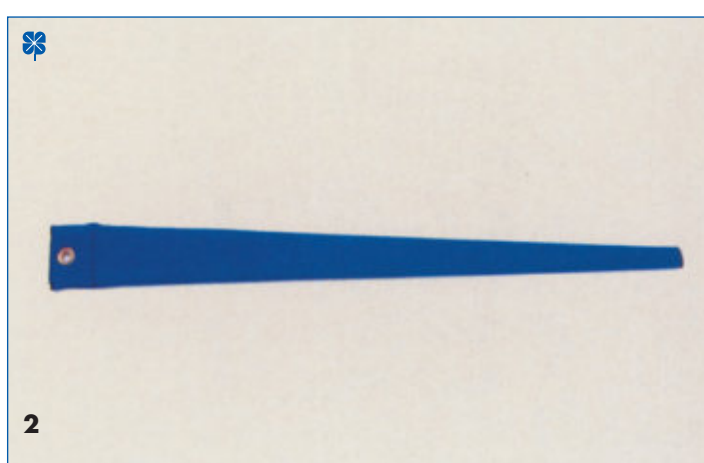
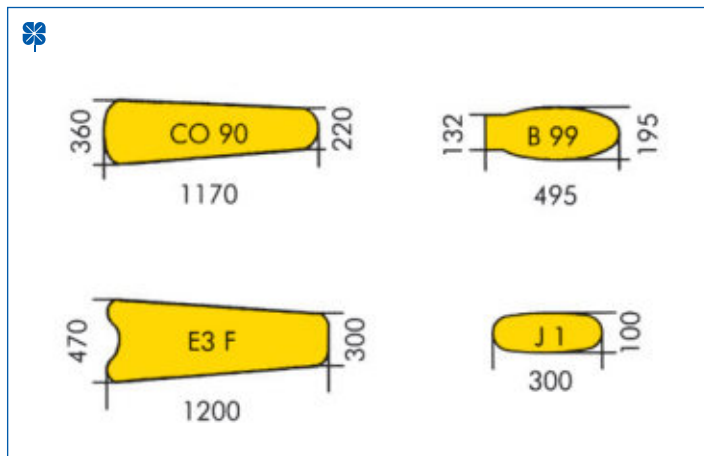
- 5 A art. **1913/A**
B art. **1913/C**
platoncino o mano
taloche
padded paw
Bügelpatsche
manopla metalica
A art. **1266/1 (A)**
B art. **1266/2 (B)**
teli ricambio
toile rechange
suitable covers
Ersatzbezug
funda de recambio



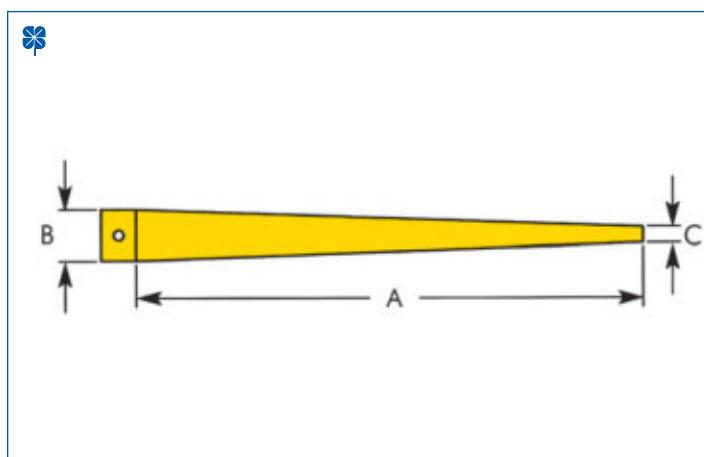
- 1 art. **1780/H** CO 90
art. **1780/I** B 99
art. **1780/L** E 3F
art. **1780/M** J 1

piastre teflonate antilucido
plaques antilustre teflonées
no schine tefloned plates
Anfiglanz-Teflonmatten
placas teflonadas antibrillo

tutti gli altri modelli a richiesta
toust es autres modèles à la demande
all others sizes on request
alle andere Modelle auf Wunsch
todos los otros modelos a la pregunta



- 3 art. **1928/S**
saliscendi
merifix
chain hanger
Abhängekette
cadena sube y baja



- 2 forma stiracravatte
forme repasse cravates
ironing ties form
Krawattenformer
forma plancha corbatas

	A=mm.	B=mm.	C=mm.
art. 1928/RA	610	110	30
art. 1928/RB	610	90	25
art. 1928/RC	610	70	25
art. 1928/RD	610	55	25
art. 1928/RE	610	40	20



1

- 1** art. **1928/E** L=1000 mm.
art. **1928/EA** L=1200 mm.
art. **1928/EB** L=1400 mm.
custodia abiti
housse protection vêtements
garment bags
Kleiderhüllen
funda para prendas



2

- 2** art. **1740**
salva bottoni
protection boutons
buttons protection
Knopfschutz
protección botones



3

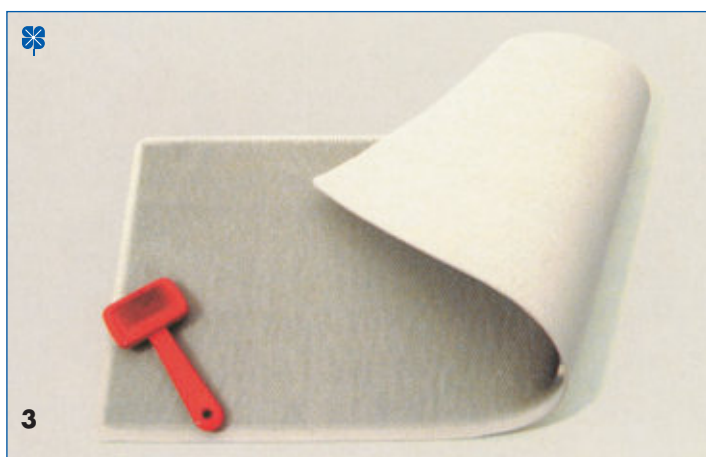
- 3** art. **1928/ES**
sacco ritiro biancheria
sac pour transport
washing counter bag
Wäschetransportsack
saco de transporte ropa



- 1** art. **1780/B** 700x300 mm.
art. **1780/BA** 500x250 mm.
telino antilucido
toile antilustre
no shine mat
Antiglanzbezug
telo antibrillo



- 2** art. **1780/A** 700x300 mm.
art. **1780/AC** 500x250 mm.
telino ad aghi stiravelluto
toile à aiguilles pour repassage du velours
velvet ironing needles mat
Nadelbezug zum Bügeln vom Samt
telo à agujas para planchar el terciopelo



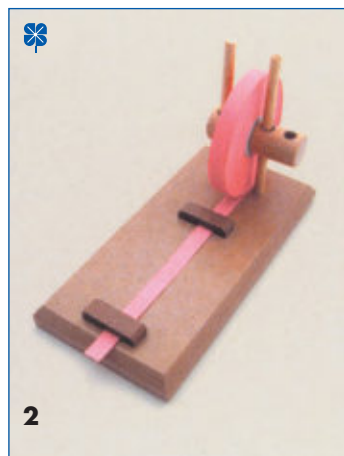
- 3** art. **1780/C** 700x300 mm.
art. **1780/E** 1200x400 mm.
stuoie stiravelluto ad aghi in acciaio
nattes à aiguilles en acier inox pour velours
velvet ironing steel needles mats
Stahlnadelmatte zum Bügeln von Samt
esteras à agujas en acero para el torcipelo



- 4** art. **1780/D**
stuoie stiravelluto braccio
nattes repassage velours jeannette
sleeve steel velvet mats
Ärmeibügler Steel Nadelbezug
esteras para planchar torcipelo plancha mangas

1 art. 1928/IA		box 12 pcs
art. 1928/IB		box 12 pcs
art. 1928/IC		box 12 pcs
art. 1928/ID		box 12 pcs
art. 1928/IE		box 12 pcs
art. 1928/IF		box 12 pcs
art. 1928/IG		box 12 pcs
art. 1928/IH		box 12 pcs
art. 1928/II		box 12 pcs
art. 1928/IL		box 12 pcs

nasfro fibertag
ruban fibertag
fibertag tape
Fibertagband
rollo fibertag



2 art. 1928/P
distributore per fibertag
distributeur pour fibertag
fibertag distributor
Fibertag Abroller
distribuidor para fibertag

3 art. 1928/Q
penna indelebile
crayon indélébile
permanent marker
lösungsmittelfeste Stifte
bolígrafo indeleble

4 art. 1928/TD
nastro adesivo
ruban adhésive
cellotape
Klebeband
rollo adhesivo

5 A art. 1928/T NOVA 20
B art. 1928/TA SFERA 12
porta nastro
dévidor pour ruban
unreeler for cellotape
Klebebandhalter
desarrollador para rollo



1 art. 1928/HA		box 1000 nr
art. 1928/HB		box 1000 nr
art. 1928/HC		box 1000 nr
art. 1928/HD		box 1000 nr
art. 1928/HE		box 1000 nr
art. 1928/HF		box 1000 nr
art. 1928/HG		box 1000 nr
art. 1928/HH		box 1000 nr
art. 1928/HI		box 1000 nr
art. 1928/HL		bcx 1000 nr

marcatura giornaliera
marquage journalière
daily marking
Tagesmarkierung
numeros para marcaje



2 ACE CLIPPER

A art. **1928/M**
pinza
agrafeuse
stampling plier
Heftzangen
grapadora

B art. **1928/L** box 5000 pcs
punti
agrafes
staples
Heftklammern
grapapas



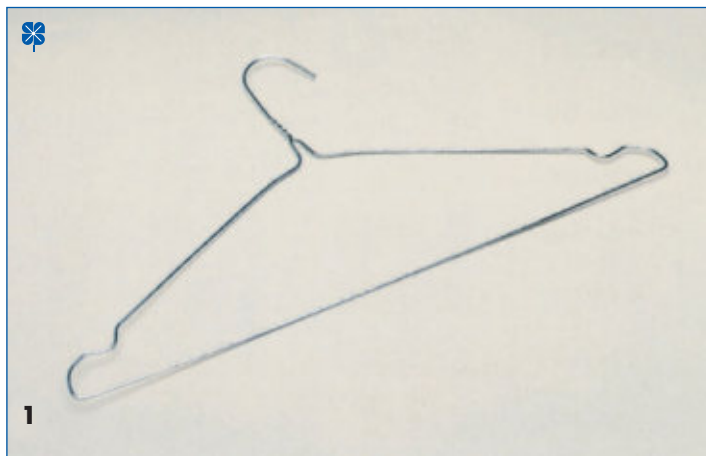
3 ACE

art. **1928/MA**
toglipunti
pince à degafer
staple remover
Heftzange
quitagrapas



4 PRESIDENT

art. **1928/MB**
toglipunti
pince à degafer
staple remover
Heftzange
quitagrapas



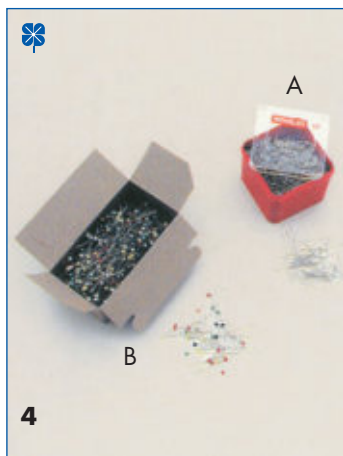
1 art. 1928/GC box 500 pcs
grucce
cintres
dress hanger
Bügeldraht
perchas



2 art. 1928/G box 2000 pcs
protezione gruccia
protection cintres
dress hanger cover
Bügeldrahtschutz
cartoncino perchas



3 art. 1928/N box 2000 pcs
graffette piccole
pinces petites
small size clips
Klammern kleine
clips faldas pequeñas



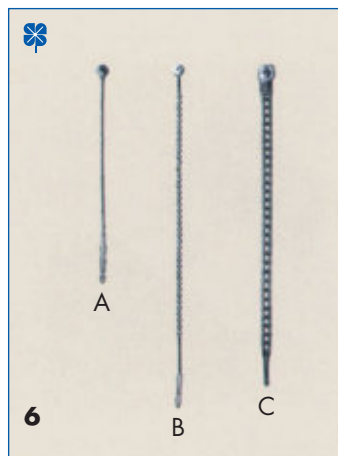
4 A 1930 box 1kg.
Ø=0,6 mm. L=30 mm.
1931 box 1kg.
Ø=0,6 mm. L=32 mm.

B 1932 box 1000 pz
Ø=0,6 mm. L=50 mm.
1933 box 1000 pz
Ø=0,6 mm. L=30 mm.

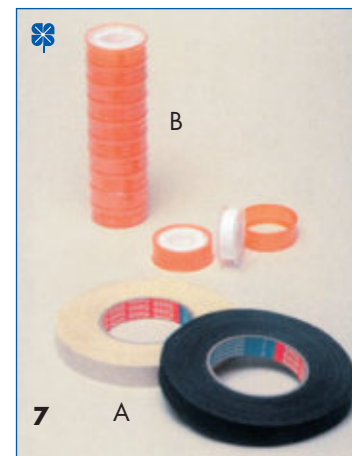
spilli acciaio
epingles acier
steinless steel pins
Stecknadel
alfileres en acero



5 art. 1934 box 1000 pz
L=27 mm.
art. **1934/A** box 1000 pz
L=36 mm.



6 A art. 1745/A
box 1000 pz
B art. 1745/B
box 1000 pz
C art. 1745/D
box 1000 pz
fili per etichettatura
fils pour étiquetage
labelling thread
Etiketierfaden
hilo para etiqueta



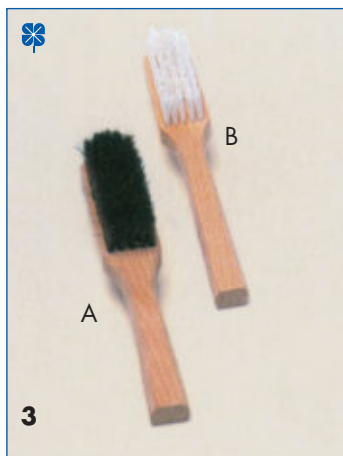
7 A art. 1311/N
nastro isolante adesivo
ruban isolante adhésive
insulating tape
Isolierklebeband
rollo aislador adhesivo
B art. 1613
rotolino teflon
ruban teflon
teflon rolle
Teflonband
rollo teflon



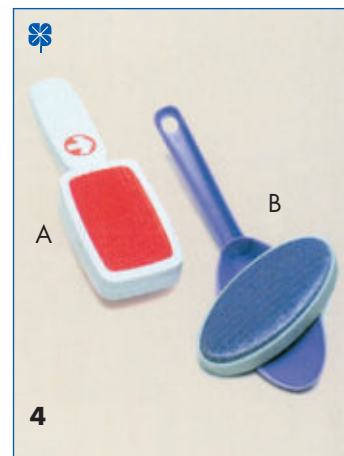
- 1** A art. **1743**
B art. **1743/A** box 5 pcs
C art. **1743/BC** box 5000 pcs
L=20 mm.
art. **1743/BF** box 5000 pcs
L=40 mm.
art. **1743/BM** box 5000 pcs
L=65 mm.



- 2** A art. **1744**
B art. **1744/A** box 5 pcs
C art. **1744/BC** box 10000 pcs
L=20 mm.
art. **1744/BF** box 10000 pcs
art. L=40 mm.
art. **1744/BM** box 10000 pcs
L=65 mm.



- 3** A art. **1582/A**
spazzola morbida presmacchiatura
brosse duce à détacher
soft spotting brush
Vordetochierbürste weich
cepillo m̀rbido quitamanchas
B art. **1582/B**
spazzola dura presmacchiatura
brosse dure à détacher
hard spotting brush
Vordetachierhürste hart
cepillo duro quitamanchas



- 4** A art. **1582/C**
B art. **1582/E**
spazzola per tessuti
brosse pour textile
textile brush
Textilbürste
cepillo para textiles



- 5** art. **1582**
rotolo adesivo con ricambio
rouleau adhésive avec recharge
adhesive roll with reloading
Selbstklehenderolle mit Ersatz
rodilo adhesivo con regargo



1 NETFER
art. **1860/D**
scivolante per ferro da stiro
glissant pour fer à repasser
easier glide for steam iron
Gleitspray für Bügeleisen
suavizante para plancha

2 art. **SH1** 350°C Silicone



3 LOCTITE 542
art. **1311/M** 50 ml.
sigillante liquido per raccordi vapore
adhésif liquide pour raccords vapeurs
fluid adhesive for steam fittings
flüssiger Kleber für Dampfverschraubungen
cola líquida por racord vapor



4 art. **Z74B** max 500°C
grasso
gras
grease
schmierfett
grasa



5 LOCTITE
art. **1311/MC** gr. 90
pasta per guarnizioni
pâte à joint
gasket paste
Paste für Dichtungen
pasta para juntas



1 ELASTOSIL
art. **1642**
colla silicone
colle silicone
silicon glue
Silikon Kleber
cola silicone



2 LOCTITE
A art. **1311/ME** ml. 300
spray sbloccante
spray de déblocage
unblocking spray
Entblockierungsspray
spray para desbloquear
B art. **1860/E**
silicone spray



3 OLVAS
art. **1860/C** lt. 1
olio per circuiti pneumatici
huile pour appareils
pneumatiques
oil for pneumatics components
Öl für Pneumatikteile
aceite para componentes
neumáticos



4 art. RR1 lt. 5

4/5 CLEANET
art. **1860/L** ml. 750

liquido per rimuovere incrostazioni e residui del
termocollaggio su reti, teli e nastri in fluorglass /teflon

liquide pour détacher incrustations et résidus du
thermocollage sur grillages, tissus et rubans en fluorglas /teflon

liquid for removing thermosizing incrostations and rests
on teflon nets, fabrics and tapes

Flüssigkeit um Sinter und Resten der Thermoverklebung
auf Netze, Gewebe und Bände aus Fluorglas /teflon zu beseitigen

liquido para remover incrustaciones y restos de la
thermoencoladura sobre redes, tejidos y rollos de fluorglas /teflon



5



1 art. 1928/U
grembiule di protezione antiscottatura
tablier de protection antibrûlure
antiscorching protection apron
verbrennungsschutze Schürze
delantal de preoteciòn antiquemadura

2 art. 1510 mt. 150
Ø=3 mm.
cordino poliesfere
cordelette polyesfère
polyester cord
Polyester Kordel
cuerda poliester



3 STICK SCIOLINO
art. 1337
barretta puliferro
cire de nettoyage fer
iron cleaning candle
Eisen Reinigungsstift
barrita para limpiar la plancha

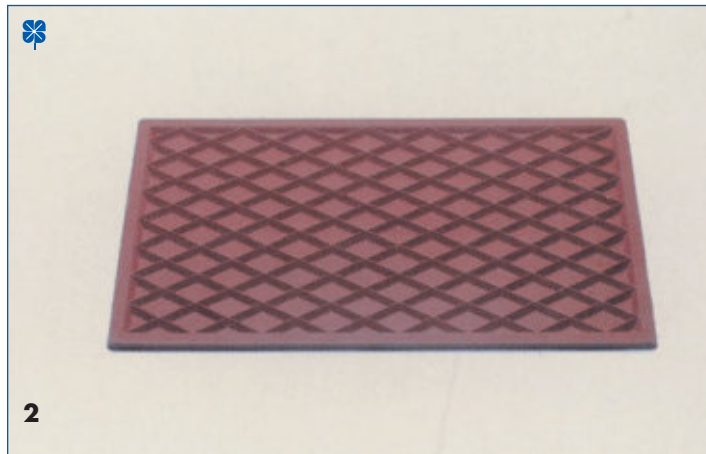
4 EZ OFF
art. 1338
pasta puliferro
pâte de nettoyage fer
iron cleaner paste
Eisen-Reinigungspaste
pasta para limpiar la plancha



1 art. **1306** 253x153mm.
art. **1306/ZB** 253x153mm. Blu/Blau/Azul

2 art. **1360/B** 225x140mm.

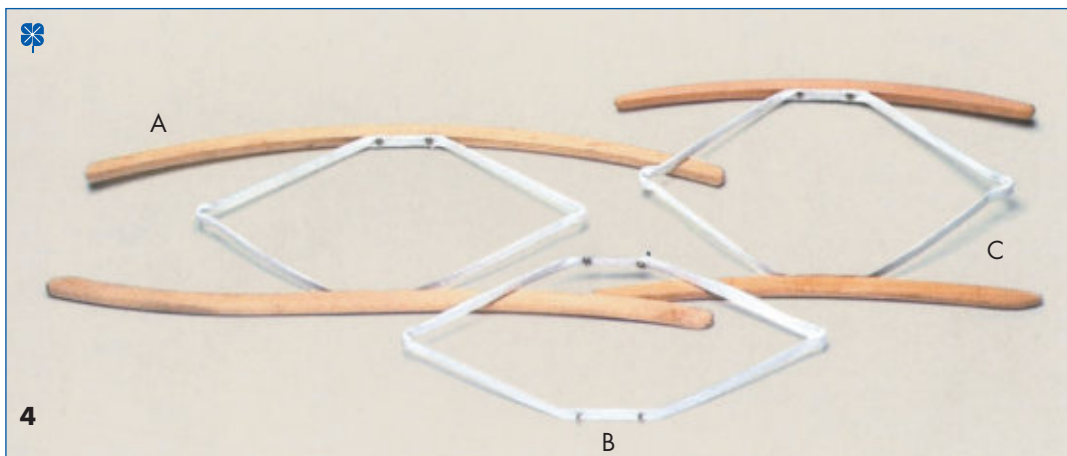
3 art. **1360/D** 220x137mm.



2



3



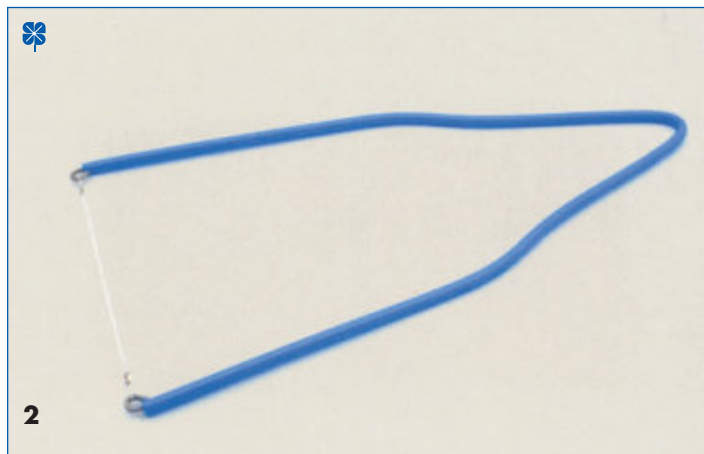
4 A art. **1753**
estensore maniche
tendeur manches
sleeve formers
Ärmelspanner
tensor mangas

B art. **1753/A**
molle per estensori
ressorts pour tendeurs
sleevers springs
Feder für Ärmelspanner
muelles tensores

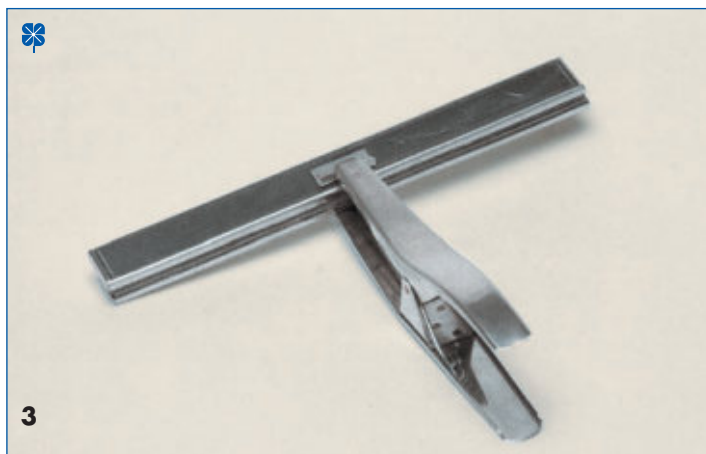
C art. **1753/B**
estensore maniche bambino
tendeur manches enfant
child sleeve formers
Ärmelsponner Kinder
tensor mangas niño



1 ÄRMELFIX
art. **1753/E**
estensore maniche
tendeur manches
sleeve formers
Ärmelspanner
tensor mangas



2 art. **1753/C**
estensore maniche
tendeur manches
sleeve formers
Ärmelspanner
tensor mangas



3 art. **1837**
pinza pantaloni
pince pantalons
trousers clamp
Hosenklammer
pinza pantalones



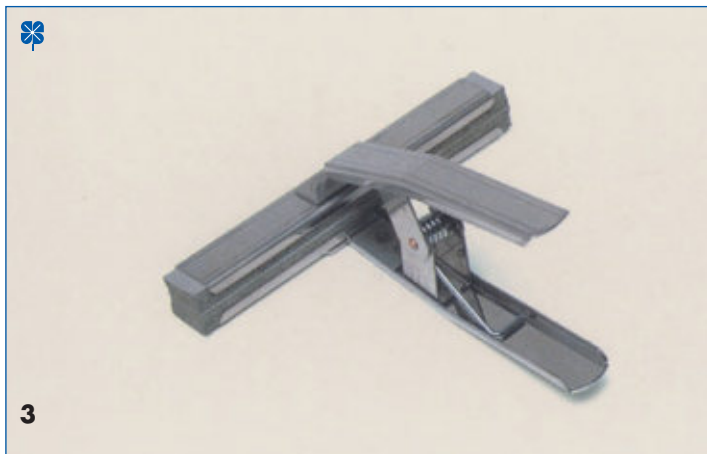
4 art. **1837/A**
pinza curva
pince courbe
bended clamp
gebogene Klammer
pinza curva



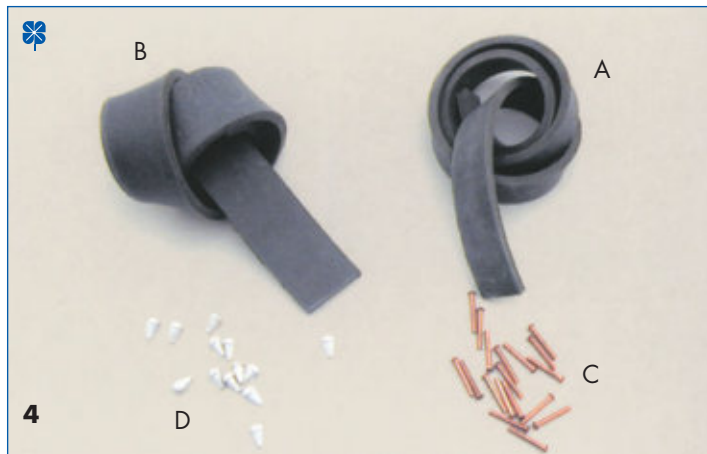
1 art. **1836**
pinza spacchi
pince pour fentes
vent clamp
Faltenklammer
pinza americana



2 art. **1836/A**
pinza larga
pince large
large clamp
breite Klammer
pinza larga



3 art. **1837/C**
pinza piccola
pince petite
little clamp
kleine Klammer
pinza pequeña



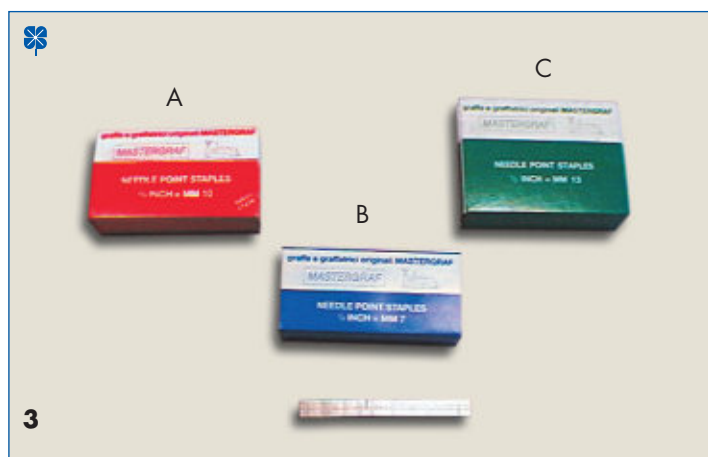
4 A art. **1838/E**
B art. **1838/EA**
C art. **1838/F**
D art. **1838/G**
ricambi pinze
pièces détachées pincas
clamps spare parts
Klammer Ersatzteile
recombios pinzas



1 art. **PAST1**
Iron paper



2 art. **PA427**



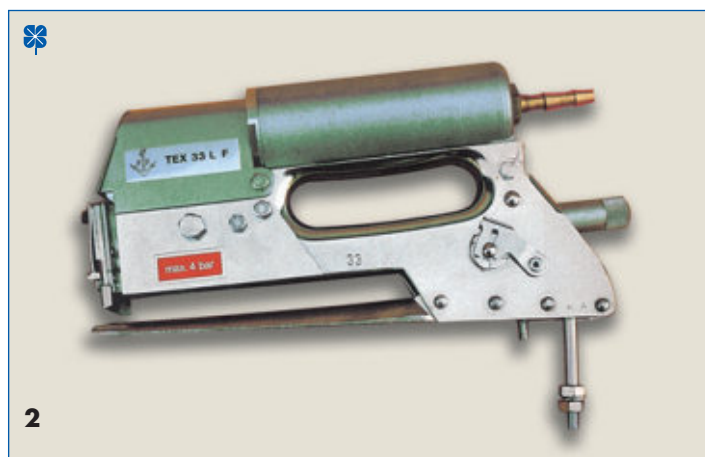
3 A art. **PAG1** 10 mm
B art. **PAG2** 7 mm
C art. **PAG3** 13 mm



4 art. **TEX 33**



1 art. **TEX 33 L**



2 art. **TEX 33 LF**



3 art. **SITEX 33/6** 6 mm long.
art. **SITEX 33/8** 8 mm long.



art. **1582/001**

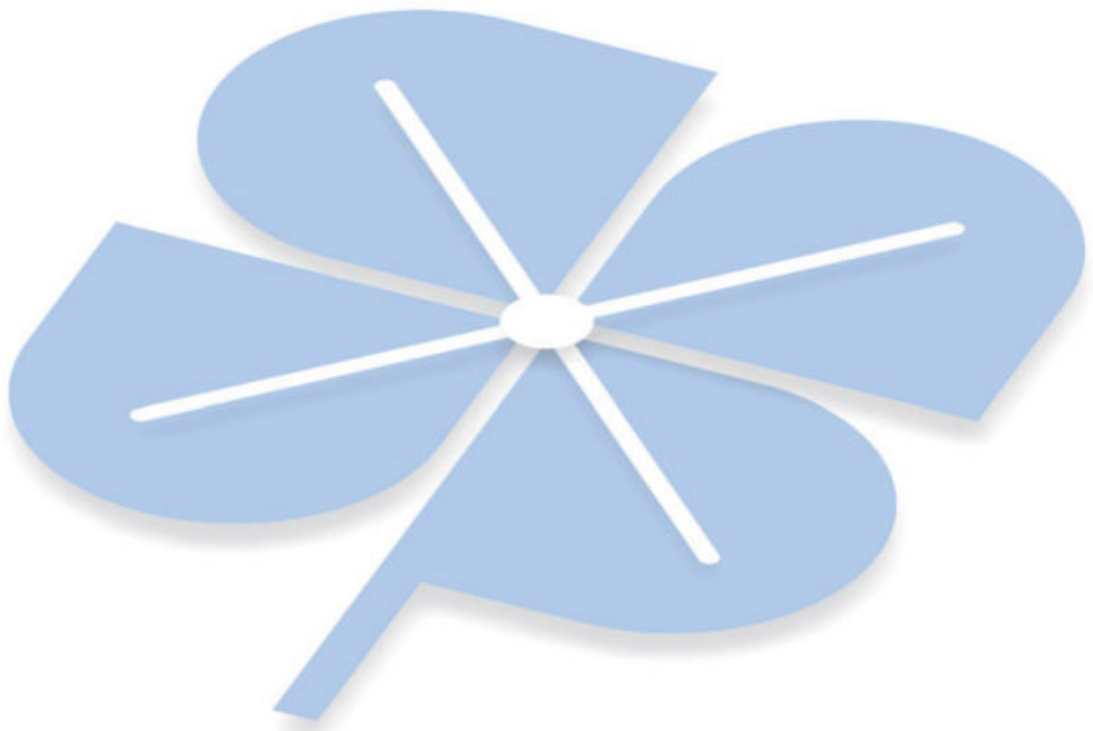
spazzola adesiva semplice
rouleau adhesive simple
simple adhesive roll
selbskiebende rolle ohne ersatz
rodillo adhesivo sin regargo

art. **1928/ET**

custodia asse da stiro casa
housse rangement tables domestiques
domestic table protection cover
schutz für haushaltstisch
funda proteccion plancha domestica

art. **1582/002**

ricambio spazzola adesiva
rechange rouleau adhesive
reloading adhesive roll
ersatz für selbstklebende rolle
regargo rodillo adhesivo





Per motivi di produzione i dati e le caratteristiche tecniche possono variare senza preavviso. Le foto dei prodotti non sono vincolanti.



Pour raisons de production les coordonnées et les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis. Le photos des produits sont pas contraignantes.



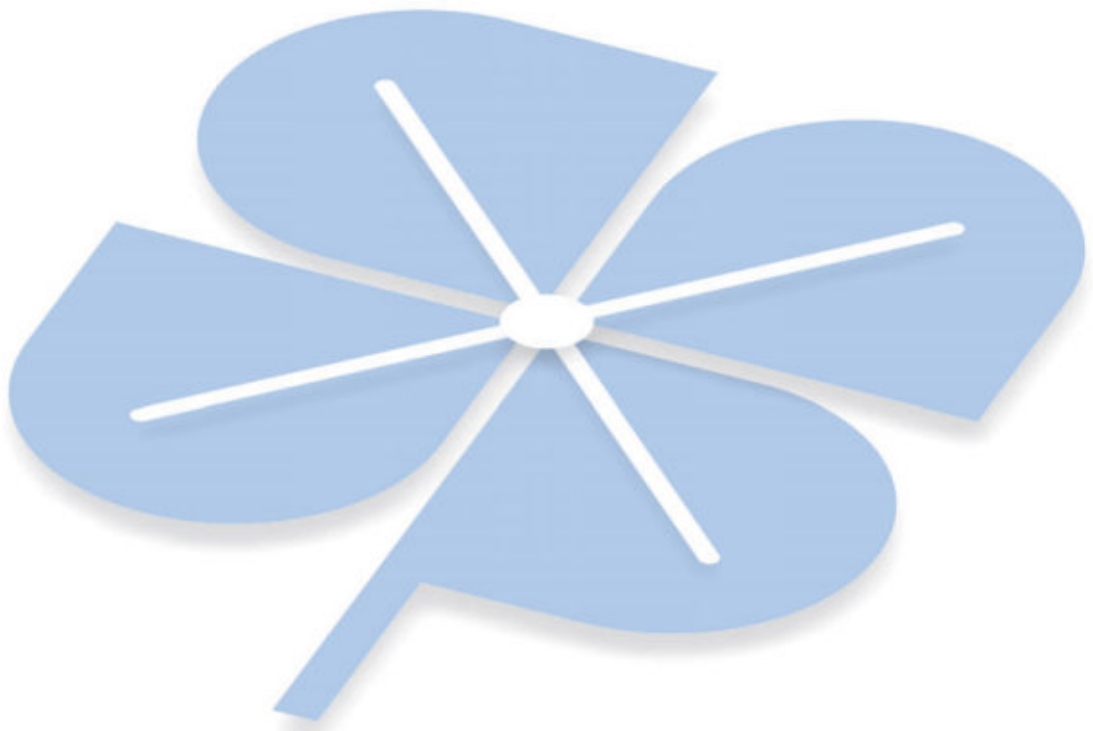
For production reasons datas and technical characteristics can change without previous information. Products photos are no constraining.



Aus Produktionsgrunde Daten und technische Information können ohne Voranzeige ändern. Die Bilder der Produkten sind nicht verbindlich.



Por razones de producciòn los datos y las características tecnicas pueden ser variados sin preaviso. Las fotos de los productos no son vinculantes.





condizioni di vendita

premessa

Salvo patto contrario specificatamente accettato per iscritto dalla ROTONDI, valgono unicamente le presenti condizioni, che peraltro annullano e sostituiscono le condizioni di acquisto dell'acquirente senza obbligo di contestazione scritta. Qualsiasi accordo verbale o telefonico è senza impegno.

impegni

Tutte le proposte d'ordine si intendono assunte con la clausola "salvo approvazione della casa" e saranno vincolanti per la ROTONDI solo dopo la restituzione della conferma d'ordine sottoscritta dal committente per accettazione. La mancata accettazione dell'ordine da parte della ROTONDI non dà luogo a nessuna pretesa del compratore, per nessun titolo, ragione o causa.

prezzi

I prezzi quotati nei listini sono solo indicativi e possono essere aggiornati dalla ROTONDI al momento della conferma dell'ordine e/o della consegna della merce. I prezzi sono esclusa IVA.

consegne

I termini di consegna sono indicativi e non impegnano la ROTONDI che si riserva il diritto a spedire secondo le sue disponibilità. Il compratore non può pretendere annullamenti parziali o totali dell'ordine, né rifusione di danni nel caso di ritardi o di riduzioni di forniture dovute a causa di forza maggiore.

quantitativi

I quantitativi possono essere diminuiti senza preavviso secondo disponibilità e verranno modificati secondo le confezioni originali per facilitare l'imballaggio.

importo minimo degli ordini

L'importo minimo degli ordini è di € 150 IVA esclusa.

spedizione

ROTONDI consegna la merce franco suo stabilimento Settimo Milanese salvo diversa preventiva informazione.

La merce viaggia a rischio e pericolo del compratore anche se resa in porto franco. Il venditore non assume alcuna responsabilità per danni subiti dopo che questa abbia lasciato la sua fabbrica e/o deposito, il compratore è pertanto tenuto a provvedere alla tutela dei propri interessi nei confronti dei vettori a norma di legge.

reclami

Il compratore è tenuto a verificare l'integrità e la conformità della merce subito dopo il suo arrivo prima che essa sia adoperata e/o in alcun modo alterata. Eventuali reclami dovranno essere inoltrati per iscritto entro i 5 giorni dalla consegna.

Pretese risarcitorie per danni conseguenti a difetti della merce fornita sono perentoriamente escluse. Eventuali contestazioni non danno diritto al compratore di sospendere il pagamento delle forniture. In ogni caso, quindi, il compratore non avrà diritto di sollevare eccezioni in ordine alla fornitura se non dopo aver corrisposto per intero il prezzo della merce fornita.

resi di merce

Ogni reso di merce dovrà essere preventivamente autorizzato per iscritto dalla ROTONDI.

La merce dovrà essere accompagnata da una specifica descrizione del motivo del reso e da ufficiale documento di trasporto sulla quale è necessario indicare i riferimenti della fornitura originaria, secondo le vigenti disposizioni fiscali. Resi di merce per errore di ordinazione o per motivo non imputabile alla ROTONDI, saranno accettati solo se in confezione originale e preventivamente autorizzati per iscritto. La merce relativa, se sarà riconosciuta in perfetto stato, sarà accreditata nel valore fatturato, meno il 20% quale concorso spese riguardanti le operazioni di controllo, reimmagazzinaggio e amministrative. La merce resa e dichiarata dal compratore parzialmente o interamente non funzionante verrà verificata se possibile da ROTONDI o inoltrata al produttore. Nel caso il reclamo risultasse ingiustificato, ROTONDI addebiterà al compratore i costi sostenuti per il ripristino della funzionalità unitamente ad un importo di € 35 per gestione pratica.

pagamenti

I pagamenti dovranno essere fatti nel luogo di emissione della fattura ed alle condizioni dalla stessa riportate. Trascorso il termine di scadenza stabilito nelle condizioni di pagamento verranno addebitati gli interessi di mora calcolati al Prime Rate più 5 punti.

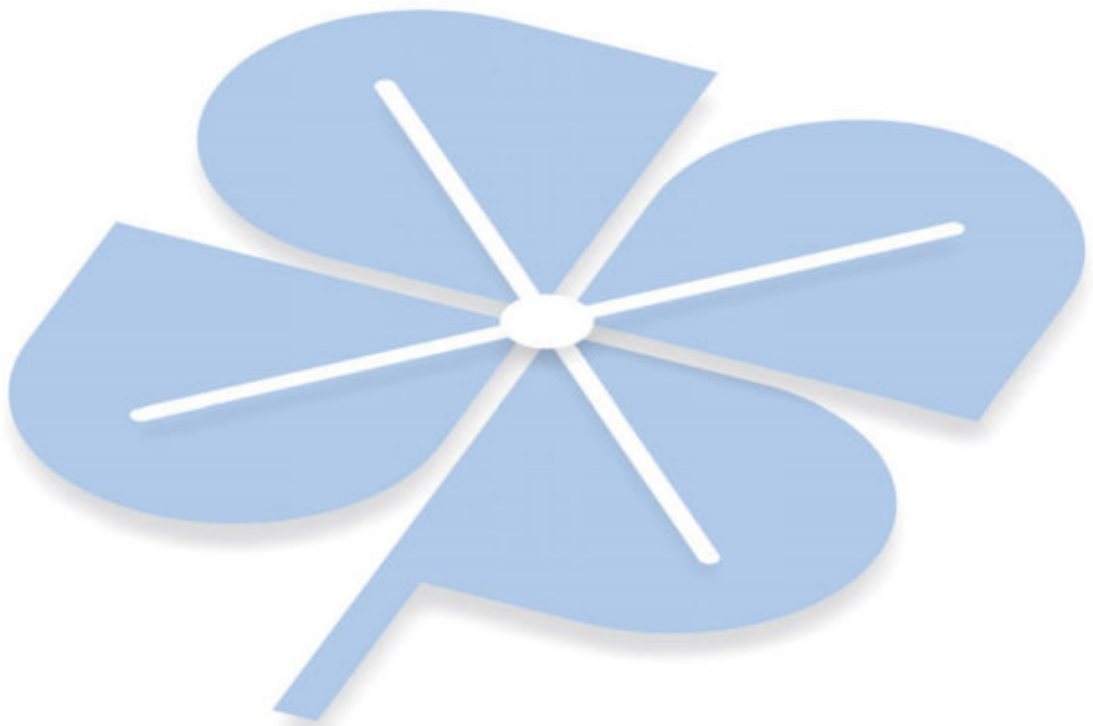
In caso di ritardato pagamento o inadempimento, ROTONDI si riserva il diritto di bloccare la fornitura degli ordini non ancora evasi e nel contempo esigere l'immediato pagamento del materiale già fornito.

riserve di proprietà

La merce consegnata rimane di esclusiva proprietà di ROTONDI fino al suo pagamento totale.

foro competente

Viene eletto per ogni e qualsiasi controversia quale competente il Foro di Milano.



ordine

spedire a:

ROTONDI GROUP Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16
20019 Settimo Milanese (MI) Italia
Tel. (+39) 02.335.01.224
Fax (+39) 02.335.01.329
E-mail: rotondi@rotondigroup.it
www.rotondigroup.com

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

E-mail: rotondi@rotondigroup.it

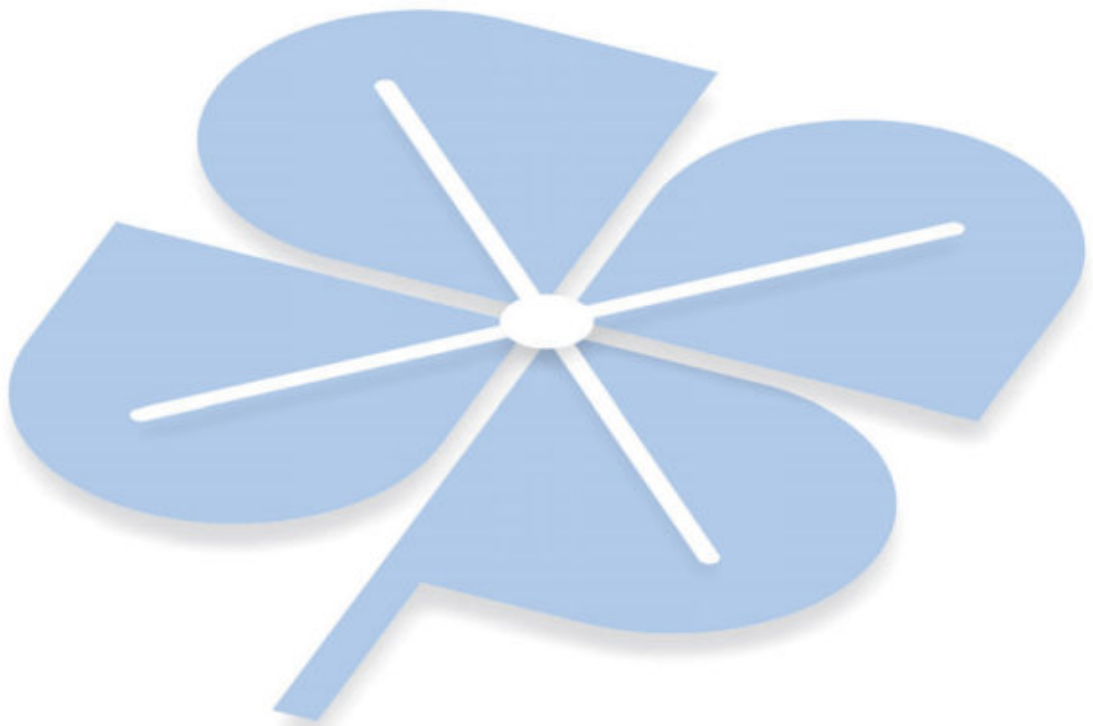
www.rotondigroup.com

numero ordine: _____ data: _____

descrizione**quantità**

prezzo

note: _____



ordine

spedire a:

ROTONDI GROUP Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

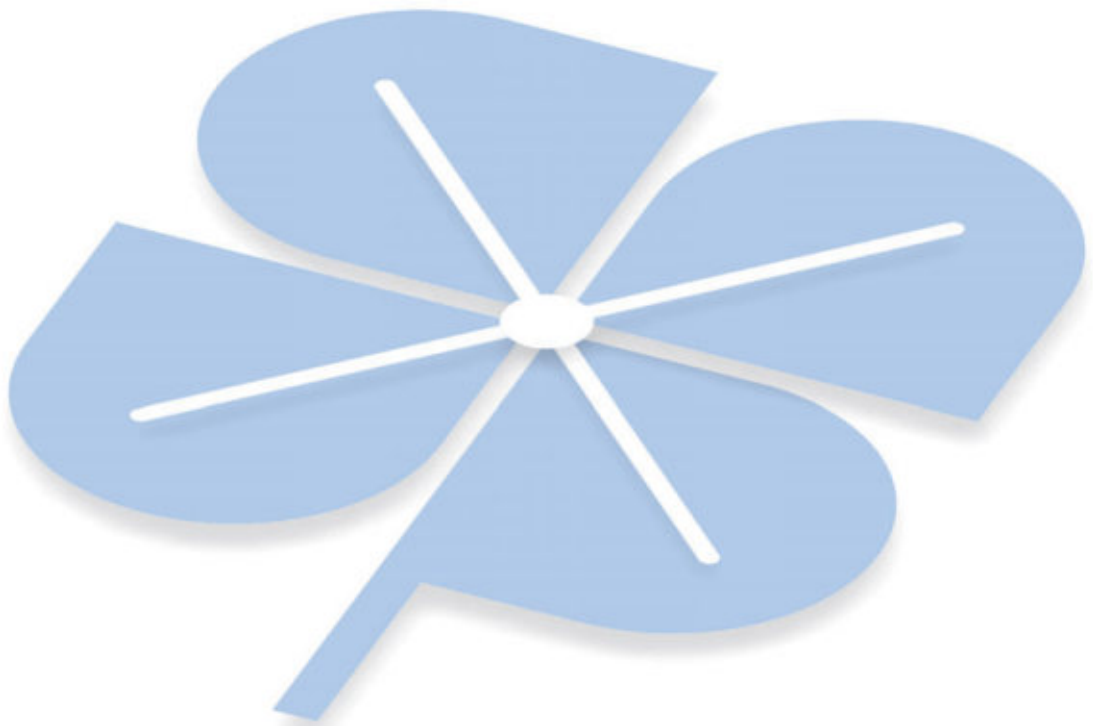
E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

prezzo

[illegible]

note: _____





conditions de vente

note préliminaire

Sauf accord contraire spécifiquement accepté par écrit par ROTONDI les présentes conditions sont les seules exclusivement valables; elle annulent et remplacent les conditions d'achat de l'acheteur sans obligation de contestation écrite. Aucun accord oral ou téléphonique n'est pas contraignant.

obligations

Toutes les propositions de commande sont considérées assumées avec la clause "sauf approbation de la maison" et elles seront contraignantes pour ROTONDI seulement après le retour de la confirmation de commande signée par le commettant pour acceptation. Le manque d'acceptation de la commande de part de ROTONDI ne donne lieu à aucune prétention de part de l'acheteur, pour aucun titre, raison ou cause que ce soit

prix

Les prix mentionnés dans le tarif sont seulement indicatifs et ROTONDI pourra les mettre à jour au moment de la confirmation de la commande et/ou de la livraison de la marchandise. Les prix sont sans TVA.

livraisons

Les délais de livraison sont indicatifs et ils n'obligent pas ROTONDI qui se réserve le droit d'expédier selon ses disponibilités. L'acheteur ne peut prétendre aucune annulation partielle ou totale de la commande, ni au remboursement des dommages en cas de retards ou de réduction des fournitures dues à causes de force majeure.

quantités

Les quantités peuvent être diminuées sans préavis selon la disponibilité et elles seront modifiées suivant les emballages originaux pour faciliter le conditionnement.

montant minimum des commandes

Le montant minimum de la commande est de € 150 sans TVA.

expédition

La livraison de la marchandise aura lieu par ROTONDI franco son usine à Settimo Milanese, Milano - Italie, sauf autres accords.

La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur même si rendue en port franc, le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages subis après que celle-ci a quitté son usine et/ou son dépôt, l'acheteur est par conséquent tenu à la sauvegarde de ses intérêts à l'égard des transporteurs conformément à la loi

réclamations

L'acheteur est tenu à vérifier l'intégrité et conformité de la marchandise tout de suite après son arrivée avant que celle-ci ne soit utilisée et/ou en aucune façon altérée. Toute réclamation éventuelle devra être envoyée par écrit dans les 15 jours après la livraison.

Toute prétention de dédommagement pour des préjudices conséquents à défauts de la marchandise fournie est péremptoirement exclue.

Toute contestation éventuelle ne donne pas à l'acheteur le droit de suspendre le paiement des fournitures. Dans tous les cas, donc, l'acheteur n'aura pas le droit de soulever des exceptions au sujet de la fourniture avant d'avoir versé en entier le prix de la marchandise fournie.

retours de marchandise

Chaque retour de marchandise devra être préalablement autorisé par écrit par ROTONDI. La marchandise devra être accompagnée d'une signée description de la raison du retour et d'un bulletin officiel sur lequel il faudra nécessairement indiquer les références de la fourniture d'origine, selon les dispositions fiscales en vigueur. Les retours de marchandise à la suite d'une erreur de commande ou pour des raisons que ne peuvent pas être attribuées à ROTONDI, seront acceptés seulement dans son emballage original et s'ils n'ont été préalablement autorisés par écrit. La marchandise correspondante, à condition qu'elle soit reconnue en parfait état, sera créditée pour la valeur facturée moins 20% comme contribution aux frais concernant les opérations de contrôle, de stockage ou administratives.

La marchandise rendue, que l'acheteur déclare partiellement ou entièrement pas fonctionnante, sera vérifiée par ROTONDI si possible, ou envoyée au constructeur. En cas la réclamation résulte pas justifiée, ROTONDI debitera à l'acheteur les frais soutenus pour le rétablissement

de son service, plus un montant de € 35 pour la gestion du dossier

paiements

Les paiements devront être faits dans le lieu d'émission de la facture et aux conditions indiquées sur celle-ci. A l'expiration du délai indiqué dans les conditions de paiement, seront débités les intérêts de retard, calculés au Prime Rate plus 5 points.

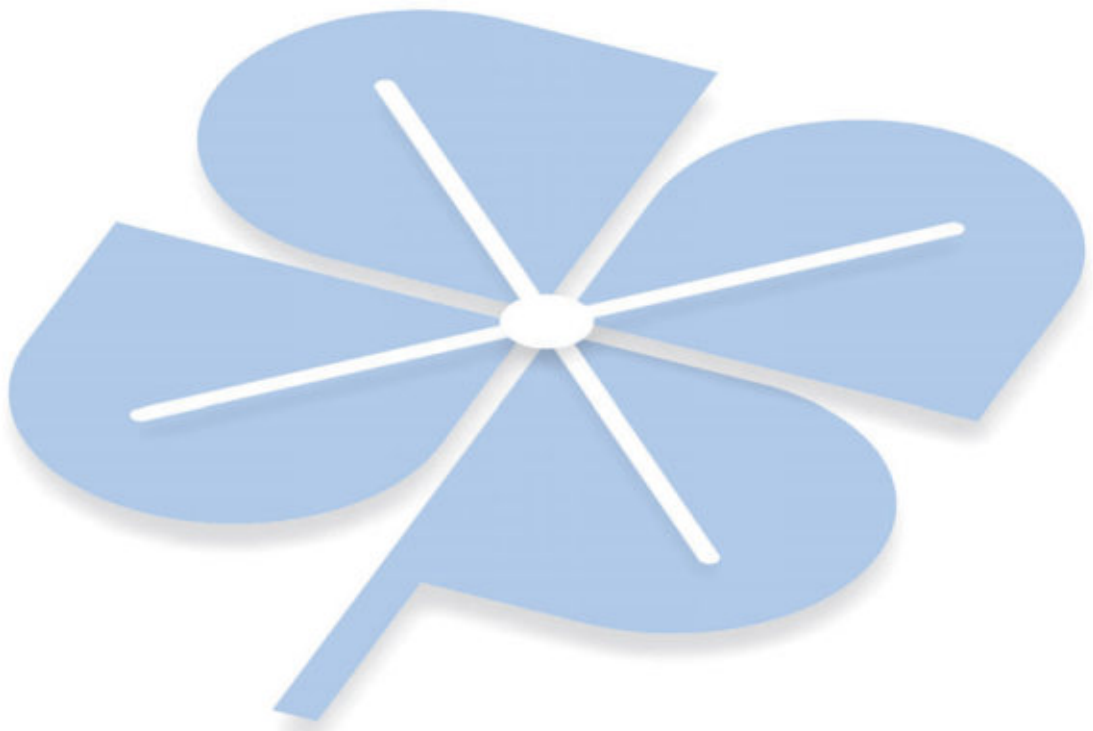
Dans le cas de retard de paiement ou d'inaccomplissement, ROTONDI se réserve le droit de bloquer les fournitures qui n'ont pas encore été expédiées et d'exiger au même temps le paiement immédiat du matériel déjà fourni.

réserve de propriété

La marchandise reste de propriété exclusive de ROTONDI jusqu'à son paiement total.

tribunal compétent

Pour tout différend le Tribunal à saisir sera celui de Milan - Italie.



commande

code client: _____

société: _____

adresse: _____

code: _____

ville: _____

pays: _____

TVA: _____

commande n. _____ data: _____

envoyer à:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

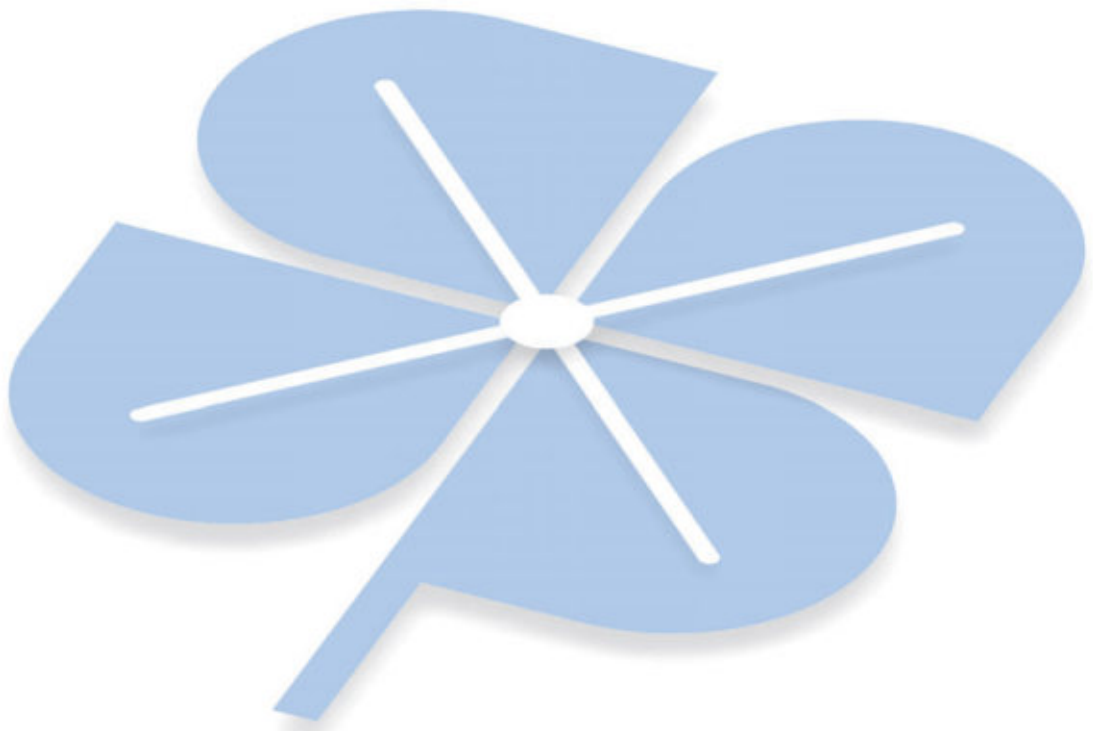
E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

[illegible]

date de livraison: _____ timbre e signature: _____

notes: _____



commande

code client: _____

société: _____

adresse: _____

code: _____

ville: _____

pays: _____

TVA: _____

commande n. _____ data: _____

envoyer à:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

section art.

descrizione

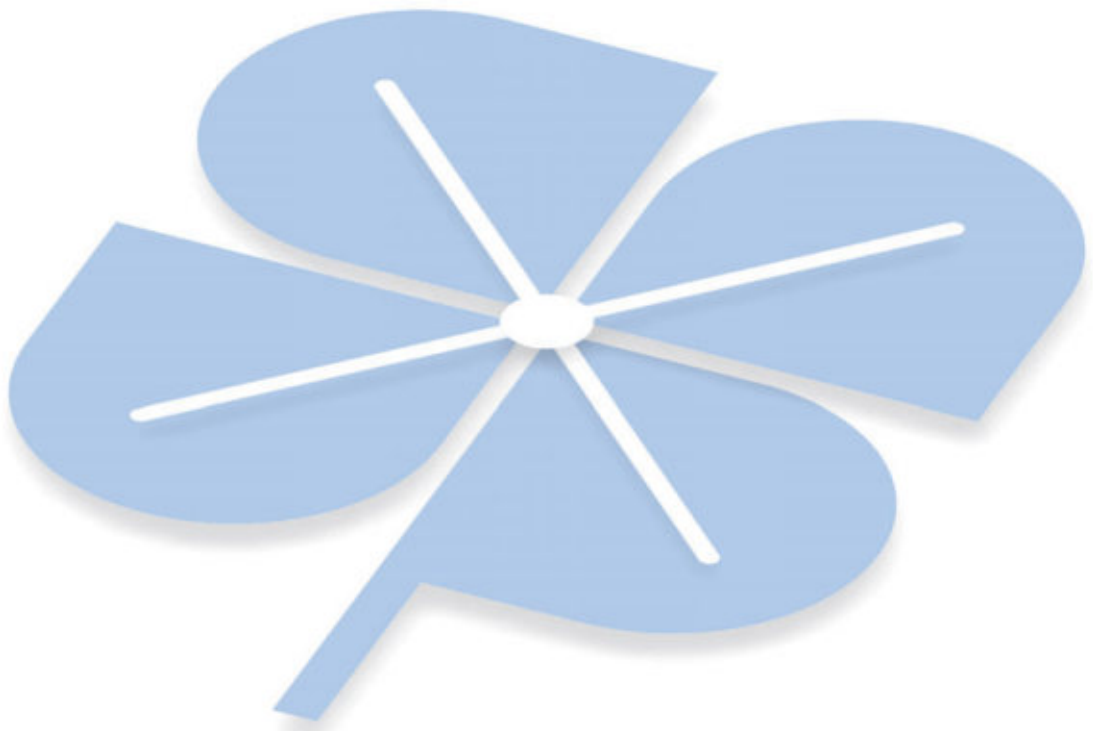
quantité

prix

[illegible]

date de livraison: _____ timbre e signature: _____

notes: _____





sales terms

preface

unless otherwise specifically accepted by written agreement by ROTONDI only these present terms shall be valid which annul and replace the purchaser's terms of purchase with no duty of written notice. Verbal or telephone agreements shall not be binding.

duties

All orders shall be taken in accordance with the "subject to company approval" clause and shall be binding on ROTONDI 3 only after it receives the order confirmation signed by the buyer for acceptance. ROTONDI's failure in accepting the order shall not be grounds for any claims by the buyer for any reason.

prices

the quoted prices are merely indicative and may be updated by ROTONDI when the order is confirmed or when the goods are delivered. Prices are VAT free.

deliveries

Terms of delivery are indicative and are not binding on ROTONDI, which reserves the right to ship according to availability. The buyer may not claim the partial or total cancel of the order or compensation for damages in the event of delays or reductions in supply due to acts of God.

quantities

Quantities may be decreased without notice, depending on availability, and may be changed, depending on the original packaging, in order to facilitate packing.

minimum amount of orders

The minimum amount for a purchase order is of € 150 VAT free.

shipping

Goods are sold delivered by ROTONDI's ex-works his factory in Settimo Milanese, Milano - Italy, if no other agreement occurred. Goods shall travel at buyer's risk, even if delivered carriage free. The seller assumes no liability for damage occurred after the goods leave its factory or warehouse. The buyer is therefore required to protect its own interests against carriers in accordance with the law.

complaints

The buyer must examine the integrity and conformity of the goods immediately after their arrival and before they are used or altered in any way. Any complaints must be written and sent within 15 days after delivery. Claims for damages as a result of defects of the supplied goods are peremptorily denied. No disputes shall give the buyer the right to suspend payment of the supply.

Thus, under no circumstances shall the buyer have the right to raise objections regarding supply if he has not paid the entire price

merchandise returns

Each return of goods shall be previously authorized by a written agreement by ROTONDI. Goods must be accompanied by a careful description of the reason for the return and by an official note indicating the references from the original supply, in accordance with current tax laws. Returns as a result of order's mistakes or for reasons not chargeable to ROTONDI will be accepted only in their original packing upon previous written authorization. If the relative goods are found to be in perfect conditions, they will be credited for the invoiced value, less 20% as a contribution to checking and re-warehousing costs and administrative expenses. The from the buyer completely or partially out of work declared goods will be, if possible, checked from ROTONDI or sent to the producer. In the event the claim shall not be justified, ROTONDI will charge to the buyer the costs of the re-establishment of the product's function, plus the amount of € 35 for the management of the matter.

payments

Payments must be made where the invoice is issued and in accordance with the therein indicated conditions.

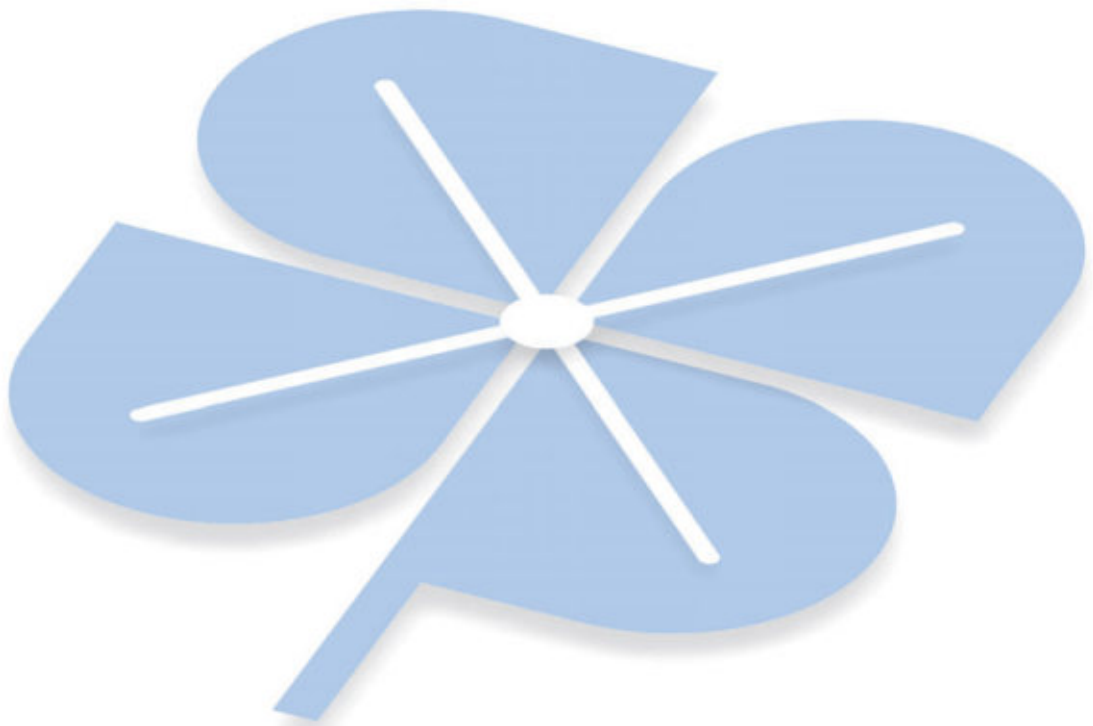
When the expiration date indicated in the payment terms has passed by, late payment interest shall be charged, calculated at the Prime Rate plus 5 points. In the event of late payment or failure to pay, ROTONDI reserves the right to stop the supply for current orders, and at the same time to require immediate payment for the already supplied goods.

reservation of ownership

ROTONDI shall have exclusive ownership of the delivered merchandise until payment has been made in full.

jurisdiction

The Court of Milan, Italy, shall have jurisdiction over any and all disputes.



order

customer code: _____

company: _____

address: _____

zip code: _____

city: _____

country: _____

VAT no: _____

order no. _____ date: _____

send to:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

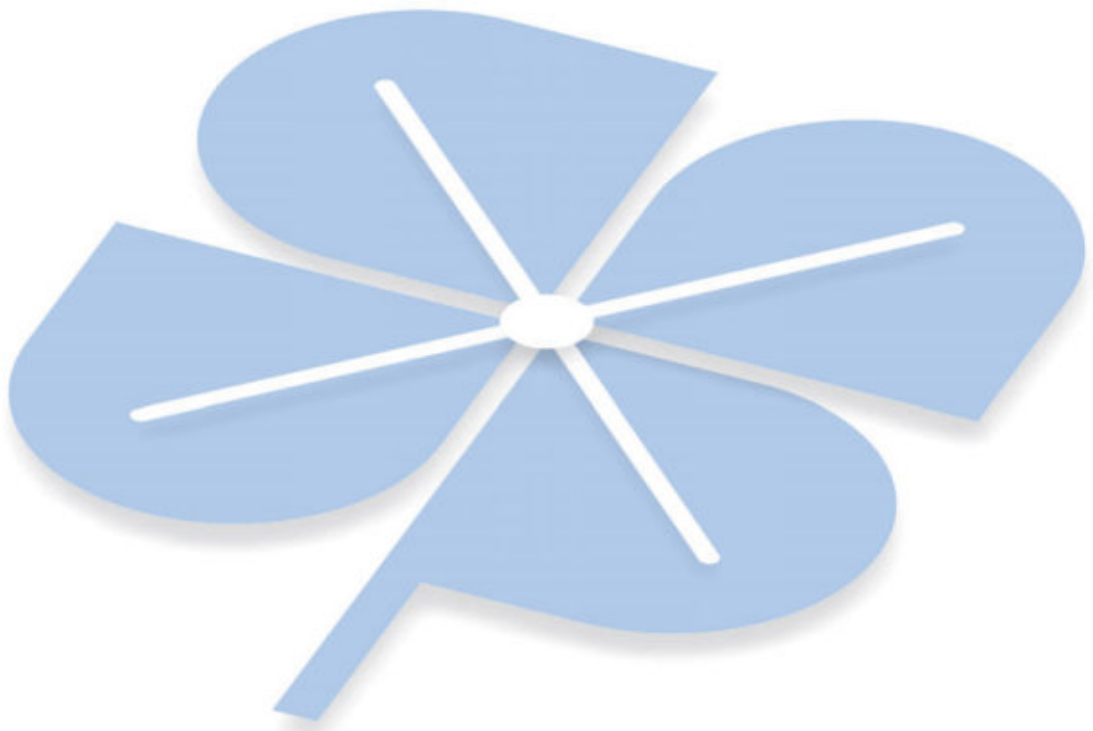
E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

[illegible]

delivery date: _____ stamp and signature: _____

notes: _____



order

customer code: _____

company: _____

address: _____

zip code: _____

city: _____

country: _____

VAT no: _____

order no. _____ date: _____

send to:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

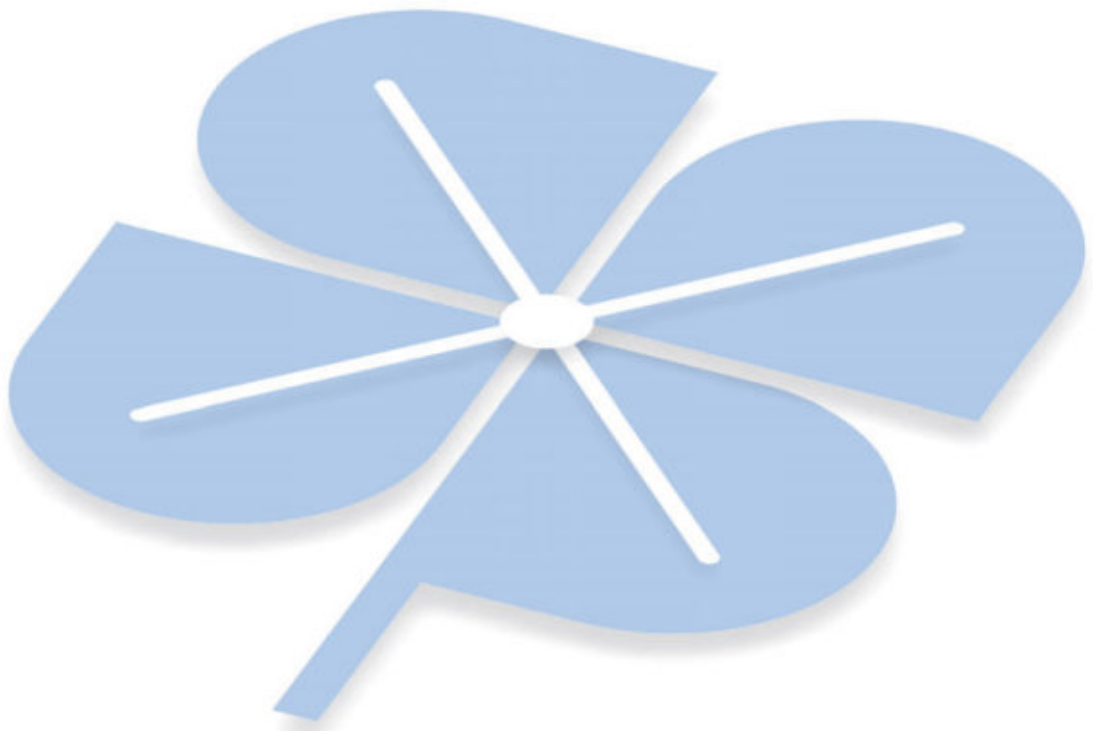
E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

[illegible]

delivery date: _____ stamp and signature: _____

notes: _____





Verkaufsbedingungen

Voraussetzung

Vorbehaltlich gegenteiliger von ROTONDI ausdrücklich schriftlich anerkannter Vereinbarungen, gelten ausschließlich die folgenden Bedingungen, die die Einkaufsbedingungen des Käufers unwirksam machen und ersetzen, ohne daß ihnen schriftlich widersprochen werden muß. Sämtliche mündliche und telefonische Vereinbarungen sind unverbindlich.

Verpflichtungen

Sämtliche Vertragsvorschläge werden mit der Klausel "Billigung der Firma vorausgesetzt" angenommen und sind für ROTONDI erst nach Rückerstattung der vom Auftraggeber unterzeichneten Auftragsbestätigung bindend. Die Nichtannahme seitens ROTONDI des Auftrags gibt zu keinerlei Forderung des Käufers Anlaß.

Preise

Die in der Preisliste aufgeführten Preise sind nur Richtpreise und können von ROTONDI bei Bestätigung des Auftrags und/oder Lieferung der Ware geändert werden. Die Preisen sind plus MwSt.

Lieferung

Die Lieferfristen sind Richtfristen und verpflichten ROTONDI in keiner Weise; ROTONDI behält sich das Recht vor, den Möglichkeiten entsprechend zu liefern. Der Käufer ist nicht berechtigt, die teilweise oder vollständige Annullierung des Vertrags, sowie Schadenersatz im Falle von Verspätung oder Reduzierung der Lieferungen aufgrund höherer Gewalt zu verlangen.

Mengen

Die Mengen können ohne vorherige Benachrichtigung je nach Möglichkeit verringert werden und werden den Originalpackungen entsprechend abgeändert, um die Verpackung zu erleichtern.

Mindestauftragssumme

Der minimum Betrag einer Bestellung ist über € 150 plus MwSt.

Versand

Die Waren sind auf Risiko und Gefahr des Käufers auch bei frachtfreier Lieferung unterwegs; der Verkäufer übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die entstehen, nachdem die Ware seine Fabrik und/oder sein Lager verlassen hat; der Käufer ist daher verpflichtet, seine Interessen gegenüber dem Frachtführer gesetzesgemäß zu wahren.

Reklamationen

Der Käufer ist verpflichtet, die Ähnlichkeit und Redlichkeit der Ware sofort nach Erhalt und bevor sie verwendet und/oder in irgendeiner Weise verändert wird zu prüfen. Eventuelle Beanstandungen müssen schriftlich innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt eingereicht werden. Ersatzforderungen für Schäden aufgrund von Mängeln der gelieferten Ware sind absolut ausgeschlossen.

Eventuelle Beanstandungen berechtigen den Käufer nicht, die Zahlung der Lieferungen einzustellen. Der Käufer ist daher in keinem Fall berechtigt, Einwände betreffs der Lieferung zu erheben, bevor er den vollen Preis der Lieferung entrichtet hat.

Rückerstattung der Ware

Jede Rücksendung der Ware muß nach vorheriger schriftlicher Genehmigung von ROTONDI anerkannt. Gemäß der gültigen teuervorschriften muß der Ware der beachtliche Beschreibung der Ursache der Rücksendung und der offizielle Lieferschein mit allen Angaben bezüglich der ursprünglichen Lieferung beigelegt sein. Warenrückgaben aufgrund von Fehlern bei der Bestellung oder aus Gründen, für die ROTONDI nicht verantwortlich ist, werden nur in ihrer originellen Verpackung nach vorheriger schriftlicher Genehmigung anerkannt. Der Rechnungswert der betreffenden Ware wird, wenn diese sich in perfektem Zustand befindet, abzüglich 20% als Unkostenbeitrag für Kontrolle, Wiedereinlagerung und verwaltungs-technische Aufgaben belasten.

Die vom Käufer geschriebenen wie teilweise oder voll nicht funktionierten rücksendeten Ware wird wenn möglich von ROTONDI kontrolliert oder den Hersteller geschickt. Im Fall ist die Reklamation ohne Gründe, wird ROTONDI den Käufer die Kosten für die Wiedereinführung, und auch € 35 als Verwaltung des Geschäfts.

Zahlung

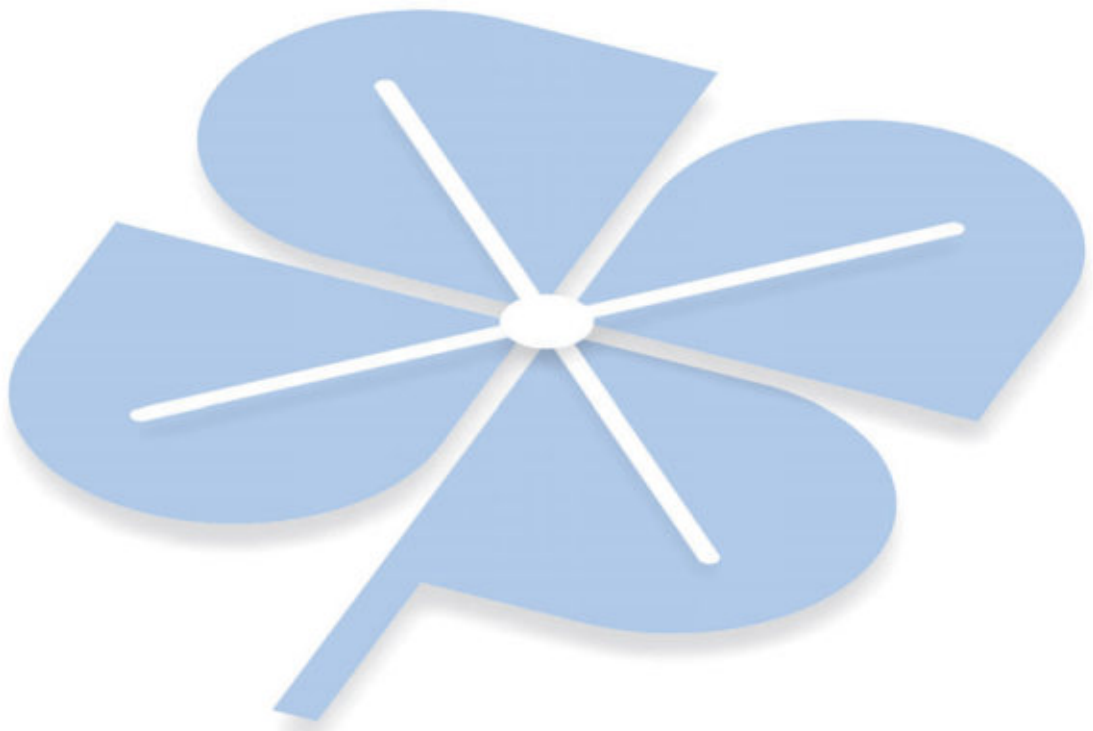
Die Zahlungen werden an den Ausstellungsort der Rechnung und zu den in ihr enthaltenen Bedingungen geleistet. Nach Ablauf der in den Zahlungsbedingungen angegebenen Zahlungsfrist werden Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem Prime Rate des italienischen Bankenverbandes (ABI) in Rechnung gestellt. Bei Zahlungsverzug oder Nichtertüllung behält sich ROTONDI das Recht vor, noch ausstehende Lieferungen aus lautenden Verträgen zu stoppen und gleichzeitig die sofortige Zahlung des bereits gelieferten Materials zu verlangen.

Eigentumsvorbehalt

Die gelieterten Waren bleiben bis zu ihrer vollständigen Bezahlung Eigentum von ROTONDI.

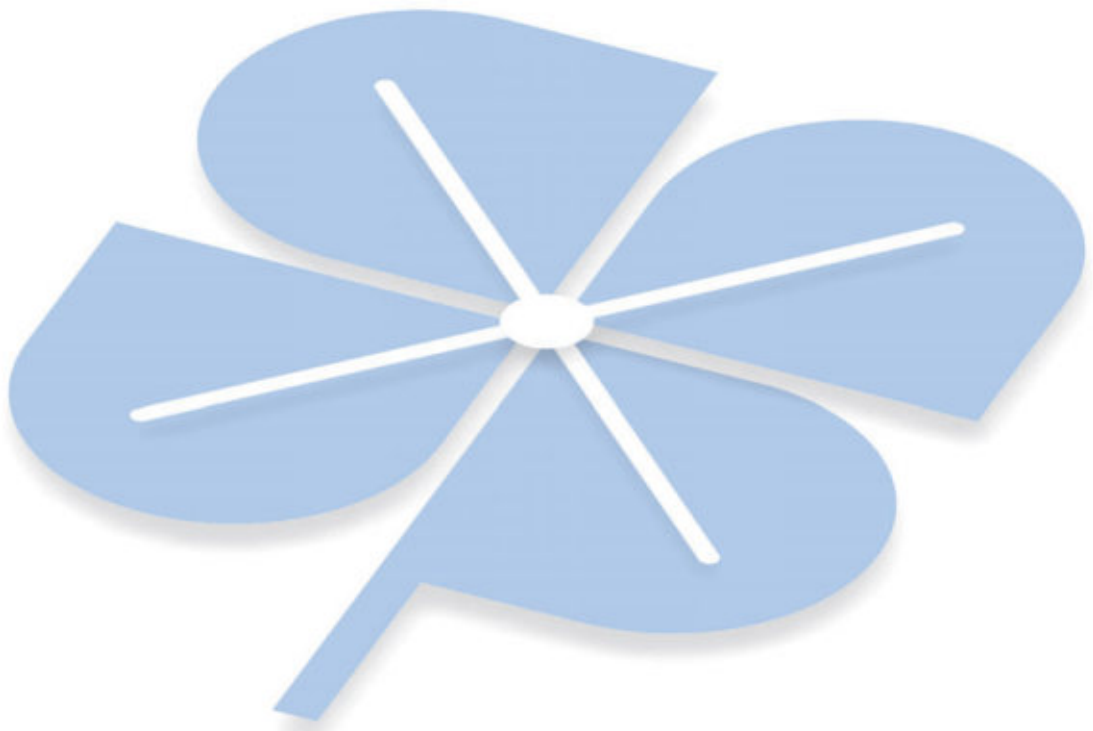
Gerichtsstand

Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten gilt der Gerichtsstand Mailand.



Bestellung

295



Bestellung

ssenden an:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

Datum: _____

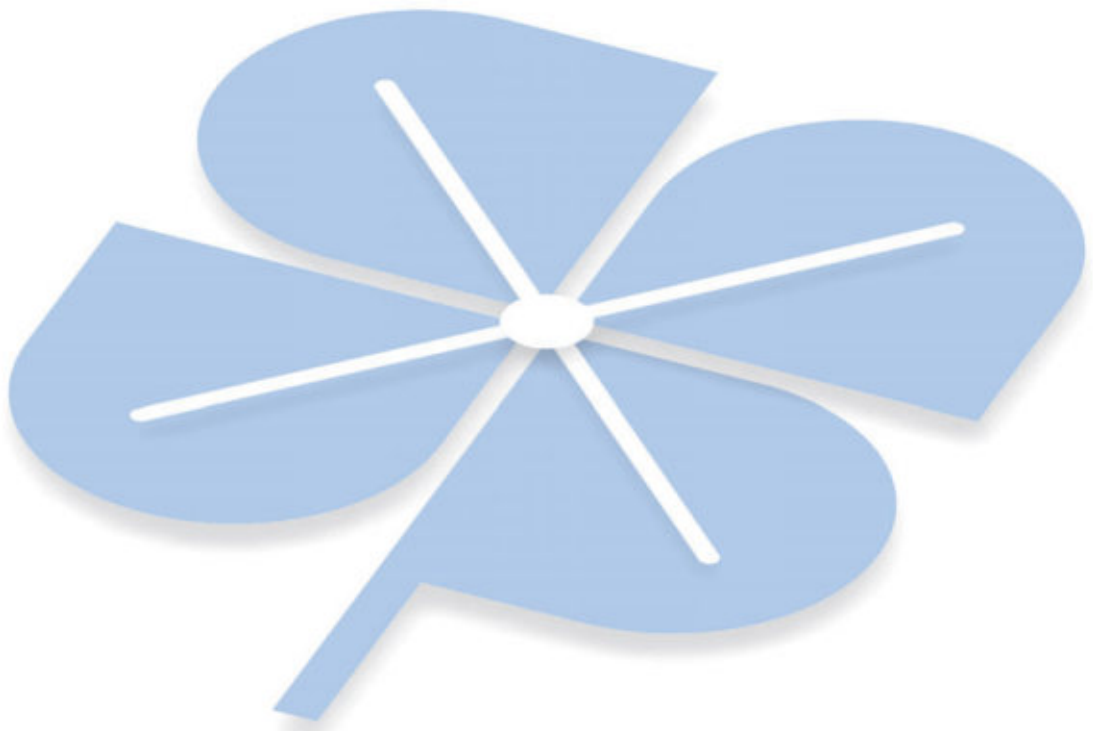
Beschreibung

Preis

[illegible]

Lieferdatum: _____ Stempel und Unterzeichnung: _____

Anmerkungen: _____





condiciones de venta

premisa

Salvo acuerdo contrario específicamente aceptado por escrito por ROTONDI, valen solamente las presentes condiciones, que por otra parte anulan y sustituyen las condiciones de compra del comprador sin la obligación de contestación escrita. Cualquier acuerdo verbal o telefónico es sin compromiso.

compromisos

Todas las propuestas de pedido se considerarán asumidas con la cláusula "salvo aprobación de la cosa" y serán vinculantes para ROTONDI sólo después de la devolución de la confirmación suscrita por el comprador para su aceptación. En el caso de que ROTONDI no aceptase el pedido este no da lugar a ninguna pretensión del comprador, por ningún título, razón o causa.

precios

Los precios estimados en las listas son sólo indicativos y ROTONDI los puede actualizar en el momento de la confirmación del pedido y/o de la entrega de la mercancía. Los precios son sin IVA.

entregas

Los plazos de entrega son indicativos y no comprometen a ROTONDI, que se reserva el derecho de enviar la mercancía según sus disponibilidades. El comprador no puede pretender anulaciones parciales o totales del pedido, ni indemnización de daños en el caso de retrasos o de reducciones de los suministros debidos a causas de fuerza mayor.

cantidades

Las cantidades se pueden reducir sin preaviso según la disponibilidad y se modificarán según los envases originales para facilitar el embalaje.

importe mínimo de los pedidos

El importe mínimo de pedido es de € 150 sin IVA.

despacho

ROTONDI entrega la mercancía franco su empresa Settimo Milanese, Milano - Italia.

La mercancía viaja a riesgo y peligro del comprador aunque se entregue en puerto franco, el vendedor no se asume ninguna responsabilidad por daños sufridos después de que ésta haya dejado su fábrica y/o depósito, por lo tanto, el comprador se tiene que ocupar de la tutela de sus propios intereses respecto a los transportistas, según la ley.

reclamaciones

El comprador tiene que comprobar el entera y conformidad de la mercancía inmediatamente después de su llegada antes de que ésta se utilice y/o se altere de alguna forma. Las eventuales reclamaciones se tendrán que enviar por escrito en el plazo de 15 días a partir de la fecha de entrega. Las pretensiones de indemnización por daños consecuentes a defectos de la mercancía suministrada están excluidos perentoriamente. Las eventuales contestaciones no dan derecho al comprador a suspender el pago del suministro.

En cualquier caso, el comprador no tendrá derecho a presentar excepciones respecto al suministro hasta que no haya pagado completamente el precio de la mercancía suministrada.

devolución de la mercancía

Las devoluciones de mercancía tienen que ser autorizadas previamente por escrito de ROTONDI

La mercancía tendrá que estar acompañada por una descripción detallada de la razón de la devolución y por un resguardo oficial en el cual hay que indicar las referencias del suministro original, según las vigentes disposiciones fiscales. Las devoluciones de mercancía por error de pedido por motivos no imputables a ROTONDI se aceptarán sólo en la confección original y si se han autorizado previamente. La mercancía relativa, si se reconoce en perfecto estado, se pagará con el valor facturado, menos el 20% como contribución a los gastos relacionados con las operaciones de control, almacenamiento y administrativas. La mercancía devuelta y que el comprador a declarado que no funciona parcialmente o totalmente será controlada de ROTONDI si posible, o enviada al constructor. En el caso que la reclamación no sea justificada ROTONDI cargará al comprador los gastos del restablecimiento de las funciones, más el importe de € 35 por la gestión de la práctica.

pagos

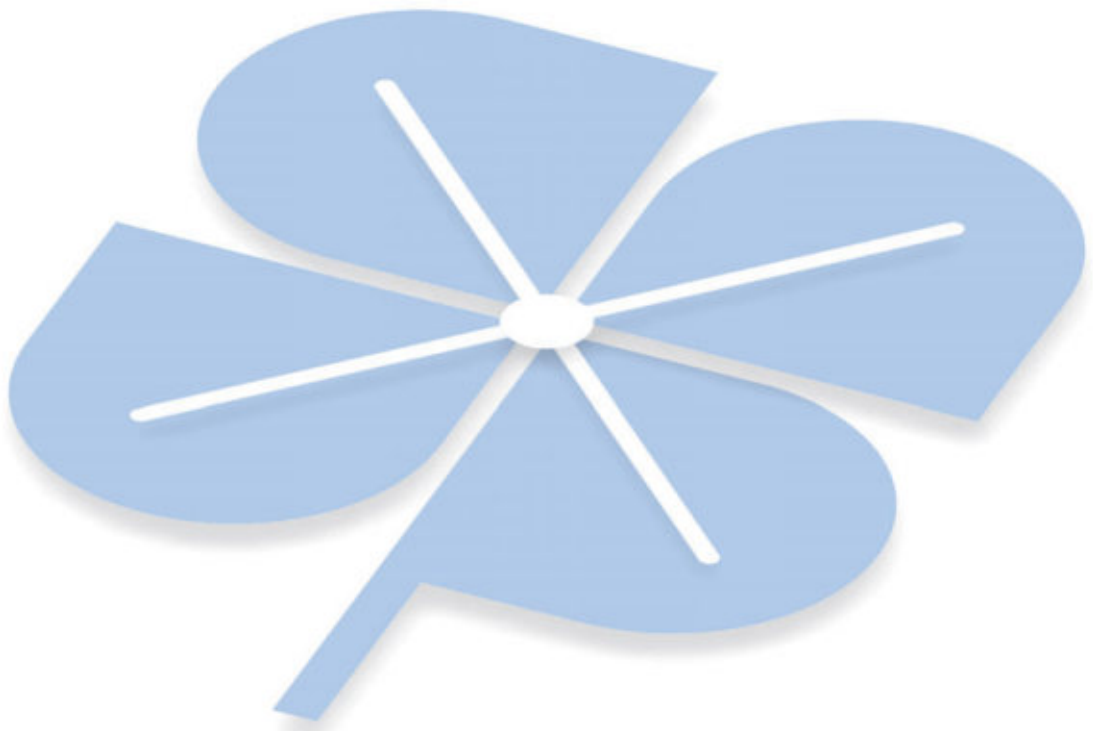
Los pagos se tendrán que realizar en el lugar de emisión de la factura y con las condiciones indicadas en la misma. Transcurrido el plazo de vencimiento establecido en las condiciones de pago se cargarán en la cuenta los intereses de demora calculados según el Prime Rate más 5 puntos. En el caso de retraso en el pago o de incumplimiento, ROTONDI se reserva el derecho de interrumpir el despacho de los pedidos que todavía no se hayan enviado y al mismo tiempo exigir el inmediato pago del material ya suministrado.

reserva de propiedad

La mercancía entregada permanece de exclusiva propiedad de ROTONDI hasta que se pague totalmente.

juzgado competente

Para cualquier controversia se elige como competente el juzgado de Milan - Italia.



pedido

codigo cliente:_____

sociedad:_____

direcciòn: _____

codigo: _____

ciudad: _____

país: _____

numero identificaciòn: _____

pedido n. _____ data: _____

enviar a:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

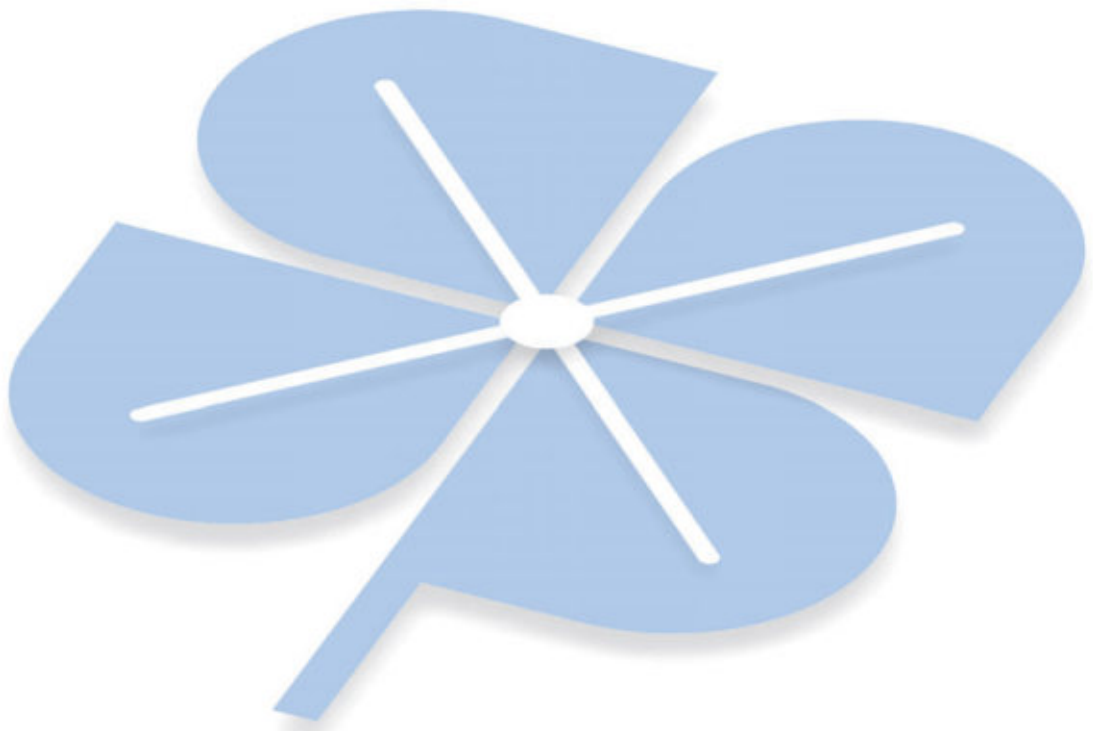
E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

[illegible]

data de despacho:_____ timbre y firma:_____

notas: _____



pedido

codigo cliente:_____

sociedad:_____

direcciòn: _____

codigo: _____

ciudad: _____

país: _____

numero identificaciòn: _____

pedido n. _____ data: _____

enviar a:

ROTONDI Group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (MI) Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224

Fax (+39) 02.335.01.329

E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com

[illegible]

data de despacho:_____ timbre y firma:_____

notas: _____

distributore autorizzato
distributeur autorisé
authorized distributor
autorisierter Vertreter
distribuidor autorizado

Printed by A.G. Barlocchi
(+39) 02. 32.82.368

tutti i diritti sono riservati; nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta
tous les droits sont réservés; aucune partie de cette publication ne peut pas être reproduite
all rights reserved; any part of this issue cannot be reproduced
alle Rechte vorbehalten; kein Teil dieses Werkes kann wiederholt sein werden
todos los derechos son reservados; ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida



ROTONDI group Srl

Via Fratelli Rosselli, 14/16

20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia

Tel. (+39) 02.335.01.224 - Fax (+39) 02.335.01.329

E-mail: rotondi@rotondigroup.it

www.rotondigroup.com